

ANATOLISCH UND INDOGERMANISCH ANATOLICO E INDOEUROPEO

**Akten des Kolloquiums
der Indogermanischen Gesellschaft
Pavia, 22.-25. September 1998**

Herausgegeben von
Onofrio Carruba und Wolfgang Meid

INNSBRUCK 2001

Vorwort

Die Indogermanische Gesellschaft veranstaltet neben ihren großen Fachtagungen in schöner Regelmäßigkeit Arbeitstagungen oder Kolloquien, die einem speziellen Thema (den Problemen einer bestimmten Sprache oder Sprachengruppe in ihrem Verhältnis zur indogermanischen Grundsprache, einem grammatischen oder semantischen Problemkomplex u. dgl.) gewidmet sind und in der Regel sehr fruchtbare Anstöße für die weitere Forschung geliefert haben. Die von Professor Onofrio Carruba initiierte, in diesem Band dokumentierte Arbeitstagung stellt nach langer Pause wieder einmal das in den letzten Jahrzehnten intensiv diskutierte, aber immer noch nicht ausgeschöpfte Thema des Verhältnisses der anatolischen Sprachengruppe zur indogermanischen Grundsprache zur Debatte. Wenngleich die gegensätzlichen Positionen noch immer bestehen, ist doch inzwischen eine Annäherung und Entschärfung dieser Gegensätze zu verzeichnen, insofern als dem immer mehr anerkannten Archaismus des Hethitischen Konsequenzen für die Rekonstruktion der Grundsprache eingeräumt werden, während andererseits gewisse Phänomene auch im traditionellen Rahmen Erklärung finden können.

Herrn Kollegen Carruba gebührt in erster Linie der Dank für seine Initiative und die tatkräftige Durchführung der Tagung, der gastgebenden Universität Pavia für die organisatorische und finanzielle Unterstützung sowie den Teilnehmern für ihre Referate und Diskussionsbeiträge.

Die Konvertierung der mit den verschiedensten Eingabesystemen erstellten Beiträge in eine vereinheitlichende Druckvorlage war von mehr als den üblichen Schwierigkeiten und Frustrationen begleitet, die stellenweise noch ihre Spuren hinterlassen und auch das Erscheinen des Bandes merklich verzögert haben. Während die elektronische Datenverarbeitung sich in Monographien segensreich auswirkt, gerät sie in heterogen zusammengesetzten Sammelbänden leicht zum Fluch. Für die Bewältigung dieser Schwierigkeiten haben die Herausgeber Frau Mag. Andrea Gruber, welche die Artikel bearbeitet und die Druckvorlage erstellt hat, in besonderem Maße zu danken.

Innsbruck, im Oktober 2001

Wolfgang Meid

Inhalt

Premessa (Onofrio Carruba).....	5
Vorwort (Wolfgang Meid).....	8
Adiego Lajara Ignacio-J. Lenición y acento en protoanatolico.....	11
Boley Jacqueline Suggestions for the original function of <i>-kan</i>	19
Carruba Onofrio Genere e classe in anatolico: La 'mozione in <i>-i</i> ' e il 'caso in <i>-sa/-za</i> '.....	29
Cotticelli-Kurras Paola Textlinguistische Annäherungen in den hethitischen Erzähltexten.....	43
Euler Wolfram Hethitisch und Rumänisch – zwei Außenseiter in ihren Sprachfamilien.....	57
Fortes Fortes José Note sul lessico anatolico.....	69
Francia Rita La posizione degli aggettivi qualificativi nella frase itita.....	81
Furlan Metka Hethitisch Direktivendung <i>-ā</i> und indoeuropäische Quellen.....	93
Gamkrelidze Thomas V. Anatolian in light of the Glottalic Theory.....	119
García Ramón J.L. Hethitisch <i>hi(n)k^h</i> 'darreichen, darbringen'.....	129
Giannakis Georgios K. On some expressions of „killing“ and „dying“ in Hittite and Indo-European.....	147
Hout Theo van den Neuter Plural Subjects and Nominal Predicates in Anatolian.....	167
Janda Michael Tracce indoeuropee nel mito di Ullikummi.....	193

Katz Joshua T. Hittite <i>ta-pa-ka-li-ya-<aš></i>	205
Lühr Rosemarie Zum Modalfeld im Hethitischen.....	239
Melchert H. Craig Hittite Nominal Stems in <i>-il</i>	263
Milani Celestina Onomastica micenea e onomastica anatolica.....	273
Negri Mario Further Observations on Indo-European 'Long' Sonants.....	291
Oettinger Norbert Neue Gedanken über das <i>nt</i> -Suffix.....	301
Ofitsch Michaela „Ackern“ und „pflügen“ im Hethitischen – Bemerkungen zum semantischen Wandel.....	317
Palmucci Alberto Tarconte, un ponte mitostorico fra Tarquinia e Troia.....	341
Rasmussen Jens E. From the Realm of Anatolian Verbal Stem Formation. Problems of Reduplication.....	355
Rieken Elisabeth Einige Beobachtungen zum Wechsel <i>u(u)ya</i> in den hethitischen Texten.....	369
Schulze-Thulin Britta Zur <i>hi</i> -Konjugation von Fortsetzern urindogermanischer <i>-o-tiye/o</i> -Kausativa/iterativa im Hethitischen.....	381
Zeifelder Susanne Zum Ausdruck der Finalität im Hethitischen.....	395
Zinko Christian Bemerkungen zu den hethitischen <i>s</i> -Stämmen.....	411
Autorenverzeichnis.....	427

Lenición y acento en protoanatolio*

IGNACIO-J. ADIEGO

§ 1. Nuestro conocimiento de la fonología del hitita y del resto de las lenguas anatólicas ha experimentado un enorme progreso en los últimos años. La excelente *Anatolian Historical Phonology* de H. Craig Melchert, publicada en 1994, al recoger sistemática y exhaustivamente tales avances, constituye un compendio ejemplar del modo en que se ha acrecentado un ámbito de estudio especialmente complejo. Ciertamente, quedan todavía sin resolver muchos problemas, algunos de ellos básicos, pero se puede afirmar que el trabajo de Melchert permite fijar por primera vez los límites exactos de la investigación.

Un ejemplo del progreso de la fonología anatólica en los últimos años, recogido por Melchert en su libro, es sin duda la explicación del reflejo anatólico de las sordas y sonoras indoeuropeas. El uso indistinto de consonantes sordas y sonoras en los signos silábicos cuneiformes había llevado a pensar en la confluencia en una sola serie sorda de las oclusivas sordas, sonoras y sonoras aspiradas del indoeuropeo.

Sturtevant (y, antes que él, Mudge¹) había sugerido que, en realidad, el hitita había heredado la distinción sorda/sonora en el interior de palabra, pero que esta distinción se reflejaba gráficamente mediante el empleo de consonantes simples y consonantes geminadas. Pero esta llamada „regla de Sturtevant“ encontraba excepciones aparentemente insalvables y por ello no había obtenido el consenso general de los estudiosos.

Sin embargo, muchas de estas excepciones han sido aclaradas después de la fijación de dos reglas de lenición. Estas dos reglas, debidas a las investigaciones de EICHNER (1973), establecen las condiciones en las que aparecen consonantes sonoras (esto es, grafemas simples) allá donde esperaríamos consonantes sordas

* Quiero hacer constar mi reconocimiento a A. Lubotsky, I. Maddieson, N. Oettinger y A. del Río, con quienes tuve la oportunidad de comentar el contenido de este trabajo antes de presentarlo públicamente. Un agradecimiento muy especial merece H. Craig Melchert, quien me animó a poner por escrito estas ideas. A él va dedicado, en testimonio de gratitud, este trabajo. Evidentemente, toda la responsabilidad de las conclusiones aquí formuladas es mía.

¹ Cf. G. Jucquois (1972: 86, n.1)

(esto es, grafemas dobles). Los trabajos de Morpurgo Davies, Oettinger, Starke, Melchert y otros han reforzado la evidencia de estas reglas.

Las dos reglas de lenición son enunciadas así:

- (1) Las oclusivas sordas se convierten en sonoras detrás de una vocal larga o diptongo acentuados (regla formulada de este modo por EICHNER 1973, 79: „Lenition von intervokalischen *p, t, k* nach betontem Langvokal“; cf. MORPURGO DAVIES 1983, 263). Como vocal larga vale también el resultado protoanatolio de indoeuropeo **eh₁*, esto es, *æ*, de acuerdo con Melchert. Por tanto licio *tadi* < protoanatolio **dædi* < **dhéh₁-ti*, etc.

*v T v > v D v

- (2) Las oclusivas sordas se convierten en sonoras entre vocales no acentuadas (EICHNER 1973, 100, n. 86; MORPURGO DAVIES 1983, 262). Por ejemplo, licio *esbedi* < protoanatolio **ékwdi* < **ékwti*

*v T v > v D v

Ambas reglas de lenición son válidas también para protoanatolio **/H/*, esto es, para la (posible) fricativa velar sorda derivada de **h₂* (Melchert 1994, 68).

Estas reglas han sido identificadas en todas las lenguas anatólicas en las que el material lingüístico es suficiente y no ambiguo. Incluso en luvita jeroglífico, en donde no hay ni una distinción gráfica entre oclusivas sordas y sonoras ni un uso de la geminación gráfica, se puede reconocer la lenición de la dental gracias al rotacismo de **d/ð*:

**déh₁-e-ti* o bien **dém₁ti* > **támadi* > jer. /tamar/ (AEDIFICARE-ri-i)
**yé_h-to* > PA **yædo* > jer. *a+ra/i* (cf. licio *ade*, luv. cun. *ata*)

Evidentemente, las dos reglas implican que una sorda intervocálica precedida o seguida de vocal breve acentuada no sufre lenición; véase por ejemplo luv. cun. *appan*, lic. *epā* < **ðpem*.

Estas dos reglas son un poco sorprendentes. El efecto es el mismo. También su situación cronológica es la misma. Pero los contextos de actuación de cada una de las dos reglas parecen opuestos: en la primera regla es la presencia de acento el factor determinante; en la segunda regla, es la ausencia de acento.

El mismo efecto y la misma situación cronológica hacen sospechar que las dos reglas pueden ser unificadas en una sola ley de lenición, pero los contextos contradictorios parecen convertir en imposible una tal unificación. Creo, pues, que esto explica por qué ni el autor de las reglas ni otros estudiosos hayan pensado en reducir las dos reglas a una sola. En este trabajo intentaré mostrar

que esta unificación puede ser conseguida si se formula una hipótesis nueva sobre el tipo de acento protoanatolio.

§ 2. Como es sabido, algunas lenguas indoeuropeas como el griego clásico, el lituano o el serbocroata presentan una acentuación tonal, el llamado „pitch accent“, que toma como unidad la mora en vez de la sílaba. En griego clásico y en lituano, si la sílaba es larga por naturaleza, el tono alto cae ya sobre la primera mora, ya sobre la segunda mora de la vocal larga. Esto implica un evidente contraste entre acento tonal descendente (tono alto sobre la primera mora, „fallende Intonation“) y acento tonal ascendente (tono alto sobre la segunda mora, „steigende Intonation“). En el ejemplo siguiente presento con dos notaciones estos tipos de acento tonal. La primera notación, más tradicional, es la que se puede encontrar, por ejemplo, en KURYLOWICZ (1968:13). La otra notación será menos familiar a los indoeuropeístas pero me parece aún más clara: es la de los fonólogos generativistas (vid. sobre todo INKELAS – ZEC 1988 – acento serbocroata – y BLEVINS 1993 – acento lituano –). *μ* representa la mora, H el tono alto (acentuado, „high tone“) y L el tono bajo (átono, „low tone“)

Sílaba bimoraica con primera mora acentuada („Fallende Intonation“): *μ* *μ*

μ *μ*
H L

Sílaba bimoraica con segunda mora acentuada („Steigende Intonation“): *μ* *μ*

μ *μ*
L H

El primer tipo es el representado gráficamente en griego por el acento circunflejo < ^ > y en lituano por el acento agudo < ^ >:

gr. *δρῦς* /drús/
lit. *kúnas* /kúunas/

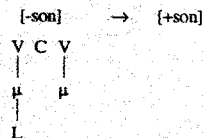
d r u u s k u u n a s
|| ||
HL HL

El otro tipo es el representado gráficamente en griego por el acento agudo < ^ > y en lituano por el acento circunflejo < ^ >:

gr.	ἀντί	/ancér/
lit.	lāpas	/laápas/
a n e e r	l a a p a s	
LH	LH	

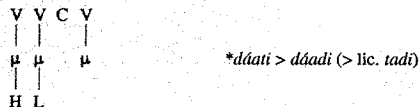
Como bien se sabe, el lituano y el griego presentan, además de esta coincidencia básica en el contraste entre primera y segunda mora acentuadas en los núcleos silábicos bimoraicos, comportamientos diferentes entre sí, pero que no son pertinentes para la presente discusión.

§ 3. Volvamos al anatolio: se se imagina en esta protolengua una acentuación tonal y ligada a las moras, no a las sílabas, y si se hipotetiza que, al menos en los casos en que actúa la primera regla de lenición, la larga acentuada tiene el acento sobre la primera mora, podemos ya entrever la posible unificación de las dos reglas en una única ley, ya que tenemos un contexto único por las dos leniciones: estas leniciones tienen lugar entre dos moras vocálicas átonas:

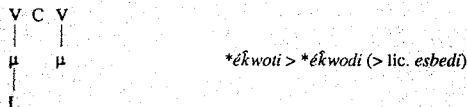


Como se puede ver en los ejemplos siguientes, este contexto general de la lenición aparece tanto en la primera regla como en la segunda:

Primera regla de lenición:

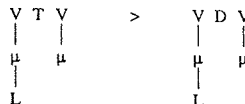


Segunda regla de lenición:



§ 4. Después de haber fijado el contexto, resta por formular la ley de lenición. Pero esto no es tan fácil como parece, porque nos encontramos ante un problema típico en la enunciación de leyes fonéticas: el contexto permite dos formulaciones diferentes, una positiva, otra negativa. En el primer caso, el contexto **condicionaría** la aplicación de la ley; en el segundo caso, serían todos los otros contextos posibles diferentes del contexto fijado los que **vetarían** la aplicación de una ley en principio no condicionada (*unbedingt*). Podemos formular así las dos posibilidades:

– Posibilidad 1: Toda consonante sorda se convierte en sonora entre dos moras no acentuadas (es decir, dos moras de tono bajo, *low tone*)



– Posibilidad 2: (a) Toda consonante sorda se convierte en sonora entre moras vocálicas, pero (b) la presencia de una mora acentuada (de tono alto, *high tone*) bloquea el proceso.

(a) $V \ T \ V > V \ D \ V$, (b) excepto si una de las V es H.

Abrir una discusión sobre la preferencia por una o otra posibilidad puede parecer un poco bizantino. De hecho, en el ámbito de la lingüística indoeuropea se han establecido muchas leyes y reglas sólo sobre la base de la constatación de las regularidades en las correspondencias, dejando de lado los aspectos verdaderamente fonéticos de los fenómenos. Las mismas reglas de lenición que pretendo unificar en el presente trabajo fueron formuladas sin plantearse las bases fonéticas que pueden estar en su origen. Pero creo que toda enunciación de una ley o de una regla debe tener una plausibilidad lingüística. En este caso, cada una de las dos posibilidades comporta consecuencias de orden fonético sin duda importantes y divergentes. Consideremos, pues, una y otra.

§ 5. En la posibilidad (1) parece evidente que la causa de la „lenición“, es decir, de la sonorización de las sordas entre vocales, es exclusivamente la copresencia de tonos bajos, no acentuados. Sería pues el tono bajo de las vocales el que determinaría la sonorización. ¿Es éste un fenómeno fonéticamente posible y conocido? La respuesta no está exenta de dificultad. No hay duda entre los fonetistas que las consonantes pueden cambiar el tono de una vocal, y que este cambio pone en relación, por un lado, sonoras y tonos bajos, por el otro, sordas y tonos altos. Es decir, una consonante sonora puede bajar el tono de una vocal con

la cual está en contacto, y una consonante sorda puede subir el tono de una vocal en contacto. La explicación articulatoria exacta de este fenómeno no está del todo clara², pero se trata de un hecho bastante bien documentado. Su papel es particularmente importante en la aparición de tonos fonológicamente distintivos en algunas lenguas, sobre todo asiáticas: en un primer estadio, las consonantes hacen bajar o subir el tono de las vocales contiguas según su sonoridad; después de la aparición de estas diferencias tonales condicionadas por las consonantes, la pérdida de contraste de sonoridad entre las consonantes hace que los tonos se conviertan en fonológicamente relevantes. Éste es el fenómeno llamado „tonogénesis“.³

Pero en nuestra lenición protoanatolia, el proceso es justamente el inverso. Es necesario postular que son los tonos los que cambian las consonantes, y esta posibilidad, pese a las apariencias, es muy discutida. En los años setenta, dos prestigiosos lingüistas, Hyman y Maddieson, mantuvieron una viva polémica sobre la cuestión: mientras MADDIESON (1974) ofrecía posibles ejemplos de consonantes que ocasionan transformaciones en el tono de las vocales, HYMAN (1976), en su respuesta, intentaba encontrar explicaciones alternativas. En un trabajo posterior, MADDIESON (1976) intentó rebatir las objeciones planteadas por Hyman. Que yo sepa, ni la polémica ha continuado ni se ha dado la razón a ninguno de los dos lingüistas. El mismo Maddieson me ha informado de que él no conoce novedades de gran relevancia sobre la cuestión. En todo caso, la conclusión de Maddieson en su segundo artículo es clara:

„Low pitch causes voicing of adjacent consonants.“

Uno de los ejemplos ofrecidos por Maddieson es interesante por su semejanza con la lenición protoanatolia. En Jingpho, una lengua tibetobirman, encontramos:

yāk „difícil“	yàggài „è difícil“
cái „estrecho“	cáttai „è estrecho“
(à = tono bajo; í = tono alto)	

² Cf. CLARK-YALLOP (1995:335): „one theory is that the larynx is often lower in voiced stops, to enlarge pharyngeal volume and maintain sufficient transglottal pressure to continue phonation during the occlusion; this lowering results in lower pitch. Conversely, the larynx remains higher for voiceless stops. (...) An alternative theory proposes that vocal fold tension during a (voiceless) stop consonant may influence pitch at the onset of phonation in the vowel. (...) Overall there is no really satisfactory explanation for the pitch perturbation effects of prevocalic stops“.

³ Sobre la tonogénesis véase la bibliografía citada por HOMBERT (1978: 78-79). Un modelo „tonogénico“ para explicar el consonantismo indoeuropeo ha sido propuesto por KORTLANDT (1986). Cf. también LUBOTSKY (1988).

De acuerdo con MADDIESON (1974:19), las sordas finales son etimológicas en los dos casos. La sonorización de *k* en el primer ejemplo debe ser atribuida a la posición entre vocales con tono bajo. La regla sería, pues, idéntica a la posibilidad 1 de nuestra ley de lenición protoanatolia.

§ 6. Si la posibilidad 1 en la formulación de la ley de lenición corresponde a la posición de Maddieson, la posibilidad 2 sería sin duda la más cercana a las tesis de Hyman. En esta formulación, el acento tonal (pitch accent) bloquea la lenición y entonces se puede atribuir este efecto de bloqueo no al tono alto sino a otros factores que se creen incluidos en el acento (intensidad, por ejemplo). De hecho, esta es la explicación de la ley de Verner dada por el mismo Hyman cuando no acepta que la mencionada ley y otros fenómenos similares pueden ser usados como ejemplos de la influencia del tono sobre las consonantes (HYMAN 1976:94).

Dejando de lado la polémica sobre las relaciones entre tono y consonantes, esta segunda posibilidad se ve favorecida por el hecho de que la sonorización intervocálica es un fenómeno muy frecuente. Piénsese, por ejemplo, en la sonorización de las oclusivas sordas intervocálicas latinas en las lenguas románicas occidentales: *sapere* > esp., cat. prov. *saber*, *securu(m)* > esp. *seguro*, cat. *segur*. En estos ejemplos, no parece existir ningún otro factor determinante de la sonorización más allá de la posición intervocálica de la consonante. Parece, pues, que la sonorización entre vocales sea una tendencia natural en muchas lenguas.

Pero esta posibilidad 2 no explica cuál es en realidad el mecanismo que causa el bloqueo de la lenición. Hyman apunta que, en el „pitch accent“, no es el tono, sino el „acento“ el que bloquea la sonorización, y añade que la consonante es „reforzada por el acento“ (HYMAN 1976:94), pero no aclara ni qué entiende por acento (¿intensidad?) ni como actúa en tal caso el llamado acento. Es de notar también que en las lenguas románicas occidentales, donde el acento está sin más ligado a la noción de intensidad – aunque han de recordarse las dificultades en definir esta „intensidad“ desde el punto de vista fonético –, no están documentados, por cuanto sé, procesos de bloqueo comparables al del anatolio. También en el caso de la ley de Verner conviene recordar que, si se acepta una formulación en línea con cuanto propone Hyman, sólo el acento preconsonántico, pero no el postconsonántico, bloquearía la sonorización (**b^hréh^hter* > **b^hrá^hter* > gót. *brōþar*, frente a **ph^hǣr* > **pá^hēr* > gót. *fadar*).

En resumen: si la posibilidad (1) depende de la aceptación de la regla de Maddieson („Tono bajo causa sonorización de consonantes adyacentes“), la posibilidad (2) depende de la explicación, que yo sepa aún no formulada, del mecanismo de bloqueo de la sonorización ligado a un factor diferente del tono.

Hasta que no se tenga un criterio para valorar adecuadamente ambas posibilidades, propongo una enunciación cauta de la ley de lenición en protoanatolio, suficiente para unir las dos reglas preexistentes pero sin pronunciarse en favor de una o otra posibilidad de causa del proceso:

En protoanatolio, una consonante oclusiva sorda (y también *h*) se convierte en sonora entre dos moras toda vez que estas moras sean no acentuadas.

Referencias bibliográficas

- BLEVINS, J. 1993, A tonal analysis of lithuanian nominal accent, *Language* 69, 237-273.
- CLARK, J. - YALLOP, C. 1995, *An Introduction to Phonetics and Phonology*, Oxford - Cambridge (2^a y.).
- EICHNER, H. 1973, Die Etymologie von heth. *mehur*, *MSS* 31, 53-107.
- HOMBERT, J.-M. 1978, Consonant Types, Vowel Quality, and Tone. en V. A. Fromkin (y.) *Tone: A Linguistic Survey*, New York - San Francisco - London, 77-111.
- HYMAN, L. M. 1976, On some controversial questions in the study of consonant types and tone, *UCLA Working Papers in Phonetics* 33, 90-98.
- INKELAS, S. - ZEC, D. 1988, Serbo-Croatian pitch accent, *Language* 64, 227-248.
- JUCQUOIS, G. 1972, Aspects du consonantisme hittite, *Hethitica* 1, 59-128.
- KURYLOWICZ, J. 1968, *Indogermanische Grammatik. II. Akzent - Ablaut*, Heidelberg.
- KORTLANDT, F. H. H. 1986, Proto-Indo-European Tones? *JIES* 14, 153-160.
- LUBOTSKY, A. M. 1988, *The system of nominal accentuation in Sanskrit and Proto-Indo-European*, Leiden.
- MADDIESON, I. 1974, A note on tone and consonants, *UCLA Working Papers in Phonetics* 27, 18-27.
- MADDIESON, I. 1976, A further note on tone and consonants, *UCLA Working Papers in Phonetics* 33, 131-159.
- MELCHERT, H. C. 1994, *Anatolian Historical Phonology*, Amsterdam - Atlanta.
- MORPURGO DAVIES, A. 1983, Dentals, rhotacism and verbal endings in the Luwian languages *KZ* 96, 245-270.

Suggestions for the original function of *-kan*

JACQUELINE BOLEY

To begin with a few *caveats*, the Old Hittite material is clearly too fragmentary to admit of any certain analysis of *-kan*. This paper will therefore emphasize discussions of the relevant passages in OH. The conclusions I come to about *-kan*'s nature are also influenced to some extent by a larger view of the particle's later history, which is obviously too great a subject to enter into here. I will give some hints about this, but you will perhaps have to wait for my forthcoming *magnum opus* to see how it all fits together.

In my 1989 book on the particles (Boley 1989 p. 91 and *passim*), we had already come to the conclusion that OH *-kan* seemed not to belong to the same category of particle as the others. Most of the OH particles seemed local in some way, whereas *-kan* appeared different enough from them that it could eventually take over the territories of all its colleagues. I would like to propose a view of *-kan* that gives it virtually no local function, in origin. It seems clear, in fact, that *-kan* is not a Loc. particle in OH: for one thing, it is not attested with the stative verbs, like *es-*, nor with *dai-*. But neither is it a "terminative" form: it is never found with the Dir. Ciantelli made the very important observation that *-kan* seemed restricted to or preferred placement after enclitics, as opposed to full NPs, in OH. In our attestations, *-kan* seems most common after the Acc. and Nom. enclitics. So is its use with *-mas* in StBoT 8 an anomaly? Let us in fact take up the OH alternation of *-kan* and *-asta* with *da-*:

It may strike an impartial observer that the contexts of the variants of the construction are not the same.

1) No particle in a straight unmarked sentence:

- (1) // [m]an [a]in wain pitulius-a LUGAL-i MUNUS.LUGAL-ya
(15) *daskemi*
"when I take the pain and fright from the king and queen ..."

(StBoT 8 IV 14-15 (Boley 1989 q. 125)). See q. 12 below for full context.

- 2) *-asta* in the second of two parallel clauses, with a full NP Abl. (formally an Instr.).

- (2) [DU]MU.É.GAL LUGAL-*as* MUNUS.LUGAL-*ass-a* issaz-smit lalan AN.BAR-*as* (19) [d]ai kalulupit-smit-*asta* isgaranta dai "a palace servant takes the iron tongue off the mouth of the king and queen; from their finger he takes the 'stuck' things" (StBoT 8 I 18-19).

-asta with the abl. Dat. *-smas*, when the verb is fronted:

- (3) *dahhun-smas-sta ain wain*
"I have taken from you pain" (StBoT 8 IV 38).

See also the following, with a full NP Dat., but with the beginning of the clause missing:

- (4) // { **-a* } *sta* LUGAL-*i* MUNUS.LUGAL-*ya ain uwain pittiliuss-a* (6) [d]ahhun^{GIS} SU.A-*az-smit* ... (7) ... *dahhun*
"I have taken from the king and queen pain and fear; from their throne, etc., I have taken (them)" (KBo XVII 7+ (StBoT 25 #7) IV 5-7 (StBoT 8)).

* Neu (StBoT 25 p. 22) suggests restoring **kasa(-sta)*.

- 3) On the other hand, we find *-kan* in a completely different environment. It in fact occurs,

when the enclitic *-smas* is the theme of the paragraph, twice; following *-at*, often:

- (5) // *kasata-smas-kan utniyandan lalus dahhu[n] irma"-smas-kan dahhun kardi-smi-ya-at-kan dahhu[n] harsani-smi-ya-at-kann dahhun*
"I say thus to the king and queen: 'behold I have taken from you the tongues of the land; I have taken from you sickness, I have taken it/them from your heart, I have taken it from your head'" (StBoT 8 I 9-13).

See also

- (6) *lap[laplit-a[t-k]an da[u* (9) *ta]gganit-at-ka[n d]au* [(10)
uwu R-nit-at-kan [d]au [(11) *s]arhuwantit-[a]t-kan* [(12)
g]inut-at-kan [d]au [//

"let him take it from the eyelid; let him take it from the breast; let

him take it from the member; let him take it from the belly; let him take it from the knee" (KBo XVII 17 (StBoT 25 #9) I? 8-12).

One may ask oneself what the particle's function might be, in such a construction. The enclitic by itself usually indicates merely connection with some element in the previous material. Even when it doesn't, because of its enclitic nature it can't be moved (e.g. fronted) to give it a more important place in the arrangement of the clause. It is essentially always an unmarked element. It is natural, therefore, to suppose that the particle might be included to remedy this situation, when the need arose. I would like to suggest that *-kan* indeed marked the pronoun as important. In fact, with *da-* in q. 5, *-smas* is in dire need of some emphasis, since it does represent the theme of the whole paragraph. With *-at*, one might conjecture that the pronoun is a throwback to *irman*, which is a fronted element, and therefore marked, and that in the final clause *-kan* is used to continue that status for the whole concept, since it is now represented just by an enclitic pronoun. We will dub this the marking function of the particle.

In the example with *-asta*, on the other hand (q. 3 above), there is already a marked element, the verb itself, in initial position. The enclitic therefore has its usual status; one may surmise that the particle is included just to indicate/reinforce an ablative sense in the Dat. *-asta* is still used this way in early MH, through Tudhaliyas-Nikalmati, to be exact. In XIII 9 (II 8, 13, 15), for instance, *-ssi-sta* is still used to mean simply "from him".

With *-kan* and *kuen-* in the Laws we find three constructions. With a full NP there is no *-kan*. Following *nan* or similar, we can find *-kan*. But when *kuenzi* is fronted, as in the formula *kuenzi-ma-an* LUGAL-*us* (II §73 and passim), even though there is an enclitic pronoun present, *-kan* is not included. This suggests strongly that *-kan* is used to emphasize the enclitic pronoun in some way, and is not employed when the enclitic is not marked.

The cases with *samen-* are tantalizing. They have an enclitic Nom. pronoun, but the particle probably strikes us as referring rather to the Abl.:

- (7) // ¹⁰*hipparas luzzi karpizzi nu* ¹⁰*hippari happar le* [ku]liski izzi DUMU-ŠU ... *le kuiski wasi* [ku]l-sa-¹⁰*hippari happar izzi nas-kan happaraz* [same]nzi ¹⁰*hipparas kuit happarait taz appa dai* //
- "A h. receives luzzi; let noone make a deal with a h., let noone buy his child, etc. Whoever makes a *happar* with a *hippar*, he forfeits/retreats from the *happar*; what the *hippar* *happar*-ed, he takes it back." (Laws I §48).

This construction with an Abl. is echoed in the Telipinus Edict:

- (8) *kuit-asta sarran[-x] KAXU-az uerizzi* (26) *nasta É-irza para pessiyandu nas-kan sarranaza-pat samendu* //
 "what portion he calls from his mouth, let them drive it/him from the house and let him retreat from the portion" (Tel.E. IV 25-6/17-18).

But the copied Laws I §30 has just

- (9) // *takku LÚ-sa DUMU.MUNUS nau dai nan-za mimmai kusata-ma kuit piddait nas-kan samenzi* //
 "if a man has not yet taken a girl and refuses her, the bride price which he brought, he forfeits".

without an ablative. Does *-kan* here really have "ablative" force? The particle only seems to be used in the syntagm *nas-kan* in these phrases. There is some hopping around with the subjects and sometimes topics, in all these passages, and it is reasonable to wonder if *-kan* is being used for some quite different reason – e.g., to establish who the topic of a key clause is.

One would like to find some confirmation of this analysis of *-kan* in other uses of the particle in OH. With the notoriously deplorable state of the corpus, this is not really possible. *-kan* is particularly frequent in the syntagms *ta-kan/nu-kan* in OH. Since *-kan* is usually placed in enclitic position in the clause, it is natural to suppose that in these constructions it also is signalling something similar to what we just proposed regarding the enclitic pronouns. In other words, in *nu-kan*, *ta-kan*, *-kan* might often be standing in for a form which is understood but not explicit, from a previous clause. We might call this its "substitute" use, a sub-case of the overall marking function. We may suspect that the element *-kan* refers to would be marked (fronted, for instance), were it explicit, and that the particle indicates this overtly. This is suggested particularly by the fact that the particle is not generally attested after fronted forms, but follows rather sentence connectives (or enclitics). We might conclude that *-kan* is not in order when an element can be marked by normal syntactic means, but is used to produce the same marking effect as the syntax provides, when the form cannot be physically present, or is represented by an enclitic, as we have just seen, or similar. The element *-kan* refers to would therefore represent the principal marked concept, in the clause with the particle.

However, since we have exactly one complete context of this kind, in the whole of original OH, it is obviously risky to conclude anything. Nevertheless, we will take a shot at discussing some of these passages, with appropriate restorations, where applicable:

Our proposed analysis would not be all that outlandish for a case like the very difficult *-kan peran walhi* (which represents our lone complete passage with *-kan*):

- (10) // *takku É-ir nasma URU-an* ^{GIS}KIRI, *nasma uesin kuiski usneskatta ta[mais]-a paizzi ta-kan peran walhi ta-ssan happari ser happar lezzi ustulas* I MA.NA KÙ.BABBAR *pai*
 "If someone offers a house or a city, an orchard or a meadow for sale, but another comes and 'strikes before' and makes a(nother) price/agreement over the (old) price/agreement, he pays 1 mina of silver for the crime" (Laws II (q₃ + q₄) §35).

See §37 for the restoration of *tamais*. There, and in §36 (where it is slightly more broken), the phrase reads *tamais-a-kan piran GUL-ahzi*, without *ta-kan*. The language has evidently been modernized; is the value of *-kan* still the same?

The meaning of *peran walh-* is evidently not clear: is it 'lowers the price'? Does it show an equivalent sense to Latin *prae-emptor*, Greek *προαγοράζω*? The force of the particle is also dubious, obviously. But since *ta* continues *tamais* as the topic of the clause, *-kan* could be a reference to the whole transaction discussed in the first clause, which is then picked up by the noun *happar*.

Another case with ablative overtones is *ta-kan waki* from StBoT 12 IV 4. The passage before is very broken: the edition restores *parsiya* just before this phrase, and translates: 'Der König bricht (es) und beißt davon ab'. The king does *parsiya* elsewhere in the ritual. One might wonder why *-kan* is present here, rather than *-asta*, which is supposed to be the particle that handles Rückbezug (but in OH?), and ablative sense. Note also an LH version of a spring festival at Zippallanda:

- (11) // ^{LÚ}SAGLA 1 ^{NUNDA}wagessar (12) *askaz udai* (13) *LUGAL-i pai LUGAL-us parsiya* (14) *ta-kan waki* //
 "The cupbearer brings one "bite" from the door, gives it to the king, the king crumbles (it), and bites from it" (XXV 6 IV 11-14).

As can be seen, the language at least imitates OH, but this is from a type of LH text that as a rule considerably alters whatever old language it has inherited. XXV 6 itself is no exception: cf. e.g. *-kan mena(hha)nda tiyazi*. II 17; its companion XXV 2 has // [n]at-kan anda asan[zi]. I 26. It is therefore not absolutely clear if the above locution is to be taken as an OH holdout, or as an LH idea of what OH sounded like. But we can at least consider it as a possible recreation of the passage StBoT 12 above has lost.

Again, is *-kan* just an Abl. marker here? Certainly, this passage and those with *samen-* of q.s 7-9 above possibly represent a good springboard for a reanalysis of *-kan* as an abl. particle. But, in all these cases, *-kan* is clearly referring to previous material, a function which may seem more central to its sense than the local nuance. Consider in fact the behavior of the particle with *kank-*:

- (12) // [m]ān [a]in wain pitulius-a LUGAL-i MUNUS.LUGAL-ya
(15) daskemi nu-mu MUNUS.LUGAL 5 gapinan TUR.TUR pai 1
BABBAR ... (16) ... ta GİS-ru kattan 1^{EN} 5 alkistas-sis (17) [ta]-
kkan [g]apinan kuwapitta 1-an gangahhi
"when I take the pain and fright from the king and queen, the
queen gives me 5 small threads: 1 white, etc.; one branch is below,
five are its offshoots, and on each I hang one of the threads"
(StBoT 8 IV 14-17 (Boley 1989 q. 125)).

Here, the particle might perhaps be signalling the new-found importance of the *gapinan*, which was introduced in a subordinate position a couple of clauses earlier. Or one might prefer to see *-kan* as showing that the branches of the tree from the previous clause were still central to the action of the clause with particle. A more bashed-up passage might also be of interest:

- (13) [kalu]lupi-smi ka[nk]anz[i] (2) [...] DUMU.É.GAL nu-kkan apas
kalul[lupi-] (3) [k]an[ki] // (KBo XVII 2 I 1-3)

As can be seen, the text is uncertain in q. 13, but perhaps *-kan* appears to mark the fact that the *apas*, which refers to DUMU.É.GAL (in a marked (?) position) has new-found importance in its clause. Or perhaps *-kan* could be referring to something in the break: it is very hard to know.

Note, by the way, that a plain sentence with *kank-* takes no *-kan*, even though there is a Dat. and a local complement:

- (14) I MĀŠ.GAL-ri garauni-si / INA SI-ŠU muralies gangantes
"m.s are hung on the horn of a goat" (StBoT 8 III 25-6; again
27).

See also KBo III 27 I. 9, 12, 21 in various states of decomposition (Boley 1989 under q. 124), with an enclitic Acc.

Obviously, since we don't have enough information from OH, it is hard to gauge the significance of this use of our particle with *kank-*. Obviously the Loc. alone is not enough to call forth the particle. Nevertheless, it is legitimate to wonder whether *-kan* has, or at least is on the point of developing, a locative flavor, with this verb for one. A use like this with *kank-*

would in fact be a good departure point for a reanalysis of its function, and an interpretation of it also as a Loc. particle. But we have just seen what looked like the same phenomenon, with *-kan* as an incipient Abl. marker. The alternations between *-kan* and *-asta* documented in q.s 2-6 also obviously played their role in this latter development.

-kan can reinforce an Acc. or a Nom. (or a Dat.) by marking the pronoun, but there is no corresponding pronominal substitute for the local oblique cases. As a result, when representing local concepts, *-kan* is generally on its own. Even if it started out just marking the importance of a previously mentioned understood element, it is no wonder if *-kan* started looking local itself. And it should not surprise us that *-kan* took on such a great number of different nuances, within the local framework, from ablative to locative to, eventually, terminative. There is even some possibility that *-kan* referred to instrumentals, in MH. This whole scenario would be quite understandable if *-kan* in origin had no local sense at all, and was then reinterpreted according to the very varied contexts in which it occurred in its original function.

This just about wraps up the reasonably complete passages in OH, but I'll cite just one of the more bashed up ones. The marking function probably also could cover the case here, but it is interesting that the particle looks as if it might have an adversative feel to it:

- (15) ta LUGAL-us MUNUS.LUGAL-s-a issa-sma[(-) (7) [m]ān-kan
kalulupi-smi kank[i] (StBoT 8 I 2-3, 7 (KBo XVII 2)).

We can also glean some very interesting information on *-kan*'s earlier value from the way it is developing in later OH. This is a huge subject, but we can perhaps mention a couple of eye-catching examples. Most noticeably, *-kan* starts appearing attached to full NPs. This was actually permitted in earlier OH, but our (limited?) corpus gives the impression that it was not widespread. The copied q. 16, for instance, shows a direct alternation between the full NP with no particle, and an enclitic with particle:

- (16) nu tezzi [ka]sa-wa-tta (33) [ida]lumu EME^{MS} HUL-lu uttar
DUMU-li [X] arha (34) [huitt]annahhi* mā[n-wa]-at-si-pa x-x-
i anda (35) [mā]n-wa-at-si-pa x-DU?-si anda mān[-wa-at]-si-pa
genuwās (36) [and]a mān-wa-at-si-pa ŠU^{MS}-as anda [m]ān-wa-
at-si-pa (37) [GIR]^{MS}? anda nat-si-kan IŠTU 112¹ UR^{MS} (38)
[arha] h[ui]tannahhi //

"and says: 'behold I [dr]aw/hide? you the evil tongues, the evil word off the child, whether (it is) on (his) x, whether (it is) on his x (head?), whether (it is) on (his) knees, whether (it is) on (his) hands,

whether (it is) on (his) [feet?], I draw it from his 1[2]? body parts" (KBo X 37 I 32-8).

* One could restore](-)sannahhi.

Our first unbroken example of a full NP followed by *-kan* comes from a Ductus II text, with *hassan-kan huyanzi* (KBo XXV 31 (StBoT 25 #31) III 8). This is echoed however in the older StBoT 8 (I 35: // LUGAL-un-kan 3-ŠU x[]-zi, where I would like to restore *huyanzi* in the break).

Please look also at an OH text in late copy, where the force of *-kan* was a little puzzling, but could conform to the above-discussed use:

- (17) *annas DINGIR^{LM}-as ishahruanza nas ishahruit* (22) *walhanza nu-ssi-ssan kue assu* (23) *8-andas happesnas ser hassan ne* (24) *[w]alhanza esdu ZI-anza-ma iyatniyanza* (25) [-e]snianza nu-ssi-kan le arieskatta //
- [Z]I¹-anza-wa-kan uris ZI-anza-wa-[k]an uris (27) *kuel-wa-kan ZI-anza uris dandukes-wa-kan* (28) *ZI-anza uris nu kuin KASKAL-an harzi* (29) *uran KASKAL-an harzi marnuwalan KASKAL-an harzi* (30) *ša-an-za-pa KASKAL-si¹⁰ KASKAL-las handait*

"the mother deity (or 'the deity of the mother') is weepy; she is struck with tears and the good which are 'opened' on her 8 body parts, let her be struck with respect to them. But the spirit/soul is blooming and []; let it/them not be made an oracle question for it (the soul)/her.

The soul is great*. The soul is great*. Whose soul is great*? The mortal soul is great*. And what road does it travel? It travels the great road. It travels the invisible road. The traveler adapted it for himself to this road." (XLIII 60 I 21-30).

* See Hoffner, Hittite Myths p. 33. The translation, being in English, is forced to disregard *-kan*.

If *ZI-anza-wa-kan uris kuel-wa-kan ZI-anza uris dandukes-wa-kan ZI-anza uris* truly means simply "The soul is great", etc., why is *-kan* included, not just in the first clause of the group, but in all of them, even when the same clause is repeated? One suggestion might be that this is a fledgling comparative construction. The soul would presumably be greater than the 8 body parts and the other specific bodily things that are described as "struck" in the passage preceding this one. A problem is however that we are not familiar with this role for *-kan* in OH (*-asta* is attested in a few cases). It frankly seems more attractive to take *-kan* as having our proposed

marking role. One might wonder in fact what other reason there could be for including it in 4 clauses back to back. First the *ZI-anza* is introduced as the new topic, then the attention is swung to *whose* soul is under discussion, and finally, mankind is established as the last component of the topic of the whole paragraph, after which *-kan* disappears from the discourse. To us at any rate, the phrases *nu kuin KASKAL-an harzi uran KASKAL-an harzi* of l. 28-9 seem to have the same narrative value as the phrases with *-kan*, which encourages us to regard the particle as a (rather sophisticated) rhetorical device. We might notice that this may derive from some use with the enclitic pronouns: in q. 5 above from StBoT 8, *-kan* is used twice in succession with *-smas*, and a total of four times in a row.

This marking of an element as prominent (and possibly a new topic) may go back to early OH; but the couple of broken examples of *-kan* attached to full NPs in Ductus I texts do not give us any idea of its function. We referred in q. 10 above to the OH *ta[mais]-a paizzi ta-kan peran walhi*, which becomes simply *tamais-a-kan piran walhi* in an LH version. I raised the question whether the function of *-kan* was really the same in the two versions. The full-NP use at the end of OH probably represents a reinterpretation of some feature of *-kan*'s behavior that had not admitted of such a construction before. For one thing, the Ductus I forms with *-kan* have the particle attached directly to them, something I assume is significant; the later OH ones often admit enclitics between the NP and the particle. Of the four OH cases we have of *-kan* with initial NP, two have a variant *ta/nu-kan* NP. We may, erroneously!, surmise that the version with fronted NP was younger, but at any rate the LH *-kan* would probably give no indication of how its ancestor should be interpreted, since the patterns had undoubtedly changed completely.

To recapitulate, I would propose that *-kan* originally marked elements when there was no other grammatical or syntactical way available of indicating their importance in the clause with the particle. The particle was then reinterpreted as marking the element itself, giving it prominence. Finally, since the prominent element was in fact usually already in a marked position (initial position, most commonly), the particle was eventually reinterpreted, again, as having some other function. At the same time, from other aspects of its use, *-kan* was also acquiring a range of local overtones. At the end of OH these various trends started to converge.

This starts to plunge us into the later behavior of *-kan*, which is not within the scope of our theme today, and I will stop here. To end, *-kan*

developed its complex later behavior out of apparently very different Old Hittite beginnings. It will be interesting to see how our proposed analysis of OH *-kan* might fit with suggested Indo-European cognates of the particle, and if it can be made to make sense in terms of IE syntax. At very least, I hope I have succeeded in piquing your interest in tracing the transformation of OH *-kan* into the later particle we are more familiar with.

Genere e classe in anatolico

La 'mozione in -i' e il 'caso in -sa/-za' del luvio

ONOFRIO CARRUBA

1. È ormai noto anche al di fuori dell'anatolistica che nelle lingue del gruppo eteo esiste la cosiddetta 'mozione in -i', cioè il fenomeno della presenza di una quantità notevole di temi in -i (i casi obl. sono esclusi), soprattutto nelle lingue del gruppo luvio, mentre nell'etico (e nel lidio) essa sarebbe diffusa nei possessivi e in qualche altra forma aggettivale. Il fenomeno era inteso fino a poco tempo fa, come una diffusione particolare e straordinaria appunto dei temi in -i (Kammenhuber 1969, 264; 281-283; Laroche 1959, 138). Starke (1982 e 1990, 56-93) ne ha rilevato una serie di particolarità che ne farebbero un fenomeno linguistico con funzione 'mozionale' perché si sostituisce al tema in -a (i.eo *-o) e si aggiunge a quelli in -u o in consonante, dandone anche la definizione con cui ora esso è conosciuto.

Con una notevole mole di considerazioni Starke¹ prende in esame una grande quantità di materiale anche delle altre lingue anatoliche, delle quali in particolare le lingue luvie e in parte il palaico e il lidio mostrerebbero diffusione della mozione, e propende a vedervi un antico suffisso i.eo -i, quale per es. sarebbe da ricercare: 1) nel tipo del lat. *divinus* : *divus* ecc.; 2) nel tipo delle formazioni di relazione in -i- con suffisso -h₂: *wjē-o-* „lupo“: *wjē-i-h₂* „lupa“, scr. *kṛṣṇa-* „nero“: *kṛṣṇi-* „notte“ ecc. 3) en passant (n. 223) nella -i- del sistema di Caland, escludendo a priori il suffisso mozionale -ih₂-je_{h₂, tipico degli aggettivi, nonostante la mozione sia diffusa in funzione relazionale e aggettivale.}

L'affissazione di -o- e -i- al tema rispecchierebbe „einen alternierenden Wechsel von o- und i-Stamm wider, wobei letzterer, die Rolle eines Obliquus-stammes übernehmend, als Grundlage der Ableitungen erscheint“ (l.c. 88). Esistendo in proto-anatolico aggettivi in -a e in -i, quest'ultima forma sarebbe

¹ Per la definizione del problema, Starke 1990, 59 ss. (in parte diverso da 1982), che ha coniato il termine e portato una grande quantità di documentazione da tutte le lingue anatoliche, compreso l'etico.

- Szemerényi, Oswald J.L. 1996: *Introduction to Indo-European Linguistics*. Oxford 1996.
- Tichy, Eva 1993: „Kollektiva, Genus femininum und relative Chronologie im Indogermanischen“. *HS* 106 (1993) 1-19.
- Villar, Francisco 1995: „Indo-European o-Stems and Feminine Stems in -i-“. *Double Case. Agreement by Suffixaufnahme*, ed. by F. Plank. Oxford 243-263.

Textlinguistische Annäherungen in den hethitischen Erzähltexten

PAOLA COTTICELLI-KURRAS

0. Die Erzähltechnik verschiedener Sprachen bedient sich ähnlicher Strategien zum Ausdruck sowohl pragmatischer als auch syntaktischer Gegebenheiten: zu diesen Erscheinungen zählt der sogenannte Kategorienwechsel, und zwar der Wechsel innerhalb der grammatischen Kategorien Numerus, Modus und Tempus innerhalb eines Textes.

Die hethitische Literatur ist reich an Erzähltexten – wie Mythen, Gebete, Fabeln, historische Berichte, Chroniken usw.–, die sich als Zeugnis einer Volkssprache und mündlich tradierter Literatur als geeignetes Untersuchungsgebiet für die Problematik des Gebrauchs des Tempuswechsels und der Verwendung des Historischen Präsens (HP)¹ anbieten. Nach einer schematischen Darstellung der möglichen unterschiedlichen Verwendungen des HP in den hethitischen Texten konzentriert sich die Analyse auf ein kleines Corpus, um neben den stilistischen Strukturen als Ausdrucksmittel pragmatischer Inhalte wie *Perspektivierung* und *Aufmerksamkeitslenkung* in den Hauptsätzen die syntaktische Funktion des Präsens in den Nebensätzen näher zu erfassen.

Vorweg möchte ich meine Überzeugung wie folgt begründen: Der gemeinsame Nenner der Verwendung des Präsens in den Haupt- und Nebensätzen besteht in der Vielfalt der Bedeutungskomponenten der Kategorie Präsens, da der Akzent in beiden Gebrauchsweisen auf der bloßen Handlung liegt: wenn die zeitliche semantische Komponente des Präsens neutralisiert wird, kann das Präsens eines der Merkmale der Hypotaxe werden; daher seine Verwendung in Nebensätzen.

¹ Abkürzungen im Text:

HP	historisches Präsens
HS	Hauptsatz
NS	Nebensatz
PS	Präsens
PT	Präteritum
TP	Tabularisches Präsens

Nach Weinrich (1964) erfolgt dieser Wechsel gemäß Übergangswahrscheinlichkeiten verschiedenen Grades. Im Falle des Tempuswechsels kann man sagen, daß ein gleiches Tempusmorphem eher vom Hörer oder Leser erwartet wird als ein ungleiches.

Weinrich unterscheidet zwischen gleichen und ungleichen Übergängen, wobei die ersten zum Thema, die zweiten zum Rhema führen, und ferner zwischen erzählendem und besprechendem Tempus, eine Unterscheidung, die in der Einfachheit des hethitischen Verbalsystems noch revidiert werden muß, bzw. anderen Kategorien zugeordnet werden soll.

Die Übergangssignale in einem Text sind nicht zufällig, sondern erfolgen nach bestimmten Gruppierungen: vereinfacht ausgedrückt kann man festhalten, daß gleiche Übergänge nach Reihungen das Textverständnis eher ermöglichen als ungleiche Übergänge, die neue Informationen signalisieren, die Textrezeption beleben, aber eine erhöhte Aufmerksamkeit erfordern.

Nach Weinrich (1964:59) ist die Märchenwelt die „erzählte Welt“ *par excellence* und das Haupttempus der erzählten Welt ist das Präteritum (PT) (ggf. Imperfekt). Wenn auch demzufolge viele hethitische Texte einheitlich durch das Vergangenheitsstempus von der formelhaften Einleitung bis zur Ausleitung charakterisiert sind, zeigt sich in vielen Passagen ein konsistenter Wechsel zwischen den finiten Verbalformen des PT und denjenigen des Präsens (PS). Die in dieser Verwendung vorkommenden Präsensformen sind traditionell unter der Bezeichnung des Historischen Präsens (HP) bekannt.

1. Das historische Präsens

Nach klassischer Definition dient das HP dazu, in längeren Erzählungen (im Präteritum) Schwerpunkte und Höhepunkte zu setzen, d.h. daß der Sprecher/Autor die Dynamik des Geschehens oder unerwartete Ereignisse durch diese besondere morphologische Kennzeichnung mitteilen möchte. Diese besonders wichtigen Informationen sind vorwiegend in affirmativen Hauptsätzen enthalten.

Die Erzähltechnik des HP wurde schon als besonderes Mittel für die idg. (und nicht idg.) Sprachen von K. Brugmann (1916: § 649, 733, Bd. II, 3.2) folgendermaßen geschildert: „Das Präsens historicum konkurriert in allen idg. Sprachen mit den Präterita, mittels deren man vergangene Geschehnisse erzählt, und ist überall eine echt volkstümliche Ausdrucksweise. Der Sprechende hat die Handlung wie in einem Drama vor Augen, und über dem Interesse an ihr wird die Vorstellung des Zeitverhältnisses zu ihr nicht lebendig. Daß es sich um Vergangenes handelt, ist für den Hörer meistens dadurch kenntlich gemacht, daß sich mit dem Präsens historicum selbst ein anderes, dieses Zeitverhältnis klar stellendes Wort verbindet, z.B. *gestern komme ich zu ihm*,

da...., oder daß anderes, was im Zusammenhang mit dem steht, was durch das Präsens dargestellt wird, vorher im Präteritum gesagt worden ist, z.B. *ich ging zu ihm ins Zimmer, finde ihn auf der Erde liegend und....* lat. Verg. Aen. 8. 83 *prociuit viridique in litore conspicitur sus*.“ Ähnliche Darstellungen bezüglich der Verwendung des HP in einigen idg. Sprachen kann man in den jeweiligen Standardwerken finden.²

Bis in die 50er Jahren war das Interesse für das HP in der vergleichenden Sprachwissenschaft nicht lebendig, in der Überzeugung, daß seine Auffassung als (stilistisches) Mittel zur Vergegenwärtigung und Lebhaftigkeit oder als Kennzeichnung von wichtigen Momenten die Problematik erläutert und erschöpft hatte, trotz der Widersprüche bei der Definition und Bestimmung desselben.³

Ein erneutes Interesse für das HP kam, außerhalb der Indogermanistik und der Betrachtung einzelsprachlicher Tempussysteme, durch (außersprachliche) Systeme von Zeitstufen oder Zeitsystemen, wie Jespersens Betrachtungen über Tempus und Zeit (1924) und später Weinrichs Tempusbegriffe (1964). Ohne auf einzelne Zeitmodelle oder Tempustheorien eingehen zu wollen, wofür hier auf Fabricius-Hansen (1991: 722ff.) verwiesen wird, werden kurz zwei innovative Tempusbegriffe erwähnt, die nachhaltige Wirkung für die Tempussemantik durch neue Parameter und Deutungen, damit auch für das HP, haben konnten.

Zu diesem Zweck scheint erwähnenswert Jespersens (1924) Unterscheidung zwischen *tense* (Tempus) und *time* (Zeit) und, innerhalb des Begriffes „Zeit“, die Betrachtungen über das „single present time“ (Kap. 19, bes. S. 258-260).

Weinrich (1964) sieht die Hauptfunktion der Tempora nicht in der zeitlichen Einordnung von Geschehen, sondern in der Signalisierung bestimmter Erzählperspektiven⁴.

² Zur Auswahl einige Angaben: M. Leumann/J.B. Hofmann/A. Szantyr, *Lateinische Grammatik II*, München 1965, § 171, 307; E. Schwyzer, *Griechische Grammatik II*, München 1955, 271; R. Heinze, „Zum Gebrauch des Praesens historicum im Altlatein“, in: *Streitberg-Festschrift*, Leipzig 1924, S. 121-132; W. Havers, *Handbuch der erklärenden Syntax*, Heidelberg 1931, S. 154; schließlich W. Thomas (1974) mit ausführlichen Literaturhinweisen.

³ Es wurde als „vergegenwärtigend“ (Sommer, 1921: 60), „dramatisch“ (Delbrück, 1897: 262), als „zeitlos“ (Wackemagel, 1926: 162-166, bes. 165), u.a.m. angesehen. Dazu vgl. Wehr (1984: 99).

⁴ Nach Weinrich (1964: 47) sind Tempora Kategorien für unterschiedliche Sprechersituationen, d.h. für das Besprechen oder für das Erzählen, sie bezeichnen aber weder Zeit noch Aspekt. Weinrich teilt die Tempora in zwei Gruppen: die Tempusgruppe I dominiert in „der Lyrik, im Drama, im Dialog allgemein, in der Zeitung, im literarischen Essay und in der wissenschaftlichen Darstellung“, d.h. sie ist für die „besprochene Welt“ zuständig. Die Tempusgruppe II hingegen kommt „in der Novelle, im Roman und in jeder Art von Erzählung, mündlich oder schriftlich, ausgenommen in den eingebildeten Dialogpartien“ vor (1964: 47):

Kriterien wie Vordergrund und Hintergrund, die Analyse von Sprechsituationen und die damit verbundenen Tempus- bzw. Zeitbegriffe bleiben als gültige Ausgangsbasis für weitere semantische Definitionen von „Präsens“ und für die Bestimmung seiner Verwendungen in den verschiedenen Sprachsystemen, u.a. als HP.

Auf einzelsprachlicher Ebene bleibt dennoch die Beurteilung des Gebrauches des HP, der von Sprachstufen und -epochen abhängt, von einem Dichter oder Erzähler, zum anderen unterschiedlich erfolgt. Dabei sollte es möglich sein, die verschiedenen Anwendungsbereiche einer Haupt- oder Grundfunktion zuzuordnen, trotz unterschiedlicher einzelsprachlicher Tempussysteme. Das bedarf einer differenzierten Darstellung der Verwendungsmöglichkeiten des HP und einer übergreifenden Tempusauffassung, die die unterschiedlichen Fälle des Tempuswechsels bei der Erzählung vergangener Ereignisse auf eine Hauptfunktion des HP zurückführen läßt.

2. Das HP im Hethitischen

Das HP im Hethitischen wurde ebenfalls meistens als stilistisches Mittel behandelt, dazu verweise ich für die 60er Jahre auf Friedrich (1960; HE I⁵: 138, § 261 b): „Gelegentlich findet sich auch in Hauptsätzen das Präsens anstelle des Präteritum: 1. In anschaulicher Schilderung (es folgen einige Beispiele). 2. Bei Verben des Sagens auch in lebhafter Erzählung (Präsens historicum) mit Verweis auf Otten, *Die Überlieferungen des Telipinu-Mythus*, 15⁴ mit Beispielen“, und auf einzelne verstreute Anmerkungen, wie bei Otten für die 70er Jahre in StBoT 17 (*Eine altheithitische Erzählung um die Stadt Zalpa* 1973: 27 und 51), der im Kommentar (S. 27) vom „sprachtypologischen Aspekt“ redet und (S. 51) auf Dressler (1968; 193f.) verweist.

sie ist für die „erzählte Welt“ zuständig. Das Präsens z.B. ist eine Tempusform der Gruppe I, das Präteritum der Gruppe II. Innerhalb der Tempusgruppen hat man zwischen Sprechsituationen und „Nulltempora“ zu unterscheiden. Anhand des französischen Tempussystems, an dem Weinrich seine Überlegungen orientiert, bilden z.B. das Imparfait und das Passé simple innerhalb der Erzählung eine Differenzierung nach Vordergrund und Hintergrund. Dadurch gewinnt die Erzählung an Darstellungskraft, da bestimmte Partien wie Einleitung und Ausleitung in der Regel durch ein Hintergrundtempus charakterisiert sind. Wenn aber Tempora der Gruppe I, wie das Präsens, in Kontexten, in denen erzählt wird, vorkommen – wie im Falle des HP –, führt Weinrich dafür den Begriff der „Tempusmetapher“ ein. Das HP ist nach Weinrich (1964: 125) „gespannter, weil die Erzählung durch die Tempusmetapher des historischen Präsens Anteil hat an der Gespanntheit der besprochenen Welt“.

Weinrichs Buch ist auf einige Kritik gestoßen, wofür ich auf Thomas (1974: 38ff.) verweisen möchte.

2.1. Das ausgewählte Corpus

In dem untersuchten Corpus sind jene Ausdrucksmittel zu finden, welche der Erfüllung der pragmatischen Zwecke der „Perspektivierung“ dienen, die im folgenden gerade im Hinblick auf die Wiedergabe vergangener Ereignisse, die im Erzählfluß pragmatisch relevante Situationen in Hauptsätzen darstellen, beschrieben werden.

Hier empfiehlt es sich für unsere Zwecke, das Material grundsätzlich nach dem Gebrauch des Präsens in Hauptsätzen (2.2) und in Nebensätzen in Abhängigkeit von HS im Präteritum (2.4) zu gliedern⁵. Ziel dieser Darlegung ist, den funktionalen Unterschied in der Verwendung des Präsens als HP in den HS, hingegen als mögliches Merkmal einer „Modusmarkierung“ in den NS. Aus der Materialanalyse ergibt sich, daß der Gebrauch des Präsens von Erzähler, Situationen, aber auch von der syntaktischen Funktion abhängig ist.

Die angeführte Beschreibung soll als synchrone Darstellung der sprachlichen Möglichkeiten gelten, die als Referenzmodell der pragmatischen Techniken einerseits und andererseits als Vergleichsrahmen einer syntaktischen Analyse dienen kann.

2.2. Das sog. HP in Hauptsätzen

Hier wird das Material nach drei pragmatischen Parametern (s. Unterpunkte 2.2.1-2.2.3) als übergeordnetes Raster und nach übrigen Fällen (2.2.4-2.2.5) angeführt.

Die morphologische Technik, d.h. die *Kennzeichnung am Verb*, bei der das Erzähltempus PT mit dem HP wechselt, ist nach Wehr (1984)⁶ eine der Vordergrundstrategien innerhalb der von ihr untersuchten Diskursstrategien. Im folgenden werden besagte Parameter des Vordergrundsverfahrens als begründete *Technik der Aufmerksamkeitslenkung*⁷ durch Tempuswechsel kurz geschildert. Dieser Tempusübergang wird – im folgenden an Beispielen aus verschiedenen Texten charakterisiert – zu den genannten pragmatischen Zwecken benutzt.

Aus den angeführten Sätzen wird deutlich, daß das Phänomen v.a. in Verbindung mit bestimmten Verben, wie denen der Fortbewegung, des Sehens, der Wahrnehmung, des Sagens im weiteren Sinne auftritt. In dieser Verwendung handelt es sich um kurze Sätze, die meistens nur Subjekt und

⁵ Unberücksichtigt bleiben hier sämtliche „direkte Reden“ mit Präsens.

⁶ Wehr (1984) untersucht in der Optik der Diskurs-Strategien Material aus romanischen Sprachen, insbesondere Altprovenzalisches, Altfranzösisches, mit vielen Vergleichen aus dem Altitalienischen, aber auch aus dem Altgriechischen.

⁷ Wehr (1984: zum HP 99-121; zum HP in der Hypotaxe 122f, 152, 156ff.; weiter 97, 104, 107).

Verb enthalten. Der Tempuswechsel signalisiert auch einen Personenwechsel oder führt eine neue Episode ein und erfüllt die Funktionen des traditionell bezeichneten HP.

2.2.1. Einleitung einer neuen Episode und Personenwechsel

- (1) KBo 22. 2 Rs. 11f. (Otten, *Eine althethitische Erzählung um die Stadt Zalpa*, StBoT 17, 1973):
 "Ta-ba-ar-na-an "Ha-ap-pi-in-na (12) kat-ta u-ik-ta Ū LÚ^{mes} URU^{luw} na-at-ta pi-an-zi nu-uš ta-me-eš-šir
 „Tabarna (und) Happi forderte er (der König) heraus (zu geben), aber die Männer der Stadt geben (sie) nicht (frei), da bedrückten sie sie“.
- (2) KBo 22. 2 Vs. 6ff. (Otten, *Eine althethitische Erzählung um die Stadt Zalpa*)
 nu M[UNUS.LUGA]L nam-ma XXX MUNUS.DUMU ha-a-aš-ta (7) šu-uš a-pa-ši-la ša-al-la-nu-uš-kat DUMU.NITA^{mes} a[-ap-p]a URU^{luw} Ne-e-ša i-an-zi (8) nu ANŠE-in na-an-ni-an-zi ma-a-an "Ta-ma-ar[(-)...] a-ri-ir nu tar-ši-kan-zi [es folgt eine direkte Rede, ab Zeile 15 dann weiter mit PT]
 „Da gebar die K[önig]in wieder: 30 Töchter. (7) Sie zog sie selber groß. Die Söhne gehen nach Nesa zurück (8) und treiben den/die Esel. Als sie in die Stadt Tamar[mara] gelangten, da sprechen sie: „...““

Bei den o.g. Beispielen kann man feststellen, daß ein neuer Erzählabschnitt und ein Personenwechsel durch folgende Merkmale eingeführt werden können:

- Subjektwechsel (die Königin... die Söhne)
- Ortswechsel (von Zalpa über Tamar[mara], auf dem Weg nach Nesa, durch ein Verb der Bewegung ausgedrückt).

Zur Einleitung einer direkten Rede tritt ein *verbum dicendi* „sagen“ (siehe auch Rs. 4⁸) auf. Es wird sehr häufig verwendet.

2.2.2. Zoom-Effekt (PT → PS und PS → PT) wird durch die Verzögerung der wesentlichen Informationen erzielt, die manchmal durch eine Gelenkpartikel oder „schon“ eingeführt werden können. Die Verzögerung kann auch durch ein Zusammenspiel zwischen HS und NS erfolgen.

- (3) KBo 3.34 i 11-13 (atheth. Palastchronik)
 KUR Ar-za-u-i-ya "Nu-un-nu LÚ^{luw} Hu-u-ur-ma e-eš-t[a] KÙ.BABBAR-y[a GUŠK]JIN (12) na-at-ta u-da-i ku-it u-e-mi-iz-zi a-pa-aš-ša [par]-na-aš-ša pi-it-ta-iz-zi (13) ša-an LÚ^{luw} Hu-un-ta-ra-a i-ši-ab-ši-iš...

⁸ In weiteren Passagen, wie im KBo 3. 16 Rs. 6, kommt die *š*-Form *tarašit* als Prät. 2. Sg. und KBo 3. 18 + iii 10 (Dupl.) *tarašiši* als Prät. 2. Sg. vor; dazu s. unter § 2.2.3.

„Im Lande Arzawa war Nunnu der Herr von Hurma. Silber und Gold gibt er (12) nicht ab, was er findet, bringt er nach Hause. (13) Der Herr von Huntara zeigte ihn an...“

2.2.3. Räumliche Perspektivierung: sie kann durch die Verkehrung von NS und HS erzielt werden, und zwar durch einen Tempuswechsel im NS.

Dafür sei der Folgesatz, Zeile (8) aus dem Zalpa-Text erwähnt (s. Beispiel 2):

- (4) KBo 22.2 Vs. 6ff. (Otten, *Eine althethitische Erzählung um die Stadt Zalpa*, StBoT 17, 1973)
 DUMU.NITA^{mes} a[-ap-p]a URU^{luw} Ne-e-ša i-an-zi (8) nu ANŠE-in na-an-ni-an-zi ma-a-an URU^{luw} Ta-ma-ar[(-)...] a-ri-ir nu tar-ši-kan-zi
 „Die Söhne gehen nach Nesa zurück und treiben den/die Esel. Als sie in die Stadt Tamar[mara] gelangten, da sprechen sie: „...““ [es folgt eine direkte Rede, ab Zeile 15 dann weiter mit PT].

Hier kommt die Hauptinformation in dem NS mit PT vor, das folgende *verbum dicendi* im PS *tarš*- leitet die direkte Rede ein. Häufig ist ein solches Verb in der *š*-Form und als PS zu finden, wie z.B. auch in Tel.-Mythos, Fassung B. I 7, in Parallelen und Duplikaten: *memišk*-.

2.2.4. Einschübe und verblose Ausdrücke

Als Strategie der „Aufmerksamkeitslenkung“ gelten auch verblose Syntagmen, die als Einschübe oder als einführende Elemente am Satzanfang stehen, wie in der heutigen Sprache der Comics.

Dafür sei allgemein auf die Sätze mit eingebettetem *kašu* „schau“, *kaša-ta* „siehe dir“ oder *ehu* „komm“ an 1. oder 2. Stelle im Satz hingewiesen. Sie kommen häufig in der direkten Rede mit Präsenz vor.

- (5) KBo 17. 1 i 10f. (Otten, *Ein althethitisches Ritual für das Königspaar*, StBoT 8, 1969)
 [ki-i]š-ša-an me-e-ma-aš-ši (11) [ka]-ja-ša-ta-aš-ma-aš-kan ut-ni-ya-an-da-an la-a-lu-uš da-a-aš-hu-[un]
 „Ich sage folgendermaßen: ‘Sieh dir (seht euch, König und Königin), (daß) ich euch die Nachrede der Bevölkerung genommen habe““

2.3. Parataxe und Tempuswechsel

Der Übergang vom PT ins PS kann in den folgenden Fällen den Wichtigkeitsgrad der Information wiedergeben, wobei er auch durch die syntaktische Unterordnung der betreffenden Sätze zum Ausdruck gebracht werden kann. Der Wechsel erfolgt vom PT zum PS.

Die Hauptinformation wird durch PS ausgedrückt.

- (6) KBo 22. 2 Vs. 16f. (Otten, *Eine althethitische Erzählung um die Stadt Zalpa*, StBoT 17, 1973)
 nu-uš-ma-aš DINGIR¹⁰¹-eš ta-ma-i-in ka-ra-a-ta-an da-i-ir nu AMA-ŠU-
 NU (17) [DUMU^{mes}(?) u]š na-at-ta ga-ni-eš-zi nu-uz-za
 DUMU.MUNUS^{mes}-ša ANA DUMU.NITA^{mes}-ša pa-iš
 „Da **setzten** ihnen die Götter ein anderes Inneres (ein), und ihre Mutter
 (17) **erkennt** [die Söh]ne nicht und gab ihre Töchter ihren Söhnen“.

Das Beispiel zeigt zum einen formal eine Parataxe oder parataktische Sätze der Art, daß sie nach dem logischen Zusammenhang in einem hypotaktischen Verhältnis zueinander stehen könnten, und zum anderen einen Subjektwechsel (Götter...Mutter), die durch den Tempuswechsel gekennzeichnet werden. Gemeint ist hier ein Konsekutivsatz; daß die Mutter die Söhne nicht erkennt, ist die Konsequenz der Götterhandlung.

Ähnlich kann man folgende Passus aus dem Telipinu-Mythos beurteilen:

- (7) KUB 17. 10 i 16-18 (Telipinu-Mythos, urspr. aheth.)
 [nu H]UR.ŠAG¹⁰¹ ha-a-te-er GIŠ¹⁰¹-ru ha-a-az-ta na-aš-ta par-aš-du-
 uš Ū-UL (17) u-e-iz-zi u-e-ša-e-eš ha-a-te-er TUL¹⁰¹ ha-a-az-ta nu KUR-
 ya an-da-an (18) [k]ja-a-aš-za ki-i-ša-ti DUMU.LÚ.U¹⁰¹, LÚ^{mes} DINGIR^{mes}-
 ša ki-iš-ta-an-ti-it har-ki-ya-an-zi
 „Die Berge vertrockneten, die Bäume vertrockneten, (so daß) die
 Knospe nicht (17) (mehr) kommt, die Weiden vertrockneten, die Quellen
 vertrockneten. Im Land entstand [H]unger (snót), (18) (so daß) die
 Menschen und die Götter vor Hunger zugrunde gehen“.
 Ähnlich die vorigen Sätze Z. 12-15 und 18.

Derartige parataktische Fügungen können eine Vorstufe der Hypotaxe liefern, die durch den Einsatz eines anderen „Tempus“ gekennzeichnet werden kann.

2.4. Das Präsens in Nebensätzen

Im folgenden werden NS mit PS behandelt, die durch eine Konjunktion oder durch ein Relativpronomen eingeleitet werden und in Abhängigkeit von einem HS im PT stehen. Die Sätze werden nach ihrer syntaktischen Funktion gruppiert und aufgeführt. Das Phänomen des Präsens in NS ist nicht häufig, im Gegensatz zu dem häufigeren Vorkommen des Präsens als HP in Hauptsätzen.

Hier wird versucht, die funktionale / syntaktische Bedeutung und den Gebrauch des PS in hypotaktischen Sätzen, v.a. in Abhängigkeit von präteritalen Hauptsätzen, zu erläutern.

Es sei noch kurz erwähnt, daß schon Friedrich unter der Rubrik „Gebrauch von Tempora und Modi“, S. 138 § 262, vor der Abhandlung des sog. HP, verbuscht: „a) Im Vordersatz präteritaler Iterativsätze kann das Präsens für unser Präteritum stehen“, mit Verweis auf Götz, Hatt. 73, wortwörtlich zitiert von Friedrich.

In diesem Fall kann keineswegs die Rede vom HP sein; dazu siehe die Betrachtungen unter § 3.2.

2.4.1. Kompletivsätze

Eine typische Verwendung des Präsens ist die nach *verba dicendi, sentiendi* u.ä., die in der Präteritalform vorkommen, in den NS, die durch eine Konjunktion eingeleitet sind. Es folgen nur einige Mustersätze:

kuit-Satz:

- (8) KUB 14.3 i 50 f. (Sommer, *Ahhijawā-Urkunden*, 1975, Nachdruck, S. 4/5)
 ki-e-da-ni-y[a-wa-ra-a]n me-mi-ni A Š-BAT ki-i-wa-mu (51) *Pi-y[a-ma-
 ra-du-uš KUR¹⁰¹ k]u-it wa-al-aš-ši-eš-ki-iz-zi
 „(Ich habe meinem Bruder folgendermaßen vor der Grenze
 geschrieben:) 'Ich habe ihn in dieser Angelegenheit (zur Rede) gestellt,
 (51) [d]aß Piy[amaradu] mir [das Land] immer wieder überfällt“.

2.4.2. Indirekte Fragesätze

- (9) AIT 125. 11 ff. Brief (jh.) (Rost, MIO IV, 1956, 340f.)
 u-uh-hu-un-na-aš Ū-UL (15) ma-na-at SIG₇-an-te-eš ma-na-[at Ū-UL
 „[(11) Die Vögel, die du mir schicktest, (12), die waren verdorben, und
 ich habe sie weder gegessen,] noch habe ich sie gesehen, (15) ob sie gut
 (sind) oder nicht“.

Hier handelt es sich um einen verblosen, durch *man* eingeleiteten indirekten Fragesatz als Nominalsatz, bei dem das Verbum „sein“ im PS nicht ausgedrückt wird. Dafür sei auf folgenden Paragraphen verwiesen.

2.4.3. Verblose Nominalsätze

Darunter sind verschiedene Arten von NS zu finden, die in der Gestalt von Nominalsätzen ohne Kopula im Präsens auftreten oder als eingebettete Ausdrücke vorkommen, während das Verbum „sein“, wenn es im Präteritum ausgedrückt wäre, auch gesetzt werden müßte. Ein davon abweichender Gebrauch ist festzustellen bei den im PT gemeinten Sätzen, die aber die Tempusmarkierung durch andere Satzkomponenten (z.B. Adverbien) zum Ausdruck bringen.

- (10) KBo 5. 6 iv 3ff., Annalen Šuppiluliuma I. (mheth.; Güterbock, DS, frgm. 28, 1956:91)
 nu-wa-mu-kan pa-ra-a Ū-UL i-ya-aš-ḫa-at-ta (4) nu-wa-mu e-ni-iš-ša-an
 im-ma TAQ-BI (5) ¹⁰MU-DI-YA ku-iš e-eš-ta nu-wa-ra-aš-mu-kán
 BA.UŠ
 „Du hast mir nicht geglaubt (4) und du hast mir sogar gesagt, (daß) es so
 (ist): (5) der(jenige), der mein Mann war, ist gestorben.“
- (11) KBo 16. 36 + KUB 31. 20 + Bo 5768 ii 8ff., historischer Text, Hatt. III.
 (Riemschneider, JCS 16, 1962, 111ff.)
 na-an-kan GIM-an (9) ¹⁰KÚR^{mes} ḫu-ma-an-te-eš me-na-aḫ-ḫa-an-da
 (10) iš-dam-ma-aš-ši-ir
 „Sobald (9ff.) [a]lle die Feinde hörten, (daß) er entgegen (kommt, um zu
 kämpfen, da erhob sich das ganze Land Gasga)...“

2.4.4. Kausal-Temporalsätze

- (12) KBo 4.8 ii 18 Muršili-Gebet (jheth.)
 ki-nu-na-a-pi-el TI-tar i-da-ḫa-u-e-eš-ta TI-an-za ku-it
 „und ist jetzt ihr Leben schlecht(er) geworden, da sie (doch) am Leben
 (ist)?“
- (13) KBo 3. 1 + i 17ff. Telipinu-Erlaß (und 8f.; ii 3f.), (Hoffmann, THeth 11)
 nu-uš a-ru-na-aš (18) ir-ḫu-uš i-e-et ma-aš-na-š pa-la-aḫ-ḫa-az-ma EGIR-
 pa-u-iz-zi nu DUMU^{mes}-ŠU (19) ku-iš-ša ku-wa-at-ta ut-ne-e pa-iz-zi
 (folgt PT)
 „(Die Länder vernichtete er und er entmachtete die Länder.) Er machte
 sie (18) zu Grenzen des Meeres. Sobald er aber vom Feldzug
 zurückkommt, geht jeder seiner Söhne (19) (irgend)wohin in ein Land“.

2.4.5. Relativsätze

- (14) KBo 3. 1 + i 5f. Telipinu-Erlaß (Hoffmann, THeth 11)
 [(nu ut-ne-e te-pu e-eš-ta ku)]-wa-at-ta-aš la-aḫ-ḫa-ma pa-iz-zi (6) [(nu
¹⁰KÚR-an ut-ne-e ku-ut-)]la-ni-it tar-aḫ-ḫa-an ḫar-ta
 „Das Land war wenig. Wohin er aber ins Feld zieht, (6) hielt er das Land
 des Feindes mit starkem Arm besiegt“.

Die Setzung des Präsens in diesem Relativsatz betont außerdem die Iterativität bzw. eine Gewohnheitshandlung, und sicherlich nicht ein zeitlich einzuordnen-des Geschehnis.

3. Terminologisches über Tempus vs. Aspekt: der Fall des Präsens

3.1. Das Bemühen, hinter dem Tempuswechsel in den HS und NS unterschiedliche zeitliche Bezüge bzw. nur unterschiedliche Perspektivierungen zu sehen, scheint auch aus dem dargelegten Material zum Scheitern verurteilt. Diese Begründung spricht durchaus für seine Verwendung in den HS für die Technik der „Aufmerksamkeitslenkung“ und die Mitteilung von für den Handlungsverlauf unentbehrlichen Elementen und Schlüsselsituationen im Sinne des traditionellen HP. Der Gebrauch des Präsens in NS ist hingegen von der ersten Verwendung zu trennen und bedarf einer neuen Definition.

Das Tempus als grammatikalische deiktische Kategorie dient zum Ausdruck von zeitlichen Beziehungen. Comrie (1985: 9) spricht von „grammatikalisierte Lokalisierung von Ereignissen in der Zeit“. Das Präsens bezeichnet in nicht übertragener Bedeutung ein Ereignis, das nicht vergangen ist⁹. Seine Verwendung als HP bedarf, wie oben gesehen, anderer Zeit- und Tempusdefinitionen bzw. pragmatischer Parameter, die in der neueren Literatur, siehe etwa schon Jespersen (1924), und später Wehr (1984), oder Vater (1994) zusammengestellt wurden.

Diese Parameter und Definitionen gelten jedoch nicht mehr beim Gebrauch des Präsens in den NS, die von HS mit PT abhängig sind. Fabricius-Hansen (1991: 726) u.a. weist auf eine Vielfalt von Funktionen des Präsens hin: „Tempusformen können außer Temporalität nicht nur Aspekt, sondern auch Modalitätsbedeutung aufweisen“. In der Tat ist z.B. das Nebeneinander von Aspekt und Zeit im Tempusystem des Altgriechischen verankert (Schwyzer¹⁹⁸⁸: 246ff.). Vater (1995) bringt das Beispiel des polnischen imperfektiven Präsens, das als merkmalloses Tempus zur Bezeichnung von Gegenwart, Zukunft, Vergangenheit als HP und Zeitlosigkeit eingesetzt werden kann.

3.2. Unter der Annahme, daß Tempus seine deiktische Konnotation der zeitlichen Beziehung ablegen und auch aspektige Bedeutungen ausdrücken kann und umgekehrt, daß Aspekt auch zeitliche Relationen bezeichnen kann¹⁰, ist es möglich, die Problematik der Verwendung des PS besser zu erläutern. Das Präsens, losgelöst von seinem zeitlichen Bezug des „hic et nunc“, kann in den o.g. Verwendungen einerseits die Bedeutungskomponenten der Perfektivität bzw. Imperfektivität zum Ausdruck bringen. Das Präsens wird in den HS, neben den Strategien der Perspektivierung, z.B. zur Bezeichnung des imperfektiven Aspekts benutzt, der typisch für Erzählungen und Märchen ist.

⁹ Vater (1994: 62).

¹⁰ Zur Problematik vgl. u.a. Mellet (1992) und Serbat (1992).

Das kommt insbesondere bei längeren Schilderungen vor, die sich manchmal über 3-4 Sätze erstrecken, die zwischen Präteritalformen stehen.

Die Doppelfunktion bzw. Vielfältigkeit der Bedeutungskomponenten des Präsens wird andererseits – außer seinem absoluten deiktischen Gebrauch – vor allem deutlich in denjenigen Verwendungen des Präsens, die sich mit den Techniken der Perspektivierung oder Aktualisierung nicht ganz decken. Darunter ist sein Gebrauch in den NS in Abhängigkeit von einem PT zu verstehen.

Eine im weiteren Sinne zeitlose Funktion/Bedeutung des PS findet man z.B. in dem sogenannten Präsens tabulare, das schon nach Wackernagel (1926: 165) „in notizartigen Mitteilungen, wo es einfach darauf ankommt, ein Faktum schmucklos mitzuteilen, wo die Zeit entweder gleichgültig ist oder sich durch Beisätze ergibt“ gebraucht wird.

4. Ergebnisse

4.1. Das untersuchte Material zeigt, daß das Problem des Gebrauchs des Präsens in unterschiedlichen Funktionen mit der Vielfalt der Bedeutungskomponenten des PS selbst verbunden ist. Um einen gemeinsamen Nenner unter den verschiedenen Funktionen des Präsens zu finden, kann man sagen, daß das PS in denjenigen Verwendungen eingesetzt wird, in denen die **rein deiktische Funktion nicht relevant** ist. Unter dieser Auffassung von Präsens erklärt sich sein Gebrauch sowohl in Hauptsätzen, als historisches Präsens in Erzählungen vergangener Ereignisse, bei denen der zeitliche Bezug auszuschließen ist, als auch in NS, die von Präterita abhängig sind. Die Gemeinsamkeit unter den o.g. Verwendungen besteht darin, daß in beiden Fällen der Akzent auf die bloße Handlung gesetzt wird und der Gebrauch vom Präsens somit kontextuell, also nicht absolut, zu betrachten ist.

4.2. Bei den Hauptsätzen wird der zeitliche Bezug durch den Kontext oder durch andere lexikalische Elemente (Adverbien) gekennzeichnet. Der Gebrauch des sog. HP wirkt sich eher auf der Ebene der „Aufmerksamkeitslenkung“ aus. Die semantische Bedeutung der Zeit ist nicht relevant. Das wird um so deutlicher, wenn man die stilistische Lösung von verblosen Ausdrücken betrachtet.

4.3. Eine ähnliche Grundfunktion ist ansatzweise bei dem Gebrauch des Präsens in Nebensätzen wiederzufinden, die von einem Präteritum abhängig sind. Dort geht es um die Wiedergabe der bloßen Handlung, ohne daß weitere Informationen relevant sind (wie z.B. die Zeit). Das Phänomen ist auch im Hethitischen vertreten. Diese Tendenz ist allerdings nicht nur im System der finiten Verbalformen zu finden, sondern auch unter den Partizipien und anderen

finiten Verbalformen mit Aspektkennzeichnung – wie die -sk-Formen –, die hier nur am Rande erwähnt wurden (siehe dazu § 2.2.3.).

So wird beim Gebrauch des Präsens in Nebensätzen der Nachdruck v.a. auf der Handlung liegen, ohne Kennzeichnung zeitlicher oder aspektueller Beziehungen. Daran anknüpfend kann man die Verwendungen des sog. „zeitlosen“ Präsens bei Einschüben oder festen Formeln nennen, bei denen das Präsens als Null-Tempus gebraucht wird.

Das Präsens – hier kontextuell betrachtet – kann in Nebensätzen syntaktische Unterordnung, d.h. hypotaktische Beziehungen bezeichnen. Das geschieht bei den angeführten Nebensätzen mit Präsens, die von einem Hauptsatz im Präteritum abhängen. Das gilt aber auch zwischen den (pseudo)parataktischen Verknüpfungen, die logisch gemeinte Nebensätze zum Ausdruck bringen (siehe dazu § 2.3.), oder auch bei gleichzeitigen Geschehnissen, jeweils mit Präteritum und Präsens charakterisiert.

4.4. Eine mögliche Übergangsverwendung des Präsens zwischen Hauptsätzen und Nebensätzen bieten parataktische Verknüpfungen jeweils mit Präteritum und Präsens. Der Tempuswechsel PT > PS, der sich bei formal beigeordneten Sätzen findet, die aber in einem logisch hypotaktischen Verhältnis zueinander stehen, dient dazu, den Wichtigkeitsgrad der Information wiederzugeben. Der Satz mit Präteritum rückt in den Hintergrund, der Satz mit Präsens in den Vordergrund, wobei der Satz mit Präsens auch durch eine Gelenkpartikel gekennzeichnet werden kann. Da in hypotaktischen Sätzen oft ein Präsens zu finden ist, kann man wohl annehmen, daß die formale Differenzierung PT > PS auch im Hethitischen ein erster Schritt ist, der zur durch Konjunktionen gekennzeichneten Hypotaxe führt.

Bibliographie in Auswahl

- Bäuerle, Rainer (1979). *Temporale Deixis, temporale Frage*. Tübingen: Gunter Narr.
 Brugmann, Karl (1897-1916). *Grundriß der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen*. Bd. I-II¹. Straßburg: Trübner.
 Comrie, Bernard (1985). *Tense*. Cambridge: Cambridge University Press.
 Delbrück, Berthold (1900). *Vergleichende Syntax der indogermanischen Sprachen*. 3. Teil. Straßburg: Trübner.
 Dressler, Wolfgang (1968). *Studien zur verbalen Pluralität*. Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-Historische Klasse. Bd. 259, I. Wien: Kommissionsverlag.

- Fabricius-Hansen, Cathrine (1991). „Tempus“. In: *Semantik. Ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung*. Hrsg. Arnim von Stechow und Dieter Wunderlich. S. 722-748. Berlin/New York: De Gruyter.
- Jespersen, Otto (1924). *The Philosophy of Grammar*. London: G. Allen & Unwin LTD. Reprint 1951.
- Mellet, Sylvie (1992). „Quelques exemples d'interférence entre temps, aspect et mode. Pour une analyse énonciative“. In: *La validité des catégories attachées au verbe*. Table ronde de Morigny, 29 mai 1990. Hrsg. Claude Moussy und Sylvie Mellet. Paris: Presses de l'Université. S. 63-74.
- Reichenbach, Hans (1947). *Elements of Symbolic Logic*. New York: Macmillan.
- Schwyzer, Eduard (1939-1953). *Griechische Grammatik*. 2 Bd. München: Beck. Bd. 2: Syntax und syntaktische Stilistik (1988).
- Serbat, Guy (1992). „Le présent de l'indicatif et la „catégorie“ du temps“. In: *La validité des catégories attachées au verbe*. Table ronde de Morigny, 29 mai 1990. Hrsg. Claude Moussy und Sylvie Mellet. Paris: Presses de l'Université. S. 11-20.
- Sommer, Ferdinand (1921). *Vergleichende Syntax der Schulsprachen (Deutsch, Englisch, Französisch, Griechisch, Latein) mit besonderer Berücksichtigung des Deutschen*. 5. Auflage, unveränderter Nachdruck der 3. Auflage von 1931. Leipzig, Berlin; zugleich Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft. 1971.
- Strunk, Klaus (1968). „Zeit und Tempus in den altindogermanischen Sprachen“, in: *Indogermanische Forschungen* 73, S. 279-311.
- Strunk, Klaus (1969). „„Besprochene und erzählte Welt“ im Lateinischen?“, in: *Gymnasium* 76, S. 289-310.
- Thomas, Werner (1974). *Historisches Präsens oder Konjunktionsreduktion?* Sitzungsbeiträge der wissenschaftlichen Gesellschaft an der Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt/Main. Bd. XI Nr. 2. Wiesbaden: Franz Steiner.
- Vater, Heinz (1994). *Einführung in die Zeit-Linguistik*. 3. Auflage. Hürth-Eiferehen: Gabel.
- Vater, Heinz (1995). „The tense system of Polish.“ In: *Tense Systems in European Languages II*. Hrsg. Rolf Thieroff. Tübingen: Niemeyer.
- Wackernagel, Jacob (1926-1928). *Vorlesungen über Syntax mit besonderer Berücksichtigung von Griechisch, Lateinisch und Deutsch*. 2. Bd. 2. Auflage. Basel: Birkhäuser.
- Wehr, Barbara (1984). *Diskurs-Strategien im Romanischen*. Tübingen: Gunter Narr.
- Weinrich, Harald (1971). *Tempus. Besprochene und erzählte Welt*. 2. Auflage. Stuttgart: Kohlhammer.

Hethitisch und Rumänisch – zwei Außenseiter in ihren Sprachfamilien

WOLFRAM EULER

Der „Grundriß der Vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen“ von Karl Brugmann und Berthold Delbrück kann, ja muß nach wie vor als das Jahrhundertwerk der Vergleichenden Sprachwissenschaft gelten, selbst wenn heute rund hundert Jahre seit seinem Erscheinen (1886 – 1900) vergangen sind. Nur wenige Jahre nach dessen Veröffentlichung, 1906 und 1907 wurden von der Preußischen Turfan-Expedition in Zentralasien bzw. von Hugo Winckler in Kleinasien Texte in zwei bis dahin noch unbekannten indogermanischen Sprachen entdeckt, nämlich dem Tocharischen und Hethitischen, die das bisherige Bild der indogermanischen Grundsprache im Sinn von Brugmann gründlich ins Wanken brachten.

Das Tocharische hat sich erwiesenermaßen im wesentlichen aufgrund von gewichtigen morphologischen und lexikalischen Neuerungen, besonders dem Umbau des Deklinationssystems durch Einfluß der Altaisprachen, vom indogermanischen Sprachtypus entfremdet¹. Das Hethitisch-Anatolische samt seinen Nächstverwandten Luwisch und Palaisch demgegenüber weist derartig grundlegende Unterschiede zur Indogermania auf, vor allem im Bereich der Morphologie, daß man schon bald im Hethitischen nicht etwa eine Tochter-, sondern eine Schwestersprache des Indogermanischen zu sehen glaubte, die mit diesem ihrerseits auf einem noch älteren „Indo-Hittite“ fuße; verfochten wurde diese „Indo-Hittite-Theorie“ von E. Sturtevant und von W. Cowgill². Darüber hinaus beurteilten aber auch Sprachforscher wie E. Neu und W. Meid das Hethitisch-Anatolische als eine erheblich altertümlichere Sprache als alle anderen indogermanischen Einzelsprachen, ohne gleich ein „Indo-Hittite“ zu postulieren³. Insbesondere die morphologischen Arbeiten von Neu zum Hethitischen sowohl

¹ Allgemeines s. dazu bei Euler 1997: 5-16.

² Siehe bes. die Arbeiten von Sturtevant 1938 und 1962 sowie Cowgill 1974 und 1979, vorzüglicher dagegen Meid 1979: 161f.

³ Siehe Ausführliches dazu bei Neu 1968: 123-160 zur Konjugation sowie 1979 zur Deklination, Allgemeines bei Meid 1979.

Hethitisch *hi(n)k-*¹ 'darreichen, darbringen'

J.L. GARCÍA RAMÓN

§ 1. Fragestellung. – § 2. Heth. *hi(n)k-*¹ 'jdm. etw./jdn. darreichen, darbieten', n. *hengur/hinkuwar* 'Anteil, Geschenk' (in der Regel ist der Empfänger höheren Grades als das Subjekt). – § 3. Heth. c. *hinkan-* 'Tod, Seuche' als schlechter Anteil. – § 4. Fazit für das Heth. – § 5. Heth. *hi(n)k-*¹ und *hi(n)k-*²_{immo} 'sich verneigen': eher synchrone Homonymie als zwei Spezialisierungen ein- und desselben Lexems. – § 6. Heth. *hi(n)k-*¹ entspricht semantisch und syntaktisch ved. Aor. *ānaṭ* (b) 'brachte dar' (wie *dās*, *bhar*) vollkommen. – § 7. Morphologisches: heth. *hi(n)k-* (**h₂ēnk-iti*), ved. *ānaṭ* (**é-h₂nek-t*) zu **h₂nek-* / **h₂enk-* '(er)reichen'. – § 8. Ved. *āmsa-* '(erreichter bzw. dargerechter) Anteil' (**h₂ónk-o-*), *āmsam bhar* 'einen Anteil darbringen': heth. *hengur uda-* 'ds.', air. *écen* 'Not': heth. *he/inkan-*. – § 9. Semantisches: Idg. **h₂nek-/h₂enk-* '(er)reichen – (dar)reichen' (wie im Ved.) im Sinne Émile Benvenistes "don et échange"? – § 10. Semantisches: Idg. **h₂nek-/h₂enk-* 'etw. (er)reichen (für jdn.)' → 'jdm. etw. (dar)reichen', wie heth. *ēpp-/app¹* 'erhalten' neben *parā ēpp/app¹* 'hinhalten'. – § 11. Zusammenfassung.

§ 1. Die Etymologie von heth. *hi(n)k-*¹ /*hi(n)k-*/ 'darreichen, darbringen, zuteilen' (mit Derivat n. *hengur* / *hinkuwar* 'Geschenk, Ehrengabe, Tribut') stellt nach wie vor eine Schwierigkeit dar; ob n. *hinkan-* 'Tod(esfall), Plage,

¹ (*) Vorliegende Arbeit steht im Rahmen des Forschungsprojekts DGICYT PB 0023-96. Ich danke Onofrio Carruba (Pavia), Heinrich Hettrich (Würzburg), Martin Kümme (Freiburg i.Br.) und Elisabeth Rieken (FU Berlin) für Diskussionsbeiträge, sowie Stephanie Jamison, Calvert Watkins (beide Harvard) und insbesondere Norbert Oettinger (Augsburg) für Kritik und Hinweise, die die schriftliche Fassung wesentlich bereichert haben. Für den Inhalt bin ich natürlich allein verantwortlich.

(**) Die Übersetzungen fußen auf denjenigen von Neu (Anitta-Text, Althethitisches Gewitterritual), Geldner (Rg-Veda) und Schadewaldt (Homer). Alle ved. Stellen sind rigvedisch. Standardwerke werden nach herkömmlichen Konventionen zitiert.

¹ So H. Kronasser, Etymologie I, 169. Dazu affirmativ Oettinger, Stammbildung, 175. Puhvel, HED s.u. Der alternative Vorschlag, *hinkan-* mit ved. *naś* 'umkommen, verschwinden', gr. *véxw*, 'Leiche' zu verbinden, ist phonetisch unhaltbar (vgl. § 3).

Seuche' dazu gehört, bleibt auch umstritten². Es sei daran erinnert, daß *hi(n)k-* auch von der Wortbildung bzw. Lautlehre her eher problematisch ist: Einerseits weist der -i-Vokalismus, konstant beim Verbum (schon in der älteren Sprache³) eindeutig auf -e-Stufe hin, vgl. etwa *link-* 'schwören' aus **h₁leng-*. Andererseits spricht anlautendes *h-* eindeutig für dehnstufiges **h₂enk-*, denn aus idg. **h₂enk-* oder **h₂enk-* hätten wir vielmehr nach Eichnerschem Gesetz *†hank-* erwarten müssen⁴. Ob man im Falle von *hi(n)k-* mit Analogie zu etwa *link-* oder mit rein lautlicher Entwicklung **h₂enk- > *h₂enk- > hi(n)k-* rechnen sollte⁵, läßt sich nicht entscheiden, ist aber für die Frage nach der Etymologie von *hi(n)k-* nicht wesentlich: Wichtig ist nur in unserem Zusammenhang, daß *hi(n)k-* auf **h₂enk-* oder **h₂enk-* zurückgeht.

Was die Etymologie anbelangt, ließe sich *hi(n)k-* prinzipiell entweder auf idg. **h₂enk-* 'biegen' (ved. *ānc* 'ds.'), auf **h₂nek-* 'erreichen' (ved. *naś* 1, air. Präs. [ro-]ic 'ds.') oder schlicht auf eine eigenständige Wurzel **h₂enk-* 'darbieten' zurückführen⁶. Im Rahmen der ersten Möglichkeit (idg. **h₂enk-* 'biegen': ved. *ānc*, Präs. *āc-a-* RV, *ānc-a-* AV; ved. *aiṅā-*: gr. ὄγκος: lat. *uncus* 'Haken') hat man versucht, *hi(n)k-* etymologisch mit dem medial und stativisch (aber auch aktivisch) flektierten Verbum *hink-ānāda* ('(sich) beugen, sich verneigen' gleichzusetzen⁷, und zwar unter der Annahme, daß 'sich (ver)neigen' sich doch inneranatolisch als aus 'sich darbieten' herleiten ließe. Ihrerseits setzt die Deutung von *hi(n)k-* als zu **h₂nek-* 'erreichen' (ai. *naś* 1, av. *naś*: ved. Präs. *āśnōti*: av. *āśnaōiti*, Aor. *ānaṭ*, Perf. *ānāša*, *ānāmša*; lat. *nancio*; air.

Präs. [ro-]ic 'ds.', Perf. -ānāic) gehörig⁸ tatsächlich voraus, daß *hi(n)k-* eine Schwebelaublautvariante von **h₂nek-* fortsetzt, die eine an sich andere Bedeutung 'darreichen, darbringen' aufweist: ob diese Vermutung sich rechtfertigen läßt, und wie sich die semantische Seite der Frage erklären ließe, bleibt offen. Die dritte Möglichkeit, *hi(n)k-* gehe auf eine von **h₂nek-* zu trennende Wurzel **h₂enk-* 'zuteilen' zurück, hat M. Kümmel konsequent in dem wichtigen, von H. Rix herausgegebenen LIV bekräftigt⁹: heth. *hi(n)k-* sei als einzige Verbalform dieser Wurzel zu verstehen, von der nur nominale Derivativa (ved. *ānša-* 'Anteil', av. *āsa-* 'ds.', mkyr. *angen* 'Not') belegt sind. Dabei stellt sich freilich die Frage, ob es wirklich Anlaß dazu gibt, eine Wurzel anzusetzen, die als Verbum ausschließlich im Hethitischen vertreten ist.

Im vorliegenden Beitrag wird der Versuch unternommen, die Zugehörigkeit von heth. *hi(n)k-* 'darbringen' (Präs. **h₂enk-ti*) zu einer Wurzel **h₂nek-* 'erreichen', mit sekundärer (doch voreinzelsprachlicher) Bedeutung 'darreichen', zu rechtfertigen. Dafür spricht eindeutig die Übereinstimmung mit den oft übersehenen Gebrauchswesen von ved. Aor. *ānaṭ* (auch Perf. *ānāša*) als 'brachte dar'. Die innerhethitisch entstandenen Nominalbildungen *hengkur* / *hinkuyar* 'Gabe, Tribut' und *hinkan-* 'Tod' entsprechen ved. *ānša-* (idg. **h₂ōnk-o-*) 'Anteil' (den man erreicht oder jemandem darbringt), air. *ēcen* 'Not'. Allerdings läßt sich eine Bedeutungsverschiebung von 'erreichen' (etw.: Akk., für jdn.: Dat.) bzw. 'zustande bringen' zu 'darreichen', und zwar durch Annahme einer pauschalen Bedeutung 'erreichen – darreichen', im Sinne Émile Benvenistes "don et échange" oder einfach anhand des Belegstandes von heth. *ēpp-/app-* 'erlangen, erhalten' neben *parā ēpp-/app-* 'darreichen, hinhalten', wohl rechtfertigen.

² Es empfiehlt sich, auf *nini(n)k-* wegen der Verschiedenheit seiner Bedeutungen, von denen keine mit der von *hi(n)k-* übereinstimmt, cf. CHD s.u., hier nicht einzugehen.

³ Mit Schreibungen *hi-ik-zi hi-kān-zi hi-in-kat-ta* / *hi-ni-ik-ta*, cf. Oettinger, Stammbildung, 171ff.; Puhvel, HED s.u.

⁴ Eichner 1973: 72; Oettinger, Stammbildung, 171ff.

⁵ So Melchert AHP, 143f.: "shortening of the *e before a cluster *-nk(Ci) and regular raising to i". Zu heth. *hink-* aus **h₂enk-* vgl. auch *hi(n)k-ānāda* ('(sich) verneigen') (§ 5). Zu weiteren Beispielen von heth. *hi-* aus **h₂ek-* vgl. auch **hippara-* 'Dien(er)' (Käufling) aus **h₂ep-/ōrā-* neben *happir*, *happar* 'Geschäft' zu idg. **h₂ep-*, lat. *ops* 'Reichtum' (Eichner 1973: 72; Melchert, AHP 76, 143) und **he/ista-* 'Beinhaus' aus **h₂esto/ō-* (K. Hoffmann bei Eichner a.o.o.).

⁶ Auf den Ansatz **h₂o-h₂enk-* (mit Präverb **h₂o-*), den H.C. Melchert, Studies in Hittite Historical Morphology, Göttingen 1984, 23 n.46 bekräftigt hat (gefolgt von Rieken 1999: 336), hat der Autor selbst neuerdings (AHP 144) zugunsten der Gleichsetzung mit *hi(n)k-ānāda* ('(sich) beugen' verzichtet).

⁷ So A. Götz – H. Pedersen, Mursilis Sprachlehre, København 1934, 50; E. Neu, StBoT 5, 55 n.1; StBoT 18, 43 n.30; Puhvel, HED s.u.; Melchert, AHP 144. Dagegen neuerdings Rieken 1999: 336, de Lamberterie 1998: 256f.; auch Oettinger, Stammbildung, 176f., der, einem Hinweis von Karl Hoffmann folgend, auch mit ved. *ānc* ('Wasser) schöpfen' operiert.

⁸ So M. Mayrhofer, in: Serta Indogermanica (Fs Günter Neumann), Innsbruck 1982, 191 n.51; EWAi s.u. *Naś*, der einen einzigen Wurzelsatz **h₂nek-* mit einer etwas vagen Bedeutung 'herbeibringen, erreichen, zuteilen' postuliert (ebenso M. Peters, Die Sprache 21, 1975, 41), zu dem auch gr. *ἐνεκ-*, *ἐνεκ-* (Aor. *ἐνεκναι*, suppletiv zu *ἐκέρω*) und toch. B *enk-* 'erhalten' wohl zu Unrecht zugeschrieben sind. Denn letztere gehören zu **h₂nek-* und sind daher sicherlich von heth. *hi(n)k-* (**h₂enk-*, ggf. **h₂nek-*) aus rein phonetischen Gründen zu trennen: *ἐνεκναι* geht auf **h₂ne-h₂nk-o-* zurück, toch. B *enk-* auf **h₂nk-* (Hackstein 1995: 229 n.1 dubitantly; García Ramón 1999: 55). Tatsächlich liegen dem vorläufigen Ansatz **h₂nek-*, **enk-*, **nk-* 'reichen, erreichen, erlangen' und (nur Gr., Bsl.) 'tragen' (Pokorny, IEW) zwei Wurzeln **h₂nek-* 'erreichen, reichen bis' und **h₂nek-* 'erhalten, (weg)nehmen' zugrunde (García Ramón 1999).

⁹ LIV 222f. Kümmel setzt freilich zwei andere Wurzeln an, nämlich **h₂nek-* 'erreichen' (LIV 252f.) und **h₂nek-* 'tragen, bringen' (ibid 238f.). Letzterer schreibt er ein Präs. **h₂nek-ō-* als Grundform für lit. *nešti*, aksl. *nesti* (anders dazu García Ramón 1999: 67ff.) zu. Allerdings hat m.E. der Ansatz einer durativen Wurzel **h₂nek-*, die praktisch synonym mit **b₂er-* wäre, wenig für sich.

§ 2. Zunächst zu dem hethitischen Belegstand. Eindeutig sind Bedeutung und Konstruktion von *hi(n)k-* (auch iter.-distrib. *hinkiski*-¹⁰), nämlich 'jdm. [Dat.] etw./jdn. [Akk.] (dar)reichen, (dar)bringen', genauer 'überreichen', 'präsentieren', 'zuteilen'. In der Regel ist Subjekt von *hi(n)k-* eine Person, die einen Gegenstand, ein Tier (ggf. auch eine Person) einer anderen Person höheren Ranges oder einer Gottheit darreicht. Einige Beispiele:

KBo III 34 II 3f. LUGAL-i SIG₅-antan GEŠTIN-an *hi-in-kat-ta apedašš-a tamain* GEŠTIN-an *pijer*
 "dem König reichte er guta Wein dar, aber ihnen gaben sie einen anderen Wein".

KBo V 1 I 39-40 n-as ANA DINGIR-LIM EGIR-pa *hingazi harnauy-a ANA DINGIR-LIM EGIR-pa hingazi*
 "er präsentiert (*hi-in-ga-zi*) sie (pl.) der Gottheit und präsentiert den Gebärstuhl der Gottheit".

KBo II 3 II 49 (und Dupl. 1112/c + III 40): nu UDU ⁰UTU-i *hi-ik-zi*
 "sie präsentiert das Schaf dem Sonnengott"
 (vgl. KUB IX 28 II 23f. n-at ⁰UTU-i *hi-ik-zi nu hanza aruayazzi*
 "er reicht es dem Sonnengott dar und wirft sich davor nieder").

KUB XVII 35 III 14-15 nu ŠU.DIB.BU *appanzi n-an ANA DINGIR-LIM hi-in-kán-zi*
 "sie nehmen einen Gefangenen und präsentieren ihn der Gottheit".

Die Bedeutung 'jdm. (der in einer Überlegenheitsposition steht) etw./jdn. darreichen', die sich für das Verbum ansetzen läßt, spiegelt eindeutig das -*yur/-ur*-Nomen *ah. hengur-* (Gen. *henkuas*), *ah.jh. hinkuayur-* 'Ehrengabe, Geschenk', auch 'Tribut' (wofür auch das Sumerogramm IGI.DU₅.A steht), wider!¹¹:

StBoT 18.75 šumu I ⁰ŠU.A AN.BAR I PA.GAM AN.BAR *hé-en-gur udaš*
 "und zwar brachte er (*scil.* der Fürst von Purušpanda) mir einen Thron aus Eisen und ein Szepter aus Eisen als Geschenk".

Die Grenzen zwischen Ehrengabe und Tribut sind in diesem und ähnlichen Texten freilich fließend, vgl. KUB XXVI 20 III 13 *ki hinkuayur* "dieser Tribut" oder KBo XVII 88 II 16 ŠA ^{LU}MES^{UR}.ZIR *hi-in-ku-ya-ar* "die Gabe der Hunde-

leute". Der Gen. *he/inkuay* (auch ^{LU}*he/inkuay*) wird auch als 'Opferer' (: Mann des Opfers) gebraucht, vgl. KBo XXII 218 vs.9]⁰*henkuay harzi* "der Opferer hält ..."¹².

Andererseits (doch selten) kann auch das Subjekt von *hi(n)k-* ein Gott sein, der Empfänger eine Person niedrigen Ranges, z.B. KBo VI 29 I 20f. DINGIR-LIM-an-mu *û-ir henika* "die Gottheit durch einen Traum teilt sie (*scil.* Puduhepa) mir zu", KUB VII 5 I 19f. nu-ta *pedan hinkizi nu-ta Ê-ir pâi* "er (*scil.* der Wettergott) wird für dich (*scil.* den König) einen Platz besorgen, er wird dir ein Haus geben", Leges I 71 *ták-ku ud-ni-ja-ma ú-e-mi-ja-zi na-an LÚ^{MES} ŠU.GI-aš hi-in-kán-zi* "wenn er es (ein Tier) aber im Lande findet und die Ältesten es (ihm) überlassen".

Beide Gebrauchsweisen hat heth. *hi(n)k-* mit dem nicht markierten Lexem *maniah^h* oder mit *pā^h* 'geben' gemeinsam, doch mit dem Unterschied, daß letztere nicht so massiv eine Ehrengabe zu einem höher gestellten Empfänger bezeichnen, auch z.T. mit *uda^h* 'herschaffen' (das etwa idg. **b^her-* entspricht). Höherer Rang des Empfängers ist im Falle von *ēpp-app-* die Regel (§ 10). Zu *maniah^h*-¹³ vgl.

StBoT 12, II 31 LU[GAL-i] *ma-a-ni-ia-ah-ḫi* ^{NBDA}*ḫa-ga-a-ta-aš II-ah-ḫi* ^{GIS}*za-lu-ya-ni-uš*

"dem König übergibt er (^{GIS}TUKUL .30 "Handwerker"?): Brotbissen, zweifach, zwei *zaluani*, zwei Terrinen" und insbesondere die Parallelstellen

KBo V 9 III 15f. n-aš-kan KASKAL-ši SIG₅-in *dāi KASKAL-an-ma INA KUR* ^{URU}KÜ.BARBAR-ti *hinga*

"setzt sie auf den Weg, teilt aber ihnen den Weg nach Hatti zu" und

ibid. 18f. *mān-aš-kan KASKAL-ši-ma ŪL daiti INA KUR* ^{URU}*ḫatti-ia-šmaš KASKAL-an ŪL manijahti*

"wenn du aber sie nicht auf den Weg setzt und ihnen den Weg nach Hatti nicht zuteilst".

Zu *pā^h* vgl. StBoT 12, II 35ff. LÚ ^{GIS}BANŠUR *šu-up-pa-z* ^{GIS}BANŠUR-az II *tu[-ni-]jin-ga-aš* ^{NBDA}*har-ša-uš da-a-i* / LUGAL-i *pa-a-i*

"ein Tafeldecker nimmt (*da-a-i* zu *da-*) vom reinen Tisch zwei *t*-Brote, gibt (*pa-a-i*) (sie) dem König".

¹⁰ Vgl. KUB XXXV 54 II 17/8 [n]u-šsan UNUTE.MEŠ *ḫaman[da] [katt]a hinkiskizi* "er präsentiert alle Geräte". Auch ist Inf. *hinkuayanzi* (-*yanzi*) als erstarrte Dativ- oder eher Ablativform zum -*u(yar)-n*-Neutrum (s.u.) belegt, vgl. KBo XI 73 vs.3 3-6 [LUGAL-i] *hinka[nzi]* [AŠA] MUN *kuḫulluš* ^{URU}Durmitaz *hi-in-ku-ya-an-zi* "sie besorgen/bringen Gefäße mit Salz aus Durmita, um sie darzubringen".

¹¹ Auch mit Abstraktbildung auf -*atar*, vgl. Dat.-Lok. IGI.DU₅.A-*anni*, das schon im Anittatext belegt ist, und zwar neben Akk.Pl. c. *henkum[us]* zu einem sekundär entstandenen Stamm *henku-*. Ausführlich dazu Neu, StBoT 18, 1974, 114ff.; Rieken 1999: 235f.)

¹² Dementsprechend läßt sich vielleicht *hinkula-* 'Opferer' als aus einem Gen. **hinkul-aš* zu etwa **hinkul-* erklären (so Pulvel, HED 1/2, 292).

¹³ Auch mit übergeordnetem Subjekt vgl. KBo IX 114.10 (athet.) *ḫayur-anti* *LAMMA *maniah^h* "ich wies ihn zu ihm als Schutzgottheit", KUB XLVIII 122 I 12f. GIM-an ⁰UTU-i: ŠI 10 UDU.HIA ^{LU}MES *gayannišas manijahta* "wie Seine Majestät in einem Traum zehn Schafe den *gayanniš*-Leuten zuteilt", KUB XIII 27 rev 16f. URU-an ⁰BEL *MADGALTI manijahti naza happar apia* [e]ddu "in der Stadt, die ihm der Gouverneur der Grenzprovinz zugewiesen hat, dort soll er Handel treiben".

Zu *uda*³⁶ vgl. StBoT 18 Rs. 75 *šumu* 1 ³⁶ŠÚ.A AN.BAR 1 PA.GAM AN.BAR *hé-en-gur udaš*

und zwar brachte er (scil. der Fürst von Purušanda) mir einen Thron aus Eisen und ein Szepter aus Eisen als Geschenk³⁷.

§ 3. Schwieriger ist der Fall von n. *he/inkan-* (in Konkurrenz mit späterem *akkatar*). Es handelt sich offenbar um eine -an-Bildung vom Typ *nahhan-* 'Verehrung, Angst' zu *nahh-* '(sich) fürchten', *takšan-* 'Fuge' zu *takš-* 'fügen'. Angesichts seiner Bedeutung 'Tod, Plage, Seuche' (nicht 'Anteil'), vgl.

KBo III 28 II 15 *idalu-ma-an le ijaši hé-en-kán-se le takkišši*
"behandle ihn nicht böse, plane nicht Tod für ihn".

KUB XXIII 79 Rs. 10-11 *mān KUR-ja anda hi-in-ká[n] [k]iša*
"wenn im Land eine Seuche auftritt".

kann zwar *he/inkan-* als bloßes Denominativum zu *hi(n)k-*, zumindest synchron, nicht gelten. Der Versuch, *hinkan-* aus semantischen Gründen von der Sippe von *hi(n)k-* 'darbieten', *hengur/hinkuvar* zu trennen, ließe sich daher prinzipiell rechtfertigen, stellt aber auch Schwierigkeiten für die Etymologie dar. Die Anknüpfung an lat. *nex* 'Tod', ai. *naś* 2 'verschwinden', an air. *éc*, *écht* 'Massaker' (**pk(t)u-*) und an ae. *dht*, ahd. *āhta* 'Verfolgung, "persecutio" (**onku-*), wie von J. Puhvel befürwortet³⁸, ist semantisch ansprechend, geht aber von einem Wurzelsatz **h₂nek-* (nicht **nek-*) mit Schwabeablautvariante **h₂enk-* aus, der aus phonetischen Gründen mit gr. *vékus* 'Leiche', *vekrós* unverträglich ist.

Demgegenüber ist eine innerhethitische Bedeutungsverschiebung von 'Anteil' zu 'Tod, Plage', d.h. der (schlechte) Anteil, den man bekommt, leicht vorstellbar, wie Parallelen aus anderen Wurzeln eindeutig zeigen, insbes. gr. *μοῖρα* 'Schicksal', *εἰμαρμένη* (Hom.) zu *μείρομαι* 'Anteil bekommen' (**[s]mer-*: lat. *mereō*, *ēre* 'verdienen'), *τὸ περσώμενον* zu *πορεῖν* 'verschaffen, darreichen' (**perh₂-*: lat. *parāre*), vgl. z.B. Z 488 *μοῖραν δ' οὐ τινά φημι περσώμενον ἔμμεναι ἀνδρῶν* "aber dem Schicksal, sage ich, ist keiner entronnen von den Männern", *λ 560 ... τεῖν δ' ἐπὶ μοῖραν ἔθηκε* "(Zeus) hat über dich dieses Teil gebracht", Pind. fr. 232 *τὸ περσώμενον* oder Hdt. 1,91 *ἡ περσώμενη μοῖρα*. Eine negative Konnotation kann sogar gr. *νέμεσις* 'Verteilung' (wie später *νέμησης*, vgl. *νέμησης τοῦ χωρίου* Isocr. 9,17) zu *νέμω* 'zuteilen' (**nem-*, cf. § 9) haben, vgl. β 136 *νέμεσις δέ μοι ἐξ ἀνθρώπων* "und

schlimme Nachrede wird mir von den Menschen werden"³⁹ und *Νέμεσις* als Name einer Gottheit (Hsd. *Op.* 200+), die die göttliche Rache verkörpert (Pind. *Pyth.* 10,44).

§ 4. Für das Hethitische läßt sich also auf der Basis des Belegstandes feststellen, daß *hi(n)k-* 'reicht dar, bringt dar' in der Regel die Darreichung bzw. Darbringung an eine Person höheren Ranges als das Subjekt oder an eine Gottheit bezeichnet, und ist daher nur partiell mit *manijahh⁴⁰*, *pah⁴¹* 'geben, übergeben' oder mit *uda⁴²* 'herschaffen' synonym. Zu *hi(n)k-* gehören eindeutig *hengur-*, *hinkuvar-* 'Geschenk, Ehrengabe', 'Tribut', höchstwahrscheinlich auch *he/inkan-* 'Tod, Seuche' (d.h. der [schlechte] Anteil, der einem zukommt).

Es ist zu bemerken, daß die Bedeutung von *hi(n)k-* mit einer der Bedeutungsschattierungen von **b^her-*, nämlich 'bringen' übereinstimmt (zu *hengur-*, *hinkuvar-* 'Tribut' vgl. *φóρος* Hdt.+), das im Hethitischen nicht als Verb belegt ist⁴³. Andererseits wird im folgenden (§ 8) gezeigt werden, daß weder *hengur-hinkuvar-* noch *he/inkan-* von *āmsa-* 'Anteil' etymologisch zu trennen sind.

§ 5. Jetzt zur Etymologie von heth. *hi(n)k-*. Eine erste Möglichkeit ist ja die Anknüpfung an *hi(n)k⁴⁴* 'sich verneigen' (aheth. *hé-élik-ta*, *hae/ink-*; jheth. *hing/k⁴⁵*), vgl.

KUB LVIII 18 VI 14 *ANA DINGIR-LIM hi-ni-ik-zi*
"er verneigt sich vor dem Gott".

(vgl. auch KBo XVII 74 I 19 *LUGAL-i ha-in-kán-ta* '... vor dem König'; KUB XII 58 I 18 *DINGIR.MEŠ-aš hi-in-ga* '... vor den Göttern').

Bekanntlich ist *hi(n)k⁴⁶* 'sich verneigen' mit ved. *añc* 'biegen' (RV Präs. *āc-a-*, AV *āc-a-*), vgl. 11,10,16 *āñcatu* 'soll nach oben biegen') unverwandt: beide gehen auf **h₂enk-* zurück⁴⁷, die auch in Nominalbildungen wie ved. *anāka-* 'Haken': *δγκος* (veṓpon te kai δγκους Δ 151 214): lat. *uncus* 'ds.' oder ved. *āṇkas* -n. 'Biegung des Pfades' (: *δγκος* 'Bergschlucht', schon myk. *ti-mi-to a-ke-e* /*lanke⁴⁸*ei') vertreten ist, die idg. Ansätze **h₂ank-ō-* bzw. **h₂enk-es-* rechtfertigen⁴⁹. Ob 'darbieten' durch Bedeutungsverschiebung aus 'verneigen' ent-

³⁵ Vgl. auch Ξ 80 *οὐ γὰρ τις νέμεσις ἐγγύειν κακῶν* "denn nicht zu verzagen ist es, dem Unheil zu entfliehen". Ausführlich zu νέμεσις und Varianten Laporte 1949: 89ff.).

³⁶ Als Vertreter von **b^her-* im Heth. kommt *kapirt* 'Maus' (nämlich **kom-b^her-* 'Zusammenräger') in Betracht, vgl. Oettinger 1995: 44ff.

³⁷ Zu den Schreibungen Oettinger, Stammbildung, 172ff.

³⁸ K. Hoffmann bei Oettinger, Stammbildung, 176.

³⁹ Auch gr. *ἀγκών* 'gekrümmter Arm', *ἀγκών* 'Ellbogen', und hom. *ἐγκάτα* 'Eingeweide' als "masse arrondie, gonflemeur" nach Perpillou (1999); *ἐγκάτα* geht wahrscheinlich auf **h₂enk⁴⁰-in-* zurück, wie de Lamberterie (1999) plausibel gemacht hat.

³⁴ Hdt 1/2, 296f. ("**E₂én-k⁴¹*, **E₂n-ék⁴²*). Zu ahd. *dhta* vgl. Lloyd-Springer, Et.Wtb. des Ahd. I, 118f. s.u.

standen sein kann, bleibt m.E. unsicher, obwohl Grenzfälle belegt sind, in denen beide Bedeutungen möglich sind, z.B. VAT 7698 1 9'ff. ... GAL LU^{MES} *ša-ar-mi-ia-aš* GAL LU^{MES} KÁ.GAL UR.GI₁ / *lš-TU IGI.DU*.²⁰ *hi-in-kán-zi* "der Oberste der š.-Leute, der Oberste der "Hundert"-Leute verneigen sich mit Geschenken" (E. Neu) oder "make offerings with oblations" (J. Puhvel)²⁰.

Zugunsten der ursprünglichen Zugehörigkeit von *hi(n)k-* 'darreichen, darbringen', zuteilen und *hi(n)k-^u* 'sich verneigen' ließen sich die Wurzeln **nem-* 'zuteilen' und **nem-* 'sich neigen' anführen. Zum ersteren vgl. gr. νέμω, got. *nīman*, Perf. *nam* und die Nominalbildung **ném-es-* 'Zuteilung', die in verschiedenen daraus entstandenen Bedeutungen belegt ist: einerseits ved. *nāmas-* : av. *nāmah-* 'Verehrung, Huldigung' (auch jav. 'Darlehen' in V. 4,1), auch in der Junktur *nāmas bhar* : av. *nōmō bar*, andererseits lat. *nemus* 'Hain', gr. νέμος (A 480), in beiden Fällen als Bezeichnung der Zuteilung an die Gottheit (bzw. des Zugeteilten)²¹. Zu **nem-* 'sich neigen' vgl. ved. *nám-a-* 'beugt' (-s-Aor. **anān KS*, *anānīsa* ŠB), jav. **namaite*, toch. B *nemar-neš* (Inf. *ñmetsi*). Daß es sich um ein- und dieselbe Wurzel handelt²² und nicht um zwei unterschiedliche, doch homonyme, ist aber recht zweifelhaft.

Fazit: angesichts semantischer Parallelen ist *hi(n)k-* 'darbringen' von heth. *hi(n)k-^u* '(sich) verneigen' nicht unbedingt zu trennen. Eine Zurückführung auf **h₂enk-* (und das heißt: daß es sich letzten Endes um ein- und dasselbe Wort handelt) könnte faute de mieux als die beste Deutung gelten. Auch wenn man *hi(n)k-* vielmehr auf **h₂enk-* (Variante von **h₂nek-*) zurückführen will, ist im übrigen nicht auszuschließen, daß die Verallgemeinerung der Ablautstufe **h₂enk-* innerhethitisch durch Assoziation mit *hi(n)k-^u* '(sich') verbeugen' verursacht bzw. erleichtert wurde.

§ 6. Die Erklärung von *hi(n)k-* als zu **h₂enk-*, Schwebeablautvariante der Wurzel **h₂nek-* 'erreichen' (ved. *naś* 1 'erreichen', av. *nas*) gehörig sieht sich der Schwierigkeit ausgesetzt, daß die gewöhnliche(n) Bedeutung(en) und Konstruktion(en) des Letzteren, im folgenden konventionell als *naś* (a) zitiert, nämlich 'erreichen etw./jdn. (Akk.)', 'wohin (Akk.) gelangen', mit denen von *hi(n)k-* nicht übereinstimmen, vgl. z.B., um uns auf Belege des Rig-Veda zu

beschränken²³, vgl. X 104,6c *indra tvā yajñāḥ kṣāmamāṇan ānaṭ* 'Indra, zu dir, dem Nachsichtigen ist die Anbetung gelangt', oder I 1,3ab *agnīna rayim aśnavat pōṣam evā divē-dive* "durch Agni möge er Reichtum und Zuwachs Tag für Tag erlangen"²⁴. Noch evidentier ist der Unterschied zwischen *naś* (a) und heth. *hi(n)k-* in solchen Fällen, in denen *naś* dasselbe (oder ein ähnliches) Objekt wie *hi(n)k-* hat, z.B. *pitīm tṛptim* 'Trank, Labung' oder *bhāgām* 'Anteil', vgl.

VIII 82, 6bc *asmē satūṣya gōmataḥ kām vi pitīm tṛptim aśnuhi*

"von dem bei uns ausgepreßten milchgemischten (Soma) empfangte Trank und Labung"²⁵.

Es ist aber auch im Rig-Veda eine ganz andere Konstruktion von *naś* 'jdm. (Dat.: meistens eines Gottes) etw. (Akk.) darbringen, darreichen' belegt (4mal mit Aor. *ānaṭ*: VI 1,9b; 15,11b; VII 90,2ab; VII 7,7c), 2mal mit Perf. *ānaśa*: V 81,5d; VI 16,26c). Diese Bedeutung, die im folgenden als *naś* (b) bzw. *ānaṭ* (b) zitiert wird, stimmt in frappanter Weise mit der von heth. *hi(n)k-* überein und hat die gebührende Aufmerksamkeit nicht erhalten²⁶:

VI 1,9ab *sō agna ije śaśamē ca mārto*

yās ta ānaṭ samidhā havyāḍātim

'der Sterbliche, o Agni, hat geopfert und den Dienst versehen, der dir einen Opferteil mit Brennholz dargebracht hat' (Graßmann "weihte"; Geldner "der deinen Opferanteil ausgerichtet hat").

VI 15,11ab *tām agne pāsy utā tām piparṣi*

yās ta ānaṭ kavāye śūra dhītm

"Agni! du schütze und führest den (aus der Not), der dir, Agni, dem Seher, o Held, eine Dichtung dargebracht hat" (G. "fertig gebracht hat").

Auch VI 16,26a-c *krāvē dā astu śreṣṭo 'dyā tvā vanvān svreṇāḥ mārta ānaśa svyṛktm*

"mit dem Gedanken 'der Geber soll der Vorzüglichste sein, der Reiche, der dich heute, o Agni, gewinnt', hat der Sterbliche den Lobpreis (auf dich) (zuwege) gebracht" (G.).

²³ Zu den Konstruktionen und Bedeutungsschattierungen von ved. *naś* 1 und av. *nas* vgl. García Ramón 1999: 59ff.

²⁴ Vgl. auch I 92,8ab ... *tām aśvām ... svyṛm* ... *rayīm* "solch großen Reichtum an tüchtigen Söhnen möchte ich erlangen", X 92,3c *yādā ghorāso amṛtavām āsata* "als die Furchtgebietenden die Unsterblichkeit erlangt hatten" und, mit Ortschaft als Zielangabe, V 54,10d *sadyo aśvādhanat pāram aśnuha* "an einem Tage erreicht ihr das Ende dieses Weges".

²⁵ Vgl. auch I 164,37ed *yādā māgan pṛthamajā rāṣya* *ḍā id vācō aśnuve bhāgām aśvāḥ* "sobald der Erstgeborene der Weltordnung über mich gekommen ist, da erlange ich Anteil an dieser Rede" (vgl. auch III 60,1d).

²⁶ Sie steht trotzdem schon bei Graßmann s.u. a9 [9].

²⁰ Neu, StBoT 18, 116; Puhvel, HED 1/2, 292.

²¹ Vgl. K. Hoffmann bei Mayrhofer, KEWA 3, 743. Zu jav. *nāmah-* 'Darlehen' vgl. V. 4,1 yō *nāire namaghante nōt nāmo paiti, baraiti idūiṣ namaghō bauuaiti hazayha nāmō baraha* "wer einem Darleiher das Darlehen nicht wiedergibt, wird zu einem Dieb des Darlehens, zu einem Räuber am Darlehensgeber".

²² Als Grenzfall, in dem eine Bedeutungsverstärkung von 'biegen' zu 'darbiegen' wohl vorstellbar ist, läßt sich toch. B 107b45 *hakti arjun-sām nēmar-neš, cau enkāsa* "die Götter bogen ihm einen Arjuna-Baum zu, den ergriff er" (Hackstein 1995: 223ff.): die Verstärkung von 'für jdn. einen Baum biegen' zu 'jdm. einen Baum anbieten' stellt keine große Schwierigkeit dar.

VII 90,2ab *iśāndya prāhutiṃ yās ta ānaṭ*

chūcim sōmam śucipās tūbhyam vāyah

‘wer dir, Vāyu, dem Gebieter, ein Opfer dargebracht hat, den klaren Soma für dich’ (G. “zustande gebracht hat”).

V 81,5d *śyāvāśvas te savita stōmam ānāse*

‘Śyāvāśva hat dir ein Loblied, o Savitar, gebracht’ (G. “zustande gebracht”).

VII 7,7c *iśam stotbhya maghāvadbhya ānaṭ*

“du (scil. Agni) hast den Sängern und den Lohnherren Speisegenuß eingebracht”.

Sämtlichen Stellen (mit Ausnahme von VII 7,7c) ist gemeinsam, daß der Opferer ein Mensch ist, der einer Gottheit einen Anteil im Rahmen des Opferzeremonials darbringt (*havyādātīm* ‘Opferanteile’, *sōmam* ‘Soma’, *dhitīm* ‘Dichtung’, *stōmam* ‘Loblied’, *svrktīm* ‘Lobpreis’). In dieser Bedeutung fungieren Aor. *ānaṭ* (b), Perf. *ānāsa* (b) als Synonyme von *dās* (vgl. z.B. I 93,9ac *āgniśomā yā āhutiṃ yō vām dāśad dhaviṣṭrīm* ‘Agni und Soma! wer euch eine Spende, wer euch eine Opferveranstaltung weihet!’²⁷ oder von *bhar/bhṛ*²⁸ (IV 26,4cd *acakraṇyā yāt svadhāyā suparṇo havyām bhāraṇ mānave devāyujām* ‘wenn der Beschwingte aus eigener Triebkraft ohne Räder dem Manu die gottangenehme Opferspende bringen wird’ (Gr. “brachte”). Daß idg. *b^her- auch ‘darbringen’ bedeutet hat, wird durch den Belegstand anderer Sprachen bestätigt, vgl. Z 293 τῶν ἐν ἀειραμένην Ἑκάβη φέρε δῶρον Ἀθηνῆν ‘von denen nahm Hekabe eines und brachte es zum Geschenk für Athena’ und Verg. *Aen.* (locum nescio) *timeo Danaos et dona ferentes*, 8,60 *sollemnem ... honorem Amphitryoniadae magno diuisque ferebat*.

Es läßt sich also feststellen, daß Aor. *ānaṭ* (b) ‘brachte dar’, Perf. *ānāsa* (b) und heth. *hi(n)k-* ‘darbringen’, die eine identische Konstruktion aufweisen (in der Regel ist der Empfänger höheren Ranges als der Darbringer), in der Tat synonym sind. Das Nebeneinander von *naś* (a) ‘erreichen’ und *naś* (b) ‘darreichen’ ließe sich zwar innervedisch als Polysemie im Bereich der Opfer-

²⁷ Auch I 71,6ab *svā ā yās tūbhyam dāma ā vibhānti nāmo vā dāśad uśatō ānu dyūm* ‘wer für dich im eigenen Hause (von Begeisterung) erglüht (?), oder dir Verehrung darbringt alle Tage dem Verleufenden’, IV 5,1ab *vaiśvānarāya mīlūse saśośāḥ kathā dāśemagnāye bhṛhād bhāḥ* ‘wie könnten wir einmütig dem Agni Vaiśvānara, dem Belohnenden, hohen Glanz verleihen?’. Mit einem Gott als Subjekt und einem Menschen als Empfänger, vgl. II 19,4ab *śo apratnī mānave purāṇ indro dāśad dāśuse hanti vṛtrām* ‘viele (Feinde), denen keiner gewachsen ist, opfert Indra dem opferwilligen Menschen, er schlägt den Vṛtra’. Allerdings ist die Konstruktion mit Dat. des Gottes und Instr. der Gabe die üblichste, sogar die ursprüngliche, cf. J. Hardy, *L’emploi des cas en védique*, Lyon 1977, 355ff.

²⁸ Auf die Frage, ob *ānaṭ* (b) ‘brachte dar’, Perf. *ānāsa* (b) ‘hat dargebracht’ in suppletivischem Verhältnis zu Präs. *bhār-a-* (zumindest in dieser genauen Bedeutung) stehen, wird hier nicht eingegangen.

sprache oder als Resultat einer Bedeutungsverschiebung von (a) ‘etw. (für jdn.) erreichen’ bzw. ‘zustande bringen, einbringen’ zu ‘jdm. etw. darreichen, darbringen’ erklären. Beide Möglichkeit sind aber nicht nur für das Vedische, sondern auch für das Indogermanische vorstellbar (cf. §§ 9-10).

§ 7. Die perfekte Entsprechung zwischen Konstruktion und Semantik von *naś* (b) und heth. *hi(n)k-* ‘darbringen’ spricht eindeutig für die Annahme, daß beide Verben etymologisch verwandt sind und daß heth. *hi(n)k-* eine Schwabeablautvariante **h₂enk-* der Wurzel **h₂nek-* zugrunde liegt, etwa wie **g₂ieh₂-* ‘leben’ (gr. Aor. ἐβίων) neben **g₂ueh₂-* (arm. *keam*, hom. Konj. βέουμαι), **h₂ueg₂-* ‘feierlich sprechen’ (lat. *uouēre* ‘geloben’ aus **h₂uog₂-ējo(-)*) neben **h₂ueg₂-* (ved. *ōhate*, gr. εὐχεται) oder **kred-* (ved. *śrad-dhā-* ‘Vertrauen’, av. *zrazdā-*, auch nullstufiges ved. *hrd*, av. *zrad-*) neben **k₂erd-* (gr. κῆρ, got. *hairto*)²⁹.

Heth. *hi(n)k-* läßt sich also als (einzelsprachliches?) Narten-Präs. (**h₂enk-ti*) zu Wz.-Aor. **é-h₂nek-t* (ved. *ānaṭ* ‘brachte dar’, Perf. *ānāsa* aus **h₂e-h₂nok-e*) erklären, in demselben Ablautverhältnis wie Präs. **g₂ueh₂-* neben Aor. **g₂ueh₂-* (s.o.)³¹. Die Spezialisierung der Schwabeablautvariante **h₂en-* als ‘(dar)reichen’ im Hethitischen könnte durch Anklang an **h₂enk-* ‘biegen’ erleichtert werden, das semantisch nicht so ferne steht (cf. § 5).

§ 8. Ved. *ānāsa-* ‘Anteil’³² entspricht vollkommen den Bedeutungen von *naś* (und Aor. *ānaṭ*), auch wenn es nie als direktes Objekt vom Verb belegt ist.

Einerseits bezeichnet *ānāsa-* den Gewinnanteil bei einem Wettersatz³³, d.h. ‘was man erreicht’ (*naś* b), vgl. V 86,5cd *ārhanāt cit purō dadhe āmśeva devāv ārivate* ‘obwohl sie schon Würdenträger, stelle ich an die Spitze, beide Götter sind wie zwei Gewinnanteile für ein Rennpferd’³⁴. Andererseits wird

²⁹ So Schindler 1970: 152; auch in: Die Sprache 25, 1979, 58f. zu **k₂erd-s*, **k₂red-s* (**k₂reds* statt **k₂erds* wie **h₂ueg₂-s*, **h₂lek₂-s* [āējo, ālējo] neben **h₂ueg₂-s*, **h₂lek₂-s*).

³⁰ Zu der offenen Frage, ob air. Präs. (*ro-ic* ‘erreicht’, ‘kommt’ auch auf **h₂enk-ti* zurückgeht) so K. McCone, Indo-European Origins of the Old Irish Nal Present, Innsbruck 1991, 50f.; Mir Curad [Fs Calvert Watkins], Innsbruck 1998, 470f.; Compositions Indogermanicae (Gs Jochem Schindler), Praha 1999, 356ff.) eher als auf **h₂enk-ti*, habe ich nichts beizutragen. Andere Deutungen: **Hi-Hnk-e* (H. Rix, in: LIV s.u. **h₂enk-*), **Hpnk-e* (P. Schrijver, *Eriu* 44, 1993, 39ff.).

³¹ So Schindler 1970: 152; M. Peters, Die Sprache 21, 1975, 41.

³² Wenig ergiebig ist vom Kontext her aav. *asa-* ‘Teil’, vgl. V 31,2 *yaōt ratiṃ aharō vaōdā mazdā aiōd āsaiōd* ‘since the Ahura knows a judgment mindful of those two (well-known) shares’ (Humbach).

³³ Cf. K. Hoffmann, Aufsätze I, 425 n.12.

³⁴ Auch I 102,4ab *vayām jayema t₂vāyā yujā vftam asmdakam āmśam id avā bhāre-bhāre* ‘wir möchten mit dir (scil. Indra) im Bunde das (feindliche) Heer besiegen, laß unseren Ansatz in jedem Kampfe gewinnen!’, I 112, 1cd *yābhur bhāre kārām āmśaya jūvalhas tābhur ā pā itibhur āsind gātam* ‘mit den Hilfen, mit denen ihr im Kampfe (unsere) Einsatz zum Siege verheißet,

ámša- als Objekt von *bhar* / *bhr* zur 'Bezeichnung des Anteils, der jemandem (Gott oder Mensch) zugeteilt wird (*naś* b), verwendet vgl. II 19,5cd *á yád rayim gwhádavadyam asmaí bhárad ámšam ná étašo daśyasyān* "als Étaša den einen Makel verdeckenden Reichtum ihm gleichsam als seinen Anteil darbrachte, um ihm gefällig zu sein"³⁵. Auch verkörpert der Gott *Amša*³⁶ die Gabenzuteilung, vgl. z.B. X 106,9d *ámševa no bhajātām citrām āpnāḥ* "wie *Amša* teilte uns ansehnlichen Lohn zu".

Nichts steht also der Annahme im Wege, daß *ámša-* mit ved. *naś* zusammengehört und auf **h₂ónk-o-* zurückgeht. Allerdings ergibt sich aus der Betrachtung des hethitischen Materials eine auffallende Entsprechung zwischen ved. *ámšam bhar/bhr* und heth. *ḡengur udāš* 'brachte (als) Geschenk' (§ 2), beiden mit Dat. des Empfängers, wodurch sich *ámša-* und *ḡengur* als Synonyme erweisen. Ihrerseits reflektieren die formalen Entsprechungen air. *écen* 'Not', mkymr. *anghen* 'ds.', höchstwahrscheinlich auch gr. *ὄγκος* in der Bedeutung 'Sorge'³⁷ (Soph. OC 1341 *ῥαγγεῖ οὖν ὄγκω*) die negative Konnotation von 'Anteil' → 'schlechter Anteil', die sich auch für heth. *ḡin/inkan-* annehmen läßt (§ 3).

Fazit: ved. *ámša-* 'Anteil' (**h₂ónk-o-* 'Anteil', air. *écen* 'Not', mkymr. *enkan* 'ds.') läßt sich als ererbte Nominalbildung zu **h₂enċ-* 'zuteilen' (heth. *ḡin/ink-*), Variante von **h₂nek-* (ved. *ānaṣ* 'reichte dar') erklären, die im Hethitischen durch die Kontinuanten *ḡengur/ḡinkuṣar* 'Geschenk' und *ḡefinkan-* 'Tod' ersetzt wurde. Hiermit erbrügt sich der Ansatz einer spezifischen, von **h₂nek-* 'erreichen' unterschiedlichen Wurzel **h₂enċ-* 'darreichen, darbringen'.

§ 9. Jetzt zur semantischen Seite der Entsprechung heth. *ḡi(n)k-* : ved. *ānaṣ* (b), und das heißt, zur Aporie, daß zwei so unterschiedliche, praktisch gegenseitige Handlungen wie '(dar)reichen' und '(er)reichen' durch Wörter ausgedrückt werden, die zu ein- und derselben Wurzel gehören. Dafür bieten sich zwei

Möglichkeiten: daß beide Bedeutungen Spezialisierungen von ein- und derselben Tätigkeit (im Sinne von Émile Benvenistes "don et échange") seien und daß die Bedeutung 'jdm. etw. (dar)reichen' durch Verschiebung aus 'etw. (für jemanden)' erreichen, erlangen' entstanden sei.

Daß Verba mit der Bedeutung 'erreichen' und '(dar)reichen' zu ein- und derselben Wurzel gehören können, geht aus solchen Beispielen wie dt. *reiche mir das Buch* oder span. *alcánzame el libro* hervor, gleichgültig wie die Entwicklung in jeder Sprache zu erklären sei. Tatsächlich hat Benveniste die ursprüngliche Identität der Begriffe 'nehmen' und 'geben' auf der Basis von Beispielen verschiedener Sprachen postuliert:

"**dō* ne signifiait proprement ni "prendre" ni "donner", mais l'un ou l'autre selon la construction ... **dō* indiquait seulement le fait de saisir; seule la syntaxe de l'énoncé le différenciait en "saisir pour garder" (= prendre) et "saisir pour offrir" (= donner) ... "prendre" et "donner" se dénotent ... dans une phase très ancienne de l'indo-européen comme des notions organiquement liées par leur polarité et susceptibles d'une même expression"³⁸.

Daß in bestimmten Situationen ein reziprokes Verhältnis besteht, das dem *do ut des* des lateinischen Opferrituals entspricht und durch ein- und dasselbe Lexem zum Ausdruck kommt, ist ja leicht vorstellbar. Dasselbe gilt auch für andere von Benveniste angeführten Fälle wie engl. *take* 'liefern' und 'nehmen' oder engl. *take* oder frz. *partager* 'zuteilen' und 'zuteilt bekommen haben'³⁹. Dasselbe kann auch im Falle von heth. *ḡi(n)k-* und ved. *ānaṣ* (b) gelten: von einer ursprünglichen Bedeutung 'darreichen – erreichen' von **h₂nek-* / **h₂enċ-* ausgehend, hätte sich im heth. *ḡi(n)k-* die Bedeutung (b) 'darreichen' abgesondert, die im Vedischen nur als Relikt neben regulärem (a) 'erreichen, erlangen' weiterlebt, und auf weiter nicht ritualgebundenen Kontexten ausgebreitet.

Auf jeden Fall spricht der Belegstand aus älteren indogermanischen Sprachen vielmehr dafür, daß die jeweils gegenseitigen Bedeutungen bei einem Wurzelansatz irgendwie durch formale Oppositionsmerkmale ausgedrückt werden oder durch Bedeutungsverschiebung entstanden sind, entweder 'geben'

mit diesen Hilfen kommt doch ja her, ihr Aśvin!", VII 32,12ab *ūd in nv āśya ricyate āmšo dādanam ná ḡigyāśah* "sein Anteil ist der größte, wie der Gewinn des Siegers".

³⁵ Vgl. auch III 45,4ab *ā nas tūjam rayim bhar* *āmšam ná pratijānāte* "bring uns schleunigen Reichtum wie dem, der seine Einwilligung gibt, seinen Anteil!"

³⁶ Zur Beziehung zwischen *Amša-* und *Bhāja-* vgl. G. Dumézil, *Les dieux souverains des indo-européens*, Paris 1977, 112ff. Cf. auch R. Jakobson, in: *Selected Writings VII*, Berlin et al. 1995, 31 (*bhaga* "giver", *Amša* "apportioner").

³⁷ Von gr. *ὄγκος* 'Haken' (**h₂ónk-o-*; ai. *anċā-*, lat. *uncus*) freilich zu trennen. Ob *ὄγκος* 'Masse' (Hdt.+), 'Gewicht' (Plat. *Theat.* 155a *μήτε ὄγκω μήτε ἀριθμῷ*), 'Würde' (Soph.; *τῆς λέξεως* Aristot.) auch zu **h₂enċ-* gehören (so Perpillou 1999, de Lamberterie 1999, die eine Bedeutung "masse arrondie, gonflement, rondour" postulieren), ist m.E. fraglich. Das Nebeneinander von *ámša-* und *anċā-* im Vedischen legt die Vermutung nahe, daß es bei gr. *ὄγκος* einen formalen Zusammenfall von **h₂ónk-o-* 'Anteil' (und daher 'Masse, Sorge', usw.) und **h₂enċ-o-* 'gegeben hat'.

³⁸ Benveniste 1966: 316f.; Le vocabulaire des institutions indo-européennes I, Paris 1969, 65ff.

³⁹ Die beiden Bedeutungen von frz. *partager* sind auch im Latein vertreten, und zwar durch Denominativa zu lat. *pars* 'Anteil' (**prh₂-it-*), nämlich *partire*, *-tri* '(zu)teilen' und *inter se partire*, *-tri* 'sich einen Anteil verteilen'. z.B. Plaut. *Mil.* 707 *mea bona ... cognatis didam inter eos partiam* "meine Güter werde ich meinen Verwandten geben, unter ihnen teilen", *Sat.* *Aug.* 43.1 *consules designati provincias inter se partiuerant* "hatten sich die Provinzen verteilt". Der Diathesenunterschied ist für die Bedeutung irrelevant (kein Aktiv bei Cic. *Caes.* *Composita* aber immer aktiv, z.B. *bi-pe/artire*, *dis-partire*, cf. X. Mignot, *Les verbes dénominaux latins*, Paris 1969, 74).

→ 'sich geben lassen' (= 'nehmen') oder 'nehmen' → 'nehmen lassen' (= 'geben'). Dies kann zwar, im Sinne Benvenistes, auf formaler Charakterisierung einer der beiden zunächst nebenbestehenden Bedeutungen beruhen. Es ist aber nicht ausgeschlossen, daß der Wurzelansatz nur eine grundsätzliche Bedeutung hat und daß die zweite der beiden Bedeutungen schlicht auf einer formal bzw. syntakto-semantic markierten Form des Paradigmas beruht und durch sekundäre Lexikalisierung zustande gekommen ist, vgl. z.B. gr. αἰνυμαι 'nehme' zu *h₁ai- 'geben' (heth. *pa^{ab}*, toch. B *ayu A em* 'werde geben'), das sich als kausatives -nu-Präsens (dazu auch im Medium) 'lasse für mich geben' erklären läßt.

Dasselbe gilt für Fälle, wie das Paradebeispiel **deh₂*, wobei neben dem herkömmlichen Bedeutungsansatz 'geben' auch ved. *ā-dā* (Med. Aor. *ā-dat*) 'nehmen', heth. *dā^{ab}* 'ds.' belegt sind: eigentlich ist ved. *ā-dat* 'nahm' durch Präverb und mediale Diathese charakterisiert, und dasselbe kann auch für heth. *dā^{ab}* gelten, das im Sinne H. Eichners auf uranat. **ēda-lāda* "sich etwas hergeben lassen, hernehmen" (mit **ē*-Präverb, wie ved. *ā-*) zurückgehen kann⁴⁰. Auch die beiden Bedeutungen von **nem-* sind im Altgriechischen diathetisch bestimmt, vgl. hom. νέμω 'zuteilen'⁴¹ vis-à-vis νέμεσθαι 'zugeteilt bekommen', auch 'erhalten, besitzen' (z.B. o 140 νέμε μοῖρας gegenüber λ 185 τεύεμεν νέμεται); die Bedeutung von got. *niman* 'nehmen' (vgl. arbi-numja- "κληρονόμος") kann aus dem Medium 'sich zuteilen' entstanden sein.

Daß eine der gegenseitigen Bedeutungen eines Verbums sekundär entstanden (und daher markiert) ist, zeigen die nicht-denominativen lateinischen Vertreter von idg. **perh₂*- 'verschaffen' (vgl. ved. Ipv. *pārhi* 'spende', hom. πορεύειν, Perf. Part. πεποιήμενός 'das Zugeteilte'), nämlich *parō*, -*äre*, auch *pariō*, -*ere*⁴². Beide Verben spiegeln den herkömmlichen Bedeutungsansatz der Wurzel wider: z.B. Plaut. *Trin.* 398 *suae senectuti is acriorem hiemem parat* 'seinem Greisenalter bereitet er einen bitteren Winter', auch mit Lebewesen als Objekt (Ter. *Hec.* 726 *aliquam puero nutricem para* 'verschaffe dem Kind eine andere Amme'), woher die Bedeutung 'erzeugen' entstehen kann (Lucr. 1,199 *cur homines tantos natura parare non potuit* 'warum die Natur sovie-

⁴⁰ Zu ved. Aor. *ā-dat* vgl. Wackernagel, Kl. Schr. I, 429ff.; zu *dā^{ab}* cf. H. Eichner, in: Flexion und Wortbildung (Akten Regensburg 1973), Wiesbaden 1975, 94, n.8 (mit Hinweis auf antonymes *pāi^{ab}* 'geben' aus **pai* + postpositiertes *ai*).

⁴¹ Später ('eine Stadt') verwalten', vgl. Pind. Ol. 10,13 νέμει γάρ ἀτρέκεια πόλιν Λοκρῶν Ζεφυρίων, Hdt. 1,59 ἔνεμε τὴν πόλιν κοσμεῖον καλῶς τε καὶ εὖ. Vollständig zum Belegstand im Gr. cf. Laroche 1949: 7ff.

⁴² Lat. *parō*, -*äre* aus **prh₂*-*ia-* (*pariō*, -*ere*-Re Rückbildung nach *re-periō*), vgl. G. Meiser, HLLfL 109, 187, 196, 210. Zu *pe-per-*, auch falisk. *pe-parai* 'habe erworben' Vetter nr. 241 cf. G. Meiser bei B. Schirmer, in: LIV s.u. **perh₂*- (: πεπαρεῖν, Hsch. ἐνδείξει, σμῆναι).

Menschen nicht erzeugen könnte'). Zu *pariō* vgl. Ter. *Eun.* 871 *ut solidum parerem hoc mi beneficium* 'so daß ich mir einen sicheren Nutzen (an)schaffe', Ter. *Eun.* 149 *cupio aliquos parere amicos beneficium meo* 'ich wünsche, andere Freunde zu meinem Nutzen anzuschaffen'. Die Bedeutung 'anschaffen' ist ihrerseits aus der Konstruktion mit Dat. *commodi* '(für sich: Dat) etw./jdn. verschaffen, bereiten' entstanden, vgl. Plaut. *Rud.* 38 *rem bene paratam comitate perdidit* 'eine gut angeschaffte Sache habe ich wegen meiner Großzügigkeit verloren', Merc. 341 *amicam mihi paraui* 'ich gewann eine Freundin', und daher, ohne Dat., Cic. *Ver.* 4,35 *quid argenti in provincia Sicilia ... pararis* 'welche Geldsumme ... könntest du anschaffen', Liv. 24,22,9 *parare eam* [scil. *magnam fortunam*] *difficile* ... esse 'es ist schwierig, sie anzuschaffen'. Es handelt sich also vielmehr um eine Bedeutungsverschiebung 'etw. für sich verschaffen' zu 'etw. anschaffen' als um eine Bedeutung 'verschaffen' → 'anschaffen'⁴³.

§ 10. Die semantische Aporie, die die Bedeutungen von heth. *hi(n)k-* 'darreichen' und ved. *naś* 'erreichen, erhalten' und 'darreichen' stellt, läßt sich im Lichte von einem z.T. Parallellfall, nämlich heth. *ēpp*-*app*-⁴⁴ 'erreichen, erhalten' neben *parā ēpp*-*app* 'darreichen, hinhalten', erklären.

Für heth. *ēpp*-*app*, wie für idg. **h₁ep-* (ved. *āp*, lat. [*ʔ*apiō, -iscor⁴⁴]), ist die Bedeutung 'erhalten' gesichert, vgl. z.B. *Leges* I 36 *tāk-ku* IR-*iš* ... ^{L10} *an-ti-ia-an-ta-an e-ip-zi na-an-kán* 'wenn ein Unfreier ... ihn als einheirathenden Schwiegersohn ergreift', StBot 12, I 12 DUMU^{MEŠ}, É.GAL ... *pí-e[-d]-aš-m-i* *ap-pa-an-zi* 'die Palastjunker nehmen ihren Platz ein' oder III 35'

⁴³ Dasselbe gilt auch für die Bedeutung 'darbringen, gewähren' von ved. *dās* (Präs. *dāmi* 'huldig, bringt dar'; jav. Ppp. *dāsta* 'dargebracht') gegenüber idg. **dek-* 'nehmen, an-, aufnehmen' (urspr. Med. hom. δέκτο, δέξατο zu δέχομαι, lat. *docere* 'lernen' [Kausat. 'nehmen lassen'], cf. n. 27). Die Bedeutung 'darbringen' von *dās* ist ja neben anderen belegt, nämlich 'einen Gott (Akk.) verehren, einem Gott huldigen [Dat.] mit etw. [Instr.], empfangen', die vielmehr nah zum herkömmlichen Bedeutungsansatz 'nehmen' von **dek-* stehen (so J.A. Harðarson, Studien zum indogermanischen Aorist und dessen Vererbung im Indoiranischen und Griechischen, Innsbruck 1993, 62ff., 64ff. zur semantischen Entwicklung von **dek-* '[einen Gs.] herzlich aufnehmen / empfangen' → [hom.] "begrüßen" → [ved. *dāmi*] "verehren"). Es ist daher gut vorstellbar, daß **dek-ti* kausativ zu "(in die Hand) nehmen, wahrnehmen" ist, also "einen veranlassen, etwas in die Hand zu nehmen", wie von E. Tichy, Glotta 54, 1976, 71ff. bes. 77ff. vorgeschlagen: die Autorin hält hom. δειδέσθαι, δειδέσθαι(ο), **δεδέσθαι* als urspr. kausativ 'jm. (zur Libation und zum Trinken) einen Becher mit Wein überreichen' (anders B. Forssman, Die Sprache 24, 1978, 3ff.; letztere vielmehr zu **deik-*). Eine durch Kausativbildung bedingte Bedeutungsverschiebung ist der Erklärung als gemeinsame Bedeutung 'nehmen, empfangen' → 'darbringen' vorzuziehen.

⁴⁴ Vgl. z.B. RV VI 1,4b *trasyadvāh trāva āpanā amṛtām* "haben die ruhmSuchend ungeschmälerten Ruhm erlangt", Cic. *plancit.* 51 *summus a populo Romano esse honores adeptus* "daß sie die höchsten Ehrungen vom römischen Volk erhalten hatten".

LÜ ŠILA.ŠU.DU₈ e-ip-zi "der Mundschinken nimmt es (scil. I^{NINDA}) har-ši-in EM-A GE₈ "ein schwarzes saures Brot)".

Diese Bedeutung wird durch verschiedene Präverben modifiziert⁴⁵: aus der Verbindung mit *parā* (und in Konstruktion mit Dat. *personae*) ergibt sich die Sonderbedeutung 'darreichen, hinhalten', die mit der von *hink-* identisch ist, vgl. z.B. StBoT 8 I 14/5 DUMU.Ē.[G(Al.)]L šu-up-pi ūa-a-tar pa-ra-a e-ep-zi [(LUGAL)-i] MUNUS.LUGAL-ja 'der Palastpage reicht reines Wasser dem König und der Königin dar'. Der Kontrast zwischen *ēpp-/app-* 'greifen, halten' und *parā ēpp-/app-* 'hinhalten, darbieten' geht eindeutig aus folgender Passage vom althethitischen Gewitterritual (StBoT 12) hervor:

II 35ff. LÜ ^{GIS}BANŠUR šu-up-pa-z ^{GIS}BANŠUR-az II tu[-ni]-in-ga-aš ^{NINDA}har-ša-uš da-a-i / LUGAL-i pa-a-i LUGAL-uš pā-ši-ja LÜ ^{GIS}BANŠUR e-ip[-zi]i tu-uš a-ap-pa / šu-up-pa-i ^{GIS}BANŠUR-i da-a-i ... 38f. šu-u-na-aš E-az III ^{GIS}za-lu-ya-ni-uš ū-da-a-an-zi¹ a)n-da pi-e-da-an-zi tu-uš LUGAL-i pa-ra-a ap-pa-an-zi LUGAL-uš QA-TAM [da-a-i]

"ein Tafeldeckel nimmt (da-a-i zu da-) vom reinen Tisch zwei i.-Brote, gibt (pa-a-i) (sie) dem König. Der König bricht (pā-ši-ja) (sie). Der Tafeldeckel ergreift (e-ip[-zi]) (sie) und legt (a-ap-pa da-a-i zu dai-) sie zurück auf den reinen Tisch ... 38f. Aus dem Gotteshaus bringen sie (ū-da-a-an-zi) drei *zaluani* herbei. [] hinein schaffen sie (a)n-da pi-e-da-an-zi (sie) und halten sie dem König hin (pa-ra-a ap-pa-an-zi). Der König [legt] die Hand (daran)".

Es empfiehlt sich also, für *parā ēpp-/app-* (mit Dat.) 'darreichen, hinhalten' mit einer ursprünglichen Bedeutung 'etwas für jdn. erreichen, (nach vorne) erhalten' zu rechnen, mit der die semantische Brücke von '(er)reichen' zu 'darreichen' wohl vorstellbar ist. Eine ähnliche Entwicklung ist auch für *hi(n)k-* annehmbar: aus der ursprünglichen Bedeutung 'erreichen, erhalten' (ved. *naś*) hätte sich eine spezialisierte Bedeutung 'jdm. etw. (dar)reichen' ergeben, und zwar entweder aus der Verbindung mit einem (im Hethitischen verlorengegangenen) Richtungsadverb wie etwa *parā*, wie im Falle von *parā ēpp-/app-*, oder eben aus einer Verschiebung von (a) 'etw. erreichen' zu 'etw. für jdn. erreichen, erhalten, zustandebringen' und zu (b) 'etw. jdm. (dar)reichen', sekundär auch 'jdn. jdm. darbieten, zuteilen' (mit Lebewesen als Objekt). Die so skizzierte Bedeutungsentwicklung stimmt im wesentlichen (bis zur Präverbiierung) mit der § 6 für ved. *naś*, *ānať* (b) überein und kann sowohl einzelsprachlich wie voreinzelsprachlich sein.

§ 11. Heth. *hi(n)k-* 'darreichen, darbringen, zuteilen' (mit n. *hengur* / *hinkuyar*) zeigt frappante Übereinstimmungen (Bedeutung, Konstruktionen) mit ved. Aor. *naś*, *ānať* (b) 'brachte dar'. Heth. *hi(n)k-* läßt sich daher als (einzelsprachliches) Narten-Präsens (**h₂ēnk-ii*) zu idg. **h₂nek-* / **h₂ēnk-* '(er)reichen' erklären, dessen Aor. **é-h₂nek-t* in ved. *ānať* weiterlebt. Die Nominalbildungen n. *hengur* / *hinkuyar* 'Geschenk, Opferanteil' und *he/inkan-* 'Tod' sind inneranatolische Ersatzkontinuanten von idg. **h₂ónk-o-* 'Anteil' (ved. *āmsa-* 'ds.', *āmsam bhar* 'einen Anteil darbringen': heth. *hengur u-da-* 'ds.'), auch 'schlechter Anteil' (air. *écen* 'Not'). Für idg. **h₂nek-* / **h₂ēnk-* lassen sich zwei Bedeutungen, wie im Vedischen, ansetzen: (a) 'erreichen', (b) '(dar)reichen', gleichgültig, ob (b) aus (a) entstanden ist oder ob beide ein- und derselben Handlung entsprechen. Im Hethitischen hat nur (b) fortgelebt.

Bibliographische Abkürzungen (in Auswahl)

- E. Benveniste 1966: "Don et échange dans le vocabulaire indo-européen", in: *Problèmes de linguistique générale*. Paris, 315-327.
H. Eichner 1973: "Die Etymologie von heth. *mehur*". MSS 31, 53-107.
J.L. García Ramón 1999: "Zur Bedeutung indogermanischer Verbalwurzeln: **h₂nek-* 'erreichen, reichen bis' und **h₂nek-* 'erhalten, (weg)nehmen', in: Gering und doch vom Herzen (Fs Bernhard Forssman), Wiesbaden 1999, 47-80.
O. Hackstein 1995: Untersuchungen zu den sigmatischen Präsensbildungen des Tocharischen. Göttingen 1995: 223ff.
Ch. de Lamberterie 1998: "Note étymologique sur ἔγκρα. RPh 72:2, 253-7.
E. Laroche 1949: Histoire de la racine NEM- en grec ancien. Paris.
LIV: H. Rix (Leitung), Lexikon der indogermanischen Verben. Wiesbaden 1998.
G. Meiser, HLUFL: Historische Laut- und Formenlehre der lateinischen Sprache. Darmstadt 1998.
H.C. Melchert, AHP: Anatolian Historical Phonology. Atlanta – Amsterdam 1993.
E. Neu, StBoT 12: Ein althethitisches Gewitterritual. Wiesbaden 1970.
—, StBoT 18: Der Anitta-Text. Wiesbaden 1974.
N. Oettinger, Stammbildung: Die Stammbildung des hethitischen Verbums. Nürnberg 1979.
—, 1995: "Anatolische Etymologien. 3: Idg. **b^her-* 'tragen' in heth. ^(PES)*kapiri*. HS 108, 44-46.
J.-L. Perpillou 1998: "Un nom de la fressure: ἔγκρα. RPh 72:2, 247-252.
E. Rieken 1999: Untersuchungen zur nominalen Stammbildung des Hethitischen (StBoT 44). Wiesbaden.
J. Schindler 1970: Besprechung von E. Anttila, Proto-Indo-European Schwebelaute (Berkeley – Los Angeles 1969). Kratylos 15, 1970 [1972], 146-152.

⁴⁵ So z.B. mit *-za ēpp-* (mit Inf.) "in-cipio", mit *anda-* 'hineinnehen', mit *appa* 'zurückstoßen, zurücktreiben', mit *appan* 'nachsetzen, verfolgen', mit *piran* 'vorhalten' u.a. (Belege bei Puhvel, HED 1/2, 272ff.).

On some expressions of "killing" and "dying" in Hittite and Indo-European

GEORGIOS K. GIANNAKIS

0. The expression of the ideas of "killing", "death", and "dying" is a semantic area with a rich variety of linguistic and cultural material both on the level of Indo-European as a whole and that of the individual dialects. The majority of these expressions belongs to the sphere of euphemistic and in general metaphorical language, for various reasons, mainly due to certain tabus that the ancient Indo-Europeans had developed with regard to the idea of death. In the present study such metaphorical language for Hittite is studied, within the comparative framework of Indo-European.

First a general observation is due. Throughout Indo-European the notions STRIKE and KILL coincide to a large extent; in fact, the notion KILL tends to be derivative of that of STRIKE or HIT. Furthermore, even within the general area KILL one notices various degrees of intensity and emphasis, an escalation of the type STRIKE > KILL > ... SLAUGHTER. In addition, an entire series of contiguous notions develop secondary meanings, by means of metaphorical extensions and similar processes, ending up covering the notions KILL and DIE in a direct or indirect way, sometimes only by implication or by force of the context and the pragmatics of the particular situation.

A second point of interest concerns a general characteristic of terms of cultural content. As is known, in cultural semantics, phenomena of contamination, reinterpretation, misinterpretation and pareymology are not uncommon. This may be due to the special semantic load of such terms which sometimes leads to the creation of new terms by association to other items that exhibit some phonetic, phonesthetic, or semantic similarity with them. It is also possible that reasons such as tabu and preconceptions by the speakers of the particular language lead to metaphorical expressions of notions for which direct reference must be avoided. Such is the area of death in general, perhaps the most feared of all among the Indo-Europeans.

Therefore, "pure etymology" may at times be difficult to apply in such cases, a fact that needs at least to be considered in our analysis.

1. The more common verb with the meaning "kill" in Hittite is *kuen-/kun-*, deriving from the well-known and widely attested root **g^hen-* "smite, slay". This root is one of the most stable and clear in Indo-European in terms of semantics, since throughout it maintains this basic meaning. The characteristic feature, of course, of the Hittite verb is that it is used only in the active paradigm, whereas the passive is supplied by the also very common Hittite verb *ak(k)-/ek(k)-* "die, be killed". The latter verb is active in form but with passive meaning, and has been much discussed ever since STURTEVANT (1927) connected it with Lat. *agere* (IE **h₂eg-*), but later he had to change it because of his own law. For the purposes of this paper it does not really matter whether we take *ak(k)-/ek(k)-* as cognate to Lat. *agere* or not. The fact, however, remains that *agere* is used in contexts and meanings similar to *ak(k)-* in expressions like *vitam agere*, lit. "to act (out) one's life = to die", *animam agere* "to lie dying", lit. "to drive out the spirit", and other similar expressions. If the etymological connection of the two verbs stands, semantically there is no obstacle in explaining the development of the meaning "lead" > "die". As is discussed elsewhere (GIANNAKIS 1998a), this is a common semantic development in Indo-European. We should also mention here the iterative form *akkiški/a-* with semantics similar to *ak(k)-*, but at least in the earliest occurrences used in rendering the death of an anonymous city population (see KAMMENHUBER 1973:15), and later in the meaning "to sentence to death". In Murs. II the iterative in both active and middle is used for dying just like *ak(k)-*. Notice further the participle *akkant-* "dead, dead person, soul of a dead person, ghost", and the verbal noun *aggatar* "death, pestilence", e.g. *haršanaš aggatar*, lit. "head's death", i.e. "capital punishment" (see further KAMMENHUBER 1973:39).

Besides *akkatar*, Hittite has another word for death, *henkan*. The former refers to violent death, and the latter to death from disease. PUHVEL (1981:204) remarks that *henkan* "may have referred originally to 'fated death' resulting most commonly from illness." I think this interpretation finds support in the etymologically related Greek *ἀνάγκη*, which refers to the ultimate force or power to which even the gods sometimes are subject. The etymology of the word is from the IE root **h₂en-k-/*h₂n-ek-* "to share, take one's part", and cognates include, among others, Skt. *naś*, Lat. *nex*, *noxa*, Olrish *ēcen*, Welsh *angen*, etc.

IE **g^hen-*, on the other hand, besides Hittite, exhibits the meaning "kill" in Greek, Indo-Iranian, Celtic, and Germanic, whereas the meaning "beat someone off = defend oneself" is predominant in Latin and Balto-Slavic: Gk. *θείνω*, *φόνος*, etc., Skt. *hanti* (3 pl. *ghn-anti*), ppp. *hatá-* = Av. *jata* = Gk. *φόνος*, Av. *jainti* "strike, kill", Arm. *ganem* "id.", Lyd. *qēn* "destroy", (fis)-*qān* and *ucbaqēn* "kill" (see GUSMANI 1964:127 and CARRUBA 1959:29); Lith. *ginti*, OCS *gynati* in the derivative meaning "drive" < "strike", Lat. *defendo* "ward off", *offendo* "strike off or against", OIr. *gonaid* "kill", OE *bana* "slayer, cause of ruin or destruction", Mod. Eng. *bane* (from Gmc. **ban-ōn-*), etc.¹

As is also indicated by BUCK (1949:552), there is often a semantic overlap between the notions STRIKE and CUT, and both of them develop the secondary meaning "kill", i.e. "strike to death" and "cut down", respectively (cf. also GIANNAKIS 1998a). In this sense, we may have some formal and semantic contamination between items deriving from the IE roots **k^{er}-* "cut, shape" and **(s)ker-* (**ker-s-*) "cut". In fact, the similarity between these roots led STURTEVANT (op.cit.) to the suggestion that IE **ker(s)-* represents a delabialized variant of **k^{er}-*, by dissimilatory loss of initial labiovelarity in certain derivatives with labial, like Skt. *krūrā-* "bloody", *kravīs-*, Gk. *κρέας*, Lat. *crur* "blood", etc. (cf. also PUHVEL, HED 4:215-16). The root **k^{er}-* gives Hitt. *ku(e)-jir-zi* (= *kuerisi*) "cut off", in e.g. KUB VIII 1 III 1f., where the expression "the king's days are cut off" means "the king dies": "Wenn am zwanzigsten Tage der Mond(gott) stirbt, so sind des Königs Tage abgeschnitten" (OTTEN 1958:120); Luv. *ku(wa)r* and *kurai-* "cut", Lyd. *qira-* or *qyra-* "property, possession", i.e. "part, portion", Osc. *-pert*, Skt. *-kṣi* "times", Welsh *pryd* "time"; Gk. *τέρας* "sign, wonder", but also *πέλωρ* and *τέλωρ* "id." (from **k^{er}-ōr*), etc. See further LIV 350-51. The same root **k^{er}-* furnishes in Celtic a series of terms for the poet and poetry: OIr. *creth* "poetry", Welsh *prydydd* "poet", OIr. *cerd* and Welsh *cerdd* "craft or poetry", to which one compares as typological parallels Greek *ποιέω* "make", *ποίησις* "poet", and *ποίησις* "poetry".

In the context "cut" and from the root **(s)ker-* we have items like Gk. *κῆρ/κῆρς*, a term that refers to the fate, often to the personal fate of the hero in epic poetry, frequently identified with death.

¹ For an exhaustive study of various killing or slaying contexts in the framework of traditional poetic language, see WATKINS 1995.

A common semantic development of the notion CUT is the idea of TIME. Thus from **(s)ker-* we have in Greek the word *καίρος* "portion of time", just like Welsh *pryd*, Skr. *-krít*, and Osc. *-pert* that we saw earlier. Similar cases are seen with other roots with the meaning "cut", e.g. IE **dā(i)-* > OE *tīma* "time", OHG *til* and *zīl* "(temporal) point"; probably from **tem(ə)-* "cut" > Lat. *tempus*, and other terms.

2. The semantic sphere SPLIT is closely related to those of CUT and STRIKE, if it is not their offshoot. The Indo-European poet employs a wide range of such meanings and a great variety of expressive tools in order to refer to the act of killing the enemy or a hostile agent in general. Such is the case of the "simile of the reed", **nedo-* **bheid-*, which is attested in a ritual text from Luvian and is studied by WATKINS (1995:335-42). In this particular collocation, we have a metaphorical expression of the killing of the enemy who is likened to a broken reed, i.e. "to split/break like a reed" > "to destroy, to kill".

WATKINS finds semantic and thematic parallels of the Luvian simile in Vedic texts, all of which represent variants of the "basic formula", as he terms it, HERO SLAY SERPENT (where SERPENT = enemy, foe). In all such cases, the violent action is expressed by the verbs BEAT, BREAK, SPLIT (IE **terh₂-*, **uedh-*, and **bheid-*, respectively), which are equivalents of the main verb for killing **gʷhen-*.

3. The LIGHT/DARK opposition is widely used in Indo-European in an extended way for referring to life and death, respectively. In some branches, particularly in Greek, we observe the virtual identification of light with life and its opposite dark with death. DUNKEL (1993) discusses this motif for Greek, Indic, and Hittite. The basic equation is of the type: "seeing/looking at the sun" = "being/staying alive", and its opposite equates with death. Thus, we have in Homer expressions like *ζῶειν καὶ ὄραν φάος ἡλείοιο* "to live and see the sun's light" (Il. 24.558; cf. also 18.61, Od. 4.540, 833, etc.), *δῆρὸν ἐτ' ὄψεσθαι λαμπρὸν φάος ἡλείοιο* "to long see the bright sunlight", or from Aeschylus (Ag. 677) *ζῶντα καὶ βλέποντα* "being alive and able to see".²

² Indicative of this relationship of light = life and dark = death is the Greek verb *σκοτώω*, whose original meaning is "to darken" but in Modern Greek it has shifted "to kill", from noun *σκότος* "darkness". The verb *σκοτώω* forms the semantic antonym to *φωτίζω* "bring, to light, illumine", and as the latter can refer to the fact of life in a positive way, it too makes such a reference in the opposite way. With both verbs the reference is to light, its presence or

Indic texts give similar contexts and meanings, e.g. RV 4.25.4b *jyók pašyāt śāryam uccārantam* "he will long watch the rising sun"; 9.4.6b *jyók pašyema śāryam* "may we long watch the sun!". Similarly 10.37.7cd, and 8cd.

In Hittite the adverbial that expresses the duration (*δῆρὸν* or *jyók*) is taken over by the frequentative form *uški-* "to watch" of the verb *au(š)-* "to see", as in KUB XXIV 5 Rs. 7-8 (after DUNKEL 1993:107):

nu=wa=za apūš dā ammuk=ma=wa arḫa tarni

nu=wa ¹UTU AN-E IGI.ḪIA-it ušgallu

Now take those for yourself, but let me free.

Let me see (durative) the sun of heaven with my eye(s).

We see the same in a prayer of Mursilis, where the idea of staying alive is expressed by the durative form of the verb. The text comes from KBo IV 8 II 10-11:

TI-anz=aš nu ¹UTU ŠAME IGI.ḪIA-it uškizzi

She is living. She watches the sun of heaven with her eyes

and id. 18-19:

TI-anza kuit nu nepišaš ¹UTU-un IGI.ḪIA-it uškizzi

Because she is living, she watches the sun of heaven with her eyes.

The fact that this notion is attested in three different branches, along with the traditional phraseology used, points to Proto-Indo-European age of the concept.

In the same vein, we have the Hittite verb *keš-*, *kiš-*, *gišt-*, which means "to be extinguished, die out, perish". The primary application of the verb, like that of its Greek cognate *οβέννυμι*, is for putting out fire. Since fire was thought to be alive, the metaphorical extension of the use of the verb to apply to the loss of life is easy to understand.³ As fire is an important element of family and social life in all societies, we can assume that the association of the notions of life and fire is very old and perhaps cross-

absence. Similarly, the verb *ἀφανίζω* "make disappear", lit. "remove from light", and the adjective *ἀφανής* "unseen, disappeared", express the same idea of removal from light as being killed or disappeared. This adjective also qualifies the netherworld, as in *Ταρτάρου πυθμῖν... ἀφανής* "the unseen bottom of Tartaros" (Pind. fr. 207), whereas in other cases it qualifies Persephone, *ἡ ἀφανής θεός*, "the invisible goddess" (e.g. Aesch. Sept. 859-60, and Soph. OC 1156).

³ Cf. the expression of Modern English "to kill the fire", i.e. to extinguish the fire.

cultural. In Indo-European per se we have attestation of this idea in several languages. Besides Greek and Hittite, we have the Gothic cognates *qistjan* and compounds *fra-qistjan* and *us-qistjan* that translate Gk. ἀπολέσθαι "destroy", as well as forms of a **fra-qistnan* "ἀπόληται, perish, be destroyed". In Germanic there is a semantic development into "torment" in addition to "destroy", as in OGH *quist* "torment". The Greek form points to an initial *s-* in the root **(s)g^{es-}*, something that is scarcely present in other languages, unless the Greek word is from an original ἐκ/ε-βέννυμι (so Prellwitz s.v.).

Meanings similar to Greek are also seen in Balto-Slavic: Lith. *gestū, gesaū, gēsti* "to be extinguished, to go out", OCS *ugasiti* "extinguish", *ugasniti* and *ugasati* "to be extinguished" (see POKORNY 479-80). With the Hittite verb, of course, we need to explain the initial *k-* from **g^{w-}*. It seems that in Hittite we have the operation of a rule according to which a labiovelar stop becomes delabialized in the environment of a dark vowel.⁴ Perhaps, the same is true for Toch. A *kāssi*, B *kseti* "go out", A *kasti* "put out, extinguish" which, according to TISCHLER, HEG 1:593-94, derive from IE **ges-*, not **g^{es-}*. KRONASSER (1966:255) also gives the noun *ka-a-aš-za* = /kasts/ "hunger", from **g^{es-}*.

4. "TO BECOME GOD". This is a well-known metaphor that refers to the death of the king (see OTTEN 1958:18, 119-20, and the discussion in KAMMENHUBER 1955:46ff.). It is not entirely clear why and how this metaphor originated. There has been a suggestion that it may represent Egyptian influence, where the king after death was believed to travel to the sky and join the sun-god. I think that the metaphor *šuniš kiš-* "become god" represents the idea of the apotheosis of the dead king and finds parallels in other Indo-European branches. "Becoming god" may simply be another way of saying "joining the dead ancestors" who have acquired a semidivine status for the living, by way of their protective power, also seen in the traditions of hero cult and ancestor worship. In India one talks of the *pitṛas*, the "Fathers", i.e. the dead ancestors who have passed beyond the stage of the *prētas*, the recent dead, and have joined the company of the gods. This idea of reunion with the dead is expressed linguistically by expressions like *pitṛbhiḥ sam-vid-*, while Yama, the god of the dead, is frequently called *samgāmanam jānānām* "Uniter of men", an idea also

⁴ MELCHERT (1994:120) also acknowledges that "the problem of **g/* vs. **g^{w/}* in the PIE root 'be extinguished' is quite real, but is not confined to Hittite."

echoed in the Greek name of Hades, Ἅιδης (< **sq^u-vid-*), lit. "the Uniter" (THIEME 1952:35-55).

Also the compound verb *āpi-i-*, with literal meaning "to go in, to enter into or upon", is used with reference to the passing of the sacrificial victim to the world of the gods or for one becoming god himself, as in the expression *devān apyeti*, found in the Brāhmaṇas, "to unite with or join the gods", forming a euphemism for "to die" (SCHMIDT 1973:6-19; GIANNAKIS 1998a:586).

The Hittite expression DINGIR.LIM-iš = *šuniš kiš-* finds a semantic and pragmatic match in Lat. *deus fio* and in *deum vorto*; for instance, Vespasian's dying words were: *Vae ... puto deus fio* "Alas, I think I am turning into god!" (Suet. Vit. Vesp. xxiii 4). Similarly, "when the Roman burned his dead father, Varro tells us that 'as soon as he came upon a bone, he said that he (i.e. the dead man) had become a god', i.e. a *genius* freed", as reported by Plutarch (Rom. Quest. 14; see Onians 1951:263).⁵

We could mention here two more cases from Greek, although perhaps not in the same sense as the Hittite or the Latin formulae. According to prescriptions of the Orphic Gold Tablets, after the necessary purification rituals, the dead unites with the gods, or rather, becomes one with the gods, and this is also captured in the expression of Empedokles: "I tell you I am a god immortal, no longer a mortal". The second case comes from a fragment of Tyrtaios (xii 32) that reads: ἀλλ' ὑπὸ γῆς περ ἐὼν γίνεταί ἀθάνατος "but being under the earth he becomes immortal", referring to the heroic death in the battlefield..

The deification and cult of the dead hero or ancestor, and, in the case of Hittite, of the king are also evidenced by the following excerpt from the exchange between Hattusilis and his brother Muwatallis, where gods and dead kings are mentioned on a par (OTTEN 1958:110):

nammakan DINGIR^{MES} URU^{URU} hatti GIDIM^{HA} ja pidi ninika naš
INA URU^{URU} D^DU-ašša katta pedaš nu URU^{URU} D^DU-aššan epta

Darauf hob er die Götter von Hatti und die Toten(geister) von der Stelle, brachte sie nach Datašša (zum Aufenthalt).

In conjunction with the idea of "become god = to die", the Latin terms *sacrificium* and *sacerdos* should be briefly commended upon. Both words

⁵ καὶ γὰρ ἐνὶ τῶν τάφων, ὡς φησὶ Βάρρων, περιτρέφονται, καθάπερ θεῶν ἱερὰ τιμῶντες τὰ τῶν πατέρων μνήματα, καὶ καυσάντες τοὺς γυνεῖς, ὅταν δατώ πρώτου ἐντάχῳι, θεῶν γιγνέμεναι τὸν τεθνηκότα λέγουσι.

derive from *sacer* (from IE **sak-*) and the IE root **dheh-* "put, place; make". The point here is that a *sacrificium* is properly "to make sacred", and in a more direct sense "to put to death", i.e. to remove the sacrificial victim from the world of the living and place it under the protection of the gods. The person invested with such authority is appropriately called *sacerdos* (but see, on the other hand, PROSDOCIMI 1988, and STRUNK 1995, where the derivation is from **sakro-dō-*, i.e. IE **deh-* "give", not **dheh-*). The Latin word *sanctus* (**sa-n-k-tos*) can refer to the dead heroes, the poets (*vates*), the priests, and even the gods themselves. The dead, having crossed the threshold that separates the world of the living from the world of the dead, has united with the sacred and the divine and has become one with it. See further BENVENISTE 1969 II:187ff., HUBERT-MAUSS 1964.

The power of the dead ancestors has sometimes a binding force for the living relatives. Such seems to be the case in the following Hittite soldier's dirge (KBo 3.40 = BoTU 14a 13'-15'; text quoted from WATKINS 1995:248), where the verb "bind" is repeated in a formula:

Nešaš wašpeš Nešaš wašpeš	"Shrouds of Nesas, shrouds of Nesas,
tiya=mmu tiya	bind me, bind.
nu=mu annaš=maš katta arnut	Bring me down for burial with my mother,
tiya=mmu tiya	bind me, bind.
nu=mu uwaš=maš katta arnut	Bring me down for burial with my forefather,
tiya=mmu tiya	bind me, bind. ⁶

5. In KBo IV 10 I 5, we find a peculiar Hittite euphemism of "to die", namely the expression *nu-ut-ta UD^{UM} ŠI IM.TLKA a-ri* "the day of your fate is at hand", as Hattusilis III reminds Ulmi-Tesub of Dattassa (see PUHVEL 1981:201). In another text, Muwatallis reminds Alaksandus of Wilusa saying: *ŠA AMA-KA UD-aš a-ri* "the day of your mother is at hand". This seems to be a variant of the previous expression, and PUHVEL provides many examples which secure the synonymous status of the two expressions. The most telling of all these examples are the lines: *ku-it-ma-an*

⁶ In connection with the above passage, Euripides (Andr. 412) testifies to an excellent attestation of the ideas of binding and killing/dying. The passage reads: *σφάειν, φονεύειν, δέειν, ἀσφατῆσαι, δέειν* "(Here I am) to slaughter, slay, bind, strangle" (after WATKINS 1995:495).

a-pi-e-el UD.KAM-za ku-it-ma-aš a-ki "until his day (is at hand), until he dies", where we have two synonymous expressions, the second acting as an epexegetis to the first. What is really meant by "the day of one's mother" is not so clear, but there is either an allusion to death as the day when one unites with one's mother (or ancestors), as in India, or perhaps by "mother" is meant the mother of all, Earth. It is, of course, possible that the word "mother" stands for "Fate" (= death), since in many Indo-European languages there is a close association between the notions of fate and that of mother.⁷ Whatever the mythopoetic or religious underpinnings and overtones may be, for our purposes what is important is the existence itself of the euphemism.

6. Since death was such a tabu for the ancient Indo-Europeans, whatever reminded them of death was to be avoided to be talked directly. One such thing was the grave or burial place in general. One talks of "the house of the sleeping ones" (κοιμητήριον), "the house of clay" (Skt. *mṛnāyama gṛham*; cf. also the term *bhūmigraha* "the one whose house is the earth, i.e. the dead"), and similar designations.⁸ In a similar fashion, in the Hittite rituals for the dead mentioned is made of the "Cedar House". Although, perhaps, not the same as the Sanskrit terms *mṛnāyama gṛha*- and *bhūmigraha*-, yet one is tempted to assume that this is another variant of the same image. The "Cedar House" is an enclosure like all the others that refer to the dwelling place of the dead. It may be a reference to the coffin which was made of cedar, but the coffin could metonymically stand for the home of the dead in general. The relevant text is the following (after OTTEN 1958:96; cf. also WATKINS 1995:392):

⁷ This is reflected, for instance, in the double function of the Germanic Norns as birth- as well as fate-goddesses; in the Roman tradition one talks of the *matres familiae*, and the *parcae* are often called in inscriptions "mothers", cf. CIL VII, 927: *matribus Parcis: pro salute Sanctiae Geminae*. The Greek Μοῖραι were likewise often associated with birth-goddesses, especially Εὐκλείδεια. The latter is based on the verb εὐκλέω "bring", just as Lat. *Fortuna* is based on *fero* "id.". Slavic languages provide good parallels to this. The Slavic fate-goddess *Roženica* derives from the verb *roditi* "give birth". Also other figures of Slavic mythology and folklore are associated in one way or another with birth and fate: Serb. *Sudnice*, *Sudjenice*, Bulg. *Sudženici*, Croat. *Sudjenice*, *Rojenice*, Slov. *Sejenice*, *Rojenice* (see GIANNAKIS 1998b:25).

⁸ In the Epic of Gilgamesh the otherworld is called "the house of the dust".

akkanza kuiš n-an-kan ŠUM-ŠU ḫalziššai ku<-wa>-p[*f*-wa-ra-aš] pa-it
n-aš-kan DINGIR^{MES}-aš kuedaš anda, nu apuš DINGIR^{MES} kattan
šarā memiškanzi INA ^Ešinapši-war-aš pait

He calls the dead man by name: "Where has he gone?". And the gods with whom he is say up: "He has gone to the Cedar-House".

This ritual questioning-and-answering is performed seven times, and the first answer is: *annaš-wa-ši* [...*nu-w*] *aranza* ŠUM^{IA}-it IŠ-BAT *nuwaran* *piēhuteš* "The mother [...] him and has grasped by the hand and led him".

The grave is also designated in Hittite by the expression "house of stones", É.NA, DINGIR^{LM}, lit. "stone-house of the god" (see again OTTEN 1958:106-7 and 132-33).

7. There are many other verbs in Hittite with the general meaning "cut, slash, stab > kill". One such verb is *ḫazziya*- "slash, prick, stab, kill". The main application of this verb is in sacrificial ritual for the victim to be killed. The use of the verb is quite straightforward and presents no difficulty, but it is not so with the etymology and its possible Indo-European cognates. According to PUHVEL (HED 3:254), the form *ḫazziya*- is explained as based on *ḫatta*-, a "secondary active stem backformed on the middle voice 3 sg. pres. act. *ḫa-at-zi*," thus we must have *ḫatt*-: *ḫazziya*- (< **hat(t)iya*), like *anš*-: *anšiya*, *arr*-: *arriya*, etc. The Lycian verb *ḫnadi* "hurts, damages" (< **hatayeti* ?) is suggested by CARRUBA (1965:558) and others as cognate. KRONASSER (1966:484, n. 4) also talks of the possibility that *ḫazziya*- is related to *hatdai* "pierce, cut", whereas PUHVEL (loc.cit.) mentions other suggestions, e.g. Arm. *hat* "pierce, cut", and *hatanem* "I cut", connections which are not without problems.⁹ As cognates have also been suggested by COP (see PUHVEL for references) *āthi*-, *āthri*- "ruin", *āthaiti* "to go to ruin", Olf. *āith*- "slashing, pricking", but again these connections are not certain. Perhaps, the etymon here for all the aforementioned items is IE **at*-, or better **h₂et(H)*- "to go", seen in Skt. *atati* "wander", Lat. *annus*, Osc. Umbr. *akno*-, Go. *āpnam* (**atno*-), etc. If this is the case, then *ḫazziya*- is a causative-factitive **hat-eje*-, i.e. "make go, cause to go; thrust, penetrate" > "kill". The semantic development GO > KILL/DIE is not entirely foreign in the area of terminology of death and dying. Cf. further Hier. Luv. *ha-zi-mi*-

n(i) "wir haben besiegt" (?), but also *ha-ti-i-ti* "sie schneiden" (?) (see OETTINGER 1979:346, n. 176; GIANNAKIS 1998a).

8. The Hittite verb *ḫark*-/*ḫarak*- "get lost, lose oneself; expire, disappear, perish" applies to humans, property, and even to entire cities. On *ḫark*- are based deverbatives like *ḫarkiya*- "id.", as well as *ḫarni(n)k*- "make disappear, ruin, destroy", and *ḫarkanu*- "ruin, destroy". *ḫark*-/*ḫarkiya*- is normally intransitive "get lost", and the form *ḫarni(n)k*- functions as its transitive-causative nasal-infixing derivative (see STRUNK 1979:237). In the meaning "lose oneself" it is often used in legal language, while *ḫarni(n)k*- "do away with" became "a somewhat mitigated, euphemistic military verbum delendi for 'take out, eliminate'", as PUHVEL (HED 3:167) states in his thorough survey of the use of the verb (cf. also the noun *ḫarka*- "loss, destruction, bane, ruin"). The imperative *ḫarktu* "let perish!" is used in curses and in a way parallel to Gk. ἔρρε or ἐρρέτω (e.g. Soph. Oed. Col. 1383, οὐ δ' ἔρρ' ὀνόπτιυτός τε κάπ' ἄνωρ ἐμοῦ "And you, be gone, abominated by me and no longer my son").

As for the etymology, PUHVEL posits an IE **h₂ergh*- "go away, lose oneself", and connects it to Gk. ἐρχομαι, with the common semantic shift from "go" > "be gone, perish, die". See also the Old Irish cognate *org*- "destroy, kill", 3 sg. pret. *ro-ort* "he killed".

9. According to PORZIG (1942:321), the Greek word ἄρη "harm, destruction, ruin, bane" is a new formation from the participle ἀρνημένος "worn out, hurt, harmed" for older ἄρος θλάθος ἀκούσιον (Hesych.) and for ἀρείη "reviling, threats" (but see FRISK's reservations, GEW s.v.). MAYRHOFER (KEWA s.v. *irasyāti*) connects ἄρη with Skt. *irasyāti* "is angry, is envious" (a connection already made by PORZIG, loc.cit.) and Lith. *aršūs* "heftig", Arm. *heř* "Zorn", Hitt. *aršaniya*- "beneiden". Toch. A *aršal* "giftiges Gewürm", B *aršāklai* "Schlange" (?), and furthermore with Skt. *irasyā* "malevolence". In his EWAi s.v. *īrṣ*, he seems to be less certain about these connections, and sees as underlying forms IE **h₂s*- and **h₂e-s*- or **h₂g-s*- that account for various formations, mainly Indo-Iranian. PUHVEL (HED 1-2:173) also takes these items together, thus Hitt. *arš*- < IE **E₁r(E)₁s*-, and adds Av. *arāši*- "envy", and Toch. A *rse* "hatred", as well as a few more items such as OE *eorsian* "wish ill", *yrre* "angry". On all these connections see POKORNY 337.

I think that Gk. ἄρη, ἄρος, ἀρείη, Ἄρης, etc. belong to another family of

⁹ KLINGENSCHMITT (1982:214) suggests that Arm. *haiane*- may be a compound **ha*- (< **sg*- "für sich, abgesondert") and **iane*- (< **da_h*- "cut").

words with original meaning that of ὄρη "destruction, harm", and that the words with meaning "envy" form a different word group. I propose here an etymological connection of ὄρη with Hitt. *harra*- "crush, ruin, destroy", and perhaps also *haratar*- "offense". Despite PUHVEL's statement (HED 3:136) that the etymology of *harra*- is uncertain, I believe that MACHEK's comparison (1949:132-33) of Hitt. *harra*- with OCS *orit*i, Russ. *raz-orit*' "destroy" has some merit. To these we can now add the Greek term ὄρη, etc. The IE etymon is given by PUHVEL *E₂er(-E₁)- (in his notation), although *-E₁- is not necessary: ὄρη < *h₂f-e-ā, ἄρος < *h₂f-es-. If this connection is correct, one would also think of a possible cognate in Skt. *ārmāh* (pl.) "ruins", although MAYRHOFER (KEWA) lists this word with *rtē* "without", along with Gk. ἔρηκος and Lat. *rārus*.

10. Greek ἄλλυμι and its provenience. Unlike its semantics ("destroy, lay waste"), the etymology of the word is quite uncertain. POKORNY (IEW 306) posits a root *el-, *ol-, but with many questions, and *ol-(e)- (p. 777), whereas WATKINS (1985:46) ponders a connection to Lat. *lētum*, *lēthum* "death", from a suffixed zero-grade form *l-e-to-, but this is unlikely, since the Latin word derives from *lei- "flow". A root *ol- can explain ἄλλυμι as a -nū- formation. *ὄλ-νυ-μι, with aor. ὤλεσα on the analogy of στόρνυμι : στορέσαι, and with a variant of the root *ὄλ-/ *ὄλε-, on which see STRUNK 1967:121ff., whereas BEEKES (1969:131) posits a *h₃elh₁-. PUHVEL (HED 3:51) follows a similar track as BEEKES, positing as basis of Hitt. *hallu*-, cognate to ἄλλυμι, a root *A₂*j-n-ēA₁ʷ-. His suggestion is worth considering as it involves an interesting string of derivation: *halla-/hallu- "lay waste, ruin, savage" : *halluwai*- "violence, brawl, quarrel" : *halluwai*- "resort to violence, to brawl, to quarrel; to savage, to fight."

To return to Greek, we have the words δαεθρος "destruction, death", cf. the Homeric αἰνὺς δαεθρος "utter death", which is also matched by αἰνὺς φόνος "utter destruction"; the adjective δαός "destructive, mortal" (from δλε-φός, and with assimilation *ὀλοφός, cf. SCHWYZER, Gr.Gr. I 472), an epithet of fate, death, fire, and other agents of destruction. This adjective is also used in compounds ὀλοόφρων "having mischief in his mind" (cf. also φησιόφρων), and later ὀλοεργός "of destructive deeds", and ὀλοεργός "id.": similarly on the model of φησιόφρων the adjective ὀλεσάνων "what destroys men" is built (cf. further τερψιμβροτος. φησιμβροτος, etc.). Finally, the adjective οὖλος, and other derivatives from this, has the same meaning as ὀλοός but used for the war-god Ares (Il. 5.461, 717), Achilles

(21.536), and for "Ὀνεῖρος" "Dream" (2.6, 8), where it is usually taken to mean "the disastrous Dream", but there are other interpretations as well (see CHANTRAINE, DELG s.v.).

Let us return to the etymology of the word. KOCH (1976:216-222) examines the Homeric formula αἰνὺς δαεθρος and discusses the etymology of the verb ἄλλυμι in the context of the use of this old formula, as he thinks. After reviewing various suggestions, he concludes that the Greek verb is etymologically related to Hitt. *hallu*- "deep" which is used as an epithet of *wid*- "water", as in the Prayer of Hattusilis III, KUB XXI 19 III 15+338v *hal-lu*-u-wa-aš *wi-ta-aš*; ibid. III 17 *hal-lu*-wa-aš *wi-ta-aš*. The Hittite word is also used in a mythological text as an epithet of *hari*- "valley" in a formulaic phrase "high mountains ... deep valleys". Thus KOCH proposes a derivation of ἄλλυμι with an infixed -n- into an adjectival stem *h₃olu-, *h₃olhu-, or *h₃lu-, represented by Hitt. *hallu*-. Cf. parallels in Hitt. *tepu*- "little" > *tepnū*- "diminish", etc., i.e. factitive verbs in -nu- formed from u-stem adjectives.

KOCH believes that initially the Greek verb referred to "death by plunging", i.e. death by throwing the opponent down a precipice, and later shifted into "kill", mainly death in battle. Therefore, the formula αἰνὺς δαεθρος expresses precisely this idea, death by deep plunge, an old practice among the Indo-Europeans, the so-called *katakremismos*, documented by practices in ancient Greece (cf. βάροθρον in Athens or Καῖάδος in Sparta), Rome (the Tarpeian Rock), the Germanic world, and elsewhere.

11. The Hittite verb *hukē*- "slaughter, butcher, slay" belongs to the ritual language, as is used mainly for the slaughter of the sacrificial victim. PUHVEL (HED 3:330) believes that the original meaning of the verb is "stab, stick", and later came to be specialized as a sacrificial term. In this respect, the verb forms a pendant to *kuen*- which has the basic meaning "smite" and is used as the generic term for "kill". The verb has a nasal-infixed form *huniki* "to hurt, to do damage, injure", and the pair *hukēzi* : *huniki* was studied by STRUNK (1979:237ff.), where a number of issues are addressed, mainly the morphological and semantic sides of the two forms, along with the etymological connection with Lat. *vincō* and OPers. *vaj* "stick, pierce". The connection to the Latin verb (suggested, for instance, by EICHNER, see STRUNK for references) does not stand, but that to the Old Persian word is acceptable.

12. The root **g^wel-* "pierce" is attested only in the Indo-European languages of Europe, especially Balto-Slavic, Germanic, and Celtic, and secondarily in Greek but not in the extended sense "to kill". Thus, a protoform **gol̥eti* (Balto-Slavic) gives Lith. *gėlti* "pierce", *geluō*, *geluonis* "sting", the name of a death-goddess *Giltinė*, also used predicatively "death", *gālas* "end, death", *gėlā* "pain, agony", Latv. *gals* "end, tip, point", OPruss. *gallan* (acc.), *golis* (voc.) "death", and the verb *gallintwei* "kill"; OCS *žēlějo*, *žēlěti* "mourn", *želja* "sorrow, grief", Russ. *žal* "sympathy" and dialectal "grave, tomb" (see POKORNY, IEW 471). A proto-Germanic form **kwaljan* (< **g^wol-eyo-*) gives OE *cwellan* "kill, destroy", OHG *qualm* "death", OE *cwield* "death", Go. *anaqal*, verbal noun of **ana-qilan* "go to rest" (LEHMANN 1986:32), whereas the zero-grade form **kuljan* (< **g^wl̥-yo-*) is the source of Middle English *killen* > Mod. Eng. *kill*.

In Celtic we find a series of forms in the semantic area of "kill": OIrish *at-baill* "dies", from *ess* + *baln-* (< **g^wl̥-n-*) with infixed obj. pron., Welsh *aballu*, *ballu* "die", etc. Greek has a number of forms but their meaning is the original one "pierce", like βελόνη "needle", ὀβελός, Doric and Arc. ὀδελός "spit", and the gloss of Hesychius δέλλιθες: σφήκες. ἡ ζώνον ὁμοιον μελίσση, and δεθίλλαι ἀνθρώποις. οἱ δὲ κηρία. Connection with βέλος (βάλλω) is difficult (see FRISK, GEW s.v. βελόνη), despite the opposite view of CHANTRAINE (DELG s.v. βάλλω).

Perhaps to this group of words also belongs Hier. Hitt. *wala-/wara-* "die", and Luv. *uwala-* "id.", with IE **g^w-* > *w-*. It seems that in some cases we may have a merge of **g^w-* and **g^wh-* in the Hittite outcomes, e.g. Hitt. *war-* "burn" (< **g^wher-*, cf. Gk. θερμός, etc.), Hitt. *wemiya-* "find" (< **g^wem-*?), problem on which see GUSMANI 1985:130. If this phonetic change in Hittite is possible, the connection with Gk. βάλλω may not be impossible after all. KLINGENSCHMITT (1980:221-22) also associates with the root **g^wel-(h₁)*- Lat. *proelium* "battle, fight", thus from **pro-g^wel-(h₁)-io-m* or from **pro-g^wl̥-(h₁)-io-m*, to which he then adds Middle Brytt. *ryvel*, Mod. Brytt. *rhyfel* "war", from proto-Bryttonic **robel* < proto-Celtic **robel* < IE **pro-g^wel-(h₁)*-; finally, he states that to all these forms also Gk. βαλλε/o- could be added. Hitt. *gul(š)-* and Luv. *gulz-* "carve, engrave, inscribe; affix, record, decree, ordain" are associated by PUHVEL (HED 4:239ff.) with IE **g^wel-*: i.e. zero-grade **g^wl̥-* > *gul-*, with neutralization of labiovelarity, as in Gk. γυνή, and preservation of *g-* before *u-*.

13. The family of words deriving from POKORNY's 8. **uel-* (IEW 1144), or perhaps better from **uēla-* (WATKINS 1985:76), belongs in the semantic sphere STRIKE, WOUND, and shows some offshoots towards terms for death, dying, and killing. In Greek, we have the compound pres. act. ἀνάλοικω (from **ἀνα-φαλοικω*), with fut. ἀνάλωσω in the meaning "spend, use up > kill, destroy", and cf. also contract pres. ἀναλόω "id.". In the middle the verb is uncompounded ἀλίσκομαι with the active supplied by αἰρέω, in the meaning "to be caught, be seized; to be convicted". The verb occurs in collocations with other verbs of killing, used in a complementary manner, e.g. Il. 12.172 πρίν γ' ἤε κατακτάμεν ἢ ἀλῶναι "before either slaying or be defeated", or 21.281 (= Od. 5.312, 24.34) θανάτω ἀλῶναι "to be conquered by death" (= to die); it is also used in other contexts, for instance for the capture and plundering of a city, as in Il. 2.374 ἀλοῦσά τε περιθομένη τε "captured and razed".

Similar collocations are found in Hittite in sequences of the type *hulla-...kuen-*, where *hulla-* is the Hittite cognate of the Greek verb and *kuen-* is from **g^when-* (see PUHVEL, HED 3:368). Greek also has the noun οὐλή "a wound, a scar", to which compares Lat. *volnus*, *-eris* (later *vulnus*, *-eris*) "wound" and OIrish *flann* "blood" and *fuil* "id.". Other cognates include ON *valr* "the slain in battle" (from Gmc. **walaz-*, the names *Valhöll* "Valhalla" and *Valkyrja*, lit. "Chooser of the slain", one of the war-goddesses of Germanic mythology (from *valr* + *kyr-* < Gmc. **kuz-* < IE **gus-*, zero-grade of **geus-* "choose").

Connection of Hitt. *walḫ-* "strike" with these items and with Hitt. *hullai-* that we saw earlier is questionable (see PUHVEL, HED 3:367-68). PENNY (1988:369) explains Hitt. *walḫ-* as coming from IE **h₂welh₂-* with dissimilatory loss of the first laryngeal, whereas in LIV it is listed under the root **uelh₂-* (without excluding the possibility of the root with *h₂*), adding as cognates Lat. *uello*, *-ere* "tupfen, reißen", and Toch. A subj. *wlatūr* "wird sterben".¹⁰ GUSMANI (1985:130) connects Hitt. *walḫ-* to Gk. βάλλω, deriving them from IE **g^wl̥H-*. POKORNY also lists together Lith. *vėlės* "die geisterhaften Gestalten der Verstorbenen", and Latv. *veli* "die Geister der Verstorbenen". Other cognates are Latv. *vello* "pluck, pull", Go. *witwan* "to rob, to plunder", Arm. *gotanam* "steal", OE *wal-dād* "death", and others.

¹⁰ See further MELCHERT 1994:169.

14. In Hittite the expression "TO GO TO THE MEADOW" is euphemistically used for "to die", as in *mān-wa-kan Ū.SAL-wa pāiši* "when you go to the meadow". By "meadow" it must be understood the belief in the otherworldly field that accommodates all dead. Whether this is the "Elysian Fields" or not is a different question which cannot be resolved here.

The otherworld as a pasture, where the souls of the dead join those of the sacrificial victims, is a well-established belief in many Indo-European traditions. In a Hittite text for a royal burial rite (KUB XXX 24 Vs. II 1-4) we find the following prayer (text and translation quoted from GAMKRELIDZE-IVANOV 1995:722):

1. ku-un-na-wa-aš-ši SAL^{LAM} DUTU-uš a-a-ra i-ya-an ḥar-ak
2. nu-wa-ra-aš-ši-ša-an šar-ri-iz-zi ḥa-an-na-ai le-e
3. ku-iš-ki nu-wa-aš-ši-kán ke-e-da-ni A.NA Ū.SAL GUD^{U1A} UDU^{U1A}
4. ANŠE.KUR.RA^{MEŠ} ANSE.GIR.NUN.NA^{U1A} ū-še-ed-du

O sun god! Make him a pasture (Hitt. *wellu-*) for fight and good.

May no one take it away from him or dispute his right to it.

And may bulls, sheep, horses, and mules be pastured on this field for him.

Similarly from ancient India, in the burial hymn to Yama (RV 10.14.2), the world of the dead is called *gávyūti-*, "pasture for cattle":

yamó no gātúm prathamó viveda
 naiśá gávyūtir āpabhartavā u
 yātrā naḥ pūrve pitāraḥ pareyūr
 enā jajānānāḥ pathiyā ānu svāḥ

Yama hat uns zuerst den Weg aufgefunden; dieser begangene Weg ist (uns) nicht mehr zu entreißen; auf welchem (Wege) unsere Vorväter abgeschieden sind, auf dem (ziehen) die Geborenen je ihre Straße (Geldner).

The same is seen with the Avestan death-god Yima who is associated with myths about the origin of pastures. Yima is called "king" (*χṣaēθō*), and under his command are "wonderful herds" (*hvaq θwō*). Yima is the shepherd of the souls, just like the sun-god in the Hittite formula "[U]TU ŠA.ME.E EN.YA ŠA DUMULÚ.ULÚ.LU^{LU} ū-e-eš-ta-ra-aš "heavenly sun god, my lord, shepherd of humanity" (KUB VI 45 III 13; 46 III 52), where the word *weštara-*, "shepherd", corresponds to Avestan *vāstar-* "shepherd" (see

GAMKRELIDZE-IVANOV 1995:723). The Greeks refer to Hades as the one "with famous foals" ("Αἶδι κλυτοπόωλυ, Il. 5.654), but also the word *λειμών* "pasture" is used in the same context.

This idea of the otherworld as pasture or meadow is confirmed by the special terms used to denote it. From an IE root **wel-* we find a number of terms in several Indo-European languages, with direct or indirect reference to the Otherworld: Hitt. *wellu-* "meadow; pasture of the dead", Toch. A *walu-* "dead", wāl- "die", *walalune-* "death"; Gk. *ἡλύσιος λειμών*, Homeric *ἡλύσιον πεδίον* "Elysian Field", Welsh *gweli*, Corn. *goly* "wound", Olcel. *val-hell* "Valhalla", which is used for the dwelling place of the warriors fallen in the battlefield; *val-kyria* "Valkyrie"; Lith. *velinės* "remembrance of the dead", Latv. *Velu laiks* "rite of remembrance of the dead", Lith. *Veliuonā* "god of the dead", ORuss. *Veles* "god of the cattle" (see GAMKRELIDZE-IVANOV 1995:723).

15. There is ample evidence from various branches suggesting that the passage to the Otherworld consisted of two paths, one leading to a world of bliss and happiness, and the other to what was understood as a gloomy, cold, and unhappy place (perhaps what we call Hell). The criterion for separating the dead into two groups is in some traditions ethical (e.g. Greek, at least in the classical period, where Plato talks about those who lived their lives *δικαίως* ... *καὶ ὁσίως* "justly and piously"), or most often purely hereditary or divine kinship. Already in Zoroastrian eschatology we find the idea of the "Cinvat-bridge" (*činvatō paratu-*), which seems to be a "check-point" of some sort for all the deceased: the righteous ones are allowed to cross it and journey to the world of the "Best Existence" or the "House of the Song", whereas the wicked and liars are cast down to the "Worst Existence" and the "House of the Lie".

The Cinvat Bridge of course refers to various kinds of crossing, and, as Boyce remarks (1975:117), "it is possible that in the remote past this term was used of a ford or ferry-place over underground waters." Such crossing later became a bridge uniting the worlds of the living and of the dead. The word *činvant-* in Iranian means "separating, dividing", and may represent an antonymic conception of Hades as "Uniter," although it has been variously interpreted as the divider/seperator between good and evil (cf. Bartholomae s.v. *činvant-*), or more commonly the bridge that leads to the world of the dead. *paratu*, on the other hand, is from the root *par < IE *perh₂-* "to pass through", like Skt. *piparti*, Gk. *πείρω*, *πέρας*, *πόρος*, etc.

In a Hieroglyphic Luvian inscription there is reference to a "divine stone earth road" (= cuneiform ^DKASKAL.KUR), which may reflect a similar belief for the existence of such a passage or a crossing place through which the dead enter the Underworld (see Watkins 1995:393).

Whatever the details of the connection may ultimately turn out to be, the important point is that the term belongs to a series of related terms from many Indo-European languages referring to the idea of the journey of the deceased from the world of the living to the yonder world of the dead.

BIBLIOGRAPHY

- Bartholomae, Chr. 1961 (1904). *Altiranisches Wörterbuch*. Berlin.
- Beekes, R.S.P. 1969. *The Development of the Proto-Indo-European Laryngeals in Greek*. The Hague/Paris.
- Benveniste, E. 1969. *Le vocabulaire des instituts indo-européens*. Paris.
- Boyce, M. 1975. *A History of Zoroastrianism*. Leiden/Köln.
- Buck, C.D. 1949. *A Dictionary of Selected Synonyms from the Principal Indo-European Languages*. Chicago.
- Carruba, O. 1959. *Studi sul nome, sui preverbi e sulle particelle in lidio*. Quaderni 4.13-43.
- . 1965. Review of Günter Neumann, *Weiterleben*. OLZ 60.554-559.
- Chantraine, P. 1968-80. *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*. Paris.
- Dunkel, G.E. 1993. *Periphrastica Homero-hittitovedica. Comparative-Historical Linguistics. Indo-European and Finno-Ugric. Papers in Honor of Oswald Szemerényi*, 103-118. Amsterdam/Philadelphia.
- Frisk, H. 1960-72. *Griechisches etymologisches Wörterbuch*. Heidelberg.
- Gamkrelidze, Th. & V.V. Ivanov. 1995. *Indo-European and the Indo-Europeans. A Reconstruction and Historical Analysis of a Proto-language and a Proto-culture*. Berlin/New York.
- Giannakis, G.K. 1998a. *Metaphors of death and dying in the language and culture of the Indo-Europeans. Sprache und Kultur der Indogermanen*, 581-600. Innsbruck (IBS 93).
- . 1998b. The "Fate-as-Spinner" motif: A study on the poetic and metaphorical language of Ancient Greek and Indo-European. *Indogermanische Forschungen* 103. 1-27.
- Gusmani, R. 1964. *Lydisches Wörterbuch*. Heidelberg.
- . 1985. *Lydisch kāna- und luwisch wana-*. Fs. Knobloch, 127-132.
- Hubert, H. & M. Mauss. 1964. *Sacrifice: its Nature and Function*. Chicago/London.
- Kammenhuber, A. 1955. *Studien zum hethitischen Infinitivsystem - IV das Supinum auf -uwan*. MIO 3.31-57.
- . 1973-. *Materialen zu einem hethitischen Thesaurus*. Heidelberg.
- Klingenschmitt, G. 1980. *Zur Etymologie des Lateinischen. Lautgeschichte und Etymologie. Akten der VI. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft*, 208-222.
- . 1982. *Das altarmenische Verbum*. Wiesbaden.
- Koch, H.J. 1976. *αἰνός* *αἰνός* and the Etymology of *ἄλλοι*. *Glotta* 54.216-222.
- Kronasser, H. 1966. *Etymologie der hethitischen Sprache*. Heidelberg.
- Lehmann, W.P. 1986. *A Gothic Etymological Dictionary*. Leiden.
- Machek, V. 1949. *Hittito-Slavica. Fs. Hrozný*, 2.131-141.
- Mayrhofer, M. 1956-67. *Kurzgefaßtes etymologisches Wörterbuch des Altindischen*. Heidelberg.
- . 1986-. *Etymologisches Wörterbuch des Altindischen*. Heidelberg.
- Melchert, H.C. 1994. *Anatolian Historical Phonology*. Amsterdam/Atlanta.
- Oettinger, N. 1979. *Die Stammbildung des hethitischen Verbums*. Nürnberg.
- Onians, R.B. 1951. *The Origins of European Thought about the Body, the Mind, the Soul, the World, Time, and Fate*. Cambridge.
- Otto, H. 1958. *Hethitische Totenrituale*. Berlin.
- Penny, J.H.W. 1988. *Laryngeals and the Indo-European Root. Die Laryngalthorie*, 361-372.
- Pokorny, J. 1959. *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*. Bern und München.
- Porzig, W. 1942. *Die Namen für Satzinhalte im Griechischen und im Indogermanischen*. Berlin und Leipzig.
- Prellwitz, W. 1905. *Etymologisches Wörterbuch der griech. Sprache*. Göttingen.
- Prosdoci, A.L. 1988. *Sacerdos 'qui sacrum dat', sacrum dare and sacrum facere in ancient Italy. Languages and Cultures. Studies in Honor of Edgar C. Polomé*, 509-523.
- Puhvel, J. 1981. *Analecta Indoeuropaea*. Innsbruck (IBS 35).
- . 1984-. *Hittite Etymological Dictionary*. Berlin/New York.
- Rix, H. 1998. *Lexikon der indogermanischen Verben*. Wiesbaden.
- Schmidt, H.-P. 1973. *Vedic pāṭhas*. *Indo-Iranian Journal* 15.1-39.
- Schwyzler, E. 1950. *Griechische Grammatik I*. München.
- Strunk, K. 1967. *Nasalpräsentien und Aoriste*. Heidelberg.
- . 1979. *Heth. hūekzi, heth. hūnikzi und die indogermanischen Nasalinfixpräsentien*. *Hethitisch und Indogermanisch*, 237-256.
- . 1995. *Lateinisch sacerdos und damit verglichene Komposita*. *Glotta* 72.222-234.
- Sturtevant, E.H. 1927. *The e-perfect in Hittite*. *Language* 3.161-168.
- Thieme, P. 1952. *Studien zur indogermanischen Wortkunde und Religionsgeschichte*. Berlin.
- Tischler, J. 1977-. *Hethitisches etymologisches Glossar*. Innsbruck.
- Watkins, C. 1985. *The American Heritage Dictionary of Indo-European Roots*. Boston.
- . 1995. *How to Kill a Dragon. Aspects of Indo-European Poetics*. New York/Oxford.

Neuter Plural Subjects and Nominal Predicates in Anatolian

THEO VAN DEN HOUT

1. It is a well-known fact that in Hittite a neuter plural subject is accompanied by a verb in the singular. This was first described in 1933 by W. Drohla¹ and found its way into J. Friedrich's *Hethitisches Elementarbuch* I 118 (§196a). Hittite shares this trait with several forms of ancient Greek (Homeric, Attic, Ionic, Boeotian and Thessalian, in varying degree of regularity) and the oldest attestations of Indo-Iranian, Gatha-Avestan and occasionally Rig-Vedic. As a consequence, this rule is taken to belong to Proto-Indo-European and was apparently given up in the other subgroups of the family. An originally collective character of the later neuter plural ending $^{*}-(e)h_2$ with affinities to what became the feminine gender in most Indo-European languages, is widely accepted as a satisfactory explanation for this phenomenon.

As opposed to Greek and Indo-Iranian in Hittite the nominal predicate usually appears in the singular as well. Whether this latter feature is of Proto-Indo-European origin is a matter of debate. This article will deal with the questions to what extent both constructions are common to all Anatolian languages and whether both can claim to be of Proto-Indo-European descent.

2.1 Whenever Hittite is mentioned in connection with the basic rule (neuter plural subject – verb in the singular), it seems to go without saying that this rule is valid for the Anatolian group of languages as a whole. Explicit statements to this effect or pertinent examples have rarely been given, however.² It might

¹ Kongruenz 81-82. Perhaps this phenomenon was taken for granted. B. Hrozný, SH 85-86 (1917), quoted without comment KBo V 8 (Bo 2022) i 32-33 ^{LU}KUR ^{URU}Kappubba-ma KUR.KUR.MES ^{URU}Gašga=ja *hūmānda ninikiat* "The enemy from Kappubba, however, and all the Kaška-lands mobilized" explicitly recognizing *hūmānda* as nom.pl.n. and *ninikiat* as 3.pret.sg.MP. Likewise F. Sommer – H. Ehelolf, Pap. 31 and 48 (1924), simply observed without any further ado the agreement of a neuter plural subject with a singular verb as well as with a nominal predicate in the singular, a special development which will concern us below.

² An exception is the remark by C. Watkins, *Flexion und Wortbildung* 366, basing himself on Hittite and Palaic: "Diese in den zwei ältesten Sprachen belegte Konstruktion können wir ohne weiteres für gemeinanatolisch halten." On "the undue concentration on Hittite" see the remarks by H.C. Melchert, AHP 4-6.

therefore – before we embark on further problems regarding this construction – be useful to start out by quoting examples from the better known Anatolian languages other than Hittite to make sure this rule is common Anatolian indeed.

Within the small corpus of Palaic texts there seems to be one example only:

- (1) *aš-ku-un-ma-a-u-ya-aš ḥa-a-an-ta ti-i-li-la ḥa-a-ri* KBo XIX 152 i 14'
(w. dupls. – CTH 754.1B, OS)³

"The meat pieces are warm, the *tilila* are warm."

These two sentences nicely illustrate the difference in concord between a nom.pl.c. (*aš-kum-mā-yaš*) and a nom.pl.n. (*tilila*) with verbs in the plural (*ḥanta*) and singular (*ḥari*) respectively.⁴

For Cuneiform Luwian compare:

- (2) *za-a-i-i zi-ja-ar* NUMUN.ḪLA-na [(p)]*u-u-na-a-ta in-za-ga-a-an ya-aš-ḥa*
KUB XXXV 54 ii 31'-32' (w. dupl. – CTH 758, MS)⁵
"See! All seeds, *inzagan* (and) *yašḥa* are laid down."

The form *ziḫar* (and its variant *ziḫari* in the dupl. KBo XXIX 2 ii 9') is in all likelihood the Cuneiform Luwian counterpart of Hitt. medio-passive 3.sg.pres. *kiḫa(ri)* "lies, is laid down"⁶ followed by three neuter nouns of which two (NUMUN.ḪLA-na, *yašḥa*) and the attribute *pāndia* "all" are clearly plurals. The original collective meaning is underlined for NUMUN.ḪLA-na by Starke's translation "alles Saatgut".

The situation for Hieroglyphic Luwian is complicated by the fact that nasals are not graphically expressed before stops, so that neither in the present nor in the preterite of the *-mi*-conjugation distinction was made between a 3.sg. (*-ti/-ta*) and 3.pl. (*-ti/-ta*).⁷ Fortunately, however, both the development of rhotacism and the scanty remains of the *-hi* conjugation as described by A. Morpurgo Davies⁸ allow us to see the same rule at work here. Under certain defined

circumstances⁹ intervocalic dentals could become rhotacized (*-Vti/a > -Vri/a*) thus occasionally enabling us to distinguish between a singular *-Vra/i* and a plural *-V'ra/i*. Within the *-hi*-conjugation the 3.sg. ending *-i/-ia* is clearly distinguished from the 3.pl. *-ti*. As a possible example for a rhotacized 3.sg. (PES-wiri = *awir/ti*) with a neuter plural subject (*manawa(-)sunata*) can be quoted:

- (3) (i) *wa/i-ta* (CAELUM)*ti-pa-sa-ra/i-i ma-na-wa/i(-)su-na-tà INFRA-ta*
PES-*wa/i-ra/i*
(ii) (TERRA)*ta-sà-REL-ra/i-i-pa-wa/i-ta -pà-ra/i-wa/i-li-sà*
SUPER+RA/I PES-*tà-i wa/i-ta-ni-sà-ha* SULTAN HAN 4¹⁰
"Down from heaven *manawa(-)sunata* will come, out of the earth *parwali* and wine will come up".

In spite of its unknown meaning and uncertain formation *manawa(-) sunata*¹¹ cannot be anything else than a nom.-acc.pl.n. in the first sentence. A further example is furnished by the KARATEPE bilingual:

- (4) (i) *REL-pa-wa/i-ta* REGIO-*ní-ta* REL-*ia à-ta* SOLIUM+MI-*sá-i*
(ii) *wa/i-tà i-zi-i-ri* OVIS.ANIMAL-*wa/i-si* BOS.ANIMAL-*wa/i-si*
(DEUS)BONUS-*si* (DEUS)VINUM-*ia-si-hà* KARATEPE Hu 54-55¹²
"What populations live therein, may they become (one) of sheep, of oxen, of well-being and of wine!"

The neuter plurals REGIO-*nita* REL-*ia* ("The populations which ...") are the subject of the intransitive *hi*-conjugation verb **isa-* "to sit, dwell, live". The Ho-version has a transitive construction with the causative *isanu-* (SOLIUM)*isanuwa(-)ti* ("What populations) he/they will make settle (therein)".¹³

⁹ See the brilliant article by A. Morpurgo Davies, KZ 96 (1982-1983) 245-270; the fact, among other things, that there are no examples of rhotacized 3.pl. endings shows the reality of nasals in Hieroglyphic Luwian (contrary to N. Oettinger, KZ 92 (1978) 86-87).

¹⁰ Ed. T. Oshiro, BMECCJ 8 (1995) 218, see also J.D. Hawkins, RHA 29 (1971) 115, 128, for the first sentence and A. Morpurgo-Davies, FšSzemerényi 588, for the second.

¹¹ Cf. H.C. Melchert, CLL 138 s.v. *manu-*.

¹² Ed. T. Oshiro, BMECCJ 8 (1995) 214; on this passage and the function of REL-pa see further P.M. Goedegebuure, in S. Alp – A. Suel (eds.), Acts of the IIIrd International Congress of Hittology (Ankara 1998), 233-245.

¹³ Morpurgo Davies mentions another passage which deserves to be quoted in full here:

(i) *za-zi-pa-wa/i* (DOMUS)*ha-ra/i-sà-tà-ni-zi* ¹*A-na-ia* BONUS-*sa-mi-i* FEMINA-*ti-i* DOMUS-*ia-wa/i-ni-zi* ²*i-zi-i-ha* (ii) *za-ha-wa/i* (DEUS)*à-ta-ra-ti-su-ha-na za-ti-ia-za* PORTA-*na-na* BONUS-*sa-ra-i-ti-i* ³*i-sà-nu-wa/i-ha* (iii) POST+*ra/i-sà-pa-wa/i-tà* REL-*à-i* PRAE-*na* CRUS-*CRUS-i* (iv) *wa/i-tà* ⁴SCRIBA+*ra/i(-)à-i* REL-*ta*

"I made these upper storeys (for this translation see J.D. Hawkins, AnSt 25 (1975) 145) for my beloved wife Ana (her) house. This deity Atarsuḫa I installed in this gate complex in good will. If in future they (-ata) will pass (CRUS CRUS-) on (to someone) who will ... them (and will bring further harm, ...) CARCHEMISH A 11 a, 5-6.

³ Ed. O. Carruba, StBoT 10, 22 (Text 3.A), see also id., Pal. 45-46.

⁴ See also C. Watkins, *Flexion und Wortbildung* 366, P. Meriggi, Schizzo 282, 284 and 357, H.C. Melchert, KZ 97 (1984) 41-42.

⁵ Ed. F. Starke, StBoT 30, 67 and 63 respectively, for a translation of this passage cf. id., StBoT 31, 310 (and 482 n. 1763). For *yašḥa* as a nom.-acc.pl.n. cf. F. Starke, StBoT 31, 387 n. 1399, and H.C. Melchert, CLL 263; for *inzagan* as a possible "lengthened-grade coll. pl." cf. Melchert, CLL 90.

⁶ Cf. A. Morpurgo Davies – J.D. Hawkins, FšPugliese Carratelli 177-178, H.C. Melchert, GSCowgill 195-196.

⁷ Theoretically the difference between a 3.sg. and pl. should be visible with athematic verb stems but the inadequacy of the Hieroglyphic Luwian writing system with virtually only signs of the structure CV likewise makes it impossible to recognize such cases.

⁸ FšSzemerényi 577-610.

Apart from the fact that neuter plural subjects in general do not abound, a complicating factor in identifying unequivocal attestations for the rule under discussion within the Lycian A corpus is the merger in the a-stems of the nom.sg.c. -o with the nom.-acc.pl.n. I did not find any certain examples.¹⁴

Possible evidence from Lydian, finally, should come from the small group of nouns in -a (*anl'tola* "stela" ¹⁵, *labia* "?", *laqrisa* "dromos", *młola* "part", *..ra* and perhaps *torša* "??") commonly regarded as neuter plurals (pluralia tantum).¹⁶ They do not seem to be attested as subjects accompanied by an expressed verb, however. We will nevertheless be able to show below (§5.1) in an indirect way that in Lydian too neuter plural subjects had their verbs in the singular.

The expression *PRAE-na CRUS.CRUS-i* is found in two other CARCHEMISH passages (A 6, 8 and A 11c, 2; for both see J.D. Hawkins, *AnSt* 25 (1975) 144 and 145, for the verb *CRUS.CRUS* ((-)nia)- see *ibid.* 144, and Kadmós 19 (1980) 128). The former shows that the -a at the end of the particle chain in A 11 a, 5 cannot be the (local?) particle -ta equalling *Cun.Luw. -ta* but must be the enclitic personal pronoun -ata. With Morpurgo Davies it is indeed likely that this -ata refers back to the neuter plural (*zaitia'za*) *PORTA-na'za* in the preceding sentence although it may apply to the other architectural elements mentioned prior to it as well. In the comparable passage A 11 c, 2 the last item -ata refers to is the common gender noun (cf. the acc.pl.c. (DOMUS) *hara/i-sa-ta-ni-zi* in A 11 a, 5) (DOMUS.SUPER) *hara/isatana'za* while the preceding one (*z[ai-ti]-ia-za* [x]-za in A 11 c, 1) is unfortunately damaged. It cannot, therefore, be ruled out that -ata is a neuter singular 'wrapping up' all things mentioned. This would be valid at least according to Hittite grammar: cf. W. Drophla, *Kongruenz* 56-57, and J. Friedrich, *HE I* 115-116.

¹⁴ According to F. Starke, *StBoT* 31, 297-298, the pl.n. *antimāma/āntimāma* indicating a fine or tax imposed on grave offenders functions as the subject of the 3.sg.pres. *itlidi* which he takes as 'fällig werden' following a suggestion by G. Neumann. Compare e.g. TL 111, 3-4: *me itlidi: kbishida: āntimāma<a> qlebi: keruti? : e[] se itlidi: Trzubi: āntimāma: kbishida: uwa: "and a twelve(?)fold fine ... has to be paid and a twelve(?)fold fine (of) oxen has to be paid to Trzuba".* The word *uwa* would be a nom.pl.c. in apposition to *āntimāma<a>*. If, however, the verb *itl(e)i-* as it is usually taken – means "to pay" (cf. H.C. Melchert, *CLL* 77) the offender becomes the subject of the sentence with *antimāma* as object. Starke's interpretation probably goes back to the variant with the 3.pl.pres. *itliti* in TL 102, 2-3: *me itliti puwa: aitāta: āntimāma: qebelija: ēni: qalāi: ebil(e)hi: pāntreñi* where the hapax *puwa* is analyzed as containing the nom.pl.c. (-)uwa "oxen", with this time *antimāma* in apposition ("... oxen have to pay (as) a fine ..."). Apart from the fact that the analysis of *puwa* is highly tentative, a nom.pl.c. in -o of *uwa-uwa* as a noun showing "i-Motion" (cf. both the *Cun.* and *Hier. Luw.* attestations) would run counter to all expectations. It seems preferable, therefore, to take *uwa* as a collective (acc.pl) neuter with Melchert, *LL* 86.

¹⁵ Cf. R. Gusmani, *Lyd.* Wb.59, but for the semantics of this and other such terms in Lydian texts see the remarks by H. Eichner, *MSS* 45 (1985) 10-11, and Kadmós 27 (1988) 54 n. 36.

¹⁶ See especially O. Carruba, *FsMeriggi* 44-49; hesitation only with R. Gusmani, *Lyd.* Wb. 37-38, and *Erg.* 1, 23-24, where relevant literature is given to which can be added P. Meriggi, *Schizzo* 285, and H. Eichner, *MSS* 45 (1985) 10.

2.2 Although the amount of examples may not be very abundant we may conclude that not only Hittite but Palaic, Cuneiform as well as Hieroglyphic Luwian – and Lydian as we will see (§5.1) – still preserve the rule according to which a neuter plural subject agrees with a verb in the singular. Since evidence to the contrary is lacking in any of the discussed Anatolian languages including Lycian and Lydian, it seems safe to posit the continuation of this phenomenon in the group as a whole and to the very end of its attestation up to Hellenistic times.

3. Hittite, however, seems to go one step further in the sense that not only the verb but also a noun phrase, usually an adjective or participle, serving as (part of) the predicate can be singular as the often quoted example from Muršili's Extensive Annals shows:

- (5) *nu ku-u-ru-ri^{17A} ku-it me-eg-ga-ia¹⁸ ni-ni¹⁹-in-kán e-eš-ta* KBo V 8 ii 35-36 (CTH 61, NS)¹⁷
 "– since enemy troops (*kūruri^{18A}* nom.pl.n.) were mobilized (*nininkan* nom.sg.n.) in large numbers –"

This too was already noted by W. Drophla¹⁸ and described by J. Friedrich in his grammar (*HE I* 118, §196b) including an exception where the nominal predicate appears in the plural. The exception quoted reads:

- (6) *ke-e-ia-ya* É.DINGIR-LIM QA-TAM-MA *pa-aḥ-ḥa-aš-nu-ya-an-da e-eš-du* KBo IV 1+ obv. 9 (CTH 413, NS)¹⁹
 "May this (*kē=* nom.pl.n.) temple complex too be likewise durable (*paḥḥašnuanda* nom.pl.n.)."

To the latter phenomenon I drew attention in the margin of an article on the (Hieroglyphic-)Luwian neuters on -ša/-za in 1984.²⁰ There I collected the "exceptions" known to me at the time and concluded that these belonged to an older phase of the Hittite language. This led to the assumption that the singular number to be observed in the majority of predicatively used adjectives and participles with a neuter plural subject was in fact a relatively recent development within Hittite not to be projected back into PIE.

Since then it has nevertheless been argued more than once that the use of the singular with adjectives and participles in such cases should be attributed to the common Proto-Indo-European phase as well. In 1987 J.A. Harbarson²¹

¹⁷ Ed. A. Götz, *AM* 154-155.

¹⁸ Kongruenz 81-82.

¹⁹ Ed. G. Kellerman, *Diss.* 127, 134; for more context see below (19).

²⁰ *KZ* 97 (1984) 60-80, for the question addressed here see pp. 62-65.

²¹ *MSS* 48 (1987) 71-113.

devoted an article to the PIE collective as a derivational category²² which developed into the widely attested neuter plural in *-a*. This collective functioned in terms of number as a (neuter) singular which according to Harðarson would still be visible in Hittite where next to the verb even a nominal predicate appears in the singular.²³ Some years later he essentially repeated this view.²⁴

In an interesting article entitled "Kollektiva, Genus femininum und relative Chronologie"²⁵ E. Tichy traced the emergence of the feminine gender in PIE in which the collective category plays an important role. Regarding the number of the nominal predicate with a neuter plural subject she sketched two possibilities for the discrepancy between Hittite with its singular nominal predicate on the one hand and Greek and Indo-Iranian with their plural nominal predicate on the other: we are either dealing with a development that took place after Anatolian had seceded from the Indo-European main branch but before Greek and Indo-Iranian split up or – an alternative qualified as "nicht weniger wahrscheinlich" – Hittite preferred a syntactic construction which the other Indo-European languages have given up.

Most recently in her 1997 Leiden dissertation *Hittite Neuter Singular – Neuter Plural. Some Evidence for a Connection* A. Prins tried to show that PIE **(e)h₂* well-known as the later nom.-acc. neuter plural ending originally was a singular with probably collective value and that this can still be seen in Hittite, thus treading in Harðarson's footsteps. The use of the singular with adjectives and participles as nominal predicates constitutes one of the main arguments of her thesis.²⁶ Contrary to Harðarson, she rightly acknowledges the existence of some of the exceptions to this rule but considers them a relatively recent and at any rate secondary development within Hittite.²⁷

In my 1984 article I only briefly touched upon this topic and left a more elaborate discussion to future scholarship. In view of the recent theories just mentioned it seems expedient to come back now to my original claim and to devote a separate article to this problem. In the following (§4) I will discuss the relevant material for those cases where the nominal predicate is a neuter plural

²² On this point he disagrees with H. Eichner and E. Neu both of whom regard the collective as a fourth number category besides the singular, dual and plural. For Neu's rebuttal see StMcd. 7, 199–202.

²³ MSS 48 (1987) 84.

²⁴ HS 107 (1994) 32–35.

²⁵ HS 106 (1993) 1–19.

²⁶ Cf. A. Prins, Diss. 8–9, 27, 131–142.

²⁷ Cf. A. Prins, Diss. 233.

as well as the important question (§5) to what extent the use of the singular in nominal predicates in this construction is of common Anatolian origin.

4. The Hittite material for a neuter plural nominal predicate with a neuter plural subject will be given in a chronological order, that is first the attestations in what is usually called Old (ca. 1600–1500 B.C.) and Middle (ca. (1500/1425–1350) Script followed by those in later copies of compositions from either of those periods. Finally attestations in New-Hittite Script for which we have no older exemplar in either Old or Middle Script are discussed.

4.1 The following examples are attested in Old Script:

- (7) *ša-a¹ ku¹-ya-aš-me-et iš-ša-aš-kán-ta* KBo XVII 1 + i 24¹ (w. dupls. – CTH 416, OS)²⁸
 "(Two wooden) Hantašepa-deities we hold, the Hantašepa-deities themselves holding both the heads of men and spears.) Their eyes (*šaku²*)=(are) blood-shot (*iššaškanta*)."
- (8) *hal-ki-aš har-ša[-(a-a)]r iš-ši-ja-an-d[(a)] / [Z]IZ.HI.A-aš-š[(a)] har-ša-a ar iš-ši-ja-an-da* KBo XVII 1 + iv 19–20 (w. dupls. – CTH 416, OS)²⁹
 "Heads (*haršār*) of barley (are) tied together (*iššijanda*) and heads of [sp]elt (are) tied together. (All these I put in a [b]asket'.)"
- (9) *4UTU-ŠI iš-i-ta-an-tu-uš URU.DIDL.HI.A-uš ku¹-i[...] ku-e ar-ha tar-na-an-ta* KUB XXXVI 108 obv. 7¹ (CTH 25, OS)³⁰
 "The fortified settlements whi[ch] His Majesty [... and the ...] which (*ku*)=(were) released (*tarnanta*)."

²⁸ Ed. H. Otten, V. Souček, StBoT 8, 20–21; see further E. Neu, StBoT 25, 6.

²⁹ Ed. H. Otten – V. Souček, StBoT 8, 36–37; see further E. Neu, StBoT 25, 11. According to A. Prins, Diss. 139, an attributive interpretation would be equally possible: "(there are) bound heads of barley, bound heads of wheat, and I put them all in a basket." One wonders, however, whether such a statement would not have required an explicit form of *eš-aš-* as *verbum existentiae* (cf. P. Coticelli, THeth. 18, 43).

³⁰ Ed. H. Otten, JCS 5 (1951) 129; for *tarnanta* as a nom.pl.n. of the participle see among others E. Neu, StBoT 5, 168 s.v. *tarna-* n. 1. It is erroneously taken as a medio-passive 3.pl.pres. (= *tarnantari*) by K. Yoshida, Mediopassive 202, followed by A. Prins, Diss. 134 (compare her conclusion on 135 where the *tarnanta* mentioned is from KBo XXXII 224 = below (10)) but taken as a participle *ibid.* 245 and 248. Since the medio-passive forms of *tarna-* have only passive meaning (cf. E. Neu, StBoT 5, 168, and J. Tischler, HEG T, D/2, 192) the above translation is the only one possible with *ku* as neuter plural subject which would otherwise have required a 3.sg. verb *tarnatta(r)*.

4.2 The following examples are attested in Middle Script:

- (10) ... [x-ša-an-na me-mi-iš-ta I-NA^{URU} Ga-tar-ga / [...] H.I.A. tar-na-an-ta e-eš-ta KBo XXXII 224 obv. 12'-13' (CTH 214, MS³¹)
 "[...] ... said/spoke. To the city of Gatarga [... the ...] ... were released (tarnanta)."
 (11) nu-ya-ra-an pa-iz-zi ka-a-aš [NIM.LAL-aš uemijazi pār]-ta-u-ya-aš-še-et-ya a-mi-ja-an-ta a-pa-aš-ša-u-ya a-mi-ja-an-za KUB XVII 10 i 37'-38' (CTH 324, MS³²)³³
 "Will this [bee] go [(and) find] him (i.e. the god Telipinu)? His [w]ings (partauya=) are small (amijanda) and he himself (is) small."

The same passage can be found with minor *variae lectiones* but with the neuter plural *amijanda* in KUB XXXIII 5 ii 12-14 (MS; *amijanda* in 14³⁴) which is part of the second version of the Telipinu-myth.

- (12) DINGIR.MEŠ-ša ku-e Ū-NU-TE^{MEŠ} i-ez-za-pa-an-ta na-at-an[-ze]-el i-ya-ar EGIR-pa Ū-UL ku-iš-ki ne-u-ya-aḥ-ḥa-a[n har-]a KUB XVII 21+35 i 16'-18' (CTH 375, MS)³⁶
 "And nobody had restored the gods' attributes which (kue)(were) old (uezzapanta) just as we (have)."
 (13) [(ya-a)]r-ši-ja-an-da šu-ul-la-an-da KUR.KUR-TIM KUB XXIV 4+ obv. 23 (CTH 376, MS)³⁷

"The rebellious (šullanda) countries (are) calmed down (yaršanda)."

The New Hittite copy from the reign of Muṣili II (KUB XXIV 3+ ii 34' (41) *ya-ar-ša-an-da šu-ul-la-an-da* KUR.KUR.H.I.A) maintains this construction.³⁸

- (14) nu-ya[-aš-m]a-aš É.H.I.A. pi-ja-a-an (erasure) [?] nu-ya-aš-m]a-š-a-t¹ tup-pi i-ja-a[n]-na KUB XXXVI 119+118, 9'-10' (CTH 271, MS)³⁹

³¹ Cf. H. Otten – Chr. Rüster, KBo XXXII Inhaltsübersicht vii.

³² On the date of this manuscript see G.C. Moore, Diss. 248, and E. Neu, Hethitica 6 (1985) 148.

³³ Ed. E. Laroche, RHA XXIII/77 (1965) 92, for a translation see H.A. Hoffner, Myths 15.

³⁴ Ed. E. Laroche, RHA XXIII/77 (1965) 100, for a translation see H.A. Hoffner, Myths 18.

³⁵ For the unpublished fragments joining KUB XVII 21 as well as the date of this manuscript see E. Neu, FsBittel 393.

³⁶ Ed. E. von Schuler, Kaššäer 152-153.

³⁷ For the date of this manuscript see J. Klinger – E. Neu, Hethitica 10 (1990) 149-150 with literature.

³⁸ A. Prins, Diss. 135, takes *yaršijanda* as a medio-passive verbal form which, however, should have been singular *yaršijata* (ri).

³⁹ Ed. H. Otten, ZA 80 (1990) 225, for a translation see Ph.H.J. Houwink ten Cate, JEOL 34 (1995-1996) 66. The fragment KUB XXXVI 119 used to be listed under CTH 275 but is now

"(But those who (are) his [...], [Pa]riyawatra, Kantuz[i]li ...) (and) our grandson [Tulpi]teššub, to [th]em domains (É.H.I.A)(have been) given and they (=at)(have been) recorded (*ijanta*) for them on a tablet."

The form *ijanta* cannot be anything else in this context than the nom.-acc.pl.n. of the participle of the verb *ija-* "to make, do, record (on a tablet)" with the neuter enclitic *-at* referring back to É.H.I.A "houses, domains". This passage is interesting because of the possible attestation of both constructions, that is a neuter plural subject (É.H.I.A, *-at*) with a singular (*pijān*) as well as a plural (*ijanta*) nominal predicate. It cannot be excluded, however, that after *pijān* a form of the verb *har-/hark-* "to have, hold" has been lost in the break (e.g. *pijān* [harkir or harkandu "domains [they have] given" or "domains [they must have] given", cf. *nahhān hardu* in KUB XXXVI 118, 8' (13')⁴⁰).

- (15) nu-mu zi-ik ku-e ^{URU} Hi-mu-DINGIR-LIM-iš NUMUN. H.I.A. me-ma-at-ta ki-nu<-un>-ya ^{URU} Da-a-pi-ik-ka a-ni-ja-an-da ke-e-ma-ya ^{URU} An-zi-li-ja<-za>> ke-e-ma-ya ^{URU} Ha-a-ri-ja ke-e-ma-ya ^{URU} Ha-a-ni-ik-ka-ya nu a-pé-e NUMUN.H.I.A ku-ya-pi pa'-x-x' HBM 55, 10-17 (MS)

"Concerning the seeds (kue ... NUMUN. H.I.A) you, Hiimuili, told me about: "Now they (are) sown (*anijanda*) in Dapikka, some (kē) in Anziliya, however, others (kē) in Hāriya, again others (kē) in Hānikkawa." Where have those seeds (*apē* NUMUN. H.I.A) gone?/Where have you given? them?"⁴¹

In this same letter there is also an example for a singular nominal predicate (5-7 ^{AS}terippi=ya kue ... ^{AS}te<->ippijan "the plough fields which ... (have been) ploughed").

4.3 The following examples are attested in later, i.e. Middle (16) or New Hittite copies of Old Hittite compositions or New Hittite copies (17) of Middle or Old Hittite compositions:

- (16) [(tāk-k)]u LÚ.U₁₉.LU-aš i-ja-at-n[(i-ja-an-da-aš^{AS} KIRI₆.GEŠTIN UDU.H.I.A. tar-n)]a-i [(i)]a har-ni-ik-zi tāk-ku m[(i-an-da A-NA 1 IKU 10 GIN KÜ.BABBAR pa-a-i tā)]k-ku ta-an-na-ta-ma 5 GIN [(KÜ.BABBAR pa-a-i)] KUB XXIX 23(+)KUB XXIX 22 i 5-7 (=ms. B₃ w. dupls. – CTH

better transferred to CTH 271; for the script of both pieces see J. Klinger – E. Neu, Hethitica 10 (1990) 147 and 148.

⁴⁰ For *nahhān hardu* see A. Garrett, JCS 42 (1990) 240.

⁴¹ For the reading and possible interpretations of the last word see S. Alp, HBM 222 n. 259. Behind the sign immediately following the alleged *pa-*, which is most likely to be read it judging by the handcopy, there might be a trace of yet another sign. In case of a reading 3.sg.prt. *pa*ri ("have gone") or *uit* ("have come") the scribe used a singular with the neuter plural subject *apē* NUMUN.H.I.A.

292, OH/MS)⁴²

"If a person lets (his) sheep into a productive vineyard, and causes (it) to be ruined, if it is in fruit (*mianda*), he shall pay 10 shekels of silver per IKU (i.e. a field measure) but if it is bare (*tannata*), he shall pay five shekels of silver."

The dat.-loc.pl. *ijamijandaš* shows that the Hittite word behind ^{GIS}KIRI₆.GEŠTIN is a plural. The adjective *tannata* "bare, empty", moreover, identifies it as a neuter (plural) here.⁴³ This implies, that also *mianda* (from *mai-/mija-* "to grow, prosper") has to be taken as a neuter plural participle and cannot be a 3.pl.pres. medio-passive (= **mijandari*) since that should have been a singular (*mijari*) according to the normal rule. Interesting but puzzling are the two young variants *mji-ia-an-da-an* in KBo VI 12 i 27 (= ms. a; the corresponding form of *tannata* is not preserved here) and *dan-na-at-ta-an* in KBo VI 11 i 10 (next to *mi-an-da* in the preceding line!) of which the former can only be a common gender singular, the latter an acc.sg. either neuter or common gender. In KBo VI 11 i 9-10 we thus see both possibilities in one passage.⁴⁴ As noted by H.A. Hoffner⁴⁵ the scribe may have thought of *harnikzi* "he causes to be ruined" as the verb of the sentence although that still leaves the gender difference to be explained in the case of *mijandan*.

- (17) *nu-za* KAXU.ĪLA-KU-NU [(RA-A-MA)-NU-K(U-NU-ia)] *pār-ku-ya-e-eš-e-eš-tén* Ē.ĪLA DINGIR.MEŠ-KU-NU-[(a-aš-ma-aš)] *pār-ku-ya-e-eš-du* KUB XV 42 ii 31-33 (NS, w. dupl. KUB XLIII 58 ii 42'-43', MS – CTH 491.1)

"May you, your mouths and [y]our perso[ns] be pure and may your temples (Ē.ĪLA DINGIR.MEŠ) be pure (*parkuayae*)!"

Where the New Hittite copy KUB XV 42 ii 33 has *parkuayae*, the Middle Hittite manuscript KUB XLIII 58 ii 43' only preserves *pār-ku-'*, so that this example could not be quoted above under §4.2. It is, however, interesting to note that the Middle Hittite exemplar in the same expression elsewhere oscillates between

⁴² Ed. H.A. Hoffner, Laws 103-104.

⁴³ The varia lectio '*ta-an-na-da-an*' in KBo XIX 9 7' (= ms. h) must be a mistake for *tanatta* maybe made with *mianda* of line 6' in mind.

⁴⁴ The form *dannattan* can be a regular nom.-acc.sg.n. and is not necessarily an acc.e. as maintained by Hoffner, Laws 200.

⁴⁵ Laws 200. According to his glossary (Laws 320) ^{GIS}KIRI₆.GEŠTIN "vineyard" might be a common gender noun in Hittite because of the "pl.acc. ^{GIS}KIRI₆.GEŠTIN-aš" in §56. It is not unusual for a Sumerogram to have more Hittite readings and one could assume both a common and a neuter gender noun meaning "vineyard" but to explain *mijandan* this way is difficult because the plural of ^{GIS}KIRI₆.GEŠTIN-aš. Besides, the latter form might also be a dat.-loc.pl. (and thus remain neuter) ("harvesting) in the vineyard".

parkui and *parkue*: compare KUB XLIII 58 ii 11'-12' Ē.DINGIR.MEŠ[...] / *pār-ku-i e-eš-du* and ibid. 23' Ē¹.[DINGIR.MEŠ-KU-NU-ia¹-aš-ma-aš] [Q]A-TAM-MA¹ *pār-ku-e e-eš-du*. Both these forms as well as the room available in the break after *parku-* in ii 43' may lead us to expect a similar spelling there too instead of the older form *parkuayae* preserved in KUB XV 42 ii 33. This may imply that KUB XLIII 58 was not the copy serving as a *Vorlage* for KUB XV 42.

- (18) [(m)]a-a-an lu-uk-ta-at n[(u A-BI LUGAL ħal-za-iš ku-u-uš ar-ħa ku-iš pē-hu-te-er)] / [(TÜG)]-ZU-NU^{TÜG} iš-ħi-al-se-me[(e-ia-ta ku-i na-at-ta eš-ħa-aš(-kán-ta)] KUB XXXVI 104 obv. 17'-18 (CTH 8, OS but dupl. KBo III 34 i 19-20, NS)

"When it dawned, the father of the king called out: 'Who brought these (men) away? Why (are) their clothes and their girdles (^{TÜG}išħal=) not covered with blood (*ešħaskanta*)?'"

Because the essential nom.-acc.pl.n. *ešħaskanta* is preserved only in the New Script copy and not in the Old Hittite manuscript, this passage is given here instead of above under §2.1.

4.4 The following examples can be found in New Hittite manuscripts without a preserved Old or Middle Hittite forerunner. Already partly quoted above as (6) is:

- (19) *ka-a-aš-ya ma-aħ-ħa-an* URUDU *pa-aħ-ħa-aš-nu-ya-an-za nam-ma-ya-ra-aš uk-tu-ri-[(i)] ke-e-ia-ya* Ē.DINGIR-LIM QA-TAM-MA *pa-aħ-ħa-aš-nu-ya-an-da e-eš-du* KBo IV 1+ obv. 8-9 (w. dupl. – CTH 413, NS)⁴⁶
"Just as this copper (is) durable and subsequently everlasting, may this temple (*kē*= Ē.DINGIR-LIM) complex too be likewise durable (*pahħašnuyanda*)."

This text belongs to the genre of foundation rituals of which CTH 414, 415, 725 and 726 are other examples. For the latter four numbers an early composition date can be assumed because of the existence of old copies and/or on the basis of older grammatical traits.⁴⁷ An older original for CTH 413 cannot be identified and this particular composition might even be young itself, an influence of older texts within the same genre is a distinct possibility, however. Note also the fact that the duplicate KUB II 2 (CTH 413B) is copied on a

⁴⁶ Ed. G. Kellerman, Diss. 126-127, 134.

⁴⁷ For CTH 414 see G. Kellerman, Diss. 7 and 75-85; for CTH 415:1, although preserved in New Hittite copies only, the use of the Hittite possessive pronoun, the occurrence of *-iezi* spellings for the 3.sg.pres. forms of *-ia*-verbs, spellings such as *menahhanta* clearly betray the existence of an older Version; for CTH 725 see H.-S. Schuster, HBB 63-64; for CTH 726 see J. Klinger, StBoT 37, 636-637.

Sammeltafel together with the foundation ritual CTH 725A the Old Hittite origin of which is beyond doubt.

The same is true for the following passages from the Hittite royal death ritual:

- (20) ⁶¹šA.LAM.GAR-ma-kán ku-e É-ri an-da šī-ja-an-da na-a[(t-kán)] da-an-zi ⁶²hi-lam-ni an-da tar-na-an[(t-zi)] KUB XXX 19+ iv 30 (w. dupl. KUB XXXIX 8 iv 29'-31' - CTH 450, NS)⁶⁸

"They take (up) the tent which (the *ku*) had been put up (*šījanda*) in the house and leave it in the portico"

Medio-passively inflected *šai-šīja-* is used either active-intransitively ("rush forth") or as a real passive ("to be sealed, impressed")⁶⁹ so that an interpretation of *šījanda* as 3.pl.pres. (= *šījandari*; either **"The tent which they put up"* or **"The tent which is put up"*)⁷⁰ is excluded. Although no older *Vorlage* of this text is extant, the royal death ritual as a whole goes back to a composition of older date.⁷¹

A final example comes from the ritual on account of the transferral of the statue of the Goddess of the Night in Middle Hittite times:

- (21) [(É.HA DINGIR.LIM)] GIBIL⁷² ku-e ú-e-da-an-da KUB XXXII 68+ iii 6 (w. dupl./parallel KUB XXIX 4+ iii 17 - CTH 481, NS)⁷²

"The new temple which (*ku*) had been built (*uedanda*), ..."

No medio-passive forms of the verb *uete-* "to build" are known so that the above interpretation is the only one plausible. There is no version of this ritual preserved in Middle Hittite Script but the historical connection⁷³ and the numerous older signs in the younger copy⁷⁴ clearly betray its origins.

4.5 Some possible instances of a neuter plural serving as predicate have to be kept out of the discussion since they can also be interpreted differently. This is, for example, the case with participles in *-anta* which might be taken as a 3.pl.pres. of the medio-passive (= *-antari*). Compare, for instance, in Old Script

⁶⁸ Ed. H. Otten, HTR 46-47; for the same expression with a singular (*nu* ⁶⁹šA.LAM.GAR ...) *šījan* see KUB XXX 24 ii 13 (ed. H. Otten, HTR 60-61), with *ījan* KUB XXIX 4+ iii 50 (ed. H. Kronasser, Schw.Goth. 26-27).

⁶⁹ Cf. E. Neu, StBoT 5, 144-145.

⁷⁰ In the latter case a singular *šījanta(ri)* would have been required.

⁷¹ Cf. Th. van den Hout, Hidden Futures 57.

⁷² Ed. H. Kronasser, Schw.Goth. 22-23;

⁷³ Cf. H. Kronasser, Schw.Goth. 58-60, V. Haas, GHR 352-353 (both Tuḫaliya III), and R.H. Beal, Or. 55 (1986) 439 with n. 77 (Tuḫaliya II).

⁷⁴ Cf. Th. van den Hout, KZ 97 (1984) 72 with n. 70.

hujanta in Bo 4767, 3' and 8'⁷⁵ or GAL.HA SIG₅-*anda* in KBo XXV 122 ii 11'.⁷⁶

Sometimes it is difficult to decide whether a participle is used attributively or predicatively. In the passage É.MEŠ DINGIR.MEŠ-*ta* *pár-ku* *lš-ṭi*[(U KÜ.BABBAR GUŠKIN⁷⁷ *ú-nu-ya-an-ta*)] / I-NA KUR^{URU} *Ha-at-ti-pár*[(e-*es*-*zi*)] (KUB XXIV 1+ i 25-26 (CTH 377, MH/NS) /KUB XXIV 2 i 21, KUB XXIV 3 i 12'-13', KUB XXXVI 81 obv.⁷⁸ 12'-13', the latter with varia lectio *pargauya* for *parku*) both *parku* "high" and *unuyanta* "adorned" were translated attributively ("To thee there are lofty temples adorned with silver and gold in the land of Ḫatti alone") by O.R. Gurney⁷⁹ but predicatively by the CHD P 161 ("Only in the land of Ḫatti are your temples high/lofty, adorned with silver and gold"). The presence of the present tense *ēši* definitely pleads in favor of the former rendering.

The passage from KBo XII 62 rev.⁷ 14'-16' adduced by myself⁸⁰ has to be discarded since the quotation was incomplete and the alleged nom.pl.n. turns out to be acc.pl.n. as was rightly pointed out by A. Prins, Diss. 131-132 (*opiniššuyanda* / [U]L šakkanta UL *uyanda* *uddar* / [i]šš⁸¹ *ūyan daiēr* "They started to do such unheard of, unseen things").

4.6 Summarizing this part of our inquiry we can state that a clear majority of cases with a neuter plural as nominal predicate appears in texts which are either old themselves (7-9 in OS, 10-16 in MS) or New Hittite copies of older compositions (17-18). Three examples (19-21) were found in young copies with no preserved older precursor although within genres that seem to be old. Because of this chronology and the fact that no genuinely young cases seem to be attested for this construction whereas those with a singular nominal predicate are found till the very end of the text tradition we are obviously dealing with an archaic feature. Since examples with a neuter singular predicate are already attested for old Hittite – although significantly less often as we will see below – the replacement of the former by the latter had already begun by the time the

⁷⁵ Ed. E. Neu, StBoT 25 no. 105, medio-passive according to E. Neu, StBoT 5, 61, but as participle in StBoT 26, 74 with n. 305. If Neu's tentative restoration to *ku-je* (StBoT 26, 102) before *hujanta* is correct (cf. 8' *ku-je hujanta apē-a kunni* | "those that (are) running they too on the right (!)", *hujanta* must be participle.

⁷⁶ The interpretation of SIG₅-*anda* as participle or medio-passive depends on the reading of GAL "cup" as either *zeri-n* or *tešsummi-c*. See further E. Neu, StBoT 5.3 n. 1, on *anijanta* in KUB VII 53 ii 24 and 27, and my remarks on *ijanta* in KUB XII 58 i 16' in KZ 97 (1984) 62 n. 16.

⁷⁷ AAA 27 (1940) 19.

⁷⁸ Cf. R. Lebrun, Hymnes 185, A. Prins, Diss. 132.

⁷⁹ KZ 97 (1984) 63 with literature; ed. A. Hagenbuchner, THeth. 16, 120.

texts were first written down. We will now turn to the situation in the other Anatolian languages.

5.1 Above (§2.1) we already saw that good examples for neuter plural subjects are not always easy to find in the Anatolian languages other than Hittite. Looking now for a subset of these, that is those where a neuter plural subject is accompanied by a nominal predicate, may be even harder. In the following we will review possible instances.

There seems to be only one possible but controversial example in the corpus of Palaic texts:

- (22) (nu)^{U2} *suppa tianzi nu ki memai* nu-ku^a *pār-ya-az aš-ku-ma-a-u-ya-ga ya-ak-^{ka} kán-ta ...* ¹*gi*¹ nu-ku *ya-ak-^{ka} kán-ta* KUB XXXV 165 rev. 11'-13' (CTH 751, OS)⁶⁰
 "(They put down meat and he/she says this:) Now, o Zapparwa, the meat pieces (are) fat".

In between the two occurrences of *ya-ak^{ka} kanta* other or individual pieces of meat are mentioned while *ya-ak^{ka} kanta* (or a form of the same stem) is each time subsumed by the sumerographic combination K1.MIN "ditto, etc.". Except for *aš-ku-ma-ya-ga* these nouns all end in *-at* or *-kat* which have been very differently explained. O. Carruba⁶¹ saw them as neuter singulars with the pronominal *-i*. As an alternative he mentioned the possibility of explaining these forms as ablatives which was taken up by F. Starke.⁶² The latter view implies an emendation of *aš-ku-ma-ya-ga* into *aš-ku-ma-ya-ga-^a* which is an unattractive solution in more than one way. Usually *ya-ak^{ka} kanta* is considered a 3.pl.pret. "they have bitten/eaten", an interpretation grammatically feasible with either of the two solutions. H.C. Melchert⁶³ on the other hand has suggested taking it "as coll. nom.-acc.pl. of the verbal adjective in *-ant* ... meaning 'to be eaten'" since laying down meat in front of the deity and at the same time saying they have been eaten from seems indeed implausible. Even more attractive is H. Eichner's solution to compare *ya-ak^{ka} kanta* to Hittite *ya-ak^{ka} kanta* "fat".⁶⁴ In the latter two interpretations we have a neuter plural nominal predicate. According to Melchert the *-at* and *-kat* forms as well as *-ga* would be enclitic deictic variants of their orthotonic counterparts *a-* and *ka-*. The neuter singular suffixes *-at* and *-kat* could be combined with neuter plural nouns as in Hitt. *šakuwa-šmet* "their

eyes". However, the forms *kaššat=at* (12') and *hāriš=at* (13') can only be singulars, it seems, so that K1.MIN would have to be read **ya-ak^{ka} kanta* here. Altogether this example involves too many uncertainties to be used with much confidence in this discussion.

A better instance is furnished by Cuneiform Luwian:

- (23) *a-a-la-ti-it-ta a-a-ḫa LÜ-iš a-u-i-ta* [...] GİR.MEŠ-*ta-du tar-i-e-ja i-iš-ša-ra-d*[u ...] *du-i-ya-za-an ti-ja-am-mi-in du-i-pi-ta* KUB XXXV 103(+) iii 11-13 (CTH 766, MS)⁶⁵

"When from the high [...] (or: from the sea) a man came, his feet (were) broad/strong(?) hi[s] hands (were) [...] . He bea[t] the wide(?) earth".

Despite some semantical uncertainties the passage is quite clear. H. Eichner⁶⁶ following an original suggestion by J. Schindler sees in GİR.MEŠ-*ta* = *pata* "feet" and *iššara* "hands" ancient duals of the common gender nouns *pata-* and *išš(a)-ra-* which were able to survive because the ending merged with the "Komprehensivplural" or collective (nom.-acc.n.) ending *-a*. H.C. Melchert⁶⁷ lists both forms as coll.pl. whereas F. Starke⁶⁸ takes them as duals but denies any influence from the neuter plural because of the regular Hier.Luw. (nom.-acc.) plural c. *patinzi*. The latter argument is hardly persuasive because at this point Cuneiform and Hieroglyphic Luwian may simply have gone separate ways. Moreover, the fact that in Hieroglyphic Luwian the nom. and acc.pl.c. are identical (as opposed to Cun.Luw.) just like in the ancient dual or in neuter nouns may have influenced this development. That the dual is at best an archaism in the Anatolian languages and thus a far from productive category, and that synchronically the *-a* was interpreted as a neuter plural, is shown by the adjective *tarueja* which can be nothing else than a nom.-acc.pl.n.⁶⁹ Other possible examples from Cuneiform Luwian are either too uncertain or broken at the relevant point.⁷⁰

⁶⁵ Ed. F. Starke, StBoT 31, 223, for a translation see H. Eichner, Erg. TAM 14, 110.

⁶⁶ Erg. TAM 14, 110 n. 56 with literature, see also E. Neu in W. Meid (ed.), *Studien zum indogermanischen Wortschatz* (Innsbruck 1987) 177.

⁶⁷ CLL 95 and 173.

⁶⁸ StBoT 31, 29-30 and 135-136.

⁶⁹ Cf. H. Eichner, Erg. TAM 14, 110 n. 57, and H.C. Melchert, CLL 220. Eichner translates "verdrehen" linking *tarueja* to Hitt. *tarku(ya)-* "to turn, dance"; H.C. Melchert, CLL 220, renders *tarueja* as "sprawling (?)" relating it to Hitt. *tarru-* "broad, strong" (cf. J. Tischler, HEG T, D 237-239). Assuming the beating of the earth in line 13 stands in relation to the description of the man's hands and feet, I retain the latter meaning.

⁷⁰ In the passage KBo VII 68(+) (ed. F. Starke, StBoT 30, 361-362) it 5'-8' a table and a series of dough products are modified each time by a form of the adj. *yašhai-* "sacralized (vel sim.)" (as per Melchert, CLL 264): *pa-ti-ja-aš a-du-na a-ša-yi(a)-* ... ¹*gi*¹ *ya-aš-ša-an-za ya-aš-ha-i-ja-an-za* NINDA *ha-x* [...] *ya-aš-ha-i-iš* NINDA *ya-an-na-ša ya-aš-ha-i-ja*[?] NINDA *iš ya-aš-ha-i-iš* ²*gi*² *ya-aš-ha-i-iš* ³*gi*³ *ya-aš-ha-i-iš* ⁴*gi*⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ⁵*gi*⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ⁶*gi*⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ⁷*gi*⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ⁸*gi*⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ⁹*gi*⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁰*gi*¹⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ¹¹*gi*¹¹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹²*gi*¹² *ya-aš-ha-i-iš* ¹³*gi*¹³ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁴*gi*¹⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁵*gi*¹⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁶*gi*¹⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁷*gi*¹⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁸*gi*¹⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁹*gi*¹⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁰*gi*²⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ²¹*gi*²¹ *ya-aš-ha-i-iš* ²²*gi*²² *ya-aš-ha-i-iš* ²³*gi*²³ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁴*gi*²⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁵*gi*²⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁶*gi*²⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁷*gi*²⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁸*gi*²⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁹*gi*²⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ³⁰*gi*³⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ³¹*gi*³¹ *ya-aš-ha-i-iš* ³²*gi*³² *ya-aš-ha-i-iš* ³³*gi*³³ *ya-aš-ha-i-iš* ³⁴*gi*³⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ³⁵*gi*³⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ³⁶*gi*³⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ³⁷*gi*³⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ³⁸*gi*³⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ³⁹*gi*³⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ⁴⁰*gi*⁴⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ⁴¹*gi*⁴¹ *ya-aš-ha-i-iš* ⁴²*gi*⁴² *ya-aš-ha-i-iš* ⁴³*gi*⁴³ *ya-aš-ha-i-iš* ⁴⁴*gi*⁴⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ⁴⁵*gi*⁴⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ⁴⁶*gi*⁴⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ⁴⁷*gi*⁴⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ⁴⁸*gi*⁴⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ⁴⁹*gi*⁴⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ⁵⁰*gi*⁵⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ⁵¹*gi*⁵¹ *ya-aš-ha-i-iš* ⁵²*gi*⁵² *ya-aš-ha-i-iš* ⁵³*gi*⁵³ *ya-aš-ha-i-iš* ⁵⁴*gi*⁵⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ⁵⁵*gi*⁵⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ⁵⁶*gi*⁵⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ⁵⁷*gi*⁵⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ⁵⁸*gi*⁵⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ⁵⁹*gi*⁵⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ⁶⁰*gi*⁶⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ⁶¹*gi*⁶¹ *ya-aš-ha-i-iš* ⁶²*gi*⁶² *ya-aš-ha-i-iš* ⁶³*gi*⁶³ *ya-aš-ha-i-iš* ⁶⁴*gi*⁶⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ⁶⁵*gi*⁶⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ⁶⁶*gi*⁶⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ⁶⁷*gi*⁶⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ⁶⁸*gi*⁶⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ⁶⁹*gi*⁶⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ⁷⁰*gi*⁷⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ⁷¹*gi*⁷¹ *ya-aš-ha-i-iš* ⁷²*gi*⁷² *ya-aš-ha-i-iš* ⁷³*gi*⁷³ *ya-aš-ha-i-iš* ⁷⁴*gi*⁷⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ⁷⁵*gi*⁷⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ⁷⁶*gi*⁷⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ⁷⁷*gi*⁷⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ⁷⁸*gi*⁷⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ⁷⁹*gi*⁷⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ⁸⁰*gi*⁸⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ⁸¹*gi*⁸¹ *ya-aš-ha-i-iš* ⁸²*gi*⁸² *ya-aš-ha-i-iš* ⁸³*gi*⁸³ *ya-aš-ha-i-iš* ⁸⁴*gi*⁸⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ⁸⁵*gi*⁸⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ⁸⁶*gi*⁸⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ⁸⁷*gi*⁸⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ⁸⁸*gi*⁸⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ⁸⁹*gi*⁸⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ⁹⁰*gi*⁹⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ⁹¹*gi*⁹¹ *ya-aš-ha-i-iš* ⁹²*gi*⁹² *ya-aš-ha-i-iš* ⁹³*gi*⁹³ *ya-aš-ha-i-iš* ⁹⁴*gi*⁹⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ⁹⁵*gi*⁹⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ⁹⁶*gi*⁹⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ⁹⁷*gi*⁹⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ⁹⁸*gi*⁹⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ⁹⁹*gi*⁹⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁰⁰*gi*¹⁰⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁰¹*gi*¹⁰¹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁰²*gi*¹⁰² *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁰³*gi*¹⁰³ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁰⁴*gi*¹⁰⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁰⁵*gi*¹⁰⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁰⁶*gi*¹⁰⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁰⁷*gi*¹⁰⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁰⁸*gi*¹⁰⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁰⁹*gi*¹⁰⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹¹⁰*gi*¹¹⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ¹¹¹*gi*¹¹¹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹¹²*gi*¹¹² *ya-aš-ha-i-iš* ¹¹³*gi*¹¹³ *ya-aš-ha-i-iš* ¹¹⁴*gi*¹¹⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ¹¹⁵*gi*¹¹⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ¹¹⁶*gi*¹¹⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ¹¹⁷*gi*¹¹⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ¹¹⁸*gi*¹¹⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ¹¹⁹*gi*¹¹⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹²⁰*gi*¹²⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ¹²¹*gi*¹²¹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹²²*gi*¹²² *ya-aš-ha-i-iš* ¹²³*gi*¹²³ *ya-aš-ha-i-iš* ¹²⁴*gi*¹²⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ¹²⁵*gi*¹²⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ¹²⁶*gi*¹²⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ¹²⁷*gi*¹²⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ¹²⁸*gi*¹²⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ¹²⁹*gi*¹²⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹³⁰*gi*¹³⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ¹³¹*gi*¹³¹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹³²*gi*¹³² *ya-aš-ha-i-iš* ¹³³*gi*¹³³ *ya-aš-ha-i-iš* ¹³⁴*gi*¹³⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ¹³⁵*gi*¹³⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ¹³⁶*gi*¹³⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ¹³⁷*gi*¹³⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ¹³⁸*gi*¹³⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ¹³⁹*gi*¹³⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁴⁰*gi*¹⁴⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁴¹*gi*¹⁴¹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁴²*gi*¹⁴² *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁴³*gi*¹⁴³ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁴⁴*gi*¹⁴⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁴⁵*gi*¹⁴⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁴⁶*gi*¹⁴⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁴⁷*gi*¹⁴⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁴⁸*gi*¹⁴⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁴⁹*gi*¹⁴⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁵⁰*gi*¹⁵⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁵¹*gi*¹⁵¹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁵²*gi*¹⁵² *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁵³*gi*¹⁵³ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁵⁴*gi*¹⁵⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁵⁵*gi*¹⁵⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁵⁶*gi*¹⁵⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁵⁷*gi*¹⁵⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁵⁸*gi*¹⁵⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁵⁹*gi*¹⁵⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁶⁰*gi*¹⁶⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁶¹*gi*¹⁶¹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁶²*gi*¹⁶² *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁶³*gi*¹⁶³ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁶⁴*gi*¹⁶⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁶⁵*gi*¹⁶⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁶⁶*gi*¹⁶⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁶⁷*gi*¹⁶⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁶⁸*gi*¹⁶⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁶⁹*gi*¹⁶⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁷⁰*gi*¹⁷⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁷¹*gi*¹⁷¹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁷²*gi*¹⁷² *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁷³*gi*¹⁷³ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁷⁴*gi*¹⁷⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁷⁵*gi*¹⁷⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁷⁶*gi*¹⁷⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁷⁷*gi*¹⁷⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁷⁸*gi*¹⁷⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁷⁹*gi*¹⁷⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁸⁰*gi*¹⁸⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁸¹*gi*¹⁸¹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁸²*gi*¹⁸² *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁸³*gi*¹⁸³ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁸⁴*gi*¹⁸⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁸⁵*gi*¹⁸⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁸⁶*gi*¹⁸⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁸⁷*gi*¹⁸⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁸⁸*gi*¹⁸⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁸⁹*gi*¹⁸⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁹⁰*gi*¹⁹⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁹¹*gi*¹⁹¹ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁹²*gi*¹⁹² *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁹³*gi*¹⁹³ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁹⁴*gi*¹⁹⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁹⁵*gi*¹⁹⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁹⁶*gi*¹⁹⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁹⁷*gi*¹⁹⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁹⁸*gi*¹⁹⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ¹⁹⁹*gi*¹⁹⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁰⁰*gi*²⁰⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁰¹*gi*²⁰¹ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁰²*gi*²⁰² *ya-aš-ha-i-iš* ²⁰³*gi*²⁰³ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁰⁴*gi*²⁰⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁰⁵*gi*²⁰⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁰⁶*gi*²⁰⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁰⁷*gi*²⁰⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁰⁸*gi*²⁰⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁰⁹*gi*²⁰⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ²¹⁰*gi*²¹⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ²¹¹*gi*²¹¹ *ya-aš-ha-i-iš* ²¹²*gi*²¹² *ya-aš-ha-i-iš* ²¹³*gi*²¹³ *ya-aš-ha-i-iš* ²¹⁴*gi*²¹⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ²¹⁵*gi*²¹⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ²¹⁶*gi*²¹⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ²¹⁷*gi*²¹⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ²¹⁸*gi*²¹⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ²¹⁹*gi*²¹⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ²²⁰*gi*²²⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ²²¹*gi*²²¹ *ya-aš-ha-i-iš* ²²²*gi*²²² *ya-aš-ha-i-iš* ²²³*gi*²²³ *ya-aš-ha-i-iš* ²²⁴*gi*²²⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ²²⁵*gi*²²⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ²²⁶*gi*²²⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ²²⁷*gi*²²⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ²²⁸*gi*²²⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ²²⁹*gi*²²⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ²³⁰*gi*²³⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ²³¹*gi*²³¹ *ya-aš-ha-i-iš* ²³²*gi*²³² *ya-aš-ha-i-iš* ²³³*gi*²³³ *ya-aš-ha-i-iš* ²³⁴*gi*²³⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ²³⁵*gi*²³⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ²³⁶*gi*²³⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ²³⁷*gi*²³⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ²³⁸*gi*²³⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ²³⁹*gi*²³⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁴⁰*gi*²⁴⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁴¹*gi*²⁴¹ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁴²*gi*²⁴² *ya-aš-ha-i-iš* ²⁴³*gi*²⁴³ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁴⁴*gi*²⁴⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁴⁵*gi*²⁴⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁴⁶*gi*²⁴⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁴⁷*gi*²⁴⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁴⁸*gi*²⁴⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁴⁹*gi*²⁴⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁵⁰*gi*²⁵⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁵¹*gi*²⁵¹ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁵²*gi*²⁵² *ya-aš-ha-i-iš* ²⁵³*gi*²⁵³ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁵⁴*gi*²⁵⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁵⁵*gi*²⁵⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁵⁶*gi*²⁵⁶ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁵⁷*gi*²⁵⁷ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁵⁸*gi*²⁵⁸ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁵⁹*gi*²⁵⁹ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁶⁰*gi*²⁶⁰ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁶¹*gi*²⁶¹ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁶²*gi*²⁶² *ya-aš-ha-i-iš* ²⁶³*gi*²⁶³ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁶⁴*gi*²⁶⁴ *ya-aš-ha-i-iš* ²⁶⁵*gi*²⁶⁵ *ya-aš-ha-i-iš* ^{266</}

One possible instance of a neuter singular as nominal predicate is the following:

- (24) [u-a] a'-ar-sa ku-ya-ti-i-in ha[-la-] a'-al [a-]ta ha-la-a-al a-as-du za-a [p]ar-na-an-za [DIN]GIR.MEŠ-ni-in-zi hu-u-uh-hur-sa-a[n-l]i-in-zi [d]a-a-ru-sa ti-ja-am-mi-iš [u-u-u]m-ma-ti-iš [gu]nni-ti-iš⁶⁸kat-ta-lu-uz[-zi-š]a 'a'-ia ha-la-a-al a-as-d[u] XXXV 54 iii 25-30 (CTH 758, MS)⁷¹
 "Just as [wa]ter (is) pure, let this be pure, this house, the gods, the *hūhūrsantini*, the effigy, the earth, the pediment, the hearth, the threshold: let it be pure!"

The adjective *halāl* "pure" is a nom.-acc.sg.n., the question, however, is whether the enclitic pronoun *-ata* is singular or plural. As we saw above in note 14 it is not uncommon for the singular pronoun *-ata* to refer to a series of items of different gender and/or number.

As for Hieroglyphic Luwian three examples can be found:

- (25) *za-ia-wa/i* (*262) *sa'-sa-li-ia* TONITRUS.HALPA-PA-AVIS-*sa*
 "CRUS+RA/I-*sa* HEROS *ma-k-li-i*(URBS) DOMINUS-*ia-ia* INFANS.NEPOS-*ia* MONS.CORNUS.CERVUS; INFANS-*mu-wa/i-ia-ia* REX MALATYA 172
 "These *sa'saliya* (are) Halpasulupi's, CRUS+RA/I's grandson, hero, lord (of) Malatya, son of Wasuruntiya', king."
 (26) *za-ia-wa/i* (*262) *sa'-sa-li-ia* "ma-ra/i-i-x-sa" "su-wa/i-ra/i-i-mi-sa
 INFANS-*mu-wa/i-i-ia-ia* REX-sa MALATYA 373
 "These *sa'saliya* (are) Mari...s, Suwarimi's son, king."

The discovery of the interchange in both passages from MALATYA of genitives (TONITRUS.HALPA-PA-AVIS-*sa* "CRUS+RA/I-*sa* in (22) and "ma-ra/i-i-x-sa" "su-wa/i-ra/i-i-mi-sa, REX-*sa* in (23)) and the adjectival (relational) *-ija*-suffix (DOMINUS-*ia-ia* INFANS.NEPOS-*ia*), INFANS-*mu-wa/i-ia-ia* in (22) and

la-a-al-la KLIMIN "To eat he ... [...] The table (is) sacralized, the *h*-bread (is) sacralized, the *tannaš*-breads (are) sacralized, the bread (is) sacralized, the *zappallalla* etc." An attributive use ("There (is) a sacralized table, etc.") cannot be ruled out and, moreover, the tablet breaks off immediately after *yašhaia* in ii 7 so that theoretically a singular *yašhaianza* is possible. Likewise broken off at a decisive point is KBo XXIX 6 obv. 27: *za-a-pa ku-ya-ti-in ya-aš-ha-ša-u-ra ku-ya-an-z[u]* "Just as these *yašhašaura* (are) heavy/important" (cf. Starke, StBoT 31, 547, and Melchert, CLL 115).

⁷¹ Ed. F. Starke, StBoT 30, 69.

⁷² Ed. H.C. Melchert, HS 103 (1990) 203, cf. also P. Meriggi, *Manuale* II 51 with Pl. IX, and the photo in E. Akurgal, Tafel 105 below. On the date see J.D. Hawkins, AnSt 38 (1988) 103 n. 21.

⁷³ Ed. P. Meriggi, *Manuale* II 53 with Pl. IX.

INFANS-*mu-wa/i-i-ia-ia* in (23)) we owe to H.C. Melchert.⁷⁴ The several neuter plural predicates in *-ia* thus agree with the nom.-acc.pl.n. *sa'saliya*.

- (27) *ā-pa-ta-za-pa-wa/i-ia* TERRA-*ta-ta-za<<-ha-pa-wa/i>>* REL-*ia*
 CURRERE-*sā-ta* : *ā-sa-ta* KARATEPE 33⁷⁵

"(In my days I expanded the Adanawaean territories on the one hand to the west, on the other to the east), to those places even which were formerly feared"

The predicate CURRERE-*sata* = *kw^o/santa*⁷⁶ is nom.-acc.pl.N. agreeing with the relative *rel-ia* = *kwia*.

Lycian offers a possible case at the beginning of the east side of the great Xanthos stela:

- (28) *ebei* : *kbija* : *prulija* : *ēti pddā* r[...] *ijāna* f'ia : *sejesttebeli* : *pund* r[...]
 TL 44b, 1-2

"the other local' prulija here which (are) Ionian, he⁷⁷ all made them here"

P. Meriggi⁷⁸ identified *tija* as the nom.-acc.pl.n. of the relative pronoun referring to *prulija*, likewise nom.-acc.pl.n. but of unknown meaning. The sequence *sejesttebeli* is to be analyzed as *se(j) = este = ebeli* "and he made here".⁷⁹ Meriggi, however, took *ijāna* as a dat.pl. ("contro' gli Joni") perhaps assuming *pddā* was the beginning of a verb ("[si] compirano? o sim.")⁸⁰. Nowadays *pddāt*-, *pddēn*- and derivatives are all considered nouns related to Hitt. *peda* "place" and no such verbal stem is attested.⁸¹ We are thus left with a nominal sentence in which there are two possibilities for *ijāna*: either a possessive dative ("which belong to the Ionians") or with Melchert⁸² a nom.-acc.pl.n. as in the above translation. The former seems less plausible since one would have expected a form with one of the ethnic suffixes which in the case of *ijāna*- is attested as *ijānise/i*-.

⁷⁴ HS 103 (1990) 203.

⁷⁵ Ed. J.D. Hawkins – A. Morpurgo Davies, AnSt 28 (1978) 111.

⁷⁶ For the choice of the CURRERE sign to write the Luwian stem *kwaja-* "to fear" see J.D. Hawkins – A. Morpurgo Davies, Kadmos 32 (1993) 59-60; the present form might be an *-ant*-adjective on the iterative stem **kw(a)ja-*.

⁷⁷ The subject might be the Amorites/Humrra mentioned in the preceding line a 55.

⁷⁸ SMEA 22 (1980) 224.

⁷⁹ For *este* as the iterative in *-s-* to the verb *a(i)-* "to make, do" cf. H.C. Melchert, LL 7; the *e*="in Anlaut is due to vowel harmony.

⁸⁰ Elsewhere, SMEA 22 (1980) 243, Meriggi apparently reckoned with a nominal sentence: "che (furono) contro(?) gli Joni".

⁸¹ Cf. H.C. Melchert, LL 51-52; Melchert, LL 52, tentatively restores *pddā* f'ia "local" (?) agreeing with *prulija*.

⁸² LL 30.

Within the group of Lydian neuter pluralia tantum in *-a* (see above §2.1) there are two passages where they appear as subject in a nominal sentence with a nominal predicate:

- (29) [e]s *anīola atraštāl šakardal* 54, 1-2

"This stela' (is) Atrašta's, Šakarda's (son)"

- (30) *ešš wānaš atalis tiwdalis tarwtallis akin kud katalres ak tešaštīd siwāmīd m̄lola šrfaštīd mēlālīd m̄lola* 5, 1-3

"This grave' (is) Ata's, Tiwda's (son, son) of Tarwda. Where you ...⁸³, the lower/right' part' (is) Siwām's, the upper/left' part' Mēla's".

The final *-l* in *atraštāl* and *šakardal* in (29) has confused scholars for a long time: it neither seemed to be the nom.-acc.sg.n. of the patronymic *-li*-suffix known from similar constructions (compare e.g. for the nom.sg.c. *-lis* above (30) *atalis tiwdalis tarwtallis* or the nom.-acc.sg.n. *-lid* in 1, 3 *manelid* "Mane's") nor could it be the regular outcome of an original nom.-acc.pl.n. **-la*. H.C. Melchert has been able to solve this problem basing himself on the important discovery by F. Starke⁸⁴ of the phenomenon of *i*-Motion on the one hand and the recognition of the proper role of the Indo-European adjectival **-iō*-suffix in the Anatolian languages by O. Carruba⁸⁵ and himself⁸⁶ on the other. If we assume with Melchert⁸⁷ *i*-Motion for the Lydian *-li*-suffix (*-l(i)-*) as well, *-l* is the expected outcome for the nom.-acc.sg.n. not characterized by the Motions *-i-*. The variant ending *-lid* is "a trivial analogical creation" further extending the originally pronominal neuter singular ending *-d* into the nominal declension after the nom.sg.c. *-lis*.⁸⁸

Passage (30) stems from the only text in which *m̄lola* "part'" occurs. Both *siwāmīd* and *mēlālīd* are with certainty nom.-acc.sg.n. of the *-li*- derivation of personal names; *tešaštīd* and *šrfaštīd* are likewise neuter singulars and have mostly been taken as a pair in the sense of "right – left" or "upper – lower".⁸⁹ Originally *m̄lola* was seen as an adverb which is still possible, if *tešaštīd* and *šrfaštīd* were nouns ("on one side (there is) the *tešašti* of Siwām, on the other

side Mēla's *šrfašti*" vel sim.). If, however, the above translation is essentially correct, we have again a neuter plural subject (*m̄lola*) agreeing with a neuter singular predicate (*siwāmīd*, *mēlālīd*). Since the appearance of neuter singular predicates presupposes a singular verb, Lydian proves indirectly with these two passages to have continued the basic rule discussed above (§2.1).

5.2 Summarizing the evidence from the Anatolian languages other than Hittite we have good examples from Cuneiform (23) and Hieroglyphic Luwian (25-27) to which possible cases from Palaic (22) and Lycian (28) may be added for a neuter plural subject agreeing with a neuter plural nominal predicate. Counter examples in the form of neuter plural subjects with singular nominal predicates are not found here; the one possible example from Cuneiform Luwian (24) is indecisive at this point.⁹⁰ Two certain cases of a neuter plural subject agreeing with a neuter singular nominal predicate are attested in Lydian (29-30). In the corpus of the latter language passages for two neuter plurals agreeing with each other seem to be lacking.

6. We can now try to draw some more general conclusions. On the two extremes we find the Luwian languages, including Lycian and possibly Palaic, on the one end with neuter plural subjects agreeing with neuter plural nominal predicates. On the other end we find Lydian where we have evidence only for a neuter singular predicate in those cases. Hittite seems to be the only branch within Anatolian attesting to both constructions. The construction corresponding to the situation in the other Indo-European languages sharing this trait, that is a neuter plural nominal predicate agreeing with a neuter plural subject and with the verb only, if expressed, in the singular, is clearly given up during the older phase of Hittite and replaced by one where the nominal predicate starts agreeing with the verb in the singular. The latter construction, as we saw, is already at work in Old Hittite. That Lydian shows this construction exclusively, may be due to the restricted corpus or our still far from perfect knowledge of Lydian but because of its late attestation (7th through 3rd century) and strong development it seems more likely that Lydian had long since lost the construction with the neuter plural nominal predicate.

⁸³ A. Heubeck's (Lydiaka 60-61) suggestion for *katalres* as a 2.sg.pres. has been widely accepted so far; its meaning is still a matter of conjecture, though Heubeck thought of "wo du hin-siehst" or "wo du dich hin-wendest", O. Carruba, Part. 51, translates "wo(hin) du nun hinabsteigst(?)".

⁸⁴ FsNeumann 407-425, and StBot 31, 56-90.

⁸⁵ FsNeumann 35-51.

⁸⁶ HS 103 (1990) 198-207; cf. also E. Rieken, HS 107 (1994) 47 n. 21.

⁸⁷ Kadmos 30 (1991) 133.

⁸⁸ Cf. H.C. Melchert, Kadmos 30 (1991) 133 n. 3.

⁸⁹ Cf. R. Gusmani, Lyd. Wb. s.v.v., A. Heubeck, HbOr 409, O. Carruba apud P. Meriggi, Schizzo 291.

⁹⁰ If one accepts the construction of the nominal predicate with a neuter plural for the Luwian languages this can be used as additional proof that the neuters in *-ša-za* are indeed singular as was already made clear on other grounds (see my article KZ 97 (1984) 60-80 with literature). Compare the passage KUB XXXV 88 iii 14'-15' *zanta=ša-tar milanza kišamman ādu* "Let the *m*. be combed away hereby!", followed by diseases of individual body parts ("(*aššan*)za GiG-za) where **kišamma* would have been expected if *milanza* were a plural. In the view still defended by Starke that the *-ša-za* neuters are plurals, Cun.Luwian would have both constructions and would be separated from Hieroglyphic Luwian.

This development in Hittite and Lydian can only be accounted for, it seems, by assuming that the original collective function of the neuter plural in *-a* was still felt to the extent where it did not preclude attraction by the verb to its number. This attraction is likely to have taken its starting point in those cases where the singular copula was overtly expressed, i.e. in the preterite or imperative.⁹¹ This change was further stimulated by the fact that in such cases the singular verb *eš-/aš-* "to be" always seems to follow the nominal predicate immediately ("Kontaktstellung") whereas the plural subject is often separated from it by one or more constituents of an adverbial nature.⁹² It may be of significance to note that only one (10) out of the nine passages (7-15) in Old or Middle script with a neuter plural predicate quoted above has an overt copula. Moreover, in all but three (9, 14, 15) of these the plural subject is immediately adjacent to the nominal predicate with no constituent in between. If we add the six examples (16-21) from manuscripts in New Hittite script we come to a total of three out of fifteen instances with an overt copula present⁹³ and six where subject and plural nominal predicate were separated by other constituents.⁹⁴ The conditions for a change in number of the neuter predicate were therefore not very favorable. Although an exhaustive investigation would by far exceed the limits of this article, a glance at examples in Old or Middle script for neuter singular predicates referring to plural subjects seems to point to a significantly higher percentage of cases where the copula is expressed and those where the subject is separated from the nominal predicate.⁹⁵ In five out of nine such examples known to me a form of *eš-/aš-* is present. Compare:

⁹¹ To what extent such constructions are to be considered nominal sentences or verbal constructions with an auxiliary (cf. HW²⁵ E 95b-96a) is of no importance here. A similar but reversed attraction can occasionally be observed in Greek when, for instance, the verb which should be singular in accordance to its subject, appears in the plural after a nominal predicate; compare Herodotus 1 93 ἡ μὲν δὲ νερόδος ... εἶσι σάδοις "εἷ καὶ δύο μάχῃρα" "the circumference (i.e. of Alyattes' tomb) is six stades and two plethra". For further examples see E. Schwyzler – A. Debrunner, *Griechische Grammatik* 2, 608.

⁹² See, for instance, P. Coticelli-Kurras, *Theth.* 18, 122-157, for a collection of passages of the verb *eš-/aš-* as copula with a participle.

⁹³ Among the six later examples see (17) and (19).

⁹⁴ Among the six later examples see (18), (19) and (20).

⁹⁵ Examples can be found in P. Coticelli-Kurras, *Theth.* 122-157, and in A. Prins, *Diss.* 135-137. Compare in Old script KUB XXXVI 110, 15'-16', in Middle script KUB VIII 41 ii 13' (OH/MS²⁶), the restoration of the part. after similar OS passages seems assured, cf. A. Prins, *Diss.* 135-136, although the *kē-* there can be a singular as well with E. Neu, *StBoT* 26, 88 n. 330), KUB XXIII 72+ rev. 2-3, KUB XXIX 7+ rev. 65, KBo VII 28+ i 41-42, KBo XV 10+ i 2-3, KBo XXIV 1 i 19'-20', HBM 54, 13-14, HBM 55, 5-7 (for the latter see above §4.2 ad (15)).

- (31) ...] *ku-e ud-da-a-ar ti-ja-a¹[-an]* ^{[e¹-eš-ta} KUB XXIII 72+ rev. 3 (CTH 146, MS)⁹⁶

"The words which were pu[t under oath."

In likewise five cases – among which all four remaining ones! – constituents separate the subject from the nominal predicate. Compare the only certain Old Hittite example:

- (32) [*la-ba-ar-na-aš ē-ir-se-et tu-uš-ka-ra-at-ta-aš ha-aš-ša-aš-ša-aš¹ ha¹-an-za-aš-ša¹-aš-ša-aš ne-eš-ša-an* ^{(N)¹pe-e-ru-ni ū-e-ta-an} KUB XXXVI 110 rev. 13'-16' (CTH 820.1, MS)⁹⁷

"The [L]abarna's house (is one) of joy to his offspring of first (and) second generation and it (=e= coll.pl.n.) (has been) built on rock."

The one example having both the overt copula and separation of subject and nominal predicate is

- (33) *nu-ya-ták-kán i-da-a-lu ud-da-a-ar kat-ta* [*QA-TAM*]-*MA ya-ar-ša-an e-eš-tu* KBo XXIV 1+ i 19'-20' (CTH 404.3, MS)

"And may the evil words (which on this day we treated) [likewise be wiped down from you]".

We can thus observe the conditions under which the change from a plural neuter predicate to singular was favored and see the change under way. It also explains why an attributive neuter plural adjective was never affected: as a rule the attribute stands close if not immediately next to its regens. Whether the occasional impersonal use of a (neuter singular) predicative participle as described by Ph. Houwink ten Cate⁹⁸ also played a role in the development is difficult to ascertain.

The following steps can be posited and illustrated. Initially a neuter plural subject agreed under all circumstances with a neuter plural nominal predicate; compare, for instance, with (10) and without copula (7) (the relevant elements are in bold type):

- (10) [...] **HI.A** *tarnanta eš-ta*

- (7) *šaku-ya=šmet iššaškanta*

and with (18) and without (13) separation of subject and nominal predicate:

- (18) [(TÜG)]=*ZUNU* ^{TÜG}*išhial=šme*[(*tt=a kuit natta ešha*)š(*kanta*)]

- (13) [(*ya*)]*ršijanda sullanda* KUR.KUR-TIM

⁹⁶ Cf. O.R. Gurney, *AAA* 28 (1940) 36.

⁹⁷ Ed. E. Neu, *StBoT* 25, 228, and see my remarks in *KZ* 97 (1984) 62-63.

⁹⁸ *FsBöhl* 203-206.

This situation continued into Middle Hittite. The first cases to be affected by attraction to the verb will have been those where the subject was separated from the nominal predicate which in its turn was immediately followed by the copula as in

- (33) *nu=ua=ta=kkān idālu uddār katto* [QATAM] *uārsan ēštu*

This may then have been extended on the one hand to those sentences where subject and nominal predicate were still separated but where no copula was present as in

- (32) *n=e=ššan* [²]₁ *pēruni uetan*

and those on the other hand where there was no separation but where the copula was still expressed as in

- (31) *kue uddār tiā[n] ēšta*

This finally gave rise to constructions where a neuter plural subject could stand immediately next to its singular nominal predicate with no overt copula; compare, for instance:

- (34) [*nu* *ſt-ſt* DINGIR-LIM GIBIL *ku-e* 2 GÍR.HA *i-ia-an nu a-pé-e* [*dā-a*]-*zi* KUB XXIX 4+ iv 33-34 (CTH 481, NS)⁹⁹

"They [take] those (*apē* nom.-acc.sg.pl.n.) two daggers which (*kuē* nom.-acc.sg.pl.n.) (are) made along with the new deity."

For this last type I know of examples in New Script only. As was noted above ad (21) the text from which (34) stems definitely goes back to late Middle Hittite times (first half of the 14th century) so that the end of the development might have been reached already by that time.

7. A final question which should be addressed here is whether the similar treatment of neuter predicates in Hittite and Lydian can be seen as a syntactic isogloss. Of course, both Hittite and Lydian may have innovated independently in the same way. However, in the past O. Carruba¹⁰⁰ has repeatedly pleaded in favor of a closer relationship of these two languages as opposed to the Luwian languages and Lycian. Carruba's view on the position of Lydian among the Anatolian languages has been shared by some¹⁰¹ while others urged for caution.¹⁰² This caution seemed to be confirmed by the detailed investigation of the relevant arguments for Palaic and Lydian by N. Oettinger.¹⁰³ Lydian

nevertheless stands apart in many respects¹⁰⁴ and also according to Oettinger's model of the development of the Anatolian languages from Proto-Anatolian to the individually attested branches succeeded at an early stage from what he termed "Urwestanatolisch" combining Palaic-Luwian and Lydian. This occurred after Hittite had split off even earlier.¹⁰⁵

In view of the observation that the development of plural neuters functioning as nominal predicates to singular neuters started already in Old Hittite its roots may have lain in the Proto-Anatolian period. If so, the Lydian situation may be the result of this same development. This would imply that assuming the above model of development of the Anatolian languages is roughly taken correct, Palaic and Luwian must have witnessed the embryonic stage of this change too but did not develop it any further. In that case we cannot speak of a true Hittite-Lydian syntactic isogloss but at best of another feature setting off Anatolian from the other branches of Indo-European.

Returning to our starting point (§3) we can conclude that the phenomenon in Hittite (and Lydian) of neuter plural subjects agreeing with nominal predicates in the singular is a special development within the Anatolian branch of Indo-European languages and should not be projected back into Proto-Indo-European. Even if its roots are traced back into the Common Anatolian period one would need the independent evidence of another branch of Indo-European to postulate it with some confidence for the mother language. It does, however, attest to the still productive force of the collective meaning inherent in the -*a* ending in the Anatolian languages.

8. Anatolian is unique among the Indo-European languages in the sense that the entire group faithfully adhered to the original construction of a verb in the singular depending on a neuter plural subject during its entire attested history. Not only is it the earliest branch to show this construction, it may also be the last one to show it consistently since by the time of our Lydian sources (second half of the fourth century BC) the singular verb already started to give way to the plural in Hellenistic Greek.¹⁰⁶ This leads to another point to be stressed here which is the apparent regularity with which the rule was applied in Anatolian. J. Friedrich in his *Hethitisches Elementarbuch* §196.a already called its functioning "ausnahmslos". In this respect Hittite and the entire branch of Anatolian seem to be matched by Gatha-Avestan only. According to H.

⁹⁹ Ed. H. Kronasser, Schw.Goth. 30-31.

¹⁰⁰ ZDMG 111 (1961) 458-463, MIO 8 (1963) 383-408.

¹⁰¹ Cf. B. Rosenkranz, Vergleichende Untersuchungen 112, 114.

¹⁰² Cf. A. Heubeck, HbOr 421-424.

¹⁰³ KZ 92 (1978) 74-92.

¹⁰⁴ See also H.C. Melchert, AHP 6.

¹⁰⁵ See Oettinger's sketches KZ 92 (1978) 91-92.

¹⁰⁶ On the fate of this construction in ancient Greek see F. Blass - A. Debrunner - F. Rehkopf, Grammatik des neutestamentlichen Griechischen 110-111, and E. Mayser, Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit 11/3, 28-30.

Reichelt the construction is used "regelmäßig" there and no exceptions are recorded.¹⁰⁷ In late Avestan and the Rigveda, however, it is rarely used.¹⁰⁸ Greek seems to take up a somewhat intermediate position: in Homer one usually finds the verb in the singular but there are many instances of a plural esp. when the (distributive or count) plural meaning as opposed to a collective one predominates or when the neuter noun clearly refers to animate beings. Even in Attic where the rule (οἰήμα 'Αττικόν) is adhered to rather strictly quite a few exceptions have been noted under similar conditions.¹⁰⁹ This can only mean that in Anatolian the original collective meaning of the -a was still very much present, a conclusion confirming earlier observations for Hittite by E. Neu¹¹⁰ and H. Eichner.¹¹¹ To quote the former: "das aus einer grundsprachlichen Numeruskategorie Kollektiv ererbte -a [hat] seine ursprüngliche Funktion im Hethitischen noch recht lebendig bewahrt".¹¹² The -a ending in Hittite is neither a straight plural or even less a singular. To start with the latter, the special development to the nominal predicate in the singular just discussed could not have taken place if the -a ending had been perceived synchronically as a singular. If so, there would have been no incentive for the nominal predicate in -a to change to the singular as it did. As to the former, the complete absence of a tendency of the verb to agree with any neuter plural subject in a 3rd person plural verbal ending, underscores the special status of the -a ending.

Just because of its regular one-sided agreement and thus the absence of a morphological distinction by verb agreement between a collective and a plural function the exact nature of the so-called neuter plural -a ending is difficult to describe from a synchronic point of view. Speaking in terms of primary and secondary function and basing himself on ancient Greek mainly, J. Kurylowicz characterized the situation for Proto-Indo-European thus: "the finite verb depending on a neuter plur. is used in the plur. or in the sing. depending on the (primary or secondary) function of the plur."¹¹³ The primary function of the

¹⁰⁷ Awestisches Elementarbuch 300-301.

¹⁰⁸ For Avestan see H. Reichelt, Awestisches Elementarbuch 301, for Vedic see A.A. Macdonell, *A Vedic Grammar for Students* 289.

¹⁰⁹ See R. Kühner – B. Gerth, *Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache* II 1, 64-66, and E. Schwyzler – A. Debrunner, *Griechische Grammatik* 2, 607-608.

¹¹⁰ *JF* 74 (1969) 240-241, *StMed.* 7, 199-212.

¹¹¹ In B. Schlerath (ed.), *Grammatische Kategorien, Funktion und Geschichte* (Wiesbaden 1985), 134-169; cf. also H.C. Melchert, *JAOS* 116 (1996) 777-778.

¹¹² *StMed.* 7, 207.

¹¹³ *The Inflectional Categories of Indo-European* (Heidelberg 1964) 206. Kurylowicz seemed to consider the situation in Greek to be the original, i.e. Proto-Indo-European one ("One can safely assume that an old balance between the sing. and plur. has been maintained in Greek,

plural being the count plural, the secondary the collective. In a similar vein the situation in Greek, among other languages, is described by B. Comrie as follows: "the verb agrees with noun phrases higher in animacy, and fails to agree with those lower in animacy, even when this overrides (...) grammatical relations, the usual determiners of agreement cross-linguistically".¹¹⁴ Synchronically, from Homer to Hellenistic Greek, these are certainly correct descriptions. Diachronically one should probably say that with the gradual waning of the collective notion animacy got precedence over what once was a grammatical relation (collective – singular agreement) until a new grammatical relation (plural – plural agreement) was created. In Hittite (and Anatolian in general), however, again based on the fact that the rule seems to have been applied with strict regularity, the original grammatical relation according to which the collective category functioned in terms of number agreement as a singular, was maintained. No doubt, the fact that the neuter gender in Anatolian by and large coincided with inanimacy as well as the creation of an ergative or personifying derivative (-ant-) when a neuter noun (or a common gender noun designating an inanimate object) came to fulfill agent or subject function¹¹⁵, played an important role here. It seems preferable, therefore, to speak of a collective/plural ending.

Bibliography

Abbreviations used are those adopted by the *Hittite Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago* (CHD), edd. H.G. Güterbock – H.A. Hoffner, L-N (1989) xv-xxviii, and P (1997) vii-xxvi. Additional abbreviations are:

F. Blass – A. Debrunner – F. Rehkopf, *Grammatik des neutestamentlichen Griechischen*, Göttingen 1979¹⁵

Erg. TAM 14 = *Die epigraphische und altentumskundliche Erforschung Kleinasien: Hundert Jahre Kleinasiasische Kommission der Österreichische Akademie der Wissenschaften, Akten des Symposiums vom 23. bis 25. Oktober 1990, Wien 1993*

where the old repartition is still clear"). Surprisingly, he did not mention Hittite at all in his discussion of the *rā* *ḡāna* *ṛpēyē* rule, only Gatha-Avestan as apparently exceptionless.

¹¹⁴ *Language Universals and Linguistic Typology* (Oxford 1981) 184, cf. also 183.

¹¹⁵ Cf. E. Laroche, *BSL* 57 (1962) 23-43, E. Neu, *HS* 102 (1989) 1-15, A. Garrett, *Language* 66 (1990) 261-296.

- Flexion und Wortbildung = H. Rix (ed.), *Flexion und Wortbildung. Akten der V. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft* (Regensburg 1973), Wiesbaden 1975
- GsCowgill = C. Watkins (ed.), *Studies in Memory of Warren Cowgill (1929-1985). Papers from the Fourth East Coast Indo-European Conference Cornell University, June 6-9, 1985*, Berlin New York 1987
- FsBöhl = M.A. Beek et al. (edd.), *Symbolae Biblicae et Mesopotamicae F.M.Th. de Liagre Böhl Dedicatae*, Leiden 1973
- Hidden Futures = J.M. Bremer - Th. van den Hout - R. Peters (edd.), *Hidden Futures. Death and Immortality in Ancient Egypt, Anatolia, the Classical, Biblical and Arabic-Islamic World*, Amsterdam 1994
- R. Kühner - B. Gerth, *Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache*, Hannover 1898 [1983]
- LL = H.C. Melchert, *Lycian Lexicon*. Second fully revised edition, Chapel Hill 1993
- A.A. Macdonell, *A Vedic Grammar for Students*, Oxford 1916 [Delhi 1975]
- E. Mayser, *Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit mit Einschluss der gleichzeitigen Ostraka und der in Ägypten verfassten Inschriften*, Berlin-Leipzig 1906ff.
- A. Prins, Diss. = *Hittite Neuter Singular - Hittite Neuter Plural. Some Evidence for a Connection* (Dissertation), Leiden 1997
- H. Reichelt, *Awestisches Elementarbuch* (Heidelberg 1909)
- B. Rosenkranz, *Vergleichende Untersuchungen der altanatolischen Sprachen*, The Hague-Paris-New York 1978
- E. Schwyzler - A. Debrunner, *Griechische Grammatik 2*, München 1950

Tracce indoeuropee nel mito di Ullikummi*

MICHAEL JANDA

I. Il mito del gigante di pietra Ullikummi appartiene al ciclo mitologico intito della Regalità celeste¹. Racconta, come Kumarbi, re detronizzato degli dei, procrea insieme con una roccia un bambino, dandogli il nome Ullikummi e destinandolo a combattere il suo successore come sovrano celeste, il dio della tempesta Tešub, e a distruggere la città degli dei, Kummi. Il caro bambino è in verità una pietra formidabile, che viene affidato al mare al fine di crescere sulla spalla del gigante Upelluri. Upelluri, che per ora non si accorge di questo fardello, sta sul fondo del mare, e in questo modo Ullikummi può crescere rapidamente, senza che gli dei riescano a vederlo. Solo quando si sporge fuori dall'acqua e si muove verso il cielo, il dio Sole lo vede. Dà notizia a Tešub, che si perde d'animo del tutto in vista della minaccia e scoppia in lacrime. Sua sorella, la dea Ištar-Šawuška è più coraggiosa. Si adorna, suona l'arpa e il tamburino per sedurre Ullikummi, ma invano - il mostro è cieco e sordo, non conosce l'amore ed è sordo all'incanto di Šawuška. Finalmente Tešub si prepara alla battaglia, sale sul carro e si arma con la pioggia e col fulmine. Gli dei però saranno battuti presso il monte Hazzi, ed Ullikummi, nel frattempo alto nove mila miglia, raggiunge la città di Kummi. Finalmente, il dio della

* Desidero ringraziare l'organizzatore del Colloquio, Prof. Dr. Onofrio CARRUBA, per il gentile invito, la Dr. Rita FRANCA (Roma-Bochum) e il Dr. Salvatore SCARLATA (Zurigo) per aver migliorato la versione italiana della conferenza. Per opere abbreviate con l'anno di pubblicazione si veda la bibliografia.

¹ Cfr. Hans Gustav GÜTERBOCK, *The Song of Ullikummi. Revised Text of the Hittite Version of a Hurrian Myth*, JCS 5 (1951), 135-161; 6 (1952), 8-42; *id.*, 1946 (traduzione 13-28, commentario 44-81, trascrizione *9-*29); Heinrich OTTEN, *Mythen vom Gotte Kumarbi. Neue Fragmente*, Berlin 1950; Franca PECCHIOLO DADDI-Anna Maria POLVANI 1990: 142-162 (traduzione italiana; con ricca bibliografia); Piero MERIGGI, *I miti di Kumarbi, il Kronos currico, Athenaeum* 41 (1953), 101-157; Volkert HAAS, *Hethitische Berggötter und hurritische Steindämonen*, Mainz 1982, 149-160 (traduzione tedesca); *id.*, *Geschichte der hethitischen Religion*, Leiden-New York-Köln 1994, 88-96; Walter BURKERT, *Von Ullikummi zum Kaukasus: Die Felsgeburt des Unholds. Zur Kontinuität einer mündlichen Erzählung*, WJb NF 5 (1979), 253-261.

Hittite *ta-pa-ka-li-ya-<aš>*

JOSHUA T. KATZ

In his recent book on Indo-European poetics, Calvert Watkins compares the similarities in content and form between the so-called "Orphic gold leaves" and a text in Old Hittite of well over a millennium earlier (Watkins 1995:277-91).^{*} Watkins suggests that the two geographically adjacent languages Greek and Hittite, examined together, provide crucial evidence for ancient notions of metempsychosis and an inherited Indo-European eschatology, for whose existence Watkins has argued also elsewhere.¹ An obvious obstacle to our understanding of such matters, however, is that the language of the tablet in question, *KUB XLIII 60* (Bo. 2533), is not always clear. As Watkins 1995:284 writes, "The difficult text is fragmentary and often barely comprehensible; my version is tentative, and meant to be an incitement to others to work on this rewarding challenge."² In the present

^{*} For many helpful comments I am grateful to the lively audience at the Colloquio della "Indogermanische Gesellschaft" su "Anatolico e indoeuropeo" in Pavia (September 1998), as well as to the participants in the Fourteenth East Coast Indo-European Conference, held at Harvard in July 1995, where the ideas of this paper were first presented. I owe particular thanks to Professors James Russell, Calvert Watkins, and most especially Craig Melchert – and, for generous financial support, to the National Science Foundation.

¹ Both the gold leaves and the whole matter of religion and cult in a shared Greco-Anatolian context have been the subject of much, and ever-increasing, discussion. Specifically on Indo-European eschatology, see also Watkins 1991 (resumed in Watkins 1995:347-56); West 1997:151-67 discusses Greco-Semitic eschatology with his customary erudition and flair.

² Before the appearance of Watkins's edition, the text was readily available only in Kaspar K. Riemschneider's cuneiform autograph of 1972, though Hoffner provides a translation into English in his very useful collection of Hittite myths (1990:32f./1998:33f., "The Voyage of the Immortal Human Soul"). (Hoffner acknowledges drawing for his translation on a personal letter from Watkins from 1978, as well as on an unpublished Oxford B.Litt. thesis from 1975 by G. C. Moore; see Hoffner 1990:72/1998:94.) For a join of two further, interesting fragments (*KBo. XXII 178* (+) *KUB XLVIII 109*), see Hoffner 1988 (followed by Watkins 1995:284-90).

paper, I am concerned with one linguistic and philological problem, the analysis of the hapax *ta-pa-ka-li-ya* (Ro. i 16).

The text (CTH 457.6), whose opening (?), Ro. i 1-18, I give in a very lightly revised version of Watkins's transcription and translation (see pp. 284-86), is certainly Old Hittite (17th/16th cent. B.C.), but the tablet itself is a late, Neo-Hittite copy (13th cent.).

[-a]z GUD-aš šuppatta UDU-uš
 2 [šuppa]tta nepiš šuppatt[ati]t[ia]
 [KI šuppa]tta ullāpa kadanki
 4 [] dandukiš ZI-anza
 [kuwapi]t-še=pa uitta HUR.SAG-i=kuw=at=šan
 6 [NI]M.LĀL=at udau š=an pēdi=šši dāu
 [takš]anni=ma=wa=šša<n> NIM.LĀL=at <udau> (tab.dāu)
 8 [n=]at pēdi=šši dāu kuit=a
 [ter]jippiaz=ma n=at NIM.LĀL^{MES} udandu
 10 [n=]at pēdi=šši tiandu NIM.LĀL teriyaš UD-aš
 [m]iūwa<š> UD-aš KASKAL-an pāndu n=apa iyatar=mit
 12 udandu takku arunaz=ma n=at lahanza
 udau n=at=šan pēdi=šši dāu
 14 takku ID-az=ma n=at huwalaš udau
 n=at=šan pēdi=šši dāu

16 kuit=a nepišaz=ma n=at tapakaliya<š>
 huwalaš^{MUSEN} kad'dut udau ilianza kaddu=šmit
 18 walhanza ēšdu ...

[...] The ox is sleeping. The sheep

[is sleep]ing. Heaven is sleeping.

[Earth is sleep]ing ...³

[] the human (or mortal) soul.

[Where] did it come for it? If it is on the mountain,

let the bee bring it and put it in its place.

And if it is on the [plai]n, let the bee bring it

[and] put it in its place. But whatever is

from the [plou]ghed field, let the bees bring it

³ The words *ullāpa kadanki* are completely obscure and therefore left untranslated.

10 and put it in its place. Let the bees go a journey of three days,
 of [f]our days, and let them bring my
 12 'plenty.' If it is from the sea, let the *lahanza*-duck
 bring it and put it in its place.
 14 But if it is from the river, let the *huwalaš*-bird bring it
 and put it in its place.
 16 But whatever is from the sky, let the *tapakaliyaš*
 eagle bring it in his talons.⁴ Let the desired one be
 18 struck with their talons' ...

The text seems to open by "setting the scene for an epiphany or birth of the human soul" (Watkins 1995:288). Certainly the first image – or, rather, what is preserved for us as the first image – is peaceful, even hypnotic: the entire natural world is at rest (GUD 'ox; Großvieh' + UDU 'sheep; Kleinvieh' is a merism for 'every non-human creature'; *nepiš* 'heaven' + KI 'earth' means 'everywhere'), and the repetition of the verb *šuppatta* 'sleeps' has a lulling effect. We may compare (following the brief mention of Watkins 1995:288n.17) a short poem by the seventh-century lyricist Alcman (89 Page = 159 Calame) that, according to one recent editor, D. A. Campbell, "may have set the scene for the epiphany of a god"⁵: εὐδοῦσι δ' ὀρέων κορυφαί τε καὶ φάραγγες / πρῶνόνες τε καὶ χαράδραι / φύλα τ' ἐρπέτ' ὅσα τρέφει μέλαινα γαῖα / θήρες τ' ὀρεσκώσι καὶ γένος μελίσσων / καὶ κνώδαλ' ἐν βένθεσσι πορφυρέας ἄλός· / εὐδοῦσι δ' οἰωνῶν φύλα τανυπτερύγων 'And the mountain-peaks are asleep and the ravines, the headlands and the torrent-beds, all the creeping tribes that the black earth nourishes, the wild animals of the mountains, the race of bees and the monsters in the depths of the surging sea; and the tribes of long-winged

⁴ Watkins 1995:286 translates *kaddut* as 'in his defenses (= talons).' The noun, which Puhvel 1997:138 translates as 'enmity, strife' and which looks like the cognate of the Old Irish u-stem *cath* 'battle' (see Melchert 1979:270f.), appears to be found as such only in this one text, where at least in this first instance (on the immediately following *kaddu=šmit*, see fn. 23) it refers to a particularly aggressive body part of an aggressive bird of prey. I am thus happy to accept Professor Norbert Oettinger's suggestion (personal communication) that the basic translation of *kaddut* is 'offenses' rather than 'defenses.'

⁵ On the collocation GUD UDU, see most notably Watkins 1979:277-80 and *passim* (= 1994:[II.652-55]).

⁶ Thus, Campbell 1982:221 (compare Campbell 1988:455n.2); see Calame 1983:572-81, esp. 573f. for general discussion, with numerous references.

birds are asleep' (trans. Campbell 1988:455). The content and syntax of this poem have received an exemplary treatment by Pfeiffer 1959, whose somewhat different layout of the text (ten verses rather than six) highlights its strophic structure (see esp. pp. 4f.). The rhetorical and thematic parallels it exhibits vis-à-vis *KUB XLIII* 60, whose strophic structure is analyzed in detail below, are indeed quite striking: for one thing, there is the verse-initial repetition of the verb εὐδουσι 'are sleeping' at both the beginning and the end⁸; furthermore, Alcman portrays an idyllic land of bees, eagle-like birds (οἰωνῶν φῦλα τανυπτερύγων), mountains, and sea-depths, all of which are likewise found on our tablet.

After this opening, we are introduced – unfortunately in broken context – to the human soul (*dandukiš Zi-anza*), who is to play the central role in the later part of the tablet (not quoted here). First, however, we come to the section on which I concentrate in this paper, the one with the animals. The crucial role that the bee (*NIM.LĀL*; the Hittite reading is unknown) plays in Hittite myth (most notably in the story of Telepinu) is well-known, and Watkins 1995:288 calls this animal's presence here a "characteristically Anatolian" motif.⁹ A separate study would be required to consider in depth the nature of the relationship in Anatolia between bees and souls, which are cross-culturally commonly linked.¹⁰ In the text in question, the bees fetch

⁷ Compare, too, Soph. *Phil.* 827 "Υπνυ δ' ὄνους ἀδίας, "Υπνυ δ' ἀλέγων and the rest of this repetitive paean to Sleep (827-32) – noted by Watkins 1995:514f., who writes, with reference to J. A. Haldane, "The three word repetitions in five lines ("Υπνυ, εὐάτων, ἴβη) are a feature of liturgical language and an inherited stylistic feature, if not a universal" (515). Even closer in many ways to the Hittite is the nursery song of Alcmena to her sons Hercules and Iphicles in Theoc. *Id.* 24.7-9: εὐδ'ετ', ἐμὰ βρέφες, γλυκερὸν καὶ ἐγέρμαον ὕπνον / εὐδ'ετ', ἐμὰ ψυχά, δὴ ἀδελφοί, εὐσσο τέκνα / ὁλβιοὶ ἐνύχθιοι καὶ ὁλβιοὶ ἀὐτοῖσι. (cf. Verg. *Ecl.* 4.60-62 *Incipe, parve puer, ... / ... incipe, parve puer*; see Clausen 1994:123); on repetition in Theocritus in general, and in this lullaby in particular, see, e.g., Dover 1971:xiv-1, esp. xliiif. and l.

⁸ The fact that εὐδουσι ... εὐδουσι forms a ring suggests that the poem may be complete as we have it; compare Pfeiffer 1959:9. On ring composition in an Orphic gold leaf from Pellina, Thessaly (τριπλόβη at the beginning, picked up by ὁλβιοὶ at the end; cf. Theoc. *Id.* 24.9, quoted in the previous footnote), see Watkins 1995:278f. (who refers to C. P. Segal).

⁹ Haas 1981:111-16 discusses the role of the bee in Hittite, and also Greek, religion, particularly its connection with goddesses; he provides a transliteration and translation of *KUB XLIII* 60 Ro. i 6-15 on p. 114. For a brief overview of bees and honey, in the day-to-day life of the Hittites, see Hoffner 1974:123f.

¹⁰ There is an enormous literature on bees in antiquity. I particularly recommend Ransome 1937, which, though dilettantish, has many interesting comments on a wide range of folk perceptions of these animals. For a recent and rather more scholarly summary of the evidence from Greece and, to some extent, Rome, see Davies & Kathirithamby 1986:47-83; for

from afar 'my "plenty"' (*iyatar=mit*), a curious description of what is surely nectar, honey, or honeydew,¹¹ which, we may surmise, is intended as nourishment for the soul.¹²

The bees are also concerned with bringing 'it' (this may or may not be the same as 'my "plenty"') and putting it 'in its place,' a ritual action that, under different circumstances, is to be carried out by one of three birds: a '*lahanza*-duck' ('if it is from the sea'), a '*huwalaš*-bird' ('if it is from the river'), and finally ('whatever is from the sky') an eagle (*haraš*) preceded by the mysterious sequence *ta-pa-ka-li-ya*.¹³ Interestingly, there are now

(Proto-)Indo-European, see Gamkrelidze & Ivanov 1995:516-24. Scholars of Greek and Roman literature typically associate two things with bees, their supposed genesis from ox-carcases ('bougonia'; best known from Vergil's fourth *Georgic*) and their connection, along with honey, to poetry and poetic inspiration; another widespread, if somewhat less well-known, notion – but one that is clearly related to these others – is that of 'bee-souls' (or, in German, 'Seelenbienen'; see especially Ranke & Klíma 1979:305), of which Davies & Kathirithamby 1986:64f. provide a convenient account (see also pp. 99-101 on butterflies and moths as souls). It is interesting in the present context that in Greece, bee-souls were particularly associated with Pythagoreanism, whose doctrine of metempsychosis had an evident influence on the Orphism of the gold leaves; see, e.g., Ransome 1937:77 and 106-09. For examples from further afield, see Ransome 1937:31 (Egypt), 47f. (India), and 160f. (Germany and Switzerland), as well as 172, 196f., and 218f. In Baltic and Slavic, too, bees (and sometimes certain other small, often winged, creatures) are marked as special by the fact that their death, unlike that of "normal" animals, can be described with forms based on the Proto-Indo-European root *mer- (as in Lat. *morior*), otherwise reserved for humans. I am grateful to Professors Olga Yokoyama and Brent Vine for answering a stream of questions from me about Modern Russian; the subject, which is obviously very complicated, is clearly worthy of further investigation.

¹¹ The word *iyatar*, which Hoffner 1990:33/1998:34 opts not to translate here, normally means 'plenty, fullness'; for a conspectus of its uses, see Puhvel 1984:350-52, who renders the passage simply as 'let them bring my plenty' (350, without "scare-quotes"). It is obviously some sort of divine food or drink, something akin to ambrosial (< Gk. ἀμβροσία, lit. 'immortality') nectar (< Gk. νέκταρ, lit. 'overcoming death,' according to P. Thieme and R. Schmitt, with whose opinion I concur [see most recently Watkins 1995:391-93 and *passim*]; differently now Griffith 1994[1995]). Obvious candidates are nectar itself (from which bees make honey), honey, and honeydew. For the confusion of nectar and honey(dew) in classical authors, see Davies & Kathirithamby 1986:56-58; many folk traditions maintain that honey (or honeydew) is taken by bees directly from flowers, and the first classical author to suggest otherwise is Seneca, in *Ep.* 84.3f. (see, e.g., Ransome 1937:87 and *passim* and Wazink 1974:7, with n.3 and 28).

¹² Compare *akuwatar=mit* 'my drink' in the phrase *āššu akuwatar=mit ūl akuwanzī* 'They [presumably the uninitiated] do not drink my good drink,' part of a fragment (*KBo.* XXI 178 + *KUB* XLVIII 109 Vo. iii 5) that Hoffner 1988:197f. and *passim* has tentatively, but in my view convincingly, argued belongs to the same composition as *KUB* XLIII 60 (see fn. 2); see also Watkins 1995:287 and 289.

¹³ On Hittite birds generally, see Zinko 1987.

etymologies for all three: *hāraš* (frequently with *scriptio plena*, *ha-a-ra-aš*), gen. *hāranas*, the only Hittite bird generally acknowledged to be of impeccable Indo-European provenance, has long been connected with Germanic words for 'eagle'¹⁴; B. W. Fortson has recently suggested that the hapax *huwalaš* means and is cognate with *owl* (= OHG *ūwila*, Mod. Germ. *Eule*)¹⁵; and I argue in a forthcoming paper (presented to the American Oriental Society in March 1996) that *lah(h)anza-*, which I translate simply as 'duck,' is intimately connected with the vexing word for this same creature in Greek, *νῦττα*.¹⁶

What, however, about *ta-pa-ka-li-ya*? If the form is correct as it stands, then it can only be the dative-locative singular of an otherwise unattested noun "*tapakali-*," whose existence Tischler 1991:113 (following E. Neu) carefully catalogues. However, it is clear from my title, and from the way I have presented the text of *KUB XLIII 60* above, that I believe that what we actually have at the very end of line 16 is a mistake or miswriting for *tapakaliyaš* – i.e., *ta-pa-ka-li-ya-<aš>* – which would, then, be just a nominative singular a-stem (PIE o-stem) adjective modifying the noun *ha-*

ra-aš^{MUSEN} with which the following line begins; the translation of the phrase *tapakaliya<š> hāraš^{MUSEN} kaddut udau* would thus be, 'let the *tapakaliyaš* eagle bring it in his talons.' In his 1995 edition, Watkins proposes this emendation, with a question mark ("*tapakaliya<š>?*," 285) and without comment.¹⁷ The question is: what does this epithet of the eagle mean and where does it come from?

Since a scenario based on a hapax that is itself slightly altered would not seem a secure start, it is necessary for me in the first place to justify the emendation. It should be pointed out first of all that the Neo-Hittite scribe shows a number of signs of carelessness¹⁸ or of not comprehending his significantly earlier exemplar¹⁹: most notably for the present purposes, there is the obvious omission in line 11 of the simplest of cuneiform syllables, the single horizontal *<aš>*,²⁰ which would find a nice parallel in *tapakaliya<š>*, and in an even better context for orthographic lapsus, the end of a line. The best justification, however, for reading *tapakaliya<š>* relies on semantics and poetic syntax. We must ask ourselves what possible sense a dative-locative "*tapakaliya*" could have here. Is it likely that such a case-form would appear immediately after the clause-initial particle chain *n=at* and before the nominative subject *hāraš^{MUSEN}*, that is to say, precisely where one would expect an attributive adjective, like the conjectured *tapakaliya<š>*, to surface?

In answer, consider the internal structure of lines 5-17, for however obscure the meaning of the text may be, the structure of the sentences is anything but. That this is not ordinary prose, but rather strophic style, a

¹⁴ For attestations of this word (often written *TI^{MUSEN}* [older *Ā^{MUSEN}*]), see Ertem 1965:179-86 and Puhvel 1991:137f., the former of whom provides a good conspectus of its uses. The Anatolian form (found in Palaic and Luvian, as well as in Hittite; onomastic evidence from Lycian and Carian [see, e.g., Neumann 1993:295, with n.21] remains unclear, at best [Melchert 1994a:305 denies categorically that the Lycian personal name *Xerēi* can contain the word for 'eagle']) is exactly cognate with OHG *aro*, Mod. Germ. *Aar*, *Adler* (<MHG *adelare* 'noble eagle'), save that Germanic preserves n-stem inflection (<PIE **h₂er-on-*; cf. Gk. *ōpō-ī* 'bird') whereas the Hittite nominative, like others in this inherited morphological class, is a recharacterized animate (*hāra* < **h₂ér-ō(n) + -š*). A reconstruction with the second laryngeal, **h₂er-*, remains possible.

¹⁵ See Fortson 1996 (briefly also *apud* Watkins 1995:286n.16), who makes an attractive case that the onomatopoeic preform of *huwalaš* is an old n-stem, **uwalōn vel sim.*; there is thus a striking morphological match between two Germano-Hittite bird-equations, *hāraš* = *Aar* and *huwalaš* = *owl*. It remains unclear why an owl would be associated with a river, though.

¹⁶ In recent years, Oettinger 1986:29n.42 has wondered whether *lah(h)anza-*, which he translates as 'Möwe; gull,' goes back to **leh₂-on-* (thus also Zinko 1987:9f., who specifies the root as **leh₂(u)-* 'pour,' as, perhaps, in Lat. *lāma* 'bog'), and Melchert 1994b:233n.4 has proposed as its preform **leh₂-nt-ih₂* 'the traveling one.' In my opinion, the word goes back rather to PIE **snéh₂-nt-ih₂* (*h₂él(ōn₂-t-s)* *vel sim.* 'swimming (duck),' with characteristically Anatolian nasal dissimilation. Note that ducks appear in Hittite texts most conspicuously in the funerary rituals for the king or queen (CTH 450); it is probably no coincidence that the same bird is associated with both death and the soul (compare also Watkins 1995:288). I do not understand, however, what sort of connection Puhvel 1984:352 is trying to establish by noting that from *š⁶iyatar* are "fabricated fake *lahanza*-birds [used in the funerary rituals – FTK], the same kind as is conjured to bring *iyatar* from the sea" in *KUB XLIII 60*.

¹⁷ That Watkins understands *tapakaliya<š>* as an attributive adjective is clear from the placement of the ellipsis in his translation ('let the ... eagle bring it,' 286); otherwise, e.g., Hoffner 1990:33/1998:34 ('let the eagle ... bring it').

¹⁸ Note the dittography in line 2 (*š⁶u-up-pa-at-[at-]](a)*) and various problems in line 7 (e.g., repetition of *da-a-ū* from the previous line; see also fn. 20).

¹⁹ Lack of comprehension is probably a contributing factor in the unexpected appearance of a canonical *<efiz>* (or *<GIŠ>*)-sign for *<kad>* in the first appearance of *kad-du-* in line 17; compare the clear writing of *<kad>* later in the same line (*kad-du-ū-mi-i*; this is slightly problematic in another way, as pointed out in fn. 23) and in line 25 (in the still somewhat obscure verbal form *a-re-ēš-kat-ta*, on which see Watkins 1995:288, with references).

²⁰ The phrase *m¹⁰uwa-ēš-kat-ta* is manifestly parallel to the immediately preceding *teriyaf UD-aš*. Note also the neglect of *<an>* at the end of the clitic chain in the messy line 7 (if Watkins's reading is to be followed; the tablet would seem to have *x-š⁶la-an-ni-ma(-)uwa-aš-ša*).

genre associated with ritual instructions, should be immediately apparent from the way I have laid out the clausal constituents below²¹:

INTRODUCTION I	kuwapit=še=pa uitta
PROTASIS 1α	ĤUR.SAG-i=k=at=šan
APODOSIS 1β	NIJM.LĀL=at udu šan pē di=šši dāu
PROTASIS 1α	takšanni=ma=šši <n>
APODOSIS 1β	NIM.LĀL=at udu n=at pē di=šši dāu
PROTASIS 1γ	kuit=a terippiaz=ma
APODOSIS 1β	n=at NIM.LĀL ^{MIS} udu n=at pē di=šši tiandu
INTRODUCTION II	NIM.LĀL teriyaš UD-aš mīuwa<š> UD-aš KASKAL-an pānu n=apa iyatar=mit udu
PROTASIS 2α'	takku arunaz=ma
APODOSIS 2β	n=at lahanza udu n=at=šan pē di=šši dāu
PROTASIS 2α'	takku 1D-az=ma
APODOSIS 2β	n=at ĥuwalaš udu n=at=šan pē di=šši dāu
PROTASIS 2γ	kuit=a nepiāz=ma
APODOSIS 2β'	n=at tapakaliya<š> ĥaras ^{MUSON} kaddut udu.

Let us analyze this strophic structure, which may look complicated but is in fact very simple. Aside from the two introductions, there is striking balance within each following triad, as well as between the two sections. This similarity goes well beyond the fact that each section contains three sentences, each with a protasis and an apodosis. The first two sentences of section I are of the same form (protasis α 'if it is in a certain location' + apodosis β 'let the bee bring it and put it in its place') and different from that of the third (protasis γ 'whatever is from a certain location' + apodosis β again²²); similarly, the first two sentences in section II are also nearly the

same as their correspondents in section I (protasis α' 'if it is from a certain location' + apodosis β' 'let some bird, etc.'). whereas the third, the closure, is once again of the type γ + β, except that here we have β', a semantically truncated, but descriptively embellished, variant of expected β – the prose equivalent of catalexis.²³

is significant.

²¹ The makeup of the basic clause-types (leaving aside most of the clitics) is as follows. Structure α consists of a geographical feature in the locative case (LOCATION_{LOC}) followed by a particle chain ending in the directional clitic -šan, whereas structure α' has the conjunction takku 'if' (=ku is found in the first example of structure α) followed by LOCATION_{LOC}. Structure β has two parts, ANIMAL_{ACC} (a bee or bees throughout section I, one of three kinds of birds in section II) + BRING_{ACC}, and PLACE_{ACC} (always pē di) + IMPV; the latter sequence is left out of structure β'. Finally, structure γ, the protasis of the final sentence in each section, contains the neuter relative pronoun kuit (first in its clause, so indefinite) followed by LOCATION_{ACC}. Note that the two sections I and II are further linked by the use of the ablative in 1γ, after two locatives, which parallels the use of this case throughout section II. Similarly, there is no real seam between the end of section II and what follows: the instrumental-ablative kaddut 'in/with/by the talons' appears twice in line 17, as the penultimate word in section II and the second word afterward (on the formal aspects of kaddu=šmit, see immediately below), and the introduction of such instrumentals, in connection with the verb walh- 'strike' (compare n=an Si¹¹-it wez[za]i [KUB IV 8 Ro. 9], treated by Melchert 1979:266), is a principal feature of the third section (only the first line of which is quoted in the transcription at the beginning of the paper), witness šappuit (line 18) 'with the š-, Si¹¹-anda (line 19: = karawanda) 'with the horns' (the transcription "-andu" in Watkins 1995:285 is a typographical error; it is correct in Watkins 1981:346, as well as, e.g., Poetto 1979:117, with n.3, who refers to H. Ebelolf), and titititit (line 20) 'with the nose,' as well as išahruiti (line 21) 'with tears.' (The meanings of titititit- and especially šappu- are unclear. It seems to me attractive to define titititit- as 'nose,' whether or not it is the same word as Hitt. ⁽²⁰⁰⁾tititit-, as everyone says, and whatever its relationship may be to Clav. ititit- 'pupil (of the eye)'; see the references and discussion in Tischler 1994:393f. [who mistranscribes our passage: it is it-it-it-it-te-er], to which add the comments on HLuv. LITUUS -(it-it-it-it- in Hawkins & Morpurgo Davies 1986:69-72, esp. 71f. As for šappu-, Watkins 1981:346 [see also 1995:286] believes that "it means the kind of spiky horns that goats have, as opposed to karawar, the crooked horns that sheep have," but the MĀS.GAL "billy goat" is described elsewhere in Hittite as having "normal" kardwar-horns; see, e.g., KBo. XVII 4 Vo. iii 9", cited by Puhvel 1997:77. Alternatively, Poetto 1979 suggests the translation 'zoccolo; hoof' [this is accepted by Archi 1988:34n.39 and now Oettinger 1998:97f.], but he fails to mention the passage, discussed by Watkins 1981 [with reference to J. Siegelová], that shows that a ĥarziyalla- 'snail (?)'; salamander (?)'; too, has one or more šappu-. According to Watkins 1981:348 [see also Puhvel 1991:209], the snail's šappu- are the "two longer 'horns'" of this gastropod's "four tentacle-like projections.") I should note that the second appearance of kaddu- in line 17 is without doubt an instrumental, despite the spelling kaddu=šmit rather than the theoretically expected *kadduzmit (i.e., *kaddut=mit); Puhvel 1997:138 is mistaken to take this as a "nom.-acc. sg.," but his translation, 'their [?] enmity,' rightly points to the plural possessive =šmit as odd. On the one hand, it might be argued that number is not a particularly important feature here: a sudden

²¹ This presentation owes much to Part III of Watkins 1995, 'The Strophic Style: An Indo-European Poetic Form' (pp. 195-291).

²² I doubt that the shift from a single bee (NIM.LĀL) to a plurality or swarm (NIM.LĀL^{MIS})

What is especially striking is that in both sections, I and II, a new and different schema, γ , represents the same sort of information as the two previous utterances of the types α and α' . Now, the closure of section II is indicated not only by γ , but also by the final and unique structure β' . Given that β' has no parallel, we are not in a position to say that it definitely could not mean 'let it be to the "tapakali" that the eagle brings it in his talons,' with an actual location – rather than the generic $pēdi=šši$ 'in its place,' as common and unrevealing a phrase as exists – finally disclosed at the end of a section. But there are structural reasons to object to this. For one thing, the word order would be marked, and without clear narrative purpose: the putative noun "tapakaliya" would surface in focus position – before the subject – after which the narrative would simply continue with no further reference to this mysterious place. And for another, it is the other elaboration in β' , *kaddut* 'talons,' that structurally more or less takes the place of the drab $pēdi=šši$, and this is an extra piece of information concerning the eagle himself and not about where the so-called 'plenty' is to be put. Therefore, if we have an adjective *tapakaliya<š>*, then the linear sequence *tapakaliya<š> haras^{MUSEN} kaddut* is entirely about the eagle, who by virtue of his position at the end of a list of three birds deserves his epithet and the extra attention. This follows from Behaghel's Law (and note, too, that the birds seem to be meaningfully ordered, from the little duck to the mighty eagle by way of the owl): *laḥanza* 'duck' ... *ḥuwalaš* 'owl' ... *tapakaliya<š> haras^{MUSEN} kaddut* 't. eagle, in his talons.'

What sorts of epithets do eagles generally have? Respected for their physical prowess and majesty, these raptors are described as 'high-' and 'swift-flying' in Greek and Sanskrit (Homer's αἰετὸς ὑψηλῆς/ὕψιπτης and RV IV.26.4 *śyenāḥ aśupātva*), 'sharp-winged' in Armenian (Movṣēs Xorenac'i 2.50 *arcui sra'ew*), and 'noble' in German (Adler < MHG *adelare*; see fn. 14); collocations of this kind are no doubt cross-culturally

plurality of eagles would be no different from the shift in number of bees; see the previous footnote. But on the other hand, *italianza kaddu=šmit walḥanza ēšdu* does, from a strophic point of view, begin a new section, and it seems more likely that *=šmit* refers proleptically to the three animals that are described immediately afterwards as striking the desired one, *italianza*, with their various prominent body parts. If this is correct, then *kaddu=šmit* does not mean 'with their talons' (compare Hoffer 1990:33/1998:34), but rather 'with their respective offensive body parts' (for 'offensive,' see fn. 4): the billy goat his *šappu*-, the ram his horns, and – rather less obviously – the mother sheep her nose. Thanks to Dr. Elisabeth Rieken for forcing me to think the whole matter through properly.

common.²⁴ But *tapakaliya<š> haras^{MUSEN}* defies such an explanation. Suppose, then, that we think not about eagles' abilities and physical characteristics, but rather about their activities as raptors. Eagles love to swoop down on unsuspecting rodents and other mammals, and among their favorite prey is the rabbit or hare.²⁵ Could the *tapakaliyaš* eagle possibly be the bird 'having to do with the hare'?

Within Anatolian there is at least one piece of lexical, or at least orthographic, evidence to suggest that this is not at all far-fetched: Luvian hieroglyph *115. This sign is rather well-attested, for it occurs most often as a phonetic complement to words having to do with power and government, a common theme of impressive stone inscriptions from the distant past through to the present day. The words *taparia-* 'command, authority' and *taparali-* 'governor' are spelled with hieroglyph *115 plus the "thorn" or "spina" (*383), *-ra/i-*,²⁶ and we find the verb (*-*)*tapar-* 'rule, govern' 18 times in the corpus of Cuneiform Luvian.²⁷ It is therefore clear that the syllabic reading of *115 must be *tapa*, and it requires no skill with rebuses to see that what it depicts is a hare²⁸:

²⁴ On the Greek, Sanskrit, and Armenian phrases, see most recently Watkins 1995:170-72 (compare also Meier-Brügger 1995 and Stefanelli 1995:255-58 and *passim*), who translates Skt. *śyenā-* as 'eagle' rather than the somewhat more usual 'falcon' (or 'hawk'). For an overview of Indo-European designations of eagles and falcons, see Greppin 1977:5-7 and *passim*, who points to the distinction between *śyenā-* and *suparnā-* (literally 'good-winged': conventionally thought to mean 'eagle') in RV II.42.2 *mā tvā śyenā id vadhin m. suparnā* 'let neither s. nor s. strike you from above.' See also fnn. 64 and 77.

²⁵ Note that '[w]hile hares are native to the Near East, rabbits were not known until Roman times' (Canby 1972-1975:131).

²⁶ See Laroche 1960:73f. for details; Güterbock 1942:18 remains very useful. Note that hieroglyph *124 (Laroche 1960:75: "Animal sans tête"), which Laroche catalogues on account of MARAŠ 4.3, should be deleted now that Hawkins 1972:111 has read the sign in question as *115 and interpreted the whole word as *115-*pa-ra-hi*, an abstract noun meaning 'authority.'

²⁷ See Melchert 1993:207 and 1997:87f. Hittite has (*-*)*tapar-* and *tapar(i)ḫiyati-* 'manage, direct,' but these are borrowed from Luvian (note the usual Glossenkeil on the former), as clearly also is the name of the functionary *¹⁰tapar(i)alli-* (with its characteristically Luvian suffix).

²⁸ Laroche 1960:73 heads the entry for hieroglyph *115 by stating that its reading is "tapa(ra)," going on to note, however, that the element *-ra* is not integral to the sign but comes exclusively from the thorn and that "[l]a lecture *tapa-* pour le lièvre seul, extraite d'Assur par Hrozný [...], est assurée par le sceau 'Tabrammi' de RS¹ (74). At the meeting in Pavia, Professor Massimo Poetto, whom I would like to thank for a host of comments and suggestions, vigorously defended the idea that the basic reading of *115 is in fact *tapar(a)* rather than *tapa*. Although he will call me obtuse, I still see only evidence to the contrary.



Taken from Laroche 1960:73.

Even though the lexical item 'hare' happens not to be attested on its own, as a simplex noun, we can be quite certain that the Luvians called this creature something like *rapaš*, and I shall argue that there is positive evidence, even aside from *tapakaliya*<š>, for effectively the same word in Hittite as well.²⁹

The usual transcription of *115 is LEPUS, and *rapaš** is surely to be linked with the Latin, as Kronasser 1966:63f. and others have argued. A connection between the Luvian and the etymologically doubtful *lepus* – which on inner-Latin grounds alone looks like a borrowing³⁰ – is attractive in view of the well-known frequent alternation between *h* ~ *d*/ and *h*/ in the

Mediterranean and Near East, a phenomenon that is at least to some extent associated with loan-words.³¹ The Anatolian and Latin forms clearly do not share a source in the Indo-European proto-language, for which no word for this animal happens to be securely reconstructible,³² but there is no reason to doubt the existence of a *Wanderwort* *TaPVs meaning 'hare.' In fact, it is likely that *TaPVs is attested further to the east as well, in Armenia: the Classical and standard Modern Armenian word for 'hare' is *napastak* (nɒ, too, participates in the areal phonological alternation: so, *h* ~ *d*/ ~ *h*/ ~ *N*³³), and far and away the majority of the wide-flung dialects have forms rather with an initial *l*- (cf. Lat. *lepus*), from *lapustrak* in Tiflis to *labastag* in Hungary.³⁴ The three-way comparison Luv(o)-Hitt. *rapaš** ~ Lat. *lepus* ~ Arm. *napastak* is in my view very attractive, but it cannot be denied that the Armenian is the least secure link. While I do not have a clear picture of what the ending *-(s)tak vel sim.* would be,³⁵ the two alternative accounts of *napastak* in the literature, both from the past two decades and both involving Iranian, are unconvincing: A. Périkhanian's 1982 derivation from *ni-pasta-ka-³⁶ and H. W. Bailey's 1989 argument for *lapastak.³⁷

²⁹ The only word for 'hare' that dictionaries of Hittite (or the other Indo-European languages of Anatolia) mention is Akkadian, *AR-NA-BU*: on UZUEBIN.NA 'hare meat,' see especially Berman & Hoffner 1980:49, with n.2. Although some scholars suggest translating *šafa*- as 'hare' (see, e.g., F. Sommer *apud* Friedrich 1952-1954:188 and, more recently, Gamkrelidze & Ivanov 1995:441), I cannot see that this is based on anything aside from a chance resemblance to Skt. *śafa*- 'hare'; compare Neu 1968:102n.3. (Most Anatolianists seem rather to think of a *šafa*- as a larger, probably deer- or goat-like, creature; note 'bouquetin; ibex' in Archi 1988:34 and 'wild goat' in Puhvel 1997:17. If something like this is correct, one may wonder whether the name of this animal explains, by the acrophonic principle, the value *š* of Luvian hieroglyph *104 ['Gazelle, antelope ou bouquetin, et tête (corne) de l'animal,' according to Laroche 1960:65; see also Marazzi 1990:137f., with references); the most clearly representational, if not the most canonical, version of this hieroglyph is a side-view of the head of an animal with a backward-curving horn. It is at least as likely, though, that the value comes from the word *šawatar* 'horn'; Laroche 1960:66, citing an earlier article of his own, writes, "La valeur acrophonique dérive du nom de l'animal [...] ou d'un nom de la corne (cf. hitt. luv. *šawatar*), partie essentielle du signe.") Puhvel 1997:17 now wonders whether the hapax *gagašiyaš* (*KUB XXXIII* 106 Vo. iv 21; Song of Ullikummi) might mean 'hare,' but this, too, is unlikely (perhaps it means 'grasshopper,' as Hoffner 1974:92 tentatively suggests).

³⁰ See Ernout-Meillet 1959:352, who write of the word: "Emprunt à une langue méditerranéenne; cet animal n'a pas de nom indo-européen, peut-être parce qu'il était de mauvais augure et qu'on évitait de le nommer." Note that *lepus* is the only masculine noun in the sub-class of s-stems in Latin with the ending *-us*, gen. *-bris*. Varro claims that the word is Sicilian and Aeolic: e.g., *lepus*, *quod Siculi ut Aeois quidam Graeci, dicunt Aëtropiv* (Ling. 5.101; see also Rust. 3.12.6).

³¹ See in the present context Kronasser 1966:61-64. There does not seem to be a unitary explanation for the evidence. Consider such familiar cases as "Sabine *l*" in Latin (e.g., *oleo* 'smell (of)' vs. *odor* 'smell, scent' [both from PIE *h₂ed-], *lingua* ~ OLat. *dīgua* 'tongue' [from PIE *d^hg^hu-č^hu(-s) *vel sim.*, but has there also been influence from *līngō* 'lick' (cf. Arm. *lezow* 'tongue' ~ *lizew* 'lick')?], and *lacrima* ~ OLat. *dacrūma* 'tear' [perhaps borrowed from Gk. δάκρυ(α)]], the discrepancy between Gk. δάκρυον and Myc. *da-pu-ri-to* 'labyrinth, maze' (clearly an item of substrate vocabulary), the coexistence in Hieroglyphic Luvian of (CAPERE)*da-* and *la-* 'take' (both from PIE *deh₁- 'give'), etc.

³² See, e.g., the quotation from Ernout-Meillet in fn. 30. The closest one can come to an inherited designation is 'the gray one': forms based on the root *kas- 'gray' (cf. Lat. *canus*, etc.) are common enough from the Indian subcontinent (Skt. *śaśā*-) to the British Isles (cf., e.g., Eng. *hare* [Mod. Germ. *Hase*] and MW *ceinach*). On this root and the use to which it is put in describing a number of gray animals, see now Wagner 1998.

³³ From the Anatolian perspective note, in addition to Kronasser 1966:58-65, especially Oettinger 1994.

³⁴ Kronasser 1966:64 briefly mentions Armenian in his discussion of *rapaš** and *lepus*; to the references he cites, add Fejdi 1961:49. The link between the Armenian and Latin forms goes back well over a century, though already Bugge 1893:62 had doubts: "Das Verhältnis des [armenischen] wortes zu dem in dem Wb. d. Akad. verglichenen lat. *lepus* ist rätselhaft" (compare also Brück 1914:365). Many thanks to Dr. Bert Vaux for helping me sort out the many Armenian dialectal forms.

³⁵ For words ending in *-(s)tak*, see Palandjian 1991:90f. and Jungmann & Weitenberg 1993:79f.

³⁶ Périkhanian 1982:43f. (who does not mention *lepus*) argues that *napastak* derives from an Iranian preform *ni-pasta-ka- ('de *ni + par- 'voler, tomber', ou bien de *ni + pad-

It is not always easy to determine the precise phonology or morphology of an areal word – nor, indeed, is it necessarily desirable to attempt to do so.³⁸ For the sake of convenience, and because it is surely a fair approximation of what the word must at some point have looked like, I set up the “Urform” as *TaPv; the *T (= /t/ or /d/) is hardly controversial, though I do not suppose that *n or even *l could absolutely be excluded. I return briefly below to the question of stem-class. As for the phonology, there are things to be said about not just the initial stop, but also the “root” vowel and the second stop, and particularly about the status of all three sounds in Anatolian (*tap-*).

Let us begin with the vowel. It is probable that the word contains at some level a substrate *a; note that I have recently discussed two other Anatolian animal-*Wanderwörter* that presuppose *c, namely ‘badger’ (→ Hitt. *tašku-* ‘scrotum vel sim.’) and ‘mole’ (Hitt. *dšku-*).³⁹ Setting up an *a is all but necessary for Armenian⁴⁰ and likely for Anatolian; the fact that Lat. *lepus* has an -e- instead is hardly a problem of great magnitude in a word of this kind.

‘tomb’, 44), citing as a parallel Gk. πτώξ ‘hare,’ from πτώσσω ‘cower, cinge’ (cf. also πτώσσω). What the Greek actually shows, however, is that timorous hares hide by crouching, not falling or diving to the ground. (I cannot enter here into a full discussion of the etymology of πτώσσω and related forms, which Hackstein 1992 [followed by Meier-Brügger 1995] has taken back to an aoristic root with the shape *pje_h-(k)- that he defines as the rather aggressive ‘sich ruckartig niederschlagen.’ In my view, one serious drawback of Hackstein’s carefully argued proposal is that it almost certainly requires separating πτώσσω and Arm. *raḱ’im* ‘hide, am hidden’; see also Balles 1996:80 and B. Schirmer in Rix, ed. 1998:433f. and 446f.)

³⁷ Bailey 1989:2-4 (who does not cite Périkhanian’s paper) is difficult to understand, but the essence of his argument is that *napastak* goes back to an Iranian preform *lapastak, itself from something like PIE *lap-efos-to-. If I am reading his article correctly, he believes that the root is *lap- ‘lip’ (N.B.: with *p, not the usual *b, as in Lat. *labrum*, Eng. *lip*, etc.) and is happy to connect both *napastak* and another Armenian word for ‘hare,’ *alapazarak*, with *lepus*, for which, however, he also seems to accept E. Benveniste’s etymological analysis ‘the eared one’ (as, presumably, in Gk. λαγώς ‘hare,’ literally “Schlapp-ohr”).

³⁸ Compare my remarks in Katz 1998a:73.

³⁹ See Katz 1998a, principally about ‘badger,’ but with brief comment also on ‘mole’ (69f.n.19 and 73, with n.31). I discuss the mole in more detail in a forthcoming paper (oral versions of which were presented to the Seventeenth East Coast Indo-European Conference in May 1998 and the American Oriental Society in March 1999). An Anatolian animal whose *a is, in my judgment, *echt* Indo-European, is *illyankaš*, literally ‘eel-snake’; see Katz 1998b.

⁴⁰ There is no clear explanation for the vocalism of those few Armenian words, like *tasn* ‘ten,’ that show an -a- from PIE *e (in this case, *dékṃ).

Consider, now, the first stop, a dental. H. C. Melchert has persuasively argued that the second-millennium Anatolian languages have in word-initial position generalized voiceless stops at the expense of voiced ones (see Melchert 1994a:18-20, with references). However, forms that participate in consonantal alternations (e.g., /t ~ d/ ~ /n/ ~ /l/) may well be an exception, as Melchert himself notes. Discussing the Luvian word for ‘sky, heaven,’ CLuv. *tappaš-* and HLuv. *ti-pa-s(V)-*, whose congeners elsewhere (cf. Hitt. *nēpiš-*, as well as Gk. νέφος ‘cloud,’ etc.) clearly show that the preform of this s-stem in Proto-Indo-European begins with an *n-, *nebh-e/os-, Melchert 1994a:229 writes, “We cannot determine the voicing quality of the new stop, which could have developed before or after devoicing of original initial stops.” In the case of the word for ‘sky,’ it is in fact likely that the Luvian begins with a voiced stop (or at least something more like a [lenis] /d/ than a [fortis] /h/): the Greek s-stem noun δέπας ‘goblet’ (cf. Myc. *di-pa-*) is generally, and in my view correctly, taken to be a borrowing from an Anatolian word for ‘sky,’ in particular HLuv. *ti-pa-s(V)-* (see most recently Kimball 1987:176n.37). The precise linguistic and cultural background of this borrowing need not concern us here⁴¹; I merely note that if HLuv. *ti-pa-s(V)-* began with a /h/ rather than a /d/, then it is difficult to see why Greek, which has no restriction on words of the shape /#ti/EC-/ , would have ended up with *di-pa-* and δέπας. Now, since *tappaš-* ~ *ti-pa-s(V)-* is clearly Indo-European, has an original *n-, and shows up with an oral stop in Luvian, but not Hittite, it may seem improper to make any sort of comparison between the quality of its initial stop in Anatolian and that in the word for ‘hare,’ which almost certainly is not of inherited stock, probably does not “originally” begin with an *n-, and has – to judge from *tapakaliya-*caš** – an oral stop in Hittite, as well as in Luvian. Nevertheless, the development of a /d/ to an /n/ (or vice versa) maintains voicing and involves changing only one

⁴¹ There are two crucial points of intersection: first, the Luvian hieroglyph for *ti-pa-s(V)-*, CAELUM (*182), is shaped like a bowl (*pace* Laroche 1960:96f. and Kimball 1987:176n.37, the Luvian hieroglyph does not also itself mean ‘bowl’; see, e.g., Marazzi 1990:160 and 244, with reference to A. Morpurgo Davies); and second, in Greek cosmogony and mythology, Helios travels back east at night across the “celestial river” Ocean (see the interesting remarks of Griffith 1997 on the much-discussed Homeric formula διμετέρος ποταμοῖο; wholly different view may be found in Stefaneli 1995, whom Griffith does not cite) in a golden bowl, a standard term for which is δέπας. A convenient summary of primary and secondary material is in Campbell 1982:228f. and 256, and see now the excellent account of Allen 1993:94-109 (*ad* Mimnermus F12), as well as Dräger 1995:70-72. How exactly δέπας is further connected with the Hittite vessel name *tapakaliya-*caš** is unclear; see the detailed overview in Tischler 1991:129-31.

distinctive feature, namely nasality, and is therefore a slightly simpler change from a phonetic point of view than a direct shift between a /*l*/ and an /*h*/ (or an /*h*/). I therefore tentatively assume that the initial stop in Hittite-Luv. *tapa-* is voiced, though ultimately one must admit, *non liquet*.⁴²

We are on much surer ground, at least as far as Anatolian is concerned, when it comes to assessing the quality of the medial stop, a labial. As is well-known, the cuneiform languages maintain (aside from word-initially) a rather strict distinction between etymologically voiced and voiceless stops: as a general rule, the former are written singly, the latter as geminates (Sturtevant's Law). Cuneiform Luvian words like (*ṣ*)-*tapa-* 'rule, govern,' whose labial derives from PIE **b(h)*, are consistently written with a single *-p-* (*ta-par-* – *ta-pa-ar-*) and therefore pronounced /*b*/, and this guarantees that the Anatolian word for 'hare' is pronounced /*dabas*/ (or, perhaps, /*tabas*/). In the other languages that seem to have reflexes of the same *Wanderwort* **TaPVs*, there is, not all that surprisingly, both conflicting and inconclusive evidence for the quality of the labial stop. For example, λεβρις, which Strabo 3.2.6 reports as a Turdetanian (Iberian) word for 'rabbit' or 'hare,' clearly has a voiced stop (but cf. Varro's λέπρις*, mentioned in fn. 30)⁴³:

⁴² Even if the word for 'hare' does begin with a voiced stop, it probably does not follow that the Luvian words for 'power, government' spelled with hieroglyph **115* have to as well: as mentioned above in the text, initial stops in the second-millennium Anatolian languages are typically voiceless, but this need not be mirrored in the orthography, especially in a rebus-writing. However, it is interesting that there is one Anatolian word that goes back to the same root in Proto-Indo-European as CLuv. (**tapa-*, etc. and shows an alternation between initial *t-* and *ṣ-*: *LaTabarna-*, a Hittite-inspired title of Hittite kings (as well as a personal name), which many scholars, following Eichner 1975:81n.5, derive from PIE **dhab(h)-ro-no-*. (I cannot accept the recent alternative, **to-bher- vel sim.* 'bring to,' which Dunkel 1998b:98, with n.64; see also Dunkel 1998a:60n.18. The interpretation of the royal title as 'Hasenmann' by Riemschneider 1954 is almost certainly incorrect; see Laroche 1960:74 ["sans valeur"], though Tischler 1990:40f. is more cautious.) The earlier form, from the Hittite point of view, is *Labarna-* (see now Oettinger 1994:316, with references in n.39), and it is probable that lambdacization (unlike Oettinger, I do not believe that this must be liquid-dissimilation, conditioned by the following *-r-*) takes effect prior to the generalization of initial voicelessness: i.e., *L < *d*. The forms with *T-* might perhaps have been pronounced with a voiceless /*t*/ and reflect the regular devoicing of (dialectally non-lambdacized *t*) initial **d(h)*, but they might also be a secondary alteration of the *L*-forms and probably, then, rather be voiced (/*d*/); for an overview of versions of *Tabarna-* spelled with Greek letters – and at least sometimes, as in Lycian and Pisidian, with a delta rather than a tau – see Tischler 1990:36. It should go without saying that the whole situation is very complicated, not least because, as Melchert 1994a:20 suggests, initial devoicing probably spread across Anatolia as an areal feature.

⁴³ According to Polemarchus apud Erotian (p. 58 Nachmanson), the form λεβρις is Massiliote.

Arm. *napastak* might conceivably point to a voiced stop (since PIE **b* becomes Arm. *-p-*), but it is more likely that what we have here is a recently borrowed /*p*/; and the voiceless stop of Lat. *lepus* is as secure, at least synchronically, as the voiced stop of Hittite and Luvian. That *lepus* has an *-e-* (see above) and a *-p-* rather than an **-a-* and a **-b-* can hardly be said to pose severe difficulties in a *Wanderwort*, and a good parallel for the difference in both vocalism and what one might anachronistically call "hardness" of the labial stop can be found in French: alongside the usual, and expected, word for 'hare,' *lièvre* (< Lat. *leporum*), we have *lapin* 'rabbit' and *lapereau* 'young rabbit,' both of which must come from **lapp-*, which I see no reason to doubt is in origin a hypocoristic formation with an **-a-*⁴⁴ and affective gemination.⁴⁵ As for Eng. *rabbit* – a notorious etymological puzzle – I leave it for others to determine whether this word, too, should be considered in this context.⁴⁶

In view of the clear evidence that the Luvian word for 'hare' is pronounced with a voiced /*b*/ in the middle, and keeping in mind that, in my view, a Hittite epithet of an eagle, *tapakaliya-*aš**, also with a /*b*/, has something to do with hares, we may briefly explore the possibility that a number of Luvo-Hittite bird-names that begin *tapa-* are likewise based on this word. While there is no way to be certain of this, one thing is sure, namely that orthography shows that certain birds that scholars consider to be somehow 'heavenly' cannot in fact be connected – at least not directly – with the Cuneiform Luvian word for 'sky, heaven,' *tappaš-*: whereas *tappaš-* is invariably written with two *<pp>*'s (*tap-pa-aš-* – *ta-ap-pa-aš-*), by Cop's Law, Luvo-Hitt. *tapašši-* (*ta-pa-aš-ši-*) and a number of less well-known other words never are. To begin with *tapašši-*, this is a Neo-Hittite term for an oracle bird with the Luvian genitival suffix *-ašši-* (if this is the

⁴⁴ Note also *laurices*, which Pliny HN 8.217 says is the word for 'young rabbits' in the Balearic Islands, where they are a culinary delicacy.

⁴⁵ Compare Kronasser 1966:63 and especially (from the perspective of French rather than Hittite) Guiraud 1982:368. It must be pointed out, though, that this is not the usual view among Romance philologists. The best overview – but a very idiosyncratic one – of the various European **IVP*-words for 'hare; rabbit' mentioned in this paragraph remains Bruch 1914:351-70, who relies heavily on "Ligurian."

⁴⁶ The most recent discussion of *rabbit* is Liberman 1997:108-19, who reports numerous suggestions, but not that it might be linked with *lepus* and the like. I note that Liberman, though generally a supporter of the use of affective gemination and other irregular phonological processes in etymologizing names of animals, writes of Fr. *lapin* only that it is a 'newcomer of dubious etymology sounding somewhat like *lièvre* 'hare' < Latin *lepus*' (113).

correct segmentation; it is possible that it is *tapaš-ši-* rather than *tap(a)-ašši-*; although we know next to nothing specific about the creature, the single <p> belies the notion that its name is something like a haplogized *tappašši-, literally "Himmels(vogel)."⁴⁷ Another relevant form is CLuv. *ta-pašallar-*, a hapax in a mixed Luvo-Hittite context: *ne-pi-ši=kán ta-pa-ša-la-la-ti-en-zi* (KBo. XII 100 Ro. 8; cf. also 21) 'in the sky, the *tapašallat(i)*'s (nom. pl.).' Although Tischler 1991:123 writes, "Offenbar (konkretisierte?) Abstraktbildung eines Derivats von *tappas-* 'Himmel' [...], also vielleicht 'himmlisches Wesen' o.ä.," this, too, is certainly incorrect, whatever the segmentation (*tapa-šall* or *tapaš-all*?)⁴⁸ and meaning of the word as a whole.⁴⁹ I find it attractive to see *tapa-* in another, and well-known, Cuneiform Luwian word for something found in the sky (though not necessarily a bird): *ta-pa-a-la* ~ *ta-pa-la*, the nominative-accusative plural of a stem *tapal-*. The word appears most prominently in KBo. IV 11 Vo. 47 and 48, in the repeated alliterative line that immediately follows the verse that Calvert Watkins has argued, famously and controversially, is the beginning of a Trojan – i.e., Luwian – "Wilusiad" (see most recently Watkins 1995:144-51): *tap-pa-ši=ta-pa-la* 'in the sky, the *tapal*'s.⁵⁰ Recently, Carruba 1998:75-77 (see also Carruba 1995:578n.15) has suggested that *tapāla* are 'nuvole; clouds' and argued, in effect, that the *plene*-writing of this word with a single <p> does in fact permit comparison with *tappaš-* 'sky'⁵¹; on this view, the little ditty would contain a *figura etymologica*, 'in the sky, the clouds.' Even if this could be made to work, which is not clear,⁵² the similarities to the phrase in KBo. XII 100 just quoted

⁴⁷ See Kronasser 1966:228 ("vielleicht **tapašši- zu luw. tapaš- [sic!]* 'Himmel'") and, for further commentary, Zinko 1987:17f. and Tischler 1991:124.

⁴⁸ Should we compare the obscure Cuneiform Luwian hapaxes *al-la-ti-in-za* (KUB XXXV 104, 12) and *a-al-la-ti-ma-an-ta* (KUB XXXV 139 Vo. iv 8)?

⁴⁹ E. Neu *apud* Tischler 1991:123f. points out two forms of the shape *ta-pa-ša-al-li-* in the fragmentary text Bo. 3081, each of which is followed by *lu-i-li* 'in Luwian.'

⁵⁰ Watkins 1986:61f. (= 1994:[II.7]16f.) and 1995:150 points out that this repeated seven-syllable line forms a unity with the next (semantically completely unclear) seven-syllable line and the following one of 11 syllables. In a much-quoted phrase, he writes of the last that it "even scans mechanically as a tolerably good Sapphic." In view of the controversies that surround Hittite meter (see most recently Melchert 1998, who gives new evidence that it is stress-based), it would be unwise to state anything too confidently, but I note that if one applies standard ideas of long and short syllables to the refrain *tappašit-tar tapāla*, which presumably has two word accents, then the result is $\text{---}x$, a typically "Aeolic" ending (and, on its own, a so-called "aristophanean").

⁵¹ Note that no other word mentioned in this paragraph thus far has *plene*-writing.

⁵² The principal issues here are Cop's Law and the nature of the accent in the Anatolian and

are so striking that one may, with all due caution, think of the two as quasi-equivalents: Hitt. *ne-pi-ši* 'in the sky' is exactly cognate with CLuv. *tap-pa-ši*; the Hittite locative particle =*kán* is functionally the same as the Luwian locative particle =*tar*; and the following noun in each case is a plural that begins *tapa*. As I have already stated, it is not necessarily the case that all, or even any, of *tapašši-*, *tapašallar-*, and *tapāl-* are based on the word for 'hare': a full discussion of the passages is a desideratum.⁵³ The idea gains credibility, however, with the analysis of yet another obscure form, *tāpāš(š)an*, "stets in Zusammenhang mit Vögeln" (Tischler 1991:122 and 124; see also Klinger 1996:372n.1), which turns out to be very plausibly leporine in nature. I shall comment on this word below.

First, though, let us return to *tapakaliya* <š>, an epithet of the eagle that in my opinion certainly has something to do with hares. Obviously, the critical question concerns the meaning of *-kaliya* <š>. There are two things to notice about this sequence. The first is that it would seem to contain the adjectival suffix of appurtenance *-iya-*, common in Luwian, but no longer fully productive in Hittite. As there is no reason to believe that *tapakaliya* <š> is a Luwianism, this word, meaning 'pertaining to the *tapakal(a)-*,' can be added to the mere "handful" of Hittite examples that Melchert 1990 has collected of this suffix, the cognate of Gk. *-ios*, Lat. *-ius*, and the like.⁵⁴ And the second is that the <k> of the remaining segment *-ka-l(i)-*, like the <p> of *ta-pa-*, is voiced. In order to determine the sense of *-kal- l-gal-*, we ought to ask ourselves what the eagle (*haraš*) most typically does to the hare (*tapa-*): if *tapakaliya* <š> /d(t)abagaliyas/ means 'pertaining to the one who *kal*'s the hare,' then *-kal-*, which looks as though it goes back to Panat. **gal-*, should have the sense 'preys on' or 'seizes.'

pre-Anatolian languages (see Carruba 1998:76n.6): *tappaš-* is cognate with Gk. *νεφός* 'cloud,' with both going back to PIE **nebh-elos*; according to Carruba, *tapāl-* is cognate with Gk. *νεφέλη* 'cloud,' which suggests a preform like **nebh-él-*. Carruba does not mention, however, that PIE/Panat. **e* in pretonic position appears to yield CLuv. *-i-*, not **-a-* (see the cautious remarks of Melchert 1994a:240 and 262).

⁵³ For a list of further obscure Cuneiform Luwian words in *tapV*, see Melchert 1993:206-09 (entries for *tāpa(n)-*, *taparu-*, *tapaši*, **tapašuwant(i)-*, and *tapil*); I would not be surprised if some of these turned out to be related to 'hare.' Note also HLuv. *ta-pa-sā-la-* (see, e.g., Melchert 1993:208) and Lyc. *tahabaza* (a hapax in 44b.53), though these certainly need not share the same base as each other or be related to any of these other words.

⁵⁴ There has recently been a considerable amount of literature on the Proto-Indo-European suffix(es) **-(i)jo-*; the fullest discussion is in Balles 1996, but she has little to say about Anatolian (and Melchert's paper is not cited).

There is no further certain evidence for such a verbal root in Anatolian, so the question arises as to the existence of an appropriate precursor in Proto-Indo-European, something like *GVl- (*G = *g, *g^h, or *gh; *V = *e, *a, or *o⁵⁵). Fortunately, the choice of root is clear: the isolated *-kal-* in the Hittite compound makes a striking equation – not just phonological and semantic, but also morphological – with a well-known Armenian form of certain Indo-European stock. The suppletive middle aorist of Arm. *ownim* 'have; (secondarily) grab' (prob. ← PIE *se-sónh₂- 'got', perfect of *senh₂- 'obtain') is *kalay* 'grab; (secondarily) have', the latter form must go back to a root with a plain velar *g-, which Klingenschmitt 1982:269f., on the basis of the probable cognates of the Armenian verb in Celtic (e.g., MW *gallaf* 'can, am able'), Baltic (Lith. *galūi*, *galėti* 'id.'), and (perhaps) Slavic (e.g., OCz. *holemý* 'big'), sets up as *galH- with the original meaning 'sich einer Person, einer Sache bemächtigen'.⁵⁶ Whatever one may think of the Celtic and Balto-Slavic words, which cannot be said to be especially close to *kalay* semantically, the Armenian verb and Hitt. *-kal-* make an indubitably attractive pair and can both be taken back to a Proto-Indo-European root *gal(h₁)- (on the laryngeal, see below) meaning something like 'grab (in an overpowering way)'.⁵⁷ But this Armeno-Hittite equation rests on more than sound and sense, for *tapa-kal-ia<s>* preserves a trace of this root with not only the same meaning as the Armenian, but also – remarkably – the same

⁵⁵ For the sake of completeness, I note that if the vowel were *o, then *G could have a labial component – i.e., be *g^h or *g^hb – since PIE *(*)K^ho- develops into Hitt. (-)ka-; see Katz 1998b:319f., with n.8 for references and discussion. In theory, *-kal-* could also go back to a form with a syllabic *l.

⁵⁶ Klingenschmitt 1982:270 gives as an alternative the root-shape *galH-, with apophonic *e rather than *a, but this has little to recommend it, in my opinion: Arm. *kalay* is ambiguous between *gal(H)- and *gl(H)-, the Balto-Slavic forms are ambiguous between *gal(H)- and *gol(H)-, and MW *gallaf* can go back to *gal-n-H- (if canonical) *gl-n-H- really is to be preferred, the zero-grade could easily be secondary). As for Hitt. *-kal-*, *a will certainly work, as would *o; so might *e, but it is hard to be sure as long as we do not know anything about stress in the compound *tapakaliya<s>* and generally cannot say for sure what happens to *e in every position (on this matter, see Melchert 1994a:133 and *passim*). In the new LIV, which I first saw at the meeting in Pavia, M. Kümmel catalogues the root as "gelH- 'Macht bekommen über'" (Rix, ed. 1998:164), but this work is generally reluctant to set up roots with inherent a-vocalism; I do note, however, that it accepts (with some hesitation; see Th. Zehnder in Rix, ed. 1998:114) a root *dhalh₁- 'sprout, burgeon' (as in Gk. θάλλω 'bloom, thrive'), which has exactly the same structure as *galH-. I am indebted to Dr. Kümmel, who attended the meeting, for helpful discussion of this matter.

⁵⁷ The semantic shift from this to 'be able' (and, if *holemý*, etc. do belong here, to words that denote power), is unproblematic, witness, e.g., Gk. ἔχω 'have, hold; (secondarily) can' < PIE *segh₁- 'hold'.

form. Just as Hitt. *-kal-* is the second member of an archaic *verbales Rektionskompositum*, *tapa-kal-* 'grabbing the hare' (the type is often illustrated in the Indo-European literature with the Vedic epithet of Indra, *vrtra-hān-* 'smashing resistance'), so is Arm. *-kal-* particularly common in just this position. There are dozens of Armenian compounds in *-a-ka*⁵⁸ (< PIE *X-o-gal(h₁)-) 'having, grabbing X' (e.g., *lows-a-ka* 'light-bearing; candlestick < *having light' and *šnorh-a-ka* 'grateful, beholden < *having grace, favor'), and the testimony of *jerb-a-ka* 'prisoner < *grabbed by the hand (jēr'n)' (which Professor James Russell informs me is a calque on MP *dastgraß*) is particularly instructive for showing the violent semantics of the verbal root. While there is unfortunately no sign of an Armenian adjective *napastakakal *vel sim.*, Armenian literature does know juxtapositions of eagle (*arcui*) and hare (*napastak*).⁵⁹ The same is true in Greek, where the eagle can be called λαγοθήρας (Hesychius glosses this word ἀετοῦ εἶδος) 'hare-hunter' or λαγω(σ)όφονος (as in Arist. *Hist. an.* 618²⁸) 'hare-killer' (note also the Aeschylean hapax λαγοδαίτης* [Ag. 123] 'hare-devourer') and where already in Homer both Greek and Trojan heroes are likened to eagles who prey on hares: see the similes *Il.* 17.673–81 (Menelaus) and 22.306–11 (Hector), as well as the report of Calchas' augury in the parodos of the *Agamemnon* (104–39).⁶⁰ There is, it must be admitted, one matter that remains unclear: if we take the spelling of Hitt. *tapakaliya<s>* seriously, then *-kal-*, with a single *-l-*, points to a root without a final laryngeal, i.e., to *gal- rather than *galH-.⁶¹ There are two possible solutions to this potential problem, which I believe to be comparatively minor. The first, which I prefer, is that the root is indeed *galH- and either we have a misspelling in our hapax (not a happy assumption, but hardly impossible in this text) or *h₁ (assuming *galh₁-) does not in fact participate in the assimilation of PIE *-VRHV- (see fn. 61). Alternatively, the root is actually *gal- (but this would seriously complicate the analysis of such forms as MW *gallaf*) or *galH- (i.e., *gal-H-) is a Benveniste (or "French-school") by-form of *gal-.⁶² I thus conclude that *tapakaliya<s>* *haraš^{MSEN}* means 'the hare-

⁵⁸ See Palandjian 1991:46f. and Jungmann & Weitenberg 1993:65f.

⁵⁹ See Greppin 1978:46.

⁶⁰ See most notably Thompson 1936:2–16 (esp. 2f., 11, and 13f.), 189, 197, and *passim*.

⁶¹ It is likely, though not absolutely assured, that *h₁ (not just *h₂ and *h₃) makes an appearance in Anatolian, albeit indirectly: the sequence PIE *-VRHV- seems to assimilate to PANat. *-VRRV- regardless of the quality of the laryngeal; see now Melchert 1994a:79–81, with references.

⁶² Whatever the case may be, the well-attested Hittite bird name *kallikalli-* (=

grabbing eagle' and that the epithet preserves a noteworthy morphological configuration of two previously unknown Anatolian etyma, *tapa-* 'hare' and *-kal-* 'grab,' the conjunction of which provides the description of our raptor. Note that there is at least one comparable formation elsewhere in Anatolian: Oettinger 1995:39-43 takes the Lydian royal name Κανδαύλης back to PIE **ḱwon-tóuh₂-lo-*, writing, "[a]lso ist Κανδαύλης vermutlich ein substantiviertes Adjektiv 'Hundebezwingender'" (41; cf. also Hipponax* *κυνάγχης** [3a West] 'dog-strangler'); an interesting analogue may also be found in the Latin word for 'weasel,' *mústela*, if anything like H. Nowicki's 1982/83 derivation of this word from **múls-dhers-lo-* 'Mäuse angreifend' is correct.

Before ending with some iconographic evidence to back up my hitherto text-based claims about hare-grabbing eagles, there are some further linguistic matters to discuss. Consider the Hittite form *tápāš(š)an*, which, as already noted, is attested only in connection with birds. Tischler 1991:122 discusses this obscure lexical item in his entry for *(*)tapašša-* ("ein Krankheitszustand"),⁶³ while, however, noting that it is "möglicherweise ein unverwandtes Wort" and "auffällig ist der Anklang an die Vogelbenennung *tapassi-*." The form – with the ending *-an*, which makes it at least potentially an accusative – is securely attested four times, three of them in connection with an eagle (one of these with a falcon as well⁶⁴). Two are in fragmentary or otherwise not wholly clear contexts: *ta-pa-a-ša-an* ṽ MUŠEN^{61A} (*KUB* XI 28 Vo. iv 6) 't. and birds' (I cannot restore the third-person plural verb on the following line: *jx-ma-an-zi*) and *nu ta-a-pa-ša-an*/SUR₁₂.DÜ.A^{MUSEN} *na-aš-ma* TI₈^{MUSEN} / *arḫa tarṇai* (Bo. 5169; *non vidi*, cited after Tischler), which I take to mean something like 't., ... the falcon or the eagle ... [releases].' The others are more interesting, occurring at the beginning of the "invocation of the mountains" section of the "Fête du mois" (*CTH* 591), which Klinger 1996:286-614 has recently edited: *kar-pi*

SUR₁₂.DÜ.A^{MUSEN} 'falcon,' with consistent geminate *-ll-*, is of little help since this reduplicated word is more likely to be some sort of onomatopoeic formation (see, e.g., Ziako 1987:8f.) than a straightforward derivative of the same root as the *-kal-* of *tapakaliya-š-*.

⁶³ The word is often translated as 'fever,' but Tischler correctly points out that "[d]ie angeführten Belegstellen zeigen, daß der Bedeutungsansatz 'Fieber' oder 'Hitze' keineswegs gesichert ist [...], er wurde von Hrozný offenbar aufgrund der intendierten Etymologie (d.h. durch den Anklang an *tapas-* 'Hitze; Qual' [...]) vorgenommen." I do not see how PIE **tep-* 'be warm, hot' (as in Lat. *teped*) can be involved here.

⁶⁴ Eagles and falcons frequently appear next to each other in Hittite texts; see, e.g., many of the passages quoted in Puhvel 1997:24f. (also Greppin 1977:5f.).

TI₈^{MUSEN}-*aš ta-pa-ša-an* (*KBo.* XXII 201 Ro. ii 9'; Klinger's text I.a.B. p. 353) and, especially important (a hitherto unavailable text, given here after Klinger), *e-hu <<URU* *Ḫa-ad-du-ša DINGIR^{MES}-an>> / kar-pi-ya* TI₈^{MUSEN}-*aš ta-pa-ša-š-an* EGI[R-pa-ma] / *pid-da-a-at-tē URU* *Ḫa-ad-du-ša-š-an <<caš>> / šī-ū-
na-an URU-ri-ya* (VAT 7481 Vo. iv 1-4; Klinger's text I.b.A. p. 366).⁶⁵ Klinger translates this last passage, "Auf, <<nach Ḫattuša, (der Stadt) der Götter,>> / erhebe dich, Adler des Himmels, zurüfck aber! / eih(!) nach Ḫattuša, / zu der Stadt der Götter" (1996:367; compare p. 319). The difficulties with this passage are obvious, and Klinger enumerates them in a careful discussion on pp. 371f. Of special interest in the present context is, of course, *ta-pa-ša-š-an*, about which he writes the following: "Bei *tapaš(š)an* macht ein Anschluß an *tapašša-* c. 'Fieber, Hitze' o.ä. wenig Sinn; mehr schon die Verbindung mit luwischem *tappaš-* n. 'Himmel', besonders in Verbindung mit 'Adler', auch wenn die Schreibung eher dagegen spricht. So bleibt allein eine Analyse von TI₈^{MUSEN}-*aš* als Nom. Sg., auch wenn *tapaššan* aufgrund seiner Herkunft kaum als alter Gen. auf *-an* erklärt werden kann. Auch das luwische Adj. gen. müßte *tapašāš-* lauten, also *tapašāššan* N/A. Sg. n., und scheidet damit ebenfalls für eine grammatisch korrekte Konstruktion 'Adler des Himmels' aus; inhaltlich sehe ich dazu aber keine Alternative" (372; footnote omitted). I suggest that there is in fact an alternative: *tapaš(š)an* is a noun in the accusative case and means 'hare.' It is the direct object of the verb *karpi(ye)-* 'lift, pick up, pluck,'⁶⁶ which Klinger instead takes as intransitive, 'erhebe dich.'⁶⁷ The

⁶⁵ The crucial phrase, something like *kar-pi/ka-pi-ya* TI₈^{MUSEN}-*aš ta-pa-ša-an/ta-pa-ša-š-an*, can also be restored in two further places, *KBo.* XVII 88 Vo. iii 6' (Klinger's I.a.A. p. 318) and *KBo.* X 39, 8 (Klinger's I.a.D. p. 360).

⁶⁶ Although M. Kümmel in Rix, ed. 1998:179 advocates the old idea that *karpi(ye)-* goes back to PIE **ḱrebh₂-vel sim.*, in which case it would be related to Eng. *grab* and the *-graβ* of MP *dasgraβ* (mentioned above in the text), most scholars (now, e.g., Puhvel 1997:97f.) believe rather that it is cognate with Lat. *carpo* 'pick, pluck' (PIE *(s)kerp-).

⁶⁷ As Professor Craig Melchert (to whom I owe a particular debt for his last-minute, extremely generous help with *tápāš(š)an*) points out to me, the verb *karpi(ye)-* is used intransitively elsewhere in the invocation (but nowhere else in Hittite?!): the basic formula is schematically **e-hu-a-wa MOUNTAIN-NAME_{LOC} karpi(ye)-_{IMP} NOUN_{LOC} EGIR-pa pid-da-_{IMP}*, which must mean 'Come/Up, Mt. X, rise/raise yourself, hurry back to place X.' Consider just the first example in Klinger's edition (*KBo.* XVII 88 Vo. iii 15f.; Klinger's text I.a.A. pp. 320f.), *a-wa URUSAO* *pu-uš-ku-ru-nu-wa* [*a*] *kar-ap-pi-ya zi-ga* / *EGIR-pa* **a-ra-aš-ta-aš pid-da-a-i* 'Auf, Berg Puškurunuya, erhebe dich! / Zurück zu deinen Kameraden eile!' (Melchert informs me that a very recent paper by Alessandra Lombardi discusses this formula, but I have been unable to obtain it). Since the context makes clear that the phrase with the eagle and the *tapaš(š)an* is the first in a series of invocations, it seems reasonable to think

curious fact that *tāpāš(š)an* appears all four times with the same grammatical ending is thereby explained, for this word seems to be used only in connection with raptors, especially eagles, and it is clear that the relationship between these two creatures is one of dominator (bird as nominative subject) and dominated (hare as accusative direct object).

The phonology of this putative word for 'hare' in Hittite need not occupy us for very long. The discrepancy in the placement of the *scriptio plena* between *ta-a-pa* and *ta-pa-a* (sometimes just *ta-pa*, with no *plene*-writing), while obviously interesting, cannot be properly analyzed on so little evidence (though cf. *ta-pa-a-la*, discussed above); could it have something to do with the form's status as a *Wanderwort*? As for the sibilant, *-š-* or *-šš-*, we expect the former in an s-stem (on which see immediately below), and the seemingly rarer latter spelling is probably analogical on the sickness (*-tapašša-*, which is almost always written with a geminate,⁶⁸ and possibly also the Luvo-Hittite oracle bird *tapašši-*).

Given what we know about manifestations of *TaPVs in other languages and given that the accusative of the word for 'hare' in Hittite is *tāpāš(š)an*, what can we say about the form's stem-class? It is hard to be certain about anything, but the evidence weakly favors an animate s-stem – not a usual Indo-European category, but one needed for basic items of vocabulary (e.g., 'dawn') and not just odd loan words like 'hare.' In addition to Lat. *lepus*, what speaks in favor of an s-stem are those forms with what might otherwise have to be termed an extraneous sibilant: so, Arm. *napas-tak* (though as long as the prehistory of the whole word is not fully clear, the segmentation *napa-stak* cannot be ruled out) and a number of Anatolian forms that have been brought into the discussion, namely *tapašši-* (though this might as well be *tap(a)-ašši*, as mentioned above), *tapaššallat-* (though the analysis of this word is completely uncertain), and, of course, *tāpāš(š)an*. As for the gender, the crucial point is that *tāpāš(š)an* must be either an actual animate s-stem or a secondary thematization of an old s-stem (cf. *nepiša-*, acc. *nepišan* rather than the usual neuter *nēpiš*). Whatever the case may be, it would hardly be surprising to discover that the word for 'hare' escaped being neuter because of the concept of "natural gender": Professor Craig Melchert points out to me that no Hittite animal is grammatically neuter, and I know of none in Latin either, where, as already noted, *lepus* is masculine. This leaves us with the problem that neither *tapāla* nor *tapakaliya<š>* has a

sibilant, even though the latter, at least, surely does contain the word for 'hare.'⁶⁹ Leaving aside *tapāla*, whose interpretation as a 'hare-y' bird can hardly be called secure, we have, as I see it, two options for interpreting *tapakaliya<š>* aside from claiming that the word is missing yet another single horizontal (i.e., that it should be **tapa<š>kaliya<š>*, or even **tapa<š>kaliya<š>!*). First, it could be that Hittite *verbale Rektionskomposita* with an s-stem as first element do, or can, lack the sibilant, a supposition that is hard to evaluate as long as there are no obvious comparanda elsewhere in the language, but one that can be maintained on comparative grounds (cf., e.g., Gk. σάκεο-παλος [Il. 5.126+] 'wielding a shield' to σόκος, but σκυτο-τόμος 'leather-cutter' [Il. 7.221+] to σκύτος; see the brief discussion in Schwyzler 1939:440). Alternatively, it cannot be ruled out that Hittite (and Luvian, too?) has an s-stem *tapa-* as well; such a form, if a backformation from the old s-stem *tapaš-*, would in effect be the opposite development of what underlies the putative secondary a-stem *tapaša-*.

I would like to conclude by looking briefly beyond orthography to iconography since both the eagle and the hare are common in Hittite art. That there are numerous visual representations of eagles is not at all surprising since they are the royal bird *par excellence*: along with the lion, the eagle is the king of beasts and beast of kings, embodying those attributes that are important in a ruler. This is most apparent from textual evidence, most obviously those rituals (including the so-called "Bauritual," CTH 414) in which the lion's teeth and the eagle's eyes are, in effect, transferred to the king (see most recently Watkins 1995:136-40, with extensive references); note also the Old Hittite Ritual for the Royal Couple (CTH 416), in which an eagle is waved over the king and queen and then released once eternal life has been requested for them (see Otten & Souček 1969:26-31 and 106). As for art, the representation of the bird that we are most inclined to associate with royalty is the double-headed eagle⁷⁰; this common image was borrowed

⁶⁹ After my talk in Pavia, Professor Onofrio Camura made the very tentative suggestion that the <ka> of *ta-pa-ka-li-ya-<aš>* is a mistake for <sa>. It should be obvious why I do not find this idea attractive, though it could, of course, be correct.

⁷⁰ See, e.g., Bittel in Bittel, Naumann, & Otto 1941:89f. and esp. 125-27 (plus the close-up of No. 45-46 at Yazılıkaya on Plate 20.3), Güterbock 1942:19f. (plus illustrations of the seals discussed at the end of the book), and Beran 1967: No. 38-40 (Plate 4), plus pp. 21 and 51f. Note also Laroche 1960:76 on Luvian hieroglyph *127 ("Aigle bicéphale").

that it might be syntactically different from the addresses to the mountains that follow.

⁶⁸ Tischler 1991:122 explicitly notes a lone exception in *KBo. XIII 62 Ro. 7*.

into Anatolia from Mesopotamia⁷¹ and went on to become one of the best-known European heraldic symbols.⁷²

There are also numerous depictions of hares in Anatolian art, but there is, not surprisingly, a striking difference between the way they and eagles are featured. Eagles are, as far as I know, always pictured alive and are sometimes, but by no means always, linked with hares⁷³; by contrast, hares, which the Hittites themselves ate and presumably also hunted,⁷⁴ are almost always pictured dead or either in the clutches of or about to be plucked by an eagle.⁷⁵ In other words, the Hittite hare is typically an object – both figuratively and grammatically – of an aquiline subject: compare the curious fact that the word *ḫpḫš(š)an* 'hare' appears only as the accusative direct object of various birds.⁷⁶ The artistic evidence for this unequal relationship between raptors and hares is neatly summed up by Canby 1972-1975, who

⁷¹ For one view of the process by which the motif of the double-headed eagle was transmitted from Mesopotamia to Anatolia, see Bittel in Bittel, Naumann, & Otto 1941:126.

⁷² On the fortunes of the motif of both single- and double-headed eagle, see most recently Boureau 1985, a "chronique politique d'un emblème" from Carolingian times to present-day France and America. Older discussions that touch on ancient civilizations, among them the Hittites, include Ward 1910:30-35 (esp. 34), 420, and *passim* and Ingersoll 1923:28-39.

⁷³ For eagles (both single- and double-headed) not in the company of hares, see, e.g., the seals from Boğazköy catalogued in Beran 1967, No. 32-43 (Plate 4); for details, see pp. 20f. and 50-52.

⁷⁴ See Hoffner 1974:125f., with textual references on pp. 124 and 126n.199; see also Berman & Hoffner 1980.

⁷⁵ Exceptions include the following seals from Boğazköy: Beran 1967, No. 44-46 (Plate 5) and perhaps also 47-52 (Plate 5), 53b and c (Plate 6), and even a few others; for details, see pp. 20-22 and 52f. One of these, Beran's No. 44, is featured also in Güterbock 1942 (No. 241 [p. 79]), who notes in addition that there are also two seals in the Louvre that likewise feature a lone hare (p. 18, with n.62). The other seals that Güterbock mentions that depict a hare without a bird of prey in the vicinity (No. 90 [p. 70 and Plate III], 92 [p. 70], 93 [p. 70 and Plate III], and probably 137 [p. 73]) are hieroglyphic rather than purely artistic (see p. 18 and a "Nachtrag" on p. 53).

⁷⁶ I should note that with the possible exception of *KUB XXXVIII* 1 Ro. ii 4 (discussed immediately below in the text, with fn. 79), all occurrences of the word 'hare' known to me that are written in Akkadian (*AR-NA-BU* and variants thereof) or with the Sumerogram (*LUZUJEDINNA* 'hare (meat)' (see fn. 29) have to do with "normal," human food (as in the *KILAM Festival [CTH 627]*; see, e.g., Berman & Hoffner 1980:49) or ritual offerings (as in *KUB VII* 33 Ro. 1:6; see Kümmel 1967:159 and Otten 1986:167f.). For some attestations, see Erem 1965:123-25, Hoffner 1974:126n.199, and Berman & Hoffner 1980. Although I know of no textual examples of the juxtaposition of an eagle as subject and an *AR-NA-BU* as object, there are a number of lists in which hares are placed directly before or after birds, which suggests that the two are at some level viewed as a natural pair; see, e.g., *KUB VII* 33 Ro. i 5f., as well as the various passages cited in Berman & Hoffner 1980.

writes of the "frequent" occurrence of hares in second-millennium art that "[t]heir iconographic significance is clearest in Anatolia where hares are victims of a divine [*sic*] falconer and/or falcons" (131).⁷⁷ For a nice depiction of a tutelary deity who holds both a predatory bird and a dead hare in his left hand and a spear in his right, see a ninth(?) century relief from Kültepe (Bossert 1942, No. 816/Plate 199); this image finds an interesting textual parallel in *KUB XXXVIII* 1 Ro. ii 1-6, which Rost 1961:179f. translates, '(Stadt) Ujianaupanta: Schutzgott der Wild[flur, das Götterbild (ist)] / eine Statuette eines Mannes aus Gold, [in der] *kurutauyant*,⁷⁸ / in der rechten Hand hält er einen Bogen aus Gold, [in der] linken [Hand] / hält er einen Adler aus Gold (und) einen Hasen aus Gold⁷⁹; / ein Schwert aus Gold – "Früchte" aus Gold (sind) daran –, / auf einem Hirsch aus Gold – auf allen Vieren stehend – steht er.'⁸⁰

I shall not attempt to provide here a full catalogue of all the representations of raptors, hares, and the two together. It is possible to

⁷⁷ For Canby's "falcons," we may substitute "raptors, esp. eagles." The most dramatic example of a hare-preying raptor in art (at Alaca Hüyük; see below in the text) is, as Canby herself notes (see p. 132), certainly an eagle (a clear case of an Anatolian falcon is an 18th-century ivory piece featured in Bittel 1976, No. 47 [p. 72], who describes it as "*faucon volant et animaux couchés*"; see also Reiter 1988:203, with n.47), and as we have seen, the clearly identifiable hare-preying birds in texts are more often eagles than falcons. (Note that while "falconry" typically involves [peregrine] falcons or hawks, many raptors, including eagles, can be trained for this sport. For a brief introduction to falconry, see Ratcliffe 1993:12-20 and 28-30 and Weidensaul 1996:299-304. In a pair of carefully documented articles, Reiter 1988 and 1989 has argued, against the *communis opinio*, that falconry is not in fact part of Near Eastern culture of the second millennium; her claims are not certain, however.) In any case, it is a commonplace that eagles feed on hares, rabbits, and other small mammals, and while falcons certainly do, too, their primary prey consists of other, smaller, birds, which they overtake in aerial pursuit rather than grab off the ground (see, e.g., R. E. Kenward in Newton, ed. 1990:90-107, esp. 91 and Weidensaul 1996:151-77, esp. 154-56; also, in tremendous detail – but with a heavy emphasis on the peregrine falcon in Great Britain – Ratcliffe 1993:116-59, esp. 134f.).

⁷⁸ This appears to mean "helmeted"; see now Puhvel 1997:286f.

⁷⁹ The Hittite reads, *TI₁ GUSKIN AR-NA-BU GUSKIN ḫar-zi*.

⁸⁰ Reiter 1988:203f. writes apropos of the deity mentioned in *KUB XXXVIII* 1, "Die Verbindung so unterschiedlicher Tiere wie Adler/Falke und Hase zu diesem Gott ergibt sich demnach aus seiner Schutzfunktion allen Tieren der freien Wildbahn gegenüber, nicht auf Grund einer jagdlichen Betätigung des Gottes. Er beschützt sowohl die Jäger (Adler/Falke) wie die Gejagten (Hase) des Tierreichs." It seems more reasonable, though, to see the raptor alone as the symbol of the god (apparently *LAMMALIL*), whether or not this makes him a falconer in the technical sense, and to understand the hare as simply the object of the hunt. Clearly no protective divinity will be symbolized by something so sorry as a dead hare that dangles from someone's hand.

assemble a good number – on various media and from different periods – simply by following up on the references in Canby 1972-1975 and, more recently, Reiter 1988:202-04 (plus the illustrations on p. 200), to name just two articles.⁸¹ Still, one depiction does deserve specific mention in conclusion: the powerful Anatolian image of a double-headed eagle, made even more majestic by being placed atop one or more hares. The most famous occurrence of this motif is a bas-relief on the right-hand orthostate of the 14th-century sphinx-gate at Alaca Hüyük, which depicts a double-headed eagle poised over two cowering hares, a single talon above each.⁸² I shall discuss elsewhere the wider implications of this image for Mediterranean, particularly Greek, literature and culture (some details were first presented to the American Philological Association in December 1995; see *Abstracts*, p. 43), but what is important to note for now is that the scene at Alaca Hüyük is so closely associated with the Hittites that it is even found on the official tee-shirt of the *Chicago Hittite Dictionary*. It is as fine a visual correspondence as we could hope to find of the Hittite sequence I have been discussing, *tapakaliya* <š> *haraš*^{MS EN} *kaddut* 'the hare-grabbing eagle, in his talons.'

References

- Allen, Archibald. 1993. *The Fragments of Minnermus: Text and Commentary*. Stuttgart: Steiner.
- Archi, Alfonso. 1988. "Société des hommes et société des animaux." In *Studi di storia e di filologia anatolica dedicati a Giovanni Pugliese Carratelli*, ed. by Fiorella Imparati. Florence: ELITE, pp. 25-37.
- Bailey, Harold W. 1989. "Two Armeno-Iranian Etymologies." *AArmL* 10, 1-4.
- Baltes, Irene. 1996. *Metrik, Sprachform und die indogermanischen Suffixe *-jo- und *-ijo-*. Vienna: Diplomarbeit.
- Beran, Thomas. 1967. *Die hethitische Glyptik von Boğazköy. I. Teil: Die Siegel und Siegelabdrücke der vor- und althethitischen Perioden und die Siegel der hethitischen Großkönige*. Berlin: Mann.
- Berman, Howard & Harry A. Hoffner, Jr. 1980. "Why *parhu-* is not the Hittite Word for 'Fish.'" *JCS* 32, 48-49.
- Bittel, Kurt. 1976. *Les hittites*. Paris: Gallimard.
- _____.; Rudolf Naumann; & Heinz Otto. 1941. *Yaz'l'kaya Architektur, Felsbilder, Inschriften und Kleinfunde*. Leipzig: Hinrichs.
- Bossert, Helmut Th. 1942. *Altanatolien: Kunst und Handwerk in Kleinasien von den Anfängen bis zum völligen Aufgehen in der griechischen Kultur*. Berlin: Wasmuth.
- Bureau, Alain. 1985. *L'aigle: chronique politique d'un emblème*. Paris: Cerf.
- Brüch, Josef. 1914. "Zwei ligurische Wörter im Lateinisch-Romanischen." *KZ* 46, 351-73.
- Bugge, Sophus. 1893. "Beiträge zur etymologischen erläuterung der armenischen sprache." *KZ* 32, 1-87.
- Calame, Claude. 1983. *Alcman: Introduction, texte critique, témoignages, traduction et commentaire*. Rome: Edizioni dell'Ateneo.
- Campbell, David A. 1982. *Greek Lyric Poetry: A Selection of Early Greek Lyric, Elegiac and Iambic Poetry*, new ed. Bristol: Bristol Classical Press.
- _____. 1988. *Greek Lyric*, vol. 2. Cambridge, MA: Harvard UP.
- Canby, J. V. 1972-1975. "Hase, archäologisch." In *Reallexikon der Assyriologie und Vorderasiatischen Archäologie*, vol. 4, ed. by Dietz Otto Edzard. Berlin: de Gruyter, pp. 131-33.
- Carruba, Onofrio. 1995. "Poesia e metrica in Anatolia prima dei Greci." In *Studia classica Iohanni Tardiri oblata*, ed. by L. Belloni, G. Milanese, & A. Porro. Milan: Vita e Pensiero, pp. (1.)567-602.
- _____. 1998. "Etymologica Anatolica minora." In Jasanoff, Melchert, & Oliver, eds. 1998, pp. 75-81.
- Clausen, Wendell. 1994. *A Commentary on Virgil, Eclogues*. Oxford: Clarendon Press.
- Davies, Malcolm & Jeyarany Kathirithamby. 1986. *Greek Insects*. New York: Oxford UP.

⁸¹ The best single-volume compendium of Anatolian art is probably still Bossert 1942, and I cite here, for the sake of convenience, those items that he depicts that feature both a bird of prey and a hare: No. 498/Plate 110 (relief at Alaca Hüyük, visible also on No. 497; see immediately below in the text), No. 682/Plate 156 (seal from Alaca Hüyük), No. 684/Plate 156 (seal from Boğazköy), No. 696/Plate 158 (one face of a hematite hammer seal from Tarsus), No. 816/Plate 199 (relief from Kültepe mentioned above in the text), and No. 939 & 941/Plate 240 and No. 947/Plate 241 (reliefs from Zincirli). See also Beran 1967, No. 64, 66-68, 70, 71, 73 (all Plate 7), and 75 (Plate 8) – and, on the same plates, a number of seals with similar motifs – as well as No. 136 (Plate 10); discussion on pp. 23f., 30, 55f., and 63f.

⁸² The relief above the scene with the animals has been almost completely obliterated, but most scholars believe that the eagle originally supported some divinity (the other monumental example of a double-headed eagle, at Yazılıkaya [see fn. 70], supports two goddesses). Nearly every book on the Hittites and Anatolian art contains a number of pictures of the sphinx gate; the best reproduction of the scene in which I am interested is Bittel 1976, No. 215 (p. 190; see also No. 210 [p. 188]).

- Dover, K. J. 1971. *Theocritus, Select Poems*. New York: Macmillan.
- Dräger, Paul. 1995. *Stilistische Untersuchungen zu Pherekydes von Athen: Ein Beitrag zur ältesten ionischen Prosa*. Stuttgart: Steiner.
- Dunkel, George E. 1998a. "Old Latin ESED, pre-Latin *esom." *MSS* 58, 57-61.
- _____. 1998b. "On the 'Thematization' of Latin *sum, volo, eo*, and *edo* and the System of Endings in the IE Subjunctive Active." In Jasanoff, Melchert, & Oliver, eds. 1998, pp. 83-100.
- Eichner, Heiner. 1975. "Die Vorgeschichte des hethitischen Verbalsystems." In *Flexion und Wortbildung: Akten der V. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft, Regensburg, 9.-14. September 1973*, ed. by Helmut Rix. Wiesbaden: Reichert, pp. 71-103.
- Ernout, A. & A. Meillet. 1959. *Dictionnaire étymologique de la langue latine: Histoire des mots*, 4th ed. Paris: Klincksieck.
- Ertim, Hayri. 1965. *Boğazköy metinlerine göre Hititler devri Anadolu'sunun faunası*. Ankara: Ankara Üniversitesi Basımevi.
- Fejdi [= Féydit], F. 1961. "Zametki po armjanskomu konsonantizmu." *VJA*, X/5, 46-49.
- Fortson, Benjamin W., IV. 1996 [publ. 1998]. "Hittite *huwalaš*." *Sprache* 38, 71-75.
- Friedrich, Johannes. 1952-1954. *Hethitisches Wörterbuch: Kurzgefaßte kritische Sammlung der Deutungen hethitischer Wörter*. Heidelberg: Winter.
- Gamkrelidze, Thomas V. & Vjačeslav V. Ivanov. 1995. *Indo-European and the Indo-Europeans: A Reconstruction and Historical Analysis of a Proto-language and a Proto-culture. Part I: The Text*. Berlin: de Gruyter.
- Greppin, John A. C. 1977. "Classical and Middle Armenian Terms for 'Falcon' and 'Hawk'." *REArm*, 12, 5-14.
- _____. 1978. *Classical and Middle Armenian Bird Names: A Linguistic, Taxonomic, and Mythological Study*. Delmar, NY: Caravan.
- Griffith, R. Drew. 1994[1995]. "Nektar and Nitron." *Glotta* 72, 20-23.
- _____. 1997. "Homeric *διπτερός ποταμῶιο* and the Celestial Nile." *AJPh*, 118, 353-62.
- Guiraud, Pierre. 1982. *Dictionnaire des étymologies obscures*. Paris: Payot.
- Güterbock, Hans Gustav. 1942. *Siegel aus Boğazköy. Zweiter Teil: Die Königssiegel von 1939 und die übrigen Hieroglyphensiegel*. Berlin: Archiv für Orientforschung.
- Haas, V. 1981. "Leopard und Biene im Kulte 'hethitischer' Göttinnen: Betrachtungen zu Kontinuität und Verbreitung altkleinasiatischer und nordsyrischer religiöser Vorstellungen." *UF* 13, 101-16.
- Hackstein, Olav. 1992 [publ. 1993]. "Eine weitere griechisch-tocharische Gleichung: Griechisch *πτηναι* und tocharisch B *py#ktsi*." *Glotta* 70, 136-65.
- Hawkins, J. D. 1972. "Building Inscriptions of Carchemish: The Long Wall of Sculpture and Great Staircase." *AnatSt* 22, 87-114.
- _____. [J. David] & Ann[a] Morpurgo Davies. 1986. "Studies in Hieroglyphic Luwian." In Hoffner & Beckman, eds. 1986, pp. 69-81.
- Hoffner, Harry A., Jr. 1974. *Alimenta Hethaeorum: Food Production in Hittite Asia Minor*. New Haven: American Oriental Society.
- _____. 1988. "A Scene in the Realm of the Dead." In *A Scientific Humanist: Studies in Memory of Abraham Sachs*, ed. by Erle Leichty, Maria del Ellis, & Pamela Gerardi. Philadelphia: University Museum, pp. 191-99.
- _____. 1990/1998. *Hittite Myths*. Atlanta: Scholars Press.
- _____. & Gary M. Beckman, eds. 1986. *Kašišuwar: A Tribute to Hans G. Güterbock on his Seventy-fifth Birthday, May 27, 1983*. Chicago: Oriental Institute.
- Ingersoll, Ernest. 1923. *Birds in Legend, Fable and Folklore*. New York: Longmans, Green.
- Jasanoff, Jay; H. Craig Melchert; & Lisi Oliver, eds. 1998. *Mir Curad: Studies in Honor of Calvert Watkins*. Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft der Universität Innsbruck.
- Jungmann, Paul & J. J. S. Weitenberg. 1993. *A Reverse Analytical Dictionary of Classical Armenian*. Berlin: de Gruyter.
- Katz, Joshua T. 1998a. "Hittite *tašku-* and the Indo-European Word for 'Badger'." *HS* 111, 61-82.
- _____. 1998b. "How to be a Dragon in Indo-European: Hittite *illuyankaš* and its Linguistic and Cultural Congeners in Latin, Greek, and Germanic." In Jasanoff, Melchert, & Oliver, eds. 1998, pp. 317-34.
- Kimball, Sara. 1987. "Initial **h₃s-* in Hittite." In *Studies in Memory of Warren Cowgill (1929-1985): Papers from the Fourth East Coast Indo-European Conference, Cornell University, June 6-9, 1985*, ed. by Calvert Watkins. Berlin: de Gruyter, pp. 160-81.
- Klingenschmitt, Gert. 1982. *Das altarmenische Verbum*. Wiesbaden: Reichert.
- Klinger, Jörg. 1996. *Untersuchungen zur Rekonstruktion der hattischen Kultschicht*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Kronasser, Heinz. 1966. *Ermologie der hethitischen Sprache. Band I: I. Zur Schreibung und Lautung des Hethitischen; II. Wortbildung des Hethitischen*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Kümmel, Hans Martin. 1967. *Ersatzrituale für den hethitischen König*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Laroche, Emmanuel. 1960. *Les hiéroglyphes hittites. Première partie: L'écriture*. Paris: CNRS.
- Liberman, Anatoly. 1997. "Etymological Studies VII. A Small Animal Farm." *GL* 35, 97-130.
- Marazzi, Massimiliano. 1990. *Il geroglifico anatolico: Problemi di analisi e prospettive di ricerca*. Rome: Università "La Sapienza."
- Meier-Brügger, Michael. 1995. "Griechisch (αἰνυ)μός, vedisch (rj)pyá- und Verwandtes." *HS* 108, 50-55.
- Melchert, H. Craig. 1979. "Three Hittite Etymologies." *KZ* 93, 262-71.
- _____. 1990. "Adjectives in *-iyo- in Anatolian." *HS* 103, 198-207.
- _____. 1993. *Cuneiform Luwian Lexicon*. Chapel Hill: self-published.
- _____. 1994a. *Anatolian Historical Phonology*. Amsterdam: Rodopi.
- _____. 1994b. "The Feminine Gender in Anatolian." In *Früh-, Mittel-, Spätindogermanisch: Akten der IX. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft vom 5. bis*

9. Oktober 1992 in Zürich, ed. by George E. Dunkel, et al. Wiesbaden: Reichert, pp. 231-44.
- . 1997. "Traces of a PIE. Aspectual Contrast in Anatolian?" *InL* 20, 83-92.
- . 1998. "Poetic Meter and Phrasal Stress in Hittite." In Jasanoff, Melchert, & Oliver, eds. 1998, pp. 483-94.
- Neu, Erich. 1968. *Interpretation der hethitischen mediopassiven Verbalformen*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Neumann, Günter. 1993. "Zu den epichorischen Sprachen Kleinasien." In *Die epigraphische und altentumskundliche Erforschung Kleinasien: Hundert Jahre Kleinasienische Kommission der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Akten des Symposiums vom 23. bis 25. Oktober 1990*, ed. by Gerhard Dobesch & Georg Rehrenböck. Vienna: Österreichische Akademie der Wissenschaften, pp. 289-96.
- Newton, Ian, ed. 1990. *Birds of Prey*. New York: Facts on File.
- Nowicki, Helmut. 1982/83. "Lateinisch *müstela* 'Wiesel'." *KZ* 96, 271-76.
- Oettinger, Norbert. 1986. "Indo-Hittite"-Hypothese und Wortbildung. Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft der Universität Innsbruck.
- . 1994. "Etymologisch unerwarteter Nasal im Hethitischen." In *In honorem Holger Pedersen: Kolloquium der Indogermanischen Gesellschaft vom 25. bis 28. März 1993 in Kopenhagen*, ed. Jens Elmegård Rasmussen. Wiesbaden: Reichert, pp. 307-30.
- . 1995. "Anatolische Etymologien." *HS* 108, 39-49.
- . 1998. "Hethitisch *sappara-* und *siparta-* 'Messer(?)'." *MSS* 58, 95-99.
- Otten, Heinrich. 1986. "Ein Ritual von Ašdu, der Hurriterin." In Hoffner & Beckman, eds. 1986, pp. 165-71.
- & Vladimír Souček. 1969. *Ein althethitisches Ritual für das Königspaar*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Palandjian, Haroutjun. 1991. *Rückläufiger Wortindex zum "Venediger Wörterbuch" der armenischen Sprache*. Hamburg: Buske.
- Périkhanian, Anahit. 1982. "Lièvre" et 'courrier' en arménien et en iranien." *AARM* 3, 43-46.
- Pfeiffer, Rudolf. 1959. "Vom Schlaf der Erde und der Tiere (Alkman, fr. 58D)." *Hermes* 87, 1-6.
- Poetto, Massimo. 1979. "Eteo sappu-." *AIQN* 1, 117-21.
- Puhvel, Jaan. 1984; 1991; 1997. *Hittite Etymological Dictionary*, vols. 1/2; 3; 4. Berlin: Mouton/de Gruyter.
- Ranke, Kurt & Josef R. Klíma. 1979. "Biene." In *Enzyklopädie des Märchens: Handwörterbuch zur historischen und vergleichenden Erzählforschung*, vol. 2, ed. by Kurt Ranke. Berlin: de Gruyter, cols. 296-307.
- Ransome, Hilda M. 1937. *The Sacred Bee in Ancient Times and Folklore*. London: George Allen & Unwin.
- Ratcliffe, Derek. 1993. *The Peregrine Falcon*, 2nd ed. London: Poyser.
- Reiter, Karin. 1988. "Falknerei im Alten Orient?: Ein Beitrag zur Geschichte der Falknerei." *MDOG* 120, 189-206.
- . 1989. "Falknerei im Alten Orient?: II. Die Quellen." *MDOG* 121, 169-96.

- Riemschneider, Margarete. 1954. "TLabarnas, der 'Hasenmann'." *BiOr.* 11, 1-3.
- Rix, Helmut, ed. 1998. *LIV: Lexikon der indogermanischen Verben. Die Wurzeln und ihre Primärstammgebildungen*. Wiesbaden: Reichert.
- Rost, Liiane. 1961. "Zu den hethitischen Bildbeschreibungen (I. Teil)." *MIO* 8, 161-217.
- Schwyzler, Eduard. 1939. *Griechische Grammatik auf der Grundlage von Karl Brugmanns Griechischer Grammatik. Erster Band: Allgemeiner Teil, Lautlehre, Wortbildung, Flexion*. Munich: Beck.
- Stefanelli, Rossana. 1995. "ΑΙΥΥΠΤΟΙΟ ΔΙΠΕΤΕΟΣ ΠΟΤΑΜΟΙΟ." In *Studi linguistici per i 50 anni del Circolo Linguistico Fiorentino e i secondi mille dibattiti 1970-1995*, ed. by C. A. Mastrelli, A. Nocentini, & F. Granucci. Florence: Olschki, pp. 229-58.
- Thompson, D'Arcy Wentworth. 1936. *A Glossary of Greek Birds*, new ed. London: Oxford UP.
- Tischler, Johann. 1990; 1991; 1994. *Hethitisches etymologisches Glossar*, fasc. 5/6; 8; 10. Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft der Universität Innsbruck.
- Wagner, Norbert. 1998. "Der Name der Huosi." *MSS* 58, 163-70.
- Ward, William Hayes. 1910. *The Seal Cylinders of Western Asia*. Washington, DC: Carnegie Institution.
- Waszink, Jan Hendrik. 1974. *Biene und Honig als Symbol des Dichters und der Dichtung in der griechisch-römischen Antike*. Opladen: Westdeutscher Verlag.
- Watkins, Calvert. 1979. "NAM.RA GUD UDU in Hittite: Indo-European Poetic Language and the Folk Taxonomy of Wealth." In *Hethitisch und Indogermanisch: Vergleichende Studien zur historischen Grammatik und zur dialektographischen Stellung der indogermanischen Sprachgruppe Altkeinasien*, ed. by Erich Neu & Wolfgang Meid. Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft der Universität Innsbruck, pp. 269-87.
- . 1981. "Hittite *harziyalla-*." In *Bono homini donum: Essays in Historical Linguistics in Memory of J. Alexander Kerns*, ed. by Yoël L. Arbetman & Allan R. Bomhard. Amsterdam: Benjamins, pp. 345-48.
- . 1986. "The Language of the Trojans." In *Troy and the Trojan War: A Symposium Held at Bryn Mawr College, October 1984*, ed. by Machield J. Mellink. Bryn Mawr, PA: Bryn Mawr College, pp. 45-62.
- . 1991. "Latin *tarentum Accas*, the *ludi saeculares*, and Indo-European Eschatology." In *Language Typology 1988: Typological Models in Reconstruction*, ed. by Winfried P. Lehmann & Helen-Jo Jakusz Hewitt. Amsterdam: Benjamins, pp. 135-47.
- . 1994. *Selected Writings*, 2 vols., ed. by Lisi Oliver. Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft der Universität Innsbruck.
- . 1995. *How to Kill a Dragon: Aspects of Indo-European Poetics*. New York: Oxford UP.
- Weidensaul, Scott. 1996. *Raptors: The Birds of Prey*. New York: Lyons & Burford.
- West, M. L. 1997. *The East Face of Helicon: West Asiatic Elements in Greek Poetry and Myth*. Oxford: Clarendon Press.
- Zinko, Christian. 1987. "Bemerkungen zu hethitischen Vogelnamen." *GrB* 14, 1-22.

Zum Modalfeld im Hethitischen

ROSEMARIE LÜHR

A. Vorbemerkungen

Untersucht man das Modalfeld einer Sprache, die über die Modi Indikativ und Konjunktiv verfügt, braucht man, vereinfacht ausgedrückt, folgende Begriffe:

- a) „Mögliche Welten“ ..., welche als Repräsentationen von möglichen Situationen oder Sachlagen gedacht sind ...
- b) Propositionen als das von Sätzen „Ausgesagte“. ...
- c) eine Funktion, die für jeden Satz relativ zu einer Welt seine Bedingungen der sinnvollen Behauptbarkeit liefert.
- d) Wahrheitsbedingungen für indikativische und konjunktivische Sätze, die der intuitiven Deutung der Modi entsprechen: ... [Z.B.] sind konjunktivische Sätze ... wahr, wenn der „modusfreie“ Satz in Welten, in denen die [Bedingungen der sinnvollen Behauptbarkeit] erfüllt sind, wahr ist.
- [e] Da bei der Bewertung konjunktivischer Sätze nun nicht irgendwelche, unter Umständen recht exotische Welten berücksichtigt werden sollen, sondern nur solche, die der „wirklichen“ [oder „aktuellen“] Welt weitgehend ähneln, wird außerdem eine Ordnung der Welten nach ihrer Ähnlichkeit mit der aktuellen Welt benötigt¹.

Was aber, wenn eine Sprache, wie unter den altindogermanischen Sprachzweigen das Anatolische, keinen Konjunktiv besitzt? In diesem Fall müssen andere sprachliche Mittel eintreten, die das, was sonst durch den Konjunktiv ausgedrückt wird, bezeichnen. Im Hethitischen leistet dies nach allgemeiner Auffassung die sogenannte „Modalpartikel“ *man*. In seinem „Hethitischen etymologischen Glossar“ spricht Tischler² im Anschluß an Hoffners Darstellung im „Chicago Hittite Dictionary“³ von einer „Partikel des Optativs, des Irrealis und des Potentialis“ und bringt als Beispiele für diese Gebrauchsweisen:

¹ Kasper 1987: 46f.

² 1990: 115.

³ Güterbock/Hoffner 1989: 139ff.

- (1) (a) [(a-š-ma-an-wa URU-aš)] am-me-el k[(i-ša-ri)] 'ich wünschte, diese Stadt wäre mein' (KBo III 1+ II 64)
 (b) ma-a-nu-uš-kán "Hu-uz-zi-yu-aš ku-en-ta 'Huzziya hätte sie getötet' (KBo III 1+ II 11)
 (c) ma-an-wa-ra-aš-mu "MU-TI-YA ki-šai-ri 'er könnte mein Gemahl werden' (KBo V 6 III 13)

Im Modalfeld von Sprachen nach dem graeco-arischen System könnte hier der Konjunktiv oder Optativ verwendet werden. Daher ersetze, wie Kammenhuber⁴ meint, *man* + Indikativ alte indogermanische Ausdrucksweisen in andersartiger Form. Dagegen steht die Auffassung, „daß [bei dieser Konstruktion] im Gegenteil eine Ausdrucksweise reflektiert wird, die älter und uraltmischer als die synthetischen Modusbildungen der anderen idg. Sprachen ist“⁵ – *man* + Indikativ also eine hocharchaische Kombination?

Stellt man wegen ihrer Bedeutung innerhalb des Modalfeldes des Hethitischen die Partikel *man* ins Zentrum der folgenden Untersuchung, so führt diese Forschungslage zunächst zu der Frage, ob sich aus der Verwendung der Partikel mit dem Indikativ tatsächlich Argumente für ein hohes Alter ableiten lassen. Dafür ist auch die ursprüngliche Bedeutung von *man* wichtig. Daher wird als zweites eine Grundbedeutung zu ermitteln versucht, aus der heraus die unterschiedlichen Gebrauchsweisen dieser Partikel erklärt werden können. Um es gleich vorweg zu sagen: Der aussichtsreichste Anschluß ist nach wie vor die Verbindung mit der hethitischen Konjunktion *mān* 'als, wenn'. Sind damit die Verwendungen der Partikel *man* wirklich innerhalb des Anatolischen erklärbar, stellt sich abschließend die Frage, ob die außeranatolische Entsprechung die gleiche Stellung in einem Modalfeld einnimmt wie heth. *man*. Wie sich zeigen wird, spielt bei allen diesen Fragen die Betrachtung sowohl des sprachlichen wie des außersprachlichen Kontextes, in dem eine derartige Partikel als Sprachzeichen verwendbar ist, eine entscheidende Rolle.

B. heth. *man*

I. *man* + Indikativ, ein archaischer Modusausdruck?

So kommt gleich bei der Beantwortung der ersten Frage, ob nämlich *man* + Indikativ einen archaischen Modusausdruck repräsentiert, der Kontext ins Spiel. Dies ist auf den ersten Blick weniger bei der Bezeichnung eines Wunsches oder einer Möglichkeit mithilfe einer Partikel + Indikativ der Fall – vom Deutschen

herkommend sind Ausdrucksweisen mit den Partikeln *hoffentlich, möglicherweise, vielleicht* + Indikativ geläufig. Der Kontext ist vor allem für den Gebrauch des Indikativs zur Bezeichnung des Irrealis von Belang, wie er – für Sprecher des Deutschen höchst ungewöhnlich – z.B. in den hethitischen irrealen Konditionalgefügen vorkommt und damit bekanntlich dem griechischen und ganz vereinzelt auch lateinischen Sprachgebrauch entspricht. Doch können auch im Deutschen irrealen Konditionalgefüge im Indikativ erscheinen; vgl. das in der Sprachphilosophie viel diskutierte Beispielpaar für einen Irrealis der Vergangenheit:

- (2a) Wenn Oswald Kennedy nicht erschossen hat, hat es ein anderer getan.
 (2b) Wenn Oswald Kennedy nicht erschossen hätte, hätte es ein anderer getan.

Eine kurze Erläuterung des Modusgebrauchs anhand dieser deutschen Sätze erscheint angebracht, weil das Zusammenspiel von Kontext und Modus zeigt, daß Unwirkliches wie im Hethitischen und Griechischen grundsätzlich auch im Indikativ wiedergegeben werden könnte. So wird in den Sätzen (2a) und (2b) das ausgedrückte Ereignis aus unterschiedlichen zeitlichen Perspektiven gesehen⁶. Während in dem konjunktivischen Beispiel (2b) „der jetzige Zustand der Welt überhaupt keine Rolle ... [spielt], sondern ausschließlich der Weltzustand zur Zeit der Ermordung Kennedys“, und so am ehesten „eine vergangene mögliche Zukunft“ das Thema ist, zielt das indikativische Beispiel (2a) „auf eine mögliche Vergangenheit ... der aktuellen Welt“ ab⁷. In der Kontextmenge des konjunktivischen Beispiels gibt es zur damaligen Zeit keine Welten, in denen das Antezedens wahr ist. Der Sprecher tritt in eine andere Antezedenswelt über und kennzeichnet dies durch den Gebrauch des Konjunktivs⁸. Dagegen wird Beispiel

⁴ „Bei dem konjunktivischen Konditional 'versetzen' wir uns in die Zeit der Kennedy-Ermordung und beurteilen das Konditional im Hinblick auf die damals bestehenden Umstände und ... Welten, die hinsichtlich der damals bestehenden Faktenkonstellation die ähnlichsten waren.“ [2a] dagegen bewerten wir aufgrund des jetzigen Weltzustandes quasi *post festum*. [2a] bezieht sich [damit] auf eine alternative Geschichte des aktuellen Weltzustandes und ist deshalb wahr, weil eine Geschichte, in der Kennedy ermordet wurde, auch wenn Oswald nicht der Täter war, mit dem wirklichen Geschichtsverlauf am besten gut übereinstimmt“ (Kasper 1987: 130).

⁵ Kasper 1987: 130f. Vgl. Sommer (1959: 80) zu Schiller, Wilhelm Teil II 2 *warf er das Schwert von sich – er war verloren*: „Das Schillersche Zitat ist psychologisch so zu analysieren: Für Wallenstein ist die reale Vorstellung: *Caesar warf damals das Schwert nicht fort, und so war er nicht verloren*. Stelle ich mir aber einmal die Vorbedingung vor: *Caesar warf damals das Schwert fort*, so ergibt sich für diese angenommene Vergangenheit auch die Folgerung: *dann war er verloren*.“

⁶ Vereinfacht nach Stalnaker 1976: 179ff. Vgl. aber Krisch (1986: 14ff.), der den Indikativ in irrealen Fügungen nach der Äquivalenzumformung der materiellen Implikation erklärt:
 $p \rightarrow q \equiv \neg p \vee q$: „wenn p, dann q ist äquivalent non p oder q“

⁴ 1969: 222.

⁵ Tischler 1990: 115.

(2a) gegenüber dem konjunktivischen als relativ wirklichkeitsnah empfunden – Kennedy ist ja tatsächlich ermordet worden – und hat so den Wirklichkeitsmodus.

Die Betrachtung der deutschen Beispiele zeigt also, daß in Sprachen, die neben dem Konjunktiv oder auch Optativ⁹ den Indikativ zur Bezeichnung von Unwirklichem verwenden, die Wahl des Modus Indikativ eine vom konjunktivischen Gebrauch abweichende zeitliche Perspektivierung eines an sich unwirklichen Ereignisses darstellt. Die Perspektivierung findet beim Indikativ aus der aktuellen Welt heraus statt und läßt das unwirkliche Ereignis als eine andere, aber mögliche Geschichte dieser Welt zu.

Ähnlich verhält es sich mit der Wiedergabe des Irrealis der Gegenwart: Findet in irealen Konditionalgefügen der Konjunktiv Verwendung, wird signalisiert, daß das Antezedens nicht in der Kontextmenge der aktuellen Welt enthalten ist; dagegen wird beim indikativischen Gebrauch das ausgedrückte Ereignis als eine Möglichkeit der aktuellen Welt suggeriert. Doch sollte, wenn es sich um die Bezeichnung einer Unwirklichkeit handelt, dies, vor allem beim Indikativ, der leichteren Verständlichkeit wegen im sprachlichen Kontext durch geeignete sprachliche Mittel angezeigt werden, wie es im Griechischen mit seinen Partikeln *κε(v)* und *ἂν* und im Hethitischen mit seiner vermeintlichen „Modalpartikel“ *man* der Fall ist.

Zum vereinzelt Optativgebrauch für den Irrealis der Gegenwart bzw. Vergangenheit im Griechischen; vgl.

Vgl. dazu:

„Wenn es regnet, wird die Straße naß“ ist äquivalent „Entweder es regnet nicht, oder die Straße wird naß.“

„Der gute Rufer Diomedes durfte es nicht nicht bemerken“ [oder ...]; anders formuliert: „Der gute Rufer Diomedes mußte es bemerken [oder/andernfalls ...].“

Und mit der „Partikel der möglichen Welt“:

„Der gute Rufer Diomedes mußte es bemerken (was auch tatsächlich eingetreten ist) oder der Alte hätte (möglicherweise) das Leben verloren.“

Das Griechische habe als Neuerung aus dem vom Indogermanischen übernommenen Fundus an Modalformen im Wenn- und im Dann-Satz den Injunktiv gewählt, wobei mit der hortativen Verwendung des Injunktivs der Wahrheitswert der Protasis auf den in der Disjunktion erscheinenden negativen Wert festgelegt worden sei (17); im Dann-Satz sei – ebenfalls als griechische Neuerung – die „Mögliche-Welt-Partikel“ *κεν* bzw. *ἂν* hinzugefügt worden, womit das Hineinreichen in eine „mögliche Welt“ noch unterstrichen worden sei. In nachhomerischer Zeit seien dann die unaugmentierten Formen (Injunktive) generell durch die jeweiligen augmentierten Sekundärflexen ersetzt worden (23).

⁹ Vgl. Krisch 1986: 11f. Zur Verwendung des Optativ Perfekt zur Bezeichnung von Irrealem im Indoiranischen vgl. Hoffmann 1967: 47 Anm. 8. Zur weiteren Literatur vgl. Hettrich 1998: 264 Anm. 7.

(3) Ψ 274 εἰ μὲν νῦν ἐπὶ ἄλλω ἀεθλεύοιμεν Ἀχαιοὶ
275 ἦ τ' ἂν ἐγὼ τὰ πρῶτα λαβὼν κλισίηνδε φερόμην.
‘Wenn nun einem anderen zu Ehren wir Achäer einen Wettkampf hätten, würde ich fürwahr den ersten (Preis) mitnehmen und zur Hütte tragen.’

(4) P 398 οὐδέ κ' ἄρῃ λαοσσοῖς οὐδέ κ' Ἀθήνη
399 τὸν γε ἰδοῖσ' ὄνοσσιτ', οὐδ' εἰ μάλα μιν χόλος ἴκοι.
‘Und Ares, der völkeraufregende, nicht und nicht Athene hätte es (das Kampfgewühl), wenn sie es gesehen hätte, getadelt, auch wenn sie großen Zorn gehabt hätte.’¹⁰

gegenüber dem viel häufigeren Indikativ für den Irrealis:

(5) E 897 εἰ δέ τευ ἐξ ἄλλου γε θεῶν γένευ ὦδ' αἰδηλος
898 καὶ κεν δὴ πάλα ἦσα ἐνέρετος Οὐρανίωνων.
‘Wärest du von einem anderen Gotte gezeugt, so abscheulich, säßest du (in diesem Fall!) längst schon tiefer als die Uranoskinder.’

(6) Θ 90 καὶ νό κεν ἐνθ' ὁ γέρον ἀπὸ θυμὸν δλεσσε
91 εἰ μὴ ἄρ' ὅζυ νόσησε βοῆν ἀγαθὸς Διομήδης.
‘Und da hätte in diesem Fall der Alte das Leben verloren, wenn nicht der gute Rufer Diomedes es scharf bemerkt hätte.’

(7) Π 686 εἰ δέ ἔπος Πηληϊάδαο φύλαξεν
687 ἦ τ' ἂν ὑπέφυγε κῆρα κακὴν μέλανος θανάτοιο.
‘Wenn er das Wort des Peleiden beherzigt hätte, fürwahr wäre er (vielleicht)¹² dem schlimmen Verhängnis des finsternen Todes entkommen.’

Zum Indikativ in der Protasis im Lateinischen vgl.:

(8) Cic. epist. 12, 10, 3 *praeclare vicemur, nisi ... recepisset.*“

Für die Frage nach dem Alter der hethitischen Kombination *man* + Indikativ besagt der Gebrauch des Indikativs in irealen Fügungen jedenfalls, daß dieser Modus weder dann, wenn ein Wunsch oder eine Möglichkeit bezeichnet wird, noch als Ausdruck von Unwirklichem altertümlich sein muß. Da also der Indikativ selbst zur Bezeichnung von Unwirklichem einsetzbar ist, kann das Problem des Modus bei der nun folgenden Beurteilung des Alters des anderen Elements der Kombination *man* + Indikativ außer Betracht bleiben.

¹⁰ Krisch 1986: 12f.

¹¹ Vgl. dazu Dunkel 1990: 109ff. mit Literatur.

¹² Zur „Möglichen-Welt“-Partikel *ἂν* vgl. Krisch 1986: 16; Lühr 1995: 119ff.; 1997: 353ff.

¹³ Hoffmann/Szantyr 1965: 328.

II. Die Grundbedeutung der Partikel *man*

1. Die bisherigen etymologischen Deutungen

Nimmt man sich aber zunächst die bisherigen etymologischen Deutungen dieser Partikel¹⁴ vor, so herrscht heutzutage – mit Ausnahme von Hoffner¹⁵, der ohne Angabe einer Etymologie den Gebrauch als „Irrealispartikel“ aus einer „Optativpartikel“ herleitet – darüber Einigkeit, daß heth. *man* mit der Konjunktion *mān* 'als, wenn' zu verbinden sei. Über die genaue Bedeutung ist man sich jedoch im unklaren. Während Rosenkranz¹⁶ als Übersetzung die Bedeutung 'etwa' angibt, fehlt bei Tischler¹⁷ eine Bedeutungsangabe. Gehört also heth. *man* nur 'irgendwie' zu der Konjunktion *mān*?

2. *man* 'irgendwie'

Versucht man hier Klarheit zu gewinnen, so ist als erstes zu konstatieren, daß die lautliche Ähnlichkeit der hethitischen Partikel *man* und der Konjunktion *mān* diese Verbindung wirklich nahelegt. Auch ist die Partikel *man* wie *mān* zuweilen Plene *ma-a-an* oder *ma-a-na-* geschrieben¹⁸. Wie aber erklärt sich zweitens die gewöhnlich geltende unterschiedliche Quantität des *a*-Vokals? Welche Quantität ist die primäre? Wie Eichner¹⁹ ausgeführt hat, werden ursprünglich unakzentuierte lange Vokale im Urantolischen gekürzt. Demnach dürfte ein langvokalisches Wort zugrundegelegen haben, das im Nebenton Kürzung erfahren hat²⁰. Für den Betonungsunterschied – Carruba²¹ hat ihn schon längst erklärt – bietet sich als unmittelbarer Vergleich das Nebeneinander von betonten Interrogativpronomina und unbetonten Indefinitpronomina mitsamt ihren Adverbien an, wie man sie aus dem Altindischen, Griechischen und Litauischen kennt; vgl. etwa aus dem Litauischen *kas kitas*, *kitas kas* 'jemand anders'. In diesem Fall kann aber für heth. *man* wohl nicht von den Bedeutungen 'als, wenn' der Konjunktion ausgegangen werden, sondern von der Bedeutung von *mān*, aus der heraus diese Bedeutungen entstanden sind, nämlich von der seit dem

Althethitischen an bezeugten Bedeutung 'wie'²². Das unbetonte Pendant *man* hat dann als Grundbedeutung die Bedeutung 'irgendwie', wie sie zweifelsfrei in dem hethitischen Adverb *manka* 'irgendwie' vorliegt. Heth. *man* gehört also nicht nur 'irgendwie' zu *mān* 'wie', sondern bedeutet ursprünglich auch noch 'irgendwie'²³.

Daß *man* dabei nicht immer in der Enklise auftritt, wie aufgrund seiner Unbetontheit eigentlich zu erwarten, sondern sogar gelegentlich an der Satzspitze, ist wohl kein Einwand gegen diese Deutung, da nach der im Schwachton erfolgten Kürzung des Langvokals der unmittelbare Zusammenhang mit dem Interrogativpronomem *mān* 'wie' verloren gegangen und das Wort so wie andere Adverbien positioniert worden sein kann.

3. Die Gebrauchsweisen von *man* 'irgendwie'

3.1. 'unter irgendwelchen Umständen'

Doch sind die vielfältigen Gebrauchsweisen mit einer Grundbedeutung 'irgendwie' der Partikel vereinbar²⁴? Sucht man dazu zuerst nach Elementen im sprachlichen Kontext, die die Annahme einer solchen Grundbedeutung stützen könnten, so wäre es am besten, wenn man Wörter, die ebenfalls eine Bedeutung wie 'irgendwie' tragen, entweder als Konkurrenten von *man* oder neben *man* im gleichen Satz fände.

3.1.1. Irreale Konditionalgefüge

Tatsächlich sind solche Wörter nachweisbar, und zwar in der Protasis irrealer Konditionalgefüge. Wörter der Bedeutung 'irgendwie, irgendwo, irgendetwas' vermitteln hier den Eindruck der Unbestimmtheit; vgl. *kuwapi* in einer in ein irreales Satzgefüge gekleideten rhetorischen Frage:

- (9) KUB I 1 (CTH 81: Apologie Hattusilis III.) III
 76 [(*ma-a-an-wa-ra-aš-mu-*)*kán šu-ul((-li-y))a-at ku-wa-pí Ū-UL*
 77 [(*ma-a-an ha-an-da-u-a*)]*n* LUGAL.GAL [(A-NA
 LUGA)]*L.TUR kat-te-ir-ra-ah((-hi-ir))*
 78 [(*(ki-nu-na-aš-mu-kán šu-ul((-li-ya-at k))u-it na-an((-mu))*
 79 [(DINGIR^{MES} DI-eš-na-za) (*kat-te-ir-ra-ah-hi-ir*)

¹⁴ Die akkadische „Irrealispartikel“ *-man* wie auch elam. *man* 'insgesamt' bleiben fern (vgl. die Literatur bei Tischler 1990: 115.). Auch Götzes/Pedersens (1934: 59) innerhethitischer Anschluß an die Partikel *-ma* 'aber', mit der eine der griechischen „Irrealispartikel“ öv entsprechende Partikel verschmolzen sei, wurde abgelehnt.

¹⁵ 1982: 38ff.; Güterbock/Hoffner 1989: 143.

¹⁶ 1978: 97.

¹⁷ 1990: 115.

¹⁸ Güterbock/Hoffner 1989: 143.

¹⁹ 1986: 13 Anm. 12; vgl. Melchert 1994: 76.

²⁰ Eine Erklärung, wie sie Leumann (1959: 233) für das kurze *-e-* von gr. *μὲν* in den *μὲν*-Dialekten vornimmt (doch vgl. C.), nämlich Kürzung von *-h-* vor *v* + Verschlusslaut wie in *μὲν* *τοί*, ist auf den hethitischen Befund nicht übertragbar.

²¹ 1981: 245.

²² Güterbock/Hoffner 1989: 143ff.

²³ Anders Hajnal (1995: 166 Anm. 196), der lyk. *mē* '(und) zusätzlich' zusammen mit dem „verbalmodifizierenden (modalen)“ heth. *man* auf **mon* < **nom* zurückführt. Zu einer anderen Analyse führt auch Dunkels (1990: 129) Gleichsetzung von heth. *man kuennir* mit gr. *ἐκτενέειν* 'sie hätten getötet', da er für ein „Idg. **anw-an*“ irreale Funktion annimmt (vgl. dazu Hettrich 1998: 265f. Anm. 6).

²⁴ Weil sich für heth. *man* als Wortart der Terminus „Partikel“ eingebürgert hat, wird er im folgenden beibehalten.

Die Übersetzung von Otten²⁵ lautet:

„Hätte er mit mir den Streit nicht irgendwann begonnen, hätten (die Götter) dann wirklich den Großkönig einem Kleinkönig unterliegen lassen?!“ Weil er aber jetzt mit mir den Streit begonnen hat, haben ihn mir die Götter durch Richterspruch unterliegen lassen.“

Während hier das zweite *mān* sicher eine Plene-Schreibung für *man* darstellt, fragt sich, ob das erste *mān* ebenso zu beurteilen ist. Liegt beim ersten *mān* die Konjunktion 'wenn' vor, hat *kuwapi* eine Funktion, die in anderen Sätzen der Partikel *man* zukommt. In diesem Fall würden *kuwapi* der Protasis und *mān* der Apodosis wohl in einer korrelativen Beziehung stehen, wodurch sich als Übersetzung für diese Wörter 'unter irgendwelchen Umständen' – 'unter diesen Umständen' ergäbe. In diesem Fall hätte man einen mit der Konjunktion 'wenn' eingeleiteten Konditionalsatz, in dem *kuwapi* also eine Konkurrenzform zu sonstigem *man* darstellt. Möglich ist aber auch, daß es sich um einen konjunktionslosen Konditionalsatz handelt. Das erste *mān* bedeutete dann 'unter irgendwelchen Umständen' und würde durch die Bedeutung von *kuwapi* 'irgendwie' verstärkt; vgl. die Alternativen – im Deutschen wird bei der Wiedergabe irrealer Sätze der Konjunktiv beibehalten:

'Falls er mit mir nicht unter irgendwelchen Umständen gestritten hätte/Hätte er nicht mit mir unter irgendwelchen Umständen irgendwie gestritten, hätten sie [die Götter] dann unter diesen Umständen²⁶ wirklich den Großkönig gegenüber einem Kleinkönig unterliegen lassen?'²⁷

In beiden Fällen ist die Antwort NEIN zu erwarten.

Eine wie (9) gebildete rhetorische Frage hat man auch in (10), nur daß diesmal die Partikel *man* nicht Plene geschrieben ist; vgl.:

- (10) KBo V 6 (CTH 40.IV.A: Tatenbericht des Suppiluliuma, 7. Tafel)
III
53 *am-mu-uk-ma-an-wa*

²⁵ 1981: 21f.

²⁶ Daß sich durch die Wiedergabe von heth. *man* mit der mehrwortigen Fügung 'unter diesen Umständen' usw. im Deutschen umständliche Übersetzungen ergeben, ist kein Einwand gegen den vorgenannten Bedeutungsansatz. Vielmehr wird deutlich, daß dem Deutschen ein heth. *man* entsprechendes einfaches Wort fehlt.

²⁷ Vgl. dazu aus der Behandlung von heth. *man* bei Friedrich 1960: 166: KBo III 3+ (CTH 63) III 6-9:

EGIR-an-ma-an ku-wa-pi a-pi-e-da-as A-NA NAM.RA^{ME3} ti-ya-nu-un i ma-an^{DU}UTU³
EGIR-an ti-ya-nu-un ma-an-za^{DU}UTU³ a-pu-u-s NAM.RA^{ME3} da-ah-hu-un i ma-a-na-as^{URU}
Ha-at-tu-š ar-ha-ú-wa-te-nu-un

'Hätte ich mich unter irgendwelchen Umständen je um diese Zivilgefangenen gekümmert, so hätte ich, die Majestät, sie unter diesen Umständen (persönlich) genommen und sie nach Hattusa gebracht.' (Klengel 1963: 43).

54 *ku-wa-pi* DUMU-YA *e-eš-ta am-mu-uk-ma-an-wa am-me-el* IV

1 [R]A-MA-A-NI-YA *am-me-el-la* KUR-e-aš *te-ip-nu-mar*
2 *ta-me-da-ni* KUR-e *ha-at-ra-nu-un*

'Hätte ich unter irgendwelchen Umständen irgendwie einen Sohn, hätte ich unter diesen Umständen meine eigene und meines Landes Erniedrigung an ein anderes Land geschrieben?'

Der Eindruck von Irrealität entsteht aber auch, wenn auf einen anderen Sachverhalt, der eingetreten hätte sein können, verwiesen wird:

- (11) ABoT 65 Vs (CTH 199: Brief)

5' *ma-am-ma-an-za-kān ku-iš-ki* Ê-ir *ta-m[a]-i-š* [a]r-nu-ut

6' *ma-an* zi-ik Ū-UL ar-ša-ni-e-š[e]

'Wenn unter irgendwelchen Umständen irgend ein anderer (dein) Haus an sich genommen hätte, würdest du dich unter diesen Umständen nicht ärgern?'

Während in (11) das auf die Konjunktion *mān* folgende *man* der Protasis mit dem *man* der Apodosis korreliert, fehlt der Protasis von (12) ein *man*:

- (12) KUB I 1 (CTH 81: Apologie Hattusilis III.) IV

32 *nu-uš(-š) I-NA* KUR^{URU} Nu-ha^{URU} } š-š URU^{ODLHA} BĀD AD-DIN

33 *na-aš-a-pi-ya e-eš-i* ((*a ma-a-an-kān d*)) *a-ma-a-in*

34 \ *ku-pi-ya-ti-in ku-i* ((*p-ta ma-an I-NA* KUR^{URU} Ka-ra-an-d)) *ju-ni-ya*

35 *pi-en-ni-iš-ta*

'Ich gab ihm im Lande Nuhasi befestigte Städte und dort verblieb er. Wenn er einen anderen Anschlag verübt hätte, wäre er in diesem Fall nach Babylonien entkommen.'

Man sieht, die Vorstellung der Irrealität braucht nicht unbedingt durch *man* verstärkt zu werden. Umgekehrt müssen zu *man* in der Bedeutung 'unter irgendwelchen Umständen' nicht in jedem Fall andere Unbestimmtheit signalisierende Wörter hinzutreten; vgl.:

- (13) KUB XXX 10 (CTH 373: Kantuzilli-Gebet) Vs

22 *ma-a-an-ma-an da-an-du-ki-iš-na-ša* DUMU-aš *uk-tu-u-ri hu-u-iš-wa-an-za e-eš-ta ma-na-aš-ta ma-a-an*

23 [a]n-tu-wa-ah-ha-aš i-da-a-lu-wa i-na-an ar-ta *ma-na-aš-š*
na-at-ta kat-ta-wa-tar

'Wenn der Menschensohn²⁸ unter irgendwelchen Umständen ewig

²⁸ Rost 1956: 346; vgl. Hagenbuchner 1989: 176.

²⁹ Vgl. dazu Zeilfelder 2001: 254.

leben würde, wenn unter irgendwelchen Umständen die böse Krankheit des Menschen bestehen bliebe, wäre das unter diesen Umständen nicht für ihn ein Grund zum Groll?"

- (14) KBo V 8 (CTH 61.II.7.A: Ausführliche Annalen Mursilis II.) Rs III

14 *nu-uš-ma-aš* [] *a-ū-ri-ya-lu-uš-ku-it-a-ra-an-ta-at*
 15 *ma-an-kán ma-a-an A-NA* ^m*Pi-it-tág-ga-tal-li-pá-u wa-ar-pa*
 16 *te-ih-hu-un ma-an-nu* ¹⁰*a-ū-ri-ya-lu-uš-ku-it*
 17 *ŠA* ^m*Pi-tág-ga-tal-li a-ū-e-ir ma-an-nu ū-UL du-hu-š-ya-x*
 18 *ma-an-nu pi-ra-an ar-ha tar-na-aš nu-za-kán* ¹¹*IGI* ¹²*wa e-te-iz*

19 A-NA ^m*Pi-it-ta-pa-ra ne-ya-ah-ha-at*
 "Weil deren (der Feinde) Grenzwächter (auf ihrem Posten) standen und weil, falls ich unter irgendwelchen Umständen Pittagatalli umzingelt hätte, mich unter diesen Umständen Pittagatallis Grenzwächter gesehen hätten, er unter diesen Umständen nicht auf mich gewartet hätte (und) unter diesen Umständen vor mir entschlüpft wäre, wandte ich meine Augen von jenseits auf Pittagatalli."¹⁰

Da also auch an diesen Stellen die Wiedergabe von *man* mit 'unter irgendwelchen Umständen', mit dem ein *man* 'unter diesen Umständen' korreliert, paßt, bleibt festzuhalten: Wörter der Bedeutungen 'irgendwie', 'irgendeiner', 'ein anderer' zeigen wie *man* selbst an, daß die in der Protasis ausgedrückte Proposition von der Kontextmenge einer Bezugswelt wegführt. Es handelt sich stets um eine irgendwie andere, von der aktuellen Welt abweichende Antezedenswelt, in der aber sowohl Protasis wie Apodosis sinnvoll behauptet werden können.

Der Ansatz einer Grundbedeutung 'irgendwie' für *man* muß sich nun aber bei weiteren Gebrauchsweisen dieser Partikel bewähren.

¹⁰ Vgl. aus dem Althethitischen: KUB I 16 + KUB XL 65 III 6-9 (CTH 6: Testament Hattusilis I):

ma-a-an iš-ta-m[a]-aš-šu-un nu-wa-kán DUMU ^{MES URU} *Ha-at-i UŠM[I-IT] / iš-ha-ah-ru-uš-mi-iš-iš-ta ša-a-jn-hu-un rák-ku-ma-na-¹¹uš-ta UL-ma ša-an-hu-un GAM-an ša-ra-a-m[a]-an-nu la-a-li-i e-ip-ten*

"Wenn [I] hear[d]: 'She killed sons of Hatti', I [sought] [from her] their/your tears, Had I not sought [them] from (her), you (pl.) would have [s]landered me with the tongue" (Göterbock/Hoffner 1989: 21).

¹¹ Vgl. mit realem Nachsatz: KUB XIV 4 (CTH 70: Sur l'affaire de Tawannanna) III

16 f. *ma-an-ma-za DAM-FA A-NA MUNUS.LUGAL* *i-š-ya-ah-ki-iš-kat-tal-la-aš-ki-ša-at / nu-i-da-a-lu-ku-i-ya-at*

"Ist meine Gattin unter irgendwelchen Umständen gegenüber der Königin zur Nachforschlerin geworden, hat sie (damit) etwas Böses getan?" (Sommer 1932: 117).

3.1.2. Irreale skalare konzessive Konditionalgefüge

Keine Probleme bereitet dieser Bedeutungsansatz bei den sogenannten irrealen skalaren konzessiven Konditionalgefügen des Typs *Selbst wenn ich gewonnen hätte, wäre ich zu Hause geblieben* – der in der Protasis bezeichnete irreal Sachverhalt bringt hier eine extreme Bedingung, sozusagen einen Extremwert auf einer Werteskala, zum Ausdruck, die den Eintritt des in der Apodosis ausgedrückten Sachverhalts, anders, als man erwartet, nicht verhindern kann¹¹. Auch in solchen Konditionalgefügen ergibt eine Bedeutung 'unter irgendwelchen Umständen' mit ihrem entsprechenden Korrelat einen Sinn. Denn durch derartige Satzgefüge wird im außersprachlichen Kontext eine von der aktuellen Welt ganz und gar verschiedene Antezedenswelt vorausgesetzt; vgl.

- (15) KUB XIV 1 (CTH 147: Madduwattas) Vs 12

ma-an-kán ma-a-an A-NA ^m*Ai-tar-ši-ya hu-iš-ú-e-te-na ka-a-aš-ti-ta-ma-an a-ak-te-en*

'Selbst wenn ihr unter irgendwelchen Umständen dem Attarsiya davongekommen wärt, wärt ihr unter diesen Umständen vor Hungersnot gestorben.'¹²

3.1.3. Fragen

Mit in den Zusammenhang der einen hohen Grad an Unbestimmtheit vermittelnden Belege gehören wohl Fragen, wenn sie wie in einigen der bisher behandelten Fälle neben *man* ein oder mehrere zusätzliche Wörter für 'irgendwie' enthalten. Ein schlagendes Beispiel ist der Beleg aus dem Appu-Märchen. Der Wettergott spekuliert unglaublich stauend über irgendwelche Anlässe, die den Sonnengott zum Verlassen des Himmels bewogen haben könnten:

- (16) KUB XXIV 8 (CTH 360: Appu-Märchen) Vs II

¹²*UTU-un-kán U-aš-IGI-an(-da))*

133 Danna *a-uš-ta nu-za A-NA* ¹⁰*SUKKAL-Š(UT)*

14 *me-mi-iš-ki-u-wa-an da-a-iš-a-aš-ma-wa-ra(-aš)*

15 *ú-iz-zi* ¹⁰*[UT]U-uš KUR-e-¹¹an>ta-aš* ¹⁰*SIPA.UDU((-a))š*

16 *KUR-e-wa ni-ik-[k]u ku-wa-pi-ik-ki har-kán ma-an-wa URU* ¹⁰*DIŠ-ka*

17 *ni-ik-ku ku-wa-pi-ik-ki dan-na-ti-eš-ša-an-te-eš*

18 *ma-a-an-wa* ¹⁰*ÉRIN* ^{MES} *ni-ik-ku ku-wa-pi-ki hu-ut-la-an-te-eš*

'Dem Sonnengott sah der Wettergott (schon) drei Meilen entgegen und begann, zu seinem Vezier zu sprechen: „Zum ersten Mal kommt der Sonnengott, der Hirte der Landesbewohner. Ist das

¹¹ Vgl. dazu Lühr 1998: 221ff.

¹² Vgl. Krisch 1986: 13.

Land etwa irgendwie zugrunde gegangen, (sind) die Städte vielleicht etwa irgendwie verödet, (sind) die Truppen vielleicht etwa irgendwie geschlagen (worden)?³³

3.1.4. Verneinter Befehl

Des weiteren kommt man mit den Bedeutungen 'irgendwie', 'unter irgendwelchen Umständen' wohl auch bei *man* im verneinten Befehl durch:

- (17) KUB I 16 (CTH 6: Testament Hattusilis I.) III
65 *ti-e-ma-mu-uš-ša-an pa-aš-ku-ii-ti-ta ti-e-ma-an-še*
66 [LUG]AL-uš *ki-iš-ša-an te-iz-zi* DUMU^{MES} É.GAL-ša *da-ra-an-zi*

'Möchtest du dich mir doch nicht entgegenstellen! Möge von ihr keineswegs der König noch die Hofjunker so sagen!'³⁴

Da *lê* auch sonst mit Indefinitpronomina verbunden wird – vgl. *le kuiti HUL-ueszi* 'es möge nichts Schlimmes geschehen'³⁵ –, dürfte *lê man* wie *UL kuwapi, UL marka* 'keineswegs'³⁶ bedeuten.

3.2. 'unter diesen Umständen'

Verfolgt man die Gebrauchsweisen von *man* weiter, so ist uns dieses Wort schon in der Bedeutung 'unter diesen Umständen' begegnet, und zwar als korrelatives Element, das sich auf ein *man* oder ein anderes Wort für 'irgendwie' oder auch 'ein anderer' bezieht. Doch kommt *man* in der Bedeutung 'unter diesen Umständen' auch ohne, daß eine Korrelation mit einem Wort der Protasis besteht, in der Apodosis vor:

- (18) KUB III 106 (CTH 345.3.A: Ullikummi) II
7 *nu ma-ah-ha-an* ^DHÉ-bud-du-uš ^DTàš-mi-šu-un a-uš-ta
8 *nu-kán* ^DHÉ-pa-du-uš *šu-uh-ha-az kat-ta ma-uš-šu-u-wa-an-zi*
wa-aq-qa-ri-eš-ki-u-lan
9 *ti-ya-at ma-na-aš-kán* *šu-uh-ha-az kat-ta ma-uš-ta-at*
'Als Hebat Tasmisus sah, [begann sie zu wanken,] so daß sie fast vom Dach gefallen wäre.' Hätte sie einen Schritt gemacht, wäre sie unter diesen Umständen vom Dach gefallen.'

³³ Da der negierende Nebensinn von *nikku* im Gebet KUB XXXVI 75 (CTH 374) Vs. II 12-14' fehlt (vgl. Tischler 1991: 325), wird die Fragepartikel hier mit 'etwa' wiedergegeben; anders Eichner 1971: 31ff. 'doch nicht etwa'.

³⁴ Vgl. Sommer-Falkenstein 1938: 189ff.; Güterbock/Hoffner 1989: 55.

³⁵ Tischler 1991: 50.

³⁶ Güterbock/Hoffner 1989: 175f. *marka* erscheint zuweilen in Sätzen, die *man* enthalten.

³⁷ Nach Oettinger 1976: 141.

Hierher gehört auch das bislang als potenciales Konditionalgefüge interpretierte, von Tischler angeführte Beispiel:

- (19) KBo V 6 (CTH 40: Tatenbericht des Suppiluliuma): III
12 *ma-a-an-wa-mu*
13 1-an DUMU-KA *pa-iš-ti ma-an-wa-ra-aš-mu* ^UMU-TI-YA
ki-[ša-ri,

das Friedrich³⁷ übersetzt:

'wolltest du mir einen Sohn von dir geben, so könnte er mein Gatte werden.'³⁸

Aufgrund des Kontextes muß aber die Übersetzung lauten:

'Wenn du mir einen Sohn von dir gibst, wird er unter diesen Umständen mein Gatte.'³⁹

Daneben erscheint *man* in der Bedeutung 'unter diesen Umständen' zu Beginn von Konditionalgefügen, die in der Apodosis korrelatives *man* haben können. Das erste *man* jedoch nimmt Bezug auf einen vorausgehenden irrealen, realen oder, wie in der Rechtssprache, angenommenen Sachverhalt und hat im Kontext so anaphorischen Charakter:

- (20) Mašat 75/113 Rs.⁴⁰
Adadbeši berichtet seinem Herrn über die Stellungen der Feinde. Wenn der eine Feind zum Gebirge Sakaddunuwa hinüber geht, (und) wenn er (sich) irgendwie zurückwendet, wird er in das Land hinein kommen. Hinter ihm läßt sich noch nichts bemerken.
15 *ma-an-kán* ^DUTU^Š *BE-LÍ-YA BE-LU*
16 *ku-in-ki pa-ra-a-na-it-ti*
17 *ma-na* KUR-i ^UKUR *Ú-UL dam-mi-iš-ha-iz-zi*
'Schickst du, Majestät, mein Herr, unter diesen Umständen irgendeinen Befehlshaber hinaus, (so) richtet unter diesen Umständen der Feind im Lande keinen Schaden an.'

In der Bedeutung 'unter diesen Umständen' tritt *man* schließlich auch an der Spitze von Hauptsätzen auf; vgl.:

- (21) KBo V 13 (CTH 68: Vertrag mit Kupanta-^DKAL) I
C 18 *ki-nu-na* ^MPÉS.TUR-*aš-ku-ii A-BU-KA wa-aš-ta-aš-zi-ik-ma-za* ^MKu-pa-an-ta-^DKAL-*aš*
C 19 A-[(NA)] ^MPÉS.TUR-*wa-ku-ii DUMU-ŠU e-eš-ta ma-an-za*
Ú-UL ma-an-ga wa-aš-du-la-aš

³⁷ 1960: 166.

³⁸ Vgl. auch KBo IV 14 II 78-80.

³⁹ Vgl. Edel 1994: 23.

⁴⁰ Beckman 1995: 19ff.

C 20 *e-eš-[a ma]-an-ták-kán É A-BI-KA KUR-KA-ya Ú-UL ar-ha da-a-ir*

C 21 *ma-na-at [(da)]-me-e-da-ni ku-e-da-ni-ik-ki pí-i-e-ir A-NA KURTM-ma-an*

C 22 *ta-ma-a-in ku-in-ki EN-an i-ya-nu-un*

'Und weil jetzt dein Vater Mashuiluwas gesündigt hat, weil du aber, Kupanta-^DKAL, des Mashuiluwas Sohn warst, hätte man unter diesen Umständen nicht, obwohl du keineswegs sündig wars[st], dir das Haus deines Vaters und dein Land wegnehmen (und) unter diesen Umständen es irgendeinem anderen geben können? (Auch) hätte ich unter diesen Umständen im Lande irgendeinen anderen zum Herrn machen können.'⁴²

(22) KBo VI 2 (Gesetze) § 49:

53 *[tá-k]u [t^h]i-pár-as ta-a-i-ez-zi šar-ni-ik-zi-li NU.GÁL*

54 *[x]-[x-i]n¹-kán-za-an nu tu-ek-kán-za-š-iš-pát šar-ni-ik-zi ma-a-am[-(ma-an)]*

55 *ta-ya-az-zi-li pí-iš-kir ma-an hu-u-ma-an-te-eš-pát mar-še-e-ir*

56 *[ma'-n]e¹ LU^{MES} NÍZU ki-i-ša-an-ta-ti ka-a-uš-ma-an ku-u-un e-ip-zi[i]*

57 *[ka]-a-ša-ma-an ku-u-un e-ip-zi ma-an LUGAL-wa-aš^{as} UMBIN¹ pí-eš-š-i[r]*

'Wenn ein *hipparas*-Mann stiehlt, gibt es keine Entschädigung, sie sollen ... ihn, nur sein Körper (d.h. die Arbeit seines Körpers) bietet Entschädigung. Wenn sie (die *hipparas*-Leute) in diesem Fall (Entschädigung) für einen Diebstahl geben müssen, sind sie in diesem Fall alle Betrüger oder sie werden Diebe. In diesem Fall ergreift dieser jenen, in diesem Fall ergreift jener diesen. In diesem Fall untergraben sie die Autorität des Königs.'⁴³

⁴² Vgl. KBo VI 41 (CTH 68: Vertrag mit Kupanta-^DKAL) § 21: [...]

D 27 *ma-an-za zi-ik Ú-UL ma-an-ya*

D 28 *wa-[(aš-du-l)]a-aš-e-eš-ta ma-an-kán ma-a-an A-NA^DUTU² ku-wa-pí*

D 29 *HU[(L-u-an-ni)] ki-i-ta-at ma-an-ta^DUTU² a-pi-ya-pát ar-ha pí-eš-š-ya-nu-un*

'[...] hätte ich, die Sonne, obwohl du keineswegs sündig warst, wenn es bei der Sonne je zum Bösen ausgelegt worden wäre, dich unter diesen Umständen trotzdem verstoßen können' (Friedrich 1926/30: Staatsverträge 136f.).

⁴³ Vgl. Hoffner 1997: 59f.

3.3. 'unter Umständen'

3.3.1. Selbständige irrealer Sätze

Anders liegt der Fall bei den selbständigen irrealen Sätzen; vgl. den ebenfalls schon angesprochenen Beleg:

(23) KBo III 1+ (CTH 19: Telipinu-Erlass) Vs II § 22

11 *ma-a-nu-uš-kánTM Hu-uz-zi-ya-aš ku-en-ta nu ut-tar iš-du-wa-a-ti*

12 *nu-ušTM Te-li-pí-nu-uš ar-ha pár-ah-ta*

der übersetzt wird mit:

'Huzziya hätte sie (beide) getötet, da wurde die Sache offenbar, und Telipinu verjagte sie.'

Gleichfalls mit Partikel erscheint dieser Typ auch im Griechischen:

(24) 179 καὶ νό κεν ἀσκηθῆς ἰκόμην ἐς πατρίδα γαίαν,

80 ἀλλὰ με κύμα ῥόος τε περιγνάμπτοντα Μάλειαν

81 καὶ βορέης ἀπέωσε, παρέπλαγγεν δὲ Κυθήρων.

'Unversehrt wäre ich da zum Lande der Väter gekommen, aber als ich Maleia umfuhr, trieb Woge und Strömung und der Nordwind mich ab und verschlug mich vorbei an Kythera.'

Nach Capelle/Risch⁴⁴ läßt sich die Satzreihe in ein irreales Konditionalgefüge umformen: 'ich wäre unversehrt nach Hause gekommen, wenn es mich nicht nach Kythera verschlagen hätte'⁴⁵.

Die Frage ist aber, ob derartige Sätze vom Hörer wirklich so verstanden werden. Der mit 'aber' eingeleitete Satz ist immerhin ein Hauptsatz und enthält, anders als der Konditionalsatz, keine Negation⁴⁶. Das entscheidende Argument

⁴⁴ 1968: 321.

⁴⁵ Vgl. aber Hettrich 1998: 267: In derartigen „Satzfolgen ... [machte man] den immanenten Konditionalbezug dadurch sichtbar ..., daß man statt ἀλλὰ das subordinierende εἰ μὴ verwendete.“ Vgl. Ruijgh (1992: 81ff.) nach dem Referat von Hettrich 1998: 263: „Da ... das Prädikat einer mit εἰ μὴ eingeleiteten Protasis ebenso wie das des ἀλλὰ-Satzes einen tatsächlich eingetretenen Sachverhalt bezeichne, sei der ursprünglich vorauszusetzende Optativ in der Protasis unter dem Einfluß des ἀλλὰ-Satzes durch den Indikativ ersetzt worden. Von da aus habe sich dieser Indikativ auf die nicht negierten Protasis ausgebreitet und sei in einem letzten Schritt auch in die Apodosis eingedrungen, diesmal unterstützt durch das Vorbild der potentialen Satzgefüge, die ebenfalls in beiden Teilsätzen den gleichen Modus, in diesem Fall den Optativ, aufweisen“ (aufgegriffen von Wakker 1994: 210 Anm. 168).

⁴⁶ Vgl. Hettrich (1998: 266f.), nach dem die Vordersätze in solchen Konstruktionen „isoliert betrachtet die Verwirklichung offen[lassen]“. „Erst der ἀλλὰ-Nachsatz stellt Eindeutigkeit her. Er schließt die positive Alternative 'verwirklicht' aus und legt den Vordersatz damit nachträglich auf 'negativ', 'nicht-wirklich' fest, so daß im kontextuellen Zusammenwirken Irrealität entsteht.“

gegen die Umformung von Capelle/Risch ist jedoch die Bedeutung von *aber*. *aber* ist nämlich Indikator einer bestimmten sprachlichen Handlung, nämlich einer Aufforderung, eine nicht ausgesprochene Schlußfolgerung aus der ersten Proposition zu ziehen, die mit Hilfe der zweiten Proposition direkt oder indirekt korrigiert wird; vgl. *Das Essen ist teuer, aber es schmeckt nicht*. Man erwartet, daß teures Essen auch schmeckt¹⁷.

Welche Konsequenzen ergeben sich aber damit für die Interpretation des hethitischen Beispiels? In einem solchen Kontext paßt die für die irrealen Konditionalgefüge angenommene Bedeutung 'irgendwie, unter irgendwelchen Umständen' von *man* schlecht, wohl deswegen, weil ein hochgradiges Unbestimmtheitsignal keine Schlußfolgerungen zuläßt. Doch überlegt man, was dt. *irgendwie* alles bedeutet, so zeigt der deutsche Satz *Wir schaffen es irgendwie*, daß *irgendwie* auch zur Bezeichnung einer Möglichkeit oder Wahrscheinlichkeit verwendbar ist. In solchen Fällen bedeutet *man* also nicht 'unter irgendwelchen Umständen', sondern schlicht 'unter Umständen' im Sinne von 'sehr wahrscheinlich'. Daß aber eine solche Bedeutung zu einer Schlußfolgerung, die allerdings korrigiert werden muß, herausfordert, zeigt der sich nun ergebende einwandfreie Sinn der Textstelle: 'Huzziya hätte sie unter Umständen/sehr wahrscheinlich getötet, aber die Sache wurde offenbar und Telipinu verjagte sie.'

So auch:

- (25) KUB XIX 49+ (CTH 69: Vertrag mit Manapa-Datta) Kol. I § 1
 3 [nu-ut-ta "GAL-DU-as]
 4 "U-ra-DU-as-ša SES^{MES}-KA ku-en-n[u-u-ma-an-zi]
 5 ša-an-hi-iš-ki-ir ma-an-ták-kán ku-e[n-ni-ir nu zi-ik]
 6 iš-pár-za-aš-ta nu-ut-ták-kán IŠ-TU¹⁰ [še-e-ha ar-ha wa-at-ku-nu-ir]
 '[und GAL-Dattas] und Ura-Dattas, deine Brüder, suchten mehrfach [dich zu] tö[ten.] (Und) [sie] hätten dich unter Umständen/sehr wahrscheinlich getöt[et, aber du] entfloht, und [sie jagten] dich aus dem [Land des Seha-Flusses fort].'

Vgl. auch die ähnlichen Belege (26) und (27), wo aber *man* in einer Äußerung einer 1. Person wohl im Sinne von 'unter Umständen, gegebenenfalls' verwendet ist:

- (26) KBo IV 4 (CTH 61: Ausführliche Annalen des Mursili) III
 22 ma-an I-NA^{URU} Ha-ya-ša
 23 pa-a-uni-pát nu-za MU.KAM-za še-ir te-e-pa-u-e-eš-ša-an-za e-eš-ta

¹⁷ Brauße 1982: 8ff.

- (27) 'Unter Umständen/gegebenenfalls wäre ich auch noch nach Hayasa gezogen, aber das Jahr war dafür zu knapp geworden.'
 KBo V 13 = C, KUB VI 41 = D (CTH 68: Vertrag mit Kupanta-KAL) § 6

D 46 "PÉS.TUR-as-wa-mu li-in-ki-ya-aš-an-tu-uh-ša-[aš]
 D 47 e-eš-ta nu-wa-ra-aš-mu-kán šu-ul-la-a-it nu-wa-mu IR^{MES}.
 YA kat-ta-an har-nam-ni[ya-at]

C 5 ma-an-wa-mu me-na-ah-ha-an-da ku-ru-ri-ya-ah-ta nu-wa-ra-aš-mu pi-ra-an ar-ha [piid-da-a-iš]

'Mashuilwas war mein Lehensmann, und er haderte mit mir und wiegelte mir meine Knechte auf; unter Umständen/gegebenenfalls hätte er mit mir Kampf begonnen'. Nun ist er vor mir davongeflohen¹⁸.

- (28) KUB XIX 49 + = A (CTH 69: Vertrag mit Manapa-Datta) Kol. I § 4

37 nu-kán zi-ga ku-it [IŠ-TU ŠA "U-uh-ha-LÚ ki-ša-at]

38 [ma-an tu]-uq-qa QA-TAM-MA har-ni-in-ku-u[n nu-mu zi-ik GİR^{MES}-as]

39 [kat-ta-n h]-a-li-at-ta-at

'Und weil du [dich auf die Seite des Uhha-ziti gestellt hattest], hätten sie dich unter Umständen/gegebenenfalls ebenso zugrunde gerichtet; aber du fielst mir zu Füßen nieder'

Mit dem Ansatz einer Bedeutung 'unter Umständen' bei *man* nähert man sich nun schon den Sätzen, in denen dieses Wort im bejahten Satz eine optative Bedeutung tragen soll. Hoffner unterscheidet hier zwischen Sätzen, die den Wunsch des Subjekts des Verbs ausdrücken, und solchen mit einem Wunschausdruck des Sprechers.

3.3.2. Einen Wunsch des Subjekts des Verbs ausdrückende Sätze?

So übersetzt er, ins Deutsche übertragen, Beleg

¹⁸ Friedrich 1930: 113: '... und hätte (beinahe) gegen mich Kampf begonnen'.

¹⁹ Vgl. § 4

D 32 "PÉS.TUR-wa-aš-ma-mu-uš-ša-an šu-ul-li-it nu-mu KUR^{URU} Pi-taš-š[ša LÚ]^{MES URU} Ha-at-ti-ya]

D 33 IR^{MES}.YA kat-ta-an har-nam-ni-ya-at ma-an-mu me-na-ah-ha-an-da ku[u]-u-ru-ri-ya-ah-ta]

§ 5 D 34 ma-ah-ha-an-ma^{DU}U² u-ni me-ni-an AS-ME

'Mashuilwas aber haderte mit mir und wiegelte mir das Land Pitassa auf und Lotse von Ha[ti], meine Knechte; unter Umständen/gegebenenfalls hätte er gegen mich Kampf begonnen. Als ich, die Sonne, aber jene Sache hörte ...'

- (29) KBo III 34 (CTH 8: Palastchronik) II
 17 *ma-na-an-kán* ^a*A-aš-ka-li-ya-aš ku-i-en-zi ša-an A-NA*
^{EN.NU.UN} *da-iš*

sinngemäß mit:

'Āskaliyas wollte ihn (Ispudasinara) töten, (Āskaliyas) warf ihn (Ispudasinara) ins Gefängnis.'

Ähnlich:

- (30) KBo XIX 19 II (CTH 61: Ausführliche Annalen Mursilis)
 18 *BAL-ma-an-wa i-e-ir ma-a-an-wa-ra-at I-NA* [^{URU}*Ga-aš-ga*]
 19 *EGIR-pa pa-a-i-ir*

'Sie wollten rebellieren. Sie wollten nach Gasga zurückkehren.' Es folgt: Sie wurden für schuldig befunden; ich siedelte sie um.

- (31) KUB XIV 1+ (CTH 147: Madduwattas) Vs¹⁰
 59 *nu-uš-ša-an A-NA* ^a*Ma-ad-du-wa-at-ta ku-it še-ir za-[ah-h]i-ir*
^a*[ma-a]n-kán še-ir A-NA* ^a*Ma-ad-du-wa-at-ta ku-e-nir* (Es folgt *a[-ap-pa]-ma-kán*)

'Weil sie zugunsten von Madduwatta kämpften, wollten sie (einige Personen) zugunsten von Madduwatta töten.'

Sind diese Übersetzungen zutreffend und wollte man bei den bisher für heth. *man* ermittelten Bedeutungen 'unter irgendwelchen Umständen, unter diesen Umständen, unter Umständen' bleiben, mußte man einen sicher möglichen Bedeutungswandel in Richtung „Optativpartikel“ annehmen. Die Frage ist aber, ob die Annahme, daß hier ein Wunsch des Subjekts des Verbs ausgedrückt wird, in diesen Kontexten die einzig denkbare Auffassung ist. Stellt man nämlich einen Kausalzusammenhang zwischen den *man*-Sätzen und dem darauffolgenden Satz her, so kann in diesem Satz eine Folgerung des Sprechers, die sich aus dem davor dargestellten Sachverhalt ergibt, ausgedrückt sein. Dann aber ist *man*, wie schon in anderen Kontexten, in der Bedeutung 'unter Umständen' oder sogar noch im Sinne von 'wahrscheinlich', 'höchstwahrscheinlich', 'sicherlich' und die *man*-Sätze als ziemlich sichere Vermutungen oder Annahmen des Sprechers auffaßbar:

'Sicherlich hätte Āskaliyas ihn (Ispudasinara) getötet, (denn) (Āskaliyas) warf ihn (Ispudasinara) ins Gefängnis.'

'Sicherlich rebellierten sie. Sicherlich kehrten sie nach Gasga zurück.' (Denn) sie wurden für schuldig befunden; ich siedelte sie um.

'Weil sie zugunsten von Madduwatta kämpften, töteten sie sicherlich (einige Personen) zugunsten von Madduwatta. (Denn) ...'

¹⁰ Götz 1928; Otten 1969: 21.

Trifft diese Interpretation zu, so liegen in derartigen Satzreihen also Begründungen des Sprechers für die im *man*-Satz geäußerte Annahme vor¹¹.

3.3.3. Einen Wunsch des Sprechers ausdrückende Sätze?

Bleibt noch der letzte Fall zu besprechen. Gibt es Sätze, in denen *man* einen Wunsch des Sprechers ausdrückt? Vgl. die von Hoffner angeführten, wiederum auf Deutsch wiedergegebenen Übersetzungen:

- (32) KBo III 1+ (CTH 19: Telipinu-Erlaß) Vs II § 32¹²

Als bestimmte Beamte die Häuser des Königssohns zu nehmen begehren, sagen sie:

64 [(*a-š-ma-an-wa URU-aš a*)]*m-me-el ki-ša-ri*

'Ich wünsche, daß diese Stadt mein sei'

- (33) VBoT II 2 (Amarna-Brief)

(Der König von Arzawa berichtet dem Pharaon, „daß Kalbaya zu mir dieses Wort gesprochen hat.“

2 *ma-an-wa-an-n[a]-aš*

3 [*i]š-ha-ni-it-ta-ra-a-tar i-ya-u-e-ni*

'Laßt uns Blutsverwandtschaft machen“¹³

- (34) A: KUB XXIII 92; B: KUB XXIII 103 (CTH 178.1.A: Brief Tuthaliyas IV.) Rs

Der junge assyrische König sagt:

B 13' *i-ya-mi-ma-an-pāt-wa ku-it-ki ma-a-an-wa-mu a-ra-ah-zé-nu-uš*

B LU[GAL]^{MES} X]

A X] A(-)B] YA-ya-ma-an-wa-mu ú-wa-an-zi

B 14' *ma-an-wa-zi ŠUM-an ku-it-ki i-ya-mi*

'Wenn ich nur etwas ausrichten könnte! Wenn die benachbarten Könige (Krieg) mit mir (beginnen) würden und dann gegen mich antreten würden, könnte ich mir einen Namen machen.'¹⁴

- (35) KUB XV 30 III

UR.MAH-ziti sagte zu mir:

5 *ma-an-wa* ^{DUTU} *TI-eš-zi*

'Ich hoffe, daß sich seine Majestät erholt'

¹¹ Vgl. Lang 1976: 168.

¹² I. Hoffmann 1984.

¹³ Rost 1956: 328.

¹⁴ Hagenbuchner 1989: 253; doch:

(13) 'Ich würde etwas machen, (denn) wenn die umliegenden Könige zu mir [kommen] (und) auch [die Diener?] meines Vaters zu mir kämen, (14) dann würde ich (mir) einen Namen machen.' (256).

In der Tat kommen die *man*-Sätze Ausdrücken von Sprecherwünschen sehr nahe. Doch ist zu versuchen, ob auch diese Sätze mit den Bedeutungen 'irgendwie', 'unter Umständen' von *man* vereinbar sind. Betrachtet man dazu noch einmal den deutschen Satz *Wir schaffen es irgendwie*, so wird hier, im Kontext des Verbs *schaffen*, wohl nicht nur eine Möglichkeit, sondern vielmehr eine Zuversicht zum Ausdruck gebracht. *Zuversicht* aber bedeutet 'festes Vertrauen auf die Erfüllung bestimmter Wünsche und Hoffnungen', und genau diese Bedeutung liegt in den Sätzen, die Wünsche des Sprechers bezeichnen, vor. *man* wird hier daher mit 'auf jeden Fall' wiedergegeben; vgl.:

'diese Stadt wird auf jeden Fall mein'

'wir schließen auf jeden Fall einen Blutsvertrag zwischen uns'

'Ich unternehme auf jeden Fall etwas. Wenn die benachbarten Könige (Krieg) mit mir (beginnen) und unter diesen Umständen dann gegen mich antreten, mache ich mir in diesem Fall einen Namen.'

Damit sind alle Gebrauchsweisen von *man* auf eine Grundbedeutung 'irgendwie', die je nach Kontext 'unter irgendwelchen Umständen, unter diesen Umständen, unter Umständen' bedeutet, zurückgeführt.

C. Von 'irgendwie' zur Bekräftigungspartikel

Wie bereits Sturtevant⁵⁵ angenommen hat, gehört heth. *man* zu der griechischen Bekräftigungspartikel *μήν*, äol. *μήν* 'wahrlich, gewiß, allerdings'. Vom Lautlichen und Morphologischen her ergeben sich dabei keine Probleme, da für beide Sprachzweige ein ererbtes **mām* postuliert werden kann⁵⁶, das gemäß dem Stangschens Gesetz aus **ma-h₂-m* hervorgegangen ist, im Anatolischen aber, wie bemerkt, zumeist Kürzung im Schwachton erfahren hat. Vom Anatolischen her liegt es nahe, dieses **mām* wegen seiner Grundbedeutung 'irgendwie' als Kasusform der indefiniten Variante des Interrogativpronomens **me/o-* zu bestimmen, deren interrogative Entsprechung, wie ausgeführt, in heth. *mān* 'wie' fortlebt; vgl. an weiteren Ableitungen vom Indefinitstamm gr. *μήν* < **me + n*, heth. *-ma* 'aber', lyk. *mē* '(und) zusätzlich', arm. *o-mn* 'irgendeiner' < **k^oos+men* 'irgendeiner irgendwie', arm. *minē* 'solange, während' < **men+k^oid/t*, heth. *kuitman* 'solange, während' < **k^oid/t+mām*; und vom Interrogativstamm heth. *mahhan* 'wie' < **ma-h₂-gt*, heth. *masi-* 'wieviel', toch. B *mākte yāknesa*, A *mīnt wāknā* 'auf welche Art', toch. B *māksu* 'welcher', air. *ma* 'wenn'⁵⁷.

Ist aber auch fürs Griechische die Grundbedeutung 'irgendwie', aus der heraus sich der tatsächliche Gebrauch entwickelt haben mußte, vorauszusetzen, muß nachgewiesen werden, daß mindestens eine Gebrauchsweise von heth. *man* auch bei griech. *μήν* auftritt. Dies ist nun tatsächlich der Fall: Griech. *μήν* kommt nicht nur als Bekräftigungspartikel wie in *ἄγε μήν* 'wohlan denn', *ἦ μήν* 'wahrlich' vor, sondern wie heth. *man* auch in der Bedeutung 'sicherlich'; vgl. die Belege bei Homer:

- (35) Ψ 410 ὦδε γάρ ἐξέρω, καὶ μήν τετελεσμένον ἔσται.
411 οὐ σφώϊν κομῶδὴ παρὰ Νέστορι ποιμένα λαῶν
412 ἔσσειται, ...

'Denn, so sag ich's heraus, und so wird es sich **sicherlich** vollenden: Nicht wird Pflege euch werden bei Nestor, dem Hirten der Völker, ...'

- (36) π 440 ὦδε γάρ ἐξέρω, καὶ μήν τετελεσμένον ἔσται.
441 αἰψὰ οἱ αἶμα κελαϊνὸν ἐρωήσει περὶ δούρι
442 ἡμετέρω, ...

'Und das sage ich [des Polybos Sohn, Eurymachos] dir [der Penelopeia], es wird sich sicher erfüllen: Schleunigst würde sein dunkles Blut [von einem potentiellen Mörder von Telemachos] meine Lanze umströmen, ...'

Von einer Bedeutung wie 'sicherlich' aber ist es zu einer Bekräftigungspartikel nur noch ein kleiner Schritt.

Somit hat sich für das Alter von heth. *man* ergeben, daß diese Partikel und griech. *μήν* mit ihrer – für das Griechische allerdings zu erschließenden – Grundbedeutung 'irgendwie' und mit ihrer gemeinsamen Vorform **mām* eine anatolisch-griechische Isoglosse bilden. Während aber die hethitische Kombination *man* + Indikativ innerhalb des Modalfeldes des Hethitischen bei der Bezeichnung der ganzen Skala von Möglichkeiten, die von der Unwirklichkeit bis zu Zuversicht reicht, eingesetzt ist, findet man *μήν* im Griechischen nur als Ausdruck einer Wahrscheinlichkeit und darüberhinaus als Bekräftigungspartikel.

Aber noch zu einer weiteren Dimension dieser Verbindung! Was intuitiv auf den ersten Blick wenig einsichtig ist, daß nämlich Formen von Indefinitpronomina zu Bekräftigungspartikeln werden können – vgl. etwa auch griech. *vaί* 'fürwahr, sicherlich' zu dem in lat. *enim* vorliegenden indefiniten Pronominalstamm –, genau diesen Wandel macht die Bedeutungsentwicklung von heth. *man* schlagartig klar. Denn diese Bedeutungsentwicklung mündet folgerichtig in die der griechischen Bekräftigungspartikel *μήν* ein. Das Hethitische bildet für den Übergang von Formen von Indefinitpronomina zu Bekräftigungspartikeln deswegen ein hervorragendes Exempel, weil praktisch jeder Schritt in der Bedeutungsentwicklung, nämlich von 'irgendwie', 'unter

⁵⁵ 1930: 157.

⁵⁶ Vgl. lat. *nam* 'so' < vorurital. **nah₂m*; lat. *nam* 'denn' < vorurital. **nah₂m*.

⁵⁷ Klingenschmitt 1994: 316 Anm. 11, 352 Anm. 75.

irgendwelchen Umständen' zu 'unter Umständen', 'möglicherweise', 'wahrscheinlich', 'gegebenenfalls', 'sicherlich', 'auf jeden Fall', je nach Kontext nachvollzogen werden kann. Da jedoch innerhalb des Modalfeldes des Hethitischen diese Partikel ihre Bedeutungen aus dem Kontext bezieht, ist sie vielmehr als eine „Modalpartikel“ eine „Kontextpartikel“.

Literaturverzeichnis

- G.M. Beckman 1995: Hittite Provincial Administration in Anatolia and Syria: the View from Maşat and Emar, in: *Atti del II. Congresso Internazionale di Hittologia*, Pavia 1995, 19-37
- U. Brauße 1982: Bedeutung und Funktion einiger Konjunktionen und Konjunktiadalverbien: *aber, nur, immerhin, allerdings, dafür, dagegen, jedoch*, Linguistische Studien A: Arbeitsberichte 104: Untersuchungen zu Funktionswörtern (Adverbien, Konjunktionen, Partikeln), Berlin, 1-40
- C. Capelle/E. Risch 1968: Vollständiges Wörterbuch über die Gedichte des Homeros und der Homeriden, Darmstadt
- O. Carruba 1981: Pleneschreibung und Betonung im Hethitischen, *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung* 95, 232-243
- G.E. Dunkel 1990: J.Wackernagel und die idg. Partikeln **so*, **ke*, **kem* und **an*, in: *Sprachwissenschaft und Philologie*, Jacob Wackernagel und die Indogermanistik heute. Kolloquium der Indogermanischen Gesellschaft vom 13. bis 15. Oktober 1988 in Basel, hg. von H. Eichner/H. Rix, Wiesbaden, 100-139
- E. Edel 1994: Die ägyptisch-hethitische Korrespondenz aus Boghazköi in babylonischer und hethitischer Sprache, I. II, Opladen (Rheinisch-Westfälische Akademie der Wissenschaften, Abhandlungen 77)
- H. Eichner 1971: Urindogermanisch **ke* 'wenn' im Hethitischen, *Münchener Studien zur Sprachwissenschaft* 29, 27-46
- 1986: Die Akzentuation des Lydischen, in: *Festschrift Mayrhofer*, 7-21
- J. Friedrich 1960: *Hethitisches Elementarbuch I*, Heidelberg
- J. Friedrich 1926/1930: *Staatsverträge des Hatti-Reiches in hethitischer Sprache*, Leipzig
- A. Götz 1928: *Madduwatta's*, Leipzig [²1968] (Mitteilungen der Vorderasiatischen-ägyptischen Gesellschaft 32, 1)
- A. Götz/H. Pedersen 1934: *Mursili Sprachlähmung*, Copenhagen (Danske Vidensk. Selskab, hist.-filol. Meddelelser 21/1)
- H.G. Güterbock/H.A. Hoffner 1989: *The Hittite Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago*, L.-N. Chicago
- A. Hagenbuchner 1989: Die Korrespondenz der Hethiter, II: Die Briefe mit Transkription, Übersetzung und Kommentar, Heidelberg (Texte der Hethiter 16)
- I. Hajnal 1995: Der lykische Vokalismus. Methode und Erkenntnisse der vergleichenden anatolischen Sprachwissenschaft, angewandt auf das Vokalsystem einer Kleincorpusprache, Graz (Arbeiten aus der Abteilung „Vergleichende Sprachwissenschaft“ Graz 10)
- H. Hettrich 1992: Lateinische Konditionalsätze in sprachvergleichender Sicht, in: *Latein und Indogermanisch. Akten des Kolloquiums der Indogermanischen Gesellschaft, Salzburg, 23.-26. September 1986*, hg. von O. Panagl/Th. Krisch, Innsbruck, 263-284
- 1998: Die Entstehung des homerischen Irrealis der Vergangenheit, in: *Mfr curad. Studies in Honor of C.Watkins*, ed. by J. Jasanoff/C. Melchert/L. Olivier, Innsbruck, 261-270
- I. Hoffmann 1984: *Der Erlaß Telipinus*, Heidelberg (Texte der Hethiter 11)
- K. Hoffmann 1967: *Der Injunktiv im Veda. Eine synchronische Funktionsuntersuchung*, Heidelberg
- H.A. Hoffner 1982: *Hittite man and nūman*, in: *Investigationes philologicae et comparativae*, Gedenkschrift für H. Kronasser, hg. von E. Neu, Wiesbaden, 38-45
- 1997: *The Law of the Hittites. A Critical Edition*, Leiden/New York (Documenta et monumenta orientis antiqui 23)
- J.B. Hofmann/A. Szantyr 1965: Lateinische Syntax und Stilistik, München (Handbuch der Altertumswissenschaft II.2.2)
- A. Kammenhuber 1969: Hethitisch, Palaisch, Luwisch und Hieroglyphenluwisch, in: *Handbuch der Orientalistik*, I.2.1/2.2 (Altkeleinasische Sprachen), hg. von B. Spuler, Leiden, 119-357
- W. Kasper 1987: *Semantik des Konjunktivs II in Deklarativsätzen des Deutschen*, Tübingen (Reihe Germanistische Linguistik 71)
- H. Klengel 1963: Der Schiedsspruch des Mursili II. hinsichtlich Barga und seine Übereinkunft mit Duppi-Tešup von Amurru (KBo III 3), *Orientalia* 32, 32-55
- G. Klingenschmitt 1994: Das Tocharische in indogermanistischer Sicht, in: *Tocharisch. Akten der Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft, Berlin, September 1990*, hg. von B. Schlerath, Reykjavik (Tocharian and Indo-European Studies Supplementary Series 4), 310-411
- Th. Krisch 1986: Überlegungen zur Herkunft und Entwicklung der irrealen Konditionalsätze des Altgriechischen, Innsbruck (Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft: Vorträge und Kleinere Schriften 38)
- E. Lang 1976: Erklärungstexte, in: *Probleme der Textgrammatik*, hg. von F. Dancs/D. Viehweger, Berlin (Studia grammatica 11), 147-181
- R. Lühr 1995: Zur Umfunktionierung von UND und ODER zu Fragesatzpartikeln im Litauischen, in: *Linguistica Baltica (= Kurylowicz Memorial Volume. Part Two)* 4 (1995), 119-130
- 1997: Altgermanische Fragesätze. Der Ausdruck der Antwortwartung, in: *Berthold Delbrück y la sintaxis Indoeuropea hoy*, Madrid, 21.-24. de septiembre de 1994, hg. von E. Crespo/J.L. García-Ramón, Madrid/Wiesbaden 1997, 327-362
- 1998: Einräumung und Zugeständnis. Skalare und universale konzessive Konditionalsätze im Hethitischen, in: *Intellectual Life of the Ancient Near East*,

- Papers Presented at the 43rd Rencontre assyriologique internationale Prague, July 1-5, 1996, ed. by J. Proseck, Prag, 221-230
- H.C. Melchert 1994: Anatolian Historical Phonology, Amsterdam/Atlanta
- N. Oettinger 1976: Der indogermanische Stativ, Münchener Studien zur Sprachwissenschaft 34, 109-149
- H. Otten 1969: Sprachliche Stellung und Datierung des Madduwatta-Textes, Wiesbaden (Studien zu den Boğazköy-Texten 11)
- 1981: Die Apologie Hattusilis III., Wiesbaden (Studien zu den Boğazköy-Texten 24)
- B. Rosenkranz 1978: Vergleichende Untersuchungen der altanatolischen Sprachen, The Hague/Paris/New York (Trends in Linguistics. State-of-the-Art Reports 8)
- L. Rost 1956: Die außerhalb von Boğazköy gefundenen hethitischen Briefe, Mitteilungen des Instituts für Orientforschung 4, 328-350
- C.J. Ruijgh 1992: L'emploi le plus ancien et les emplois plus récents de la particule $\kappa\epsilon/\acute{\alpha}\nu$. La Langue et les textes en grec ancien. Actes du Colloque P.Chantraine (Grenoble 5-8 septembre 1989), éd. par F.Létoublon, Amsterdam, 75-88
- F. Sommer 1932: Die Ahhijava-Urkunden, München (Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Philologisch-Historische Abteilung, Neue Folge 69)
- 1959: Vergleichende Syntax der Schulsprachen, Darmstadt
- F. Sommer/A. Falkenstein 1938: Die hethitisch-akkadische Bilingue des Hattusili I (Labarna II), München (Abh. d. Bayr. Akad. d. Wiss., Phil.-Hist. Abt., NF 16)
- R. Stalnaker 1976: Indicative Conditionals. In: Language in Focus, ed. A. Kasher, Dordrecht 1976, 179-196
- E.H. Sturtevant 1930: Can Hittite *h* Be Derived from Indo-Hittite δ ?, Language 6, 149-158
- J. Tischler 1990, 1991: Hethitisches etymologisches Glossar. Mit Beiträgen von G. Neumann/E. Neu, Teil II, Lfg. 5-6 L-M. Lfg. 7 N, Innsbruck (Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft 20)
- G. Wakker 1994: Conditions and Conditionals. An Investigation of Ancient Greek, Amsterdam
- S. Zeifelder 2001: Archaismus und Ausgliederung, Heidelberg

Hittite Nominal Stems in -il

H. CRAIG MELCHERT

Hittite nominal stems in -il have drawn considerable attention from Indo-Europeanists since their first discovery. Their interest lay in part in their putative status as archaisms. Hittite athematic stems in -il were seen as precursors of stems in *-lo- or *-li- elsewhere: see e.g. the treatment of Benveniste (1935: 40-49).

This view is undoubtedly correct for two classes of Hittite *l*-stems. We find a small set of deverbative neuter action/result nouns in -al < *-l-: e.g. ^{URUDU} *ardal* 'saw' < *ard* 'to saw', *išhiyal* 'belt, sash' < *išhi* 'bind'; likewise CLuvian ^{GIS} *ariyal* 'basket' < *ariya* 'lift'.¹ These surely reflect a PIE primary type, but the original inflection is impossible to determine, since all attested examples are transparently derived from the synchronic verbal stem. Either an 'acrostatic' or 'proterokinetic' type would account for the attested zero-grade of the suffix *-l.² We might expect original heteroclit inflection *-l/-n- parallel to *-r/-n-, but this cannot be proven. We likewise find a set of deverbative neuter action/result nouns in -ul < *-w/ : e.g. *takšul* 'peace' < *takš* 'make even', *wašul* 'sin' < *waš(a)* 'sin', *išhiul* 'obligation, treaty' < *išhi* 'bind' (see Oettinger 1986: 17). Once again, it is difficult to determine the original PIE inflectional type or the issue of original heteroclit inflection, but a primary athematic class seems assured.³

I have argued elsewhere, however, that not all Hittite stems in -il are what they seem. In Melchert (1993) I presented evidence for a special conditioned

¹ Cf. Oettinger 1986: 16f. and Starke 1990: 300ff. I cannot accept the claim that all Hittite examples are borrowings from Luvian. Contra Starke there is not a shred of evidence that the root *ard*- is Luvian, while the peculiar treatment in the first plural *ardumēni* < **arduwēni* < **ardweni* argues against a loanword. Likewise *išhiyal*- reflects the Hittite stem *išhi*-, not Luvian *išhi*-.

² While Oettinger loc. cit. is correct in claiming that *išhiyal*- could reflect **išhiyel* with replacement of -ye- by -ya-, the consistent -al- in all examples points rather to *-l.

³ One would expect on the evidence of PIE 'sun' (**seh₂-w/*, **sh₂-wén-s*) and the parallel of stems in *-wer/-wen-, 'proterokinetic' inflection (see Schindler 1975: 10). For arguments against *l*-heteroclit in PIE see Wachter 1997.

change in Anatolian comparable to the 'ager' rule of Latin by which a final sequence **-Cr/los/m#* became **-Car/ls/n#* whence with regular simplification of the final clusters *-Car/ls/#*.⁴ Hittite *šiyattal-* 'missile, spear' thus reflects a (virtual) **šiy-o-ilo-* with the familiar 'instrumental' suffix (so after Forrer, contra Starke 1990: 200ff.). Hittite in this case then continues the same thematic inflection seen elsewhere, and the apparent archaism disappears.

My focus here is on Hittite stems in *-il*. These have generally been characterized as stems in *-ā*, and all previous analyses have been based on this premise. Benveniste (1935: 42f.) assumes primary **-ā*, comparing Hittite *šū(w)-ā* 'thread' with Latin *quer-ā* 'complaint' etc. and *šarnik-zā* (sic!) 'restitution' with Latin *tū-ā* 'protection' (followed by Sturtevant 1933: 77). Eichner (1973: 85) assumes rather **suh₁-ēl* with full, not lengthened grade (followed by Starke 1990: 301). Schindler (1975: 9) in turn posits again a 'hysterokinetic' collective **suh₁-ā* with lengthened grade. As I argued already in Melchert (1984: 119), this account of the class as a whole is incompatible with the true synchronic facts.

First of all, *all* examples of these stems in Old and Middle Hittite manuscripts show consistently *i*-vocalism (this is significant, since there are distinct signs EL and IL).⁵ In the absence of contrary evidence we should therefore speak only of stems in *-il*. Available evidence argues that Hittite *-il* with *i*-vocalism cannot be derived from either accented or unaccented **ā* or from accented **ēl* (see Melchert 1994: 133 and 142ff.). Unaccented **-ā* is possible phonologically (cf. Melchert 1994: 139f.), but one would need to justify an unaccented *e*-grade. It is also important to note that examples in *-wīl* are non-probative for determining original *e-* or *i*-vocalism, given the sporadic raising of **ē > i* between **w* and following dental consonant in Hittite (Melchert 1994: 144f. with refs.).

A second fact which has been suppressed or overlooked is that some stems in *-il* are animate gender, not neuter. This is true for at least *alil-* 'flower, blossom' and *šarnikil-* 'restitution' (in the absence of contrary evidence I assume the same for *tayazzil-* 'theft' based on its parallel structure to *šarnikil-*). Evidence for *alil-*: *nu šankuš alil maḥḥan parikyat[ta']* 'as the colorful flower rises' (KUB 33.68 ii 1). As per Neu (1968: 138) there is no reasonable way to interpret this passage except with *šankuš* as an epithet of *alil*, which is nominative singular and subject of the verb. All tortured attempts to circumvent this are in vain, and there is no 'lack of gender concord'. The text is telling us that *alil* is

animate nominative singular. This is confirmed by the trivial thematization in *alilaš-za waršiwanzī UL memmai* 'the flower refuses to be plucked' (KUB 12.62 Ro 13, with Puhvel 1984: 32 contra all others). One also finds *alil/alel* as an accusative singular (KUB 4.4 Ro 8 etc.).

Evidence for *šarnikil-*: *[ma]n šarnikzel kuiš* 'if there is some restitution' (KUB 14.8 Vo 30) and accusative plural *šarnikiluz* at KUB 46.42 iv 6 and 46.38 i 7 & 10. Scholars have resisted the evidence for animate gender out of a prejudice that a nominative or accusative form ending in *-i* must be neuter. This prejudice must be abandoned! I do not mean, however, to suggest that this prejudice is unfounded – there is evidence that the Hittites themselves shared it. Identical nominative and accusative singulars with zero ending are overwhelmingly neuter in Hittite, and endless animate forms in this function clearly were synchronically aberrant. One solution was to thematize such stems (hence *alilaš* for nominative singular *alil* above). Another was indeed to reanalyze such stems as neuters. Next to the indisputable animate forms of *šarnikil-* just cited we also find equally certain neuters: *šarnikzell-a* ME-*anzi* n-*at* ANA GIDIM SUM-*anzi* 'they take the restitutions and give them to the deceased' (KBo 2.6 iii 45-46; likewise *ibid.* iii 61-62). Given the overall structure of Hittite nominal inflection, I must insist that a change from animate to neuter is natural for such stems, whereas if these stems were all neuter to begin with, I see no possible motivation for the cases where they are treated as animate.

It is an unfortunate fact that many of the stems in *-il* are poorly attested, and then often in contexts where gender cannot be determined. The evidence cited for reanalysis of animate *šarnikil-* to a neuter means further that attested neuter gender for a stem found only in Neo-Hittite manuscripts does not assure that the word originally is neuter. We must in these circumstances be careful in going beyond the direct evidence available. As noted, *alil-* and *šarnikil-* are originally animate. I assume the same for *tayazzil-*, but this cannot strictly be proven. The animate nominative singular *muwilaš* suggests that ^{GIS}*muwīl* (a tool) is animate. The stems ^(TOG)*hapalzil-* 'stew, soup', *pašūwīl-* '?', and *šūwīl-* 'thread' are attested as neuters, but the evidence is only from NS. All other stems in this class are quite indeterminate as to gender: *hārkil-* 'perversion', ^{TOG}*hurutīl-* (a cooked dish), *hāššīl-* 'clay-pit, refuse dump', ^{KUS}*gazzimuel-* (part of harness, *hapax* at KBo 6.10 ii 27 + 6.20.6), ^{GIS}*šūšyazkil-* '?' (part of a wagon).

A third and final point concerns *šarnikil-* and *tayazzil-*. Contrary to the implication of previous analyses these can hardly be primary derivatives (Benveniste's 'connective' *-i-* is a phantom). These are surely secondary in origin to action nouns in *-zzi* < **-ti-* (cf. *taiš-zi-* 'load' < *taiš-* 'to load' and *nak-*

⁴ Since the 1993 article is not easily accessible, I refer readers also to the brief summary in Melchert 1994: 87f.

⁵ *hapakil* (Bo 1291 ii 16/OS; see Neu 1980: 109); *hurkil* (KUB 29.35 iv 13/OS); *šarnikil* (KBo 6.2 i 47; ii 11.15.28.53/OS; *šūwīl* (KBo 15.10 i 7/MS); *tayazzil* (KBo 6.2 ii 55/OS).

zi- 'Zucht', the latter per Melchert 1999).⁶ This in turn raises the question of the status of the *-i-* of *-zi-i-*. A mere 'Suffixkonglomerat' with an apparently unmotivated *-(e/i)-* (Eichner loc. cit., Melchert 1984: 120) seems dubious.

The above considerations make a unitary account of Hittite stems in *-il* unlikely and lead me to propose multiple origins for this type. First, it is likely that at least some examples are primary neuter nouns with hysterokinetic inflection, as suggested by previous scholars. Chief candidate for this type is the oft-cited *šuwil-* 'thread' (I interpret spellings in *š-u-i-V-* as indicating a hiatus-filling /w/, not a long /u/, although the vowel of the first syllable could indeed be long). While none of the evidence is from OS, all that we have indicates neuter gender. The word is primary in appearance, and while a secondary derivative cannot in principle be excluded, such an assumption would be entirely gratuitous. The absence of any evidence for a living verb stem in Anatolian based on PIE **s(y)ewh₁-* 'sew' increases the chances that *šuwil-* is a relatively old primary formation. Finally, there are the plene spellings *š-u-i-i-il* (KUB 7.3, 7 & 13; KBo 10.37, 44 & 51) and *š-u-i-e-el* (HT 1 iii 9), which point to accent on the suffix. It is true that none of these spellings (or others like them from other stems of this class) is from OS or from a contemporary manuscript of any period. Nevertheless, even errors or unreal scribal creations must have a motivation. If there were no original examples of this type with suffixal accent, it is very hard to see on what model they would have been created.

I therefore would derive *šuwil-* from a hysterokinetic neuter with strong stem **suh₁-él* or **suh₁-ēl*. Since accented short **é* would be lengthened in this environment in Hittite, it is impossible to determine from Hittite evidence whether we should choose a full grade singular as per Eichner or a lengthened grade collective plural as per Schindler (and by implication Benveniste). As noted above, the attested Hittite change of **ē > i* between **w* and following dental consonant means that this derivation is compatible with the fact that the earliest attested spelling is *š-u-i-il* (KBo 15.10 i 7/MS). Whether any of the attested spellings with *e* reflect real cases of *e*-vocalism we cannot determine. It is also unclear whether any other examples of *-il* should be analyzed like *šuwil-*.

A second small group of Hittite stems in *-il* are either loanwords from Luvian or reshaping due to Luvian influence. We find in CLuvian examples like *han₁til-* 'first, foremost', whose neuter nominative-accusative singular *han₁til-za* shows that the *-i-* of *han₁til-* is the 'mutation-*i*' established by Starke (1990: 59ff.). Given the plentiful evidence from Hittite for secondary derivatives in **(V)lo-* (see below), we should not assume an otherwise quite unmotivated PIE athematic suffix **-il-* (note that Luvian requires a prehistoric **i*, not **e*). We should rather

derive this inflectional type from thematic stems in **-ilo-* (matching those in Hittite) by a process of 'reverse *i*-mutation', a concept I owe to Elizabeth Rieken (1994: 47). That is, once such stems acquired the *i*-mutation in the animate nominative and accusative, they were descriptively thematic only in the nominative-accusative neuter. They were then open to dethematicization based on the established pattern of original consonant stems: thus *-antis/-anin* : *-an-za* :: *-ilis/-ilin* : *x* (→ *-il-za* for **-ilan=za*).

Hence we also find in Hittite context neuter nom.-acc. singular *dammil/dammel* to *dammili-* 'virgin, uncultivated' (see Hoffner 1997: 172f. with citations). As per Hoffner, this word may be a borrowing from Luvian (cf. **502-mi-li* LOCUS-*ti* 'in a virgin place' (?) in EMIRGAZI §33b), but a Hittite cognate of the Luvian with mere reshaping of the neuter nom.-acc. singular is also possible. Given the shape of the base, *ēššarwil(i)-* 'blood-red' must be native Hittite, with Luvianized neuter nom.-acc. sg. *ēššarwil* at KUB 7.13 Ro 14 & 25, 9.4 ii 5, *iššarwil* at KBo 24.42 Vo 11, Bo 5969 i 3 (adjective in all cases as per Oettinger 1976:48 and Puhvel 1984: 311!). The relevance of all this for our present topic is that this same process may account for the attested nominative singular ([*paŋgauwaš*] *hūššil-* 'communal dump' (KUB 35.146 ii 3) of what is otherwise attested as an *i*-stem *hūššili-* (see the examples collected in Puhvel 1991: 409). As established at length by Starke (1990: passim), Hittite speakers, not understanding the system of Luvian *i*-mutation, tended to treat Luvian loanwords as *i*-stems, but not with absolute consistency. If the word was neuter, a pattern like *dammiliš/dammilin/dammil(-za)* could have led at least some speakers to produce a nominative-accusative *hūššil*.⁷ Other examples like the semantically difficult *paššarwil-* (attested as a neuter) may belong here as well, as substantivizations of adjectives like *ēššarwil-*.

Neither of the accounts just given is suitable, however, for the animate examples *alil-* and *šarnikzil-*. As already indicated above, the latter is to all appearances secondary, not primary. In view of the productivity of a secondary suffix **(V)lo-* in Hittite, I suggest that a third source of noun stems in *-il* consists of substantivizations of secondary adjectives in **-ilo-*. Gender assignment in such a process typically is variable, based on semantic

⁷ There is evidence of another kind of adaptation in this case. We also find dat.-loc. sg. *hūššili* (KBo 24.57 i 8) and *hūššiliyaš* (IBoT 1.12 i 5; ABoT 6.23), after the productive Hittite type in *-ulli*. The formal evidence for various kinds of *i*-stems argues for a loanword and against the otherwise quite attractive derivation by Eichner (1980: 127) < PIE **h₂yeus-* (but in view of his own quotation elsewhere of Palaic *hūšš-* 'pour' from the same root, the semantics could as well be **'the place where one pours out (refuse)'* as **'the place from which one draws (clay)'*). As in the case of *hurutil-* (see note 9 below), a loanword from Luvian would not, of course, necessarily exclude Eichner's Indo-European derivation.

⁶ For primary **-ti-* in Anatolian see Oettinger 1986: 9-11 with references.

associations not usually recoverable. The two likeliest examples, *alil-* and *šarnikzil-* happen to be animate, but I would not exclude that others formed in the same way are neuter. I tentatively attribute the unexpected endlessness nominative and accusative singular to an apocope in a final sequence **-Cilos/m* when the accent was prepenultimate: **-Cilos/m* > **-Cils/m* > *-Cil* (the last step by the same simplification of final clusters I claimed for **-tlom* > **-talm* > *-tāl* in *šyattal-* cited earlier): thus a **šarnikzilom* **of/pertaining to restitution* > *šarnikzil-* 'restitution' (the substantivization of the adjective ousting the original noun base, as often).⁸

Since it is probable that such a process, if real, would apply to more than just **o* (or its Hittite outcome *a*), it could also account for the appearance of loanwords in *-il*, for which we would expect stems in *-ili-* (most loanwords in Hittite appearing as *i*-stems – see further below). While I believe we should be cautious in assuming loanwords based merely on „unusual“ shape, nevertheless both the phonotactics and semantic area of ^{TUG}*papalzil-* (a stew or soup), ^{TUG}*hurutil-* (another cooked dish), ^{KUS}*gazzimuel-* (kind of harness) and ^{cas}*šūšyazkil-* (part of a wagon) raise the possibility that these are loanwords.⁹

Attempting to corroborate or falsify the proposed apocope rule is a difficult task. How do we establish independently the place of the accent in relevant forms (those with a final sequence *-Vr/IVC#*)? There is now widespread agreement that scriptio plena in Hittite typically indicates an accented vowel.¹⁰ We may thus use its distribution as a rough guide to accent placement. As is well-known, however, there are serious limitations on this usage. First of all, use of scriptio plena is not consistent, and its absence, particularly in poorly attested words, does not mean that a particular vowel is *not* accented. Second, I contend that there are at least some unaccented long vowels in Hittite (often spelled plene).¹¹ Finally, we must

reckon with analogical influence of base forms on transparently related derivatives. Whatever one's views of the function and significance of scriptio plena, when we find examples with scriptio plena in more than one syllable, it can hardly be marking accent in all cases.

Despite these problems we must make use of what evidence we have, and I have tried to survey all the relevant data available to me (i.e. all cases of stems which would be expected to have forms in final *-Vr/IVC*). Predictably, many potentially useful examples are infrequently attested and unhelpful because they are never attested with plene spellings.¹² A fair number of cases are compatible with my claimed apocope in that they show plene in the penultimate or final syllable, where I would predict preservation of the final stem vowel. Penultimate cases: nouns in *-āla-* (e.g. ^{aggāla-}, ^{arzanāla-}, ^{asūšāla-}, ^{karimnāla-}, ^{lū}*tappāla-*, ^{lū}*zuppāla-*; but see also below); nouns in *-ūra-* (*aršārūra-* [3x vs. 1x *aršāšūri*], *išūra-*, *purpūra-* [often, but also *pūrpūr-* and 1x *pūrpūr-*], also Palaic *tašūra-*); nouns/adjectives in *-iri-* (^{TUG}*mezziliri-*, *telipūri-*, *uktūri-*); nouns in *-ila-* (^{sig}*piddila-*, *šarhūla-*, *waršūla-* [but only 1x!]); names in *-ili-* (*Ḫattušili-*, *Muršili-*); other stems in *-ili-* (*damūli-* [but only 1x!], *haršanili-*); various others (*idālu-*, *iwaru-*, *mišarū-*, *pittiyāli-*, ^{cas}*tarwāli-*, ^{cas}*widūli-*, *zuppāri-*). Cases with likely final accent: ^{DUG}*barharā-*, *kakkari-*, *kattapālā-*.

There are also examples that are problematic for my rule, in that they show plene spellings on a prepenultimate syllable, hence putatively prepenultimate accent, but still have a preserved final stem vowel: *āntara-* 'blue'; agent nouns ^{lū}*šerhala-*, ^{lū}*šēšālā-*, ^{lū}*dāwalala-*; *pāššila-* 'pebble' (1x); *šūhmili-* 'firm' (1x); *wāula-* 'bladder' (1x beside *wāūla-* 1x). Perhaps more damagingly, there are also examples of stems in *-il* with plene spelling of the final syllable: *muššil-*, *muwil-*, *pāššūl-*, *šarnikzil-*, *šawil-* (vs. predicted *hūrkil-*, *hūššil-*). None of the examples cited are OS, so there is no basis for judging any of these as probative or non-probative on chronological grounds. Some of these may be explained away more easily than others. By the convincing etymology of Machek (1949: 131) *āntara-* reflects **nā(h)ra-*, so it is possible that this word did not yet have the relevant shape when my proposed apocope rule applied. The long vowel (or accent) on the first syllable of the three agent nouns may be analogical to their respective bases *šerhu-* (a tool), *šēšū(n)-* 'fruit', and *tāwal-* (a drink). The plene

⁸ I should explicitly acknowledge that the apocope should have applied to all case forms in final **-os/-om*. I find it unsurprising, however, that it was blocked/undone in cases like the genitive singular or plural or dative-locative plural. Indeed, I would assume it was permitted in the nominative-accusative singular precisely because zero endings already existed there in the language, albeit almost entirely in neuters.

⁹ It is possible that *hurutil-* has an Indo-European origin. For evidence for a root *hur-* 'moisten, wet' see Pulvel 1991: 394. An action noun **hur-u-tti-* (with the productive connective *-u-* favored in Hittite and Luwian) for a soup or stew is thinkable. The unassibilated *-ti-*, however, means that the word would have to be in the first instance Luwian, so the word would still be a loanword from the Hittite point of view.

¹⁰ See Melchert (1994: 27) for a summary and references. I personally favor the view of Eichner, Kimball and others that scriptio plena is marking synchronic vowel length, but for present purposes it does not matter if one follows rather Hart, Carruba et al. in supposing that the scriptio plena directly indicates accent on the vowel.

¹¹ Notable examples include animate nominative plural ending *-ēš* < **-eyes* (so already Hrozný and Pedersen) and collective plural *ššša* 'goods' < **-suh-* (with Watkins).

¹² The following are to my knowledge never attested with plene spelling in any syllable (I omit glosses for the sake of brevity): ^{lū}*arkamniyala-*, *arunwala-*, ^{lū}*auriyala-*, *ayawala-*, ^{lū}*barsiyala-*, ^{lū}*hattawala-*, ^{lū}*ispanuzziyala-*, *gangala-*, *karuhala-*, *laḫhiyala-*, ^{lū}*matrešnala-*, ^{lū}*palala-*, *tarwešgala-*, ^{lū}*walḫiyala-*, ^{lū}*zupparyala-*; *ailala-*, *arzi-la-*, ^{NSDA}*muḫḫila-*, ^{cas}*matḫila-*, ^{cas}*pašišila-*, ^{cas}*šerappila-*, *šū(n)ila-*, *ašandula-*, *ḫinkula-*, *wardala-*, ^{cas}*marawirali-*, *karinwili-*, *šannapili-*, *tarḫūli-*, *ḫattuli-*, *akuntar(r)a-*, ^{cas}*baḫbara-*, ^{lū}*šippara-*, *kurkura-*, *marmara-*, ^{TUG}*gapari-*, ^{cas}*manzari-*, *paššāri-*, ^{NSDA}*allapuri-*, ^{NSDA}*iduri-*, *pidduri-*.

vowel in the last syllable of ¹⁰*ššala-* remains puzzling and shows how uncertain this entire line of argument is! I can offer no explanation for *paššila-*, *šūmili-*, or *wāwila-*. The fact that all three examples are hapax is no comfort – as noted above, the same is true for many of the supportive examples as well. As to the examples of plene spellings of *-il* itself: I have argued above that for *šawil-* this may be original. Given the cited evidence for accented *-ili-*, there is nothing surprising about borrowings from Luvian showing accented *-il* (thus perhaps *hūšā* and *paššūl* as already argued above). For *šarnikzil* in a post-Old Hittite manuscript I can only argue for analogy to the other types (real or merely graphic).

I believe it is fair to characterize the evidence of scriptio plena for accent placement in the relevant stems as mixed. My proposed apocope rule is possible, but hardly supported. I would therefore like to offer at least one positive example for its existence outside the stems in *-il*. Puhvel (1991: 288) has offered compelling arguments that ^{NA}*ḫekur-* 'rock sanctuary' is a loanword from Sumerian *é.kur*, Akkadian *ekurru* (possibly via Hurrian). No proposed derivation from PIE (including my own) can account for the attested inflection of this word as an animate *r*-stem.¹³ Puhvel attributes the partial 'lack of inflection' to the word's status as a loanword. This *might* be applicable to the many cases where ^{NA}*ḫekur* designates the name of a particular place, but lack of inflection is decidedly *not* the usual treatment of loanwords in Hittite, which consistently appear as vocalic stems, usually *i*-stems, more rarely *a*- or *u*-stems. For stems with *-r* compare *zuppari/u-* 'torch' < Akk. *tupparu* or *kakkari-* < Akk. *gakkaru* cited above. We would therefore expect **ḫekur(r)-*. I would attribute the very unusual Hittite animate *r*-stem to the same apocope rule and final cluster simplification seen in *-il-*: nom. and acc. sg. *ḫekur* < **ḫekurs/m* < **ḫekur(r)is/m*.¹⁴

In closing, I insist only on two facts. First, the spellings of Old and Middle Hittite manuscripts show that we must account in the first instance for Hittite stems in *-il* – not stems in *†-il*, as previously assumed. Second, at least two

¹³ For the relevant evidence see Melchert 1984: 142, note 113: acc. sg. *allantā* ^{NA}*ḫekur*, nom. sg. *inwattantiš* ^{NA}*ḫekur*, acc. pl. *ḫekuruš*.

¹⁴ I am not aware of any plene spellings for this word that would argue for or against this hypothesis. I now withdraw the second putative example I cited in the original oral presentation of this paper: *aššul-* 'favor, well-being'. First of all, as pointed out by E. Rieken, plene spellings such as *aš-šu-ū-li* (KBo 18.95 Ro 5, VBoT 2, 18.20.21) argue against prepenultimate accent (while examples with *a-aš-šu-l-* may easily be analogical after *ššul-*). As already suggested by Puhvel 1984: 205, *aššul-* may be deverbal from the medial verb *ašš-*. Second, even if *aššul-* is secondary from *ššul-*, my claim that there are no other secondary derivatives in *-ul-* is now falsified by the attractive derivation of ^{GAD}*kazzurmul-* from *karzan-* by RŠ8le 1998 (NB the spelling *ka-az-za-ar-nu-ū-ul* with plene in the final syllable!).

examples of this class, *alil-* 'flower, blossom' and *šarnikzil-* 'restitution' are animate, not neuter, gender. I believe that these facts preclude a unitary explanation for this Hittite inflectional type. While some examples like *šawil-* 'thread' probably do reflect PIE hysterokinetic neuters in **-el* or **-ē* as commonly assumed, some neuters are more likely to represent Luvian or Luvianized neuters of the type *hantil-za* (themselves dehiematized from **-ilom*). Since neither of these sources can account for the animate examples, I have suggested as a third source substantivizations of secondary thematic stems in **-ilo-*, whose endless nominative and accusative singulars would reflect an apocope rule in sequences **-Cilos/m#*. Evidence for this rule is less than compelling. If it cannot be upheld, we must seek some other source for this group.

References

- Benveniste, E. 1935. *Origines de la formation des noms en indo-européen*. Paris: Maisonneuve.
- Eichner, H. 1973. Die Etymologie von heth. *mēhur*. MSS 31.53-107.
- . 1980. Phonetik und Lautgesetze des Hethitischen – ein Weg zu ihrer Entschlüsselung. In *Lautgeschichte und Etymologie. Akten der VI. Fachtagung der indogermanischen Gesellschaft* (ed. M. Mayrhofer et al.), 120-165. Wiesbaden: Reichert.
- Hoffner, H. 1997. *The Laws of the Hittites*. Leiden: Brill.
- Machek, V. 1949. Hittito-Slavica. In *Symbolae ad Studia Orientis Pertinentes Frederico Hrozny Dedicatae* (ed. V. Čihár et al.), 2.131-141. Prague.
- Melchert, C. 1984. *Studies in Hittite Historical Phonology*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- . 1993. A New Anatolian 'Law of Finals'. JAC 8.105-113.
- . 1994. *Anatolian Historical Phonology*. Amsterdam: Rodopi.
- . 1999. Hittite *tuk(kan)zi-* 'cultivation, breeding'. *Kiema*, 24.17-23.
- Neu, E. 1968. *Interpretation der hethitischen mediopassiven Verbalformen*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- . 1980. *Althethitische Ritualtexte in Umschrift*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Oettinger, N. 1976. *Die militärischen Eide der Hethiter*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- . 1986. 'Indo-Hittite' Hypothese und Wortbildung. Innsbruck: IBS.
- Puhvel, J. 1984. *Hittite Etymological Dictionary*. Vols. 1-2. *Words Beginning with A, E and I*. Berlin-New York: Mouton de Gruyter.
- . 1991. *Hittite Etymological Dictionary*. Vol. 3. *Words Beginning with H*. Berlin-New York: Mouton de Gruyter.

- Ricken, E. 1994. Der Wechsel -a/-i- in der Stammbildung des hethitischen Nomens. *HS* 107.42-53.
- Röbke, S. 1998. Heth. *karza* 'Gerät des Webens' und *kazzarnul* 'eine bestimmte Tuchart'. *MSS* 58.111-128.
- Schindler, J. 1975. L'apophonie des thèmes indo-européens en -r/n. *BSL* 70.1-10.
- Starke, F. 1990. *Untersuchung zur Stammbildung des keilschrift-luwischen Nomens*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Sturtevant, E. 1933. *A Comparative Grammar of the Hittite Language*. Philadelphia: LSA.
- Wachter, R. Das indogermanische Wort für 'Sonne' und die angebliche Gruppe der *l/n* Heteroklitika. *HS* 110.4-20.

Onomastica micenea e onomastica anatolica

CELESTINA MILANI

1. Nel quadro dei rapporti tra mondo miceneo e mondo anatolico vengono analizzati antroponimi micenei che abbiano riferimento con aree e/o lingue anatoliche.

Perciò si prendono in considerazione antroponimi micenei che siano testimoniati poi nei poemi omerici come nomi di Troiani oppure che abbiano qualche riferimento con l'onomastica e/o il lessico anatolico.

Nell'ultima parte del lavoro vengono esaminati antroponimi micenei che hanno qualche consonanza, a livello di struttura superficiale, con l'onomastica anatolica.

2.1 Antroponimi troiani e lici figurano in gran numero nelle tavolette micenee; sono comunque nomi greci: Έκτωρ, Πρίαμος, Αντίανωρ, Δευκαλίων, Ευμήδης, Γλαύκος, Ίδασος, Ασόδωκος, Πάνδαρος, ecc. Tuttavia potrebbero essere nomi anatolici adattati al greco¹.

I poemi omerici pongono sullo stesso piano Greci e Troiani; non si rilevano differenze di ideologie civili e religiose nella rappresentazione dei due popoli. Sembra trattarsi dello stesso ambiente e dello stesso popolo: Troia era forse abitata da un popolo greco? Huxley² ritiene che la guerra di Troia fu una guerra civile tra popoli entrambi di razza greca: nell'epopea greca rimarrebbe la memoria di una guerra tra due popoli greci, sia che Troia fosse abitata da genti di origine greca sia che l'epopea, nata in Grecia, fosse poi stata ambientata sulle coste dell'Asia Minore. Chi erano i Troiani? Il problema è ancora aperto.

¹ P. Wathelet, *Réflexions sur les noms dans l'Iliade*, „Onoma” 22 (1978), pp. 467 ss.; ID., *Dictionnaire des Troyens de l'Iliade*, 2 voll., Liège 1988; A. Ancillotti, *L'antroponimo troiano nell'Iliade*, „ALQN” 14 (1992), pp. 95 ss.; J. Pinsent, *The Trojans in the Iliad*, in „The Trojan war. Its historicity and context. Papers of the first Greenbank colloquium. Liverpool 1981”, eds. L. Foxhall - J. K. Davies, Bristol 1984, pp. 137 ss.

² G.L. Huxley, *Mycenaean decline and the Homeric Catalogue of Ships*, „BICS” 3 (1956), p. 27; A. Sacconi, *Il mito nel mondo miceneo*, „PöP” 15 (1960), pp. 175 ss. e nota 52.

Neue Gedanken über das *-nt*-Suffix

NORBERT OETTINGER

*Klaus Strunk zum siebzigsten Geburtstag
am 22. August 2000 gewidmet*

Summary: The Indo-European denominal suffix *-nt-* was used to individualize, even to stigmatize persons and animals. E.g. **ǵerh₂o-nt-* „old, the old one“ is derived from **ǵerh₂o-* „old“. This *-nt-* and the individualizing I.-E. suffix *-n-* are of the same origin. In word-final position a phonotactically conditioned *-i* could be added to i.-E. *-n* (and some other phonemes). Compare typologically English *sound* < *soun* and German *niemand* < *niemant* < *nieman* „no man“.

We can identify the same suffix *-nt-* deradically used in the participle of root present and root aorist. One of the post-Indo-European developments of denominal *-nt-* is the suffix *-ant-* found in the „ergative“ of Hittite.

1. Über die *-nt*-Bildungen¹ des Indogermanischen ist schon viel geschrieben worden, und dennoch ist man bisher von einer Lösung dieses Problemkreises weit entfernt. Die hierbei vertretenen Standpunkte sind recht gegensätzlich. So schreibt beispielsweise Solta 1958:11, dessen Untersuchung insgesamt viele gute Beobachtungen enthält, dem Suffix *-nt-* die Funktion zu, „Wörtern einen expressiven Grundton zu verleihen“. Dagegen leitet Linderman 1986:373 aus den hethitologischen Überlegungen von Laroche 1962 die Meinung ab, daß das Suffix *-nt-* die Ergativendung des Früh-Indogermanischen gewesen sei².

¹ Für wichtige Anregungen möchte ich Craig Melchert und Klaus Strunk meinen herzlichen Dank aussprechen.

² Neu 1989:12 ff. stimmt dem tendenziell zu, legt sich aber in der Frage, ob *-nt-* schon in der Grundsprache diese Kasusfunktion besessen habe, nicht fest. Siehe auch unten 8.2.

2. Den leichtesten Zugang zu diesem indogermanistischen Problem gewinnt man m. E. durch das Hethitische³, und wir werden unser Augenmerk daher zunächst dieser Sprache zuwenden. Der Schwerpunkt unserer Argumentation wird jedoch auf der indogermanischen Grundsprache selbst liegen. Für das Hethitische ergibt sich innerhalb der mit *-nt-* gebildeten Adjektive folgende Unterscheidung:

2.1. Adjektive, die mittels *-ant-* von Substantiven abgeleitet sind:

z.B. *irman-ant-* „krank“ von *irman-* n. „Krankheit“, *annanuzzi-ant-* „mit Kappzaum versehen“ von *annanuzzi-* c. „Kappzaum“, *paršnavant-* „in der Hocke befindlich“ vom Genitiv *paršnawa-s* „des Hockens“⁴.

2.2. Adjektive, die mittels *-ant-* von Adjektiven abgeleitet sind:

Hier läßt sich keine Bedeutungsdivergenz gegenüber den Derivationsbasen feststellen. Vgl. z.B. *pittalwa-nt-* neben *pittalwa-*, beides „unbehandelt, pur, ungeschmückt“, *marsa-nt-* neben *marsa-*, beides „moralisch schlecht“, *dassu-ant-* neben *dassu-*, beides „schwer, fest, stark“.

2.3. Wesentlich ist bei all diesen Adjektiven auf *-nt-* (bzw. heth. *-ant-*), daß sich ihre Bedeutungen potentiell zur Individualisierung⁵ eignen. Setzen wir die Bedeutung des Suffixes daher als „individualisierend“ (teilweise sogar „stigmatisierend“) an. Denn in der Tat würden sich diese Bildungen für Spitznamen (engl. *nickname*) eignen, wie ein Blick auf die Bedeutungen einiger hethitischer Adjektive auf *-ant-* zeigt:

„schwach (*alpant-*), ausländisch (*arahzenant-*), lahm (*ikniyant-*, *dudduwarant-*), mager (*maklant-*), kurz (*manninkuwant-*), blau (*andarant-*), moralisch schlecht (*marsant-*), neidisch (*arsanant-*), dumm (*marlant-*), furchtsam (*nahsarant-*), nackt (*nekumant-*), unrein (*paprant-*), unbehandelt (*pittalwant-*), rein (*suppiyant-*), mächtig (*dassuwant-*), leer (*dannarant-*), taub (*duddumiyant-*), blind (*dasuwant-*), fett (*warkant-*), alt (*miyahhuwant-*), arm (*asiwant-*), klug (*hattant-*)“.

2.4. Solche *-nt-*Adjektive mit entsprechenden Bedeutungen gab es auch schon im Indogermanischen selbst. So ist uridg. **bʰrǵʰént-* „hoch“ (fem.

³ Das Anatolische hat die Funktion von *-nt-* besonders gut und produktiv bewahrt. Es könnte sich dabei um einen jener auffälligen Archaismen dieser Sprache handeln, die in größerem Zusammenhang zu diskutieren sind.

⁴ Zum Typ *paršnavant-* s. Oettinger 1988.

⁵ Der Begriff „Individualisierung“ findet sich im Zusammenhang mit *-nt-*Stämmen bereits einmal bei Solta (1958:43).

**bʰrǵʰnt-ih₂* > ai. *brhatti* usw.) kein Partizip, sondern Adjektiv, ebenso wie **ǵérh₂o-nt-* „alt, der Alte“ als vermutliche Ableitung von **ǵérh₂o-* gleicher Bedeutung, das in arm. *cer* „alt, Greis“ fortgesetzt ist. Entsprechendes gilt für uridg. **negʷno-nt-* „nackt“ als Ableitung von **negʷno-* (ai. *nagna-*), das dissimiliert in heth. *nekumant-* und zusätzlich thematisiert in av. *maṇṇant-a-* weiterlebt.

An Einzelsprachlichem seien nur urindoiranisch **majaH-ant-*⁶ „groß“ als Erweiterung von **maǵH-* (dass.) und **arvant-* als Erweiterung von **arva-* erwähnt; die Bedeutung von **arvant-* war „tapfer, schnell“ und (substantiviert) „der Eilende, das Rennpferd“.

3. Nun zu den Substantiven. Betrachten wir zunächst wieder das Hethitische. Alle Dubletten ohne *-nt-* sind bei den hier zu besprechenden Fällen Substantive mit Genus commune, und sie gehören nicht zum „Ergativ“. Wir finden z.B. *sankunniyant-* „Priester“ neben *sankunni-* gleicher Bedeutung⁷.

Im Indogermanischen gehörte hierher auch **ǵérh₂o-nt-*, wenn wir nämlich annehmen, daß es teilweise bereits substantiviert war und „der Alte“ hieß.⁸ An möglichem Einzelsprachlichem ahd. *wisant* „Wisent“ aus **wis-*

⁶ Vgl. Oettinger 1997.

⁷ Vgl. auch *mayant-* „Erwachsener“ neben eventuellem *mayo-* gleicher Bedeutung, das sich ergeben würde, wenn man IV LÜ(-)*ma-ya-as* bei Otten und Soucek 1969:24 II 8 als „vier erwachsene Männer“ auffaßt, und zwar entweder als kollektiver Nom.Sg. statt Pl. beim Zahlwort oder (mit dem bekannten Wechsel *ye/ya*) als Nom.Plural **ma(y)es*.

⁸ Es kann m. E. nicht ausgeschlossen werden, daß es sich bei uridg. **h₂erǵ-nt-ō-* „Silber“ (lat. *argentum* usw.) um eine Vrddhi-Ableitung von einem *-nt-*Adjektiv bzw. Substantiv **h₂rǵ-ont-* „das Weiße schlechthin, Silber“ handelt; vgl. zur Morphologie die Vrddhi-Ableitung uridg. **h₂weh₂nt-ō-* „Wind“ (ai. *vald-* usw.) als Vrddhi-Ableitung vom (diesmal echten Partizip) **h₂weh₂nt-* „wehend, Wind“. Ein solches **h₂rǵ-ont-* findet Hilmarsson 1986:171 ff. in toch. A *arkant-*, B *ercent-* „schwarz“, für das er eine Bedeutungsverschiebung aus „weiß“ annimmt. Letzteres ist zwar in Anbetracht der speziellen Semantik der Farbbezeichnungen möglich, aber natürlich unbeweisbar. Er betrachtet es als ehemaliges Partizip. Im Hethitischen existiert neben dem bekannten *i*-Stamm *harki-* „weiß, Silber“ auch ein Nominativ KÜ.BABBAR-*arza*, Dat. KÜ.BABBAR-*anti* „Silber“, worin Puhvel 1991:171 einen Stamm */hargant-/* sieht. Das wäre für unsere Überlegung zwar willkommen, aber leider kann es sich stattdessen auch um lautliches */hargi-ant-/* handeln, was dann der normale heth. „Ergativ“ zum Neutrum KÜ.BABBAR-*i /hargi/* „Silber“ wäre. (Dafür, daß „ergativisches“ *-ant-* gelegentlich auch außerhalb des Nominativs auftritt, vgl. Neu 1989:9.)

Zu anderen Bezeugungen von lat. *argentum* „Silber“ usw. vgl. Schrijver 1991:67 f. und Mayrhofer 1986 ff. sub *rajald-* (mit Lit.). Im Urindoiranischen dürfte m.E. analog nach dem Grundwort **h₂rǵ-ont-* in **h₂erǵ-nt-ō-* nachträglich die Nullstufe der Wurzel eingeführt

oni- „durch Gestank“ charakterisiert“ (zu uridg. **wis-* „Gift, Verwesung“, av. *vis* usw.)⁹ erwähnt.

Der Ausgangspunkt dieses Typs sind substantivierte Adjektive, so daß die Motivation der *-nt*-Bildung die gleiche ist wie bei den oben Besprochenen. Wie die (Substantivierung bzw.) Stigmatisierung vor sich ging, zeigt z.B. die hethitische *-nt*-Bildung *huwalpant-*, das (außer in Ableitungen) belegt ist in KBo 13.34 IV 3-5 „Wenn eine Frau gebiert und das Kind ist ein „Buckelchen“ (*huwalpanza* „mit Buckel Versehenes“), dann wird dieses Mannes Haus verarmen.“ Das Wort ist auf indirektem Weg ins Gotische als *ulbandus* „Kamel“ entlehnt worden; ähnlich Puhvel 1991:426 mit Lit¹⁰.

3.1. Zwei semantische Untergruppen sind hier zu nennen, nämlich die Verwandtschaftsnamen und die Zeitbegriffe. Sie gehören nicht im engeren Sinne zu den sogenannten hethitischen Ergativformen, wie noch zu zeigen sein wird.

Bei den Verwandtschaftsnamen haben wir heth. „Verwandter, Schwiegersohn (im Dat.Sg. belegt) als *-nt*-Ableitung von *gaena-* dass. und *huhhant-* „Großvater“ von *huhha-*. Das individualisierende *-nt-* beruht hier m.E. darauf, daß Verwandtschaftsbeziehungen oft im Sinne von Titeln oder Eigennamen verwendet werden. Man vergleiche auch ihre häufige Verwendung als Personennamen, so im Anatolischen (*Zidant-* usw.) oder in got. *Attila*.

Was die Zeitbezeichnungen anbelangt, so sind die Namen aller drei heth. Jahreszeiten mit *-nt-* gebildet, nämlich *hameshant-* neben *hamesha-* „Frühling“, *zenant-* neben *zena-* „Herbst“ und *gimmant-* „Winter“, das keine genaue heth. Entsprechung ohne *-nt-* neben sich hat. Ein Stamm **wittant-* „Jahr“ läßt sich aus Ableitungen gewinnen und gehört zu *wett-*¹¹ c. „Jahr“,

worden sein (av. *arzata-* „Silber“). Die Vollstufe II in ai. *rajata-* beruht entweder auf einer noch späteren Analogie oder ist eine alte Ablautdublette mit Vollstufe II wie bei der Vrdhi-Ableitung **weh₂h₂ntō-* „Wind“ (s.o.).

⁹ Daß bei einzelsprachlichen Tiernamen wie ahd. *wisant* oder z.B. auch *alant* „Weißfisch“ (vgl. Pokorny 1959:31) ein Substratwort nie völlig ausgeschlossen werden kann, ist klar. Andererseits geht aber Beekes 1996:231 f. m.E. zu weit, wenn er die Ansicht vertritt, es habe im Indogermanischen (außer beim thematischen Partizip) ursprünglich gar keinen o-stufigen Ausgang *oni-* gegeben, sondern wo dieser aufträte, lägen immer Substrat- bzw. Lehnwörter vor.

¹⁰ Allerdings hält Puhvel 1991:426 got. *ulbandus* für ein Erbwort.

¹¹ Neben diesem postulierbaren **wittant-* „Jahr“ kommt auch einmal ein **wittant-* vor, das entweder „einjährig“ oder – bereits individualisiert – „Jährling“ bedeutet haben muß,

und *ispant-* „Nacht“ erweist sich gegenüber ai. *kṣap-* dass. als ebenfalls um *-ant-* erweitert. Aus dem Indogermanischen ist hier anzuführen **wes-o-nt-* „Frühling“ gegenüber dem Neutrum **wes-*, **wes-n-*; ersteres lebt in den sekundären Erweiterungen ai. *vasant-ā-* und akymr. *guinnuin* < **gwiant-uin* fort.

Auch bei den Namen der Jahreszeiten sowie der Nacht erklärt sich das *-nt-* durch Individualisierung¹². Sie erscheinen in den Texten auch wirklich nicht selten als Handelnde. So z.B. heth. KBo 12.73+ Vs. 18 f. *Lil-ri-mā-kān i-e-si i-ya-ta-ya* (19) *ha-me-es-ha-an-za* UGU *ū-da-i* „In der Steppe aber erweckt der Frühling Wiese und Vegetation“ bei Friedrich-Kammenhuber 1975 ff.: III 124. Vgl. in semantischer Hinsicht z.B. den litauischen Gedichtanfang bei Senn 1957:78 *Ir vienkart, pavāsari, tu vėl atjosi drąsiai*. „Und einmal, Frühling, wirst du kühn herangeritten kommen.“

4. Neben diesem individualisierenden *-nt-* des Urindogermanischen existierte auch ein bloßes *-n-* in gleicher Funktion. Letzteres Suffix ist in Teilen dieser Funktion seit langem bekannt, und man hat sich natürlich auch schon Gedanken über eine eventuelle Verwandtschaft mit *-nt-* gemacht, die aber mangels einer genaueren Funktionsbestimmung von *-nt-* zu keinem klaren Ergebnis geführt haben; vgl. die Diskussion bei Solta 1958:7 mit Lit. Bevor wir uns aber diese Frage stellen, wollen wir uns die funktionale Gleichwertigkeit beider Suffixe noch an einigen Beispielen vor Augen führen:

4.1. Deadjektivische Bildungen (zum Teil substantiviert):

4.1.1. mit *-n-* gebildet:

idg. **golén-* „der unbedeckte Teil des Beins“ in toch. A *kolye*, B *kolyi* „Klaue (z.B. des Löwen)“ und abg. *golénъ* „Unterschenkel“ (Poetto 1991), das direkt von **golo-* „nackt“ (abg. *golъ*) abgeleitet ist, sowie einzelsprachlich av. *Gaiia maratan-* (Name des Urmenschen), eigentlich „das (personifizierte) sterbliche Leben“ als Ableitung von *marata-* „sterblich“ (Hoffmann 1957:100), das schwache Adjektiv des Germanischen vom Typ **blinda-n*¹³

nämlich in KUB 12 62 Vs. 17 *DARÁMAS ú-e-da-an-za se-es-zi* „(unter dem Baum) schläft der Hirsch-Jährling“; vgl. Beckman 1983:193.

¹² Diese Überlegung verdanke ich Craig Melchert (mündlich).

¹³ Das schwache Adjektiv des Germanischen ist mit individualisierendem *-n-* gebildet. Da diese Kategorie produktiv und teilweise grammatisch geworden ist, wundert es nicht, daß keine Varianten mit *-nt-* daneben erhalten geblieben sind. Auch im Tocharischen gibt es *n*-stämmige Formen von Adjektiven. Zum germ. schwachen Adjektiv sowie zur Frage der Determination im Indogermanischen generell vgl. Hajnal 1997 (mit reicher Lit.).

„der blinde“ gegenüber **blinda-* „blind“ und stigmatisierende Personen-namen wie lat. *Varro* von *varus* „krummbeinig“ oder gr. Στραβών von στραβός „schielend“; vgl. z.B. auch aisl. *geri*, wörtlich „der Gierige“, als eine der Bezeichnungen für den Wolf mit urgerm. **ber-on-* „Bär“ als „der Braune“.

4.1.2. mit *-nt-* gebildet:

idg. **gerh₂o-nt-* „alt“ und „alter Mann“ von **gerh₂o-* „alt“ (s.o. 2.4), heth. *marsa-nt-* „schlecht“ von *marsa-* dass., usw.

4.2. Desubstantivische Bildungen (zum Teil substantiviert):

4.2.1 mit *-n-* gebildet:

lat. PN *Nero* < **h₂ner-on-* „durch Mann (**h₂ner-*) charakterisiert, der Mann schlechthin“, einzelsprachlich lat. GN *Iuno*, eigentlich „die junge Frau schlechthin“, fem. *ōn*-Ableitung vom idg. schwachen Stamm **h₂yu-Hn-* „jung, junger Mann“; mit nicht mehr erkennbarer Bedeutungsdifferenz z.B. ai. *ṛbhv-an-* „kunstfertig, Künstler“ von *ṛbhv-* dass. (vgl. im Folgenden dazu heth. *sankunni-ant-* „Priester“). Berufsbezeichnungen wie „Priester“ können ja ebenso als Ersatz für Eigennamen fungieren wie z.B. Verwandtschaftsnamen. Für letztere seien erwähnt:

Aisl. *sefi* „Verwandter, Vertrauter“ < **se-bʰo-n-* von **sebʰo-* „selbst“ und aisl. *svili* „Schwestermann“ < **swe-l-o-n-* und gr. εἰλῶν dass. < **swe-l-yo-n-* zu **swel(o)-* „selbst“. Als Jahreszeitenname mit *-n-* sei lit. *ruduō* „Herbst“ vom ebenfalls thematischen *ridas* „rotbraun“ genannt.

Daneben zeigen *-n-* (und *-nt-*) auch eine Bedeutung „charakterisiert durch, versehen mit“, wobei keine scharfe Abgrenzung möglich ist; so z.B. in idg. **ǵʰém-on-* „irdischer, Mensch“, abgeleitet vom Wort für die Erde, und heth. **pes-en-* „Mann“ (Melchert 1994:175 nach I. Zucha; vgl. auch Carruba 1993) von **pes-* „Penis“ (vgl. den gr. PN Πόσθων). Diese Bedeutung wird m.E. dadurch erklärbar, daß das idg. individualisierende Suffix *-n-* und das possessive Hoffmann-Suffix **-Hn-* wahrscheinlich den gleichen Ursprung haben und das letztere eine aus Formen mit vorausgehender Instrumentalendung abstrahierte Variante darstellt. Dies würde bedeuten, daß auch *-n-* (und *-nt-*) selbst schon eine possessive Bedeutungsvariante entwickelt hatten. Vgl. zur Diskussion Balles 1999:8 mit Anm.13 (mit Lit.).

4.2.2. mit *-nt-* gebildet:

Möglicherweise liegt ein substantiviertes Adjektiv **kreih-on-* „der durch Vortrefflichkeit Charakterisierte“ in gr. κρείων¹⁴ „Herrscher“ als Ableitung von dem in ai. *śri-* „Schönheit, Vorrang“ bewahrten Wurzelnamen vor. Ferner heth. *sankunni-ant-* „Priester“ von *sankunni-* dass.; vgl. *ṛbhv-an-* 4.2.1.; luw. PN *Zidant-* von *zita(i)-* „Mann“ (vgl. Nero 4.2.1. und gr. ἀνδράς¹⁵ als Kosewort der Mutter für ihren Knaben). Als Jahreszeitennamen ist an heth. *zena-nt-* „Herbst“ von *zena-* usw. zu erinnern, und für Verwandtschaftsnamen an heth. *gaena-nt-* (3.1.). Die leicht abweichende Bedeutung „versehen mit“ findet sich im heth. Typ *irman-ant-* „krank“ (2.1., vgl. 4.2.1.)

4.3. Obwohl also *-n-* und *-nt-* formal getrennte Suffixe sind, ist ihre Funktion die gleiche. Wie wir sehen werden, gibt es sogar Fälle, wo beide am gleichen Wort erscheinen:

4.3.1. Desubstantivische Bildungen:

geschlechtig: idg. **ǵʰeim-on-* „Winter“ (gr. χειμών, heth. *giman-ye-* „überwintern“) und **ǵʰeim-on-t-* dass. (heth. *gimant-* c., gr. ἀ-χειμαν-ος „ohne Sturm“) zu **ǵʰyem-* „Winter“ in lat. *hiems*, heth. Dat.Sg. graphisch *gi-e-mi-*; idg. **ksp-én-* „Nacht“ (vgl. av. *xsap-an-* f.) und **ksp-én-t-* dass. (heth. *ispant-*) als Ableitungen von **ksep-* (ai. *kṣap-* f.)¹⁶. Einzelsprachlich gr. Gen.Sg. δράκοντος „des Drachens“ gegenüber fem. Nom.Sg. δράκαινα ohne *-t-*.

neutral: ai. Gen.Sg. *namn-as* „des Namens“ ohne *-t-* gegenüber gr. ὀνόματ-ος dass., usw., heth. *istaman-* „Ohr“ (wohl sekundär geschlechtig) gegenüber luw. *tumman-t-* n. dass.

4.3.2. Deadjektivische Bildungen: ai. *arva-n-* m. „schnell, Renner“ und urindoiran. **arwa-n-t-* dass. (von urindoiran. **arwa-* = an. *orr* „rasch, freigebig“).

5. Aus diesem Material ergibt sich, daß die Suffixe *-n-* und *-nt-* in der spätesten allen idg. Sprachen gemeinsamen Grundsprache offenbar ohne Funktionsunterschied miteinander in Konkurrenz gestanden haben. Somit ist

¹⁴ Analyse mit Narten 1987. Der einzige Unterschied besteht darin, daß sie gr. κρείων als thematisches Partizip betrachtet.

¹⁵ Zum Gebrauch als Kosewort vgl. Solta 1958:5 mit Lit.

¹⁶ Zu diesen beiden Lexemen vgl. Oettinger 1982:238 ff.

erstmalig erwiesen, daß *-nt-* wirklich aus *n + t* entstanden sein muß. Was war dann aber die ursprüngliche Funktion von *-t*?

Auf der Suche nach einer Erklärung bin ich auf eine Entwicklung im mittelhochdeutschen Deutschen gestoßen, die hier zum typologischen Vergleich herangezogen werden soll. (Typologische Vergleiche können bekanntlich zwar nichts beweisen, aber bei der Abwägung von Wahrscheinlichkeiten helfen.) Mettke 1983:128 f. schreibt über sogenanntes „unorganisches */t/*“:

„Im Spätmittelhochdeutschen tritt öfter ein etymologisch nicht berechtigtes *t* an den Wort- oder Silbenauslaut an, und zwar nach */n, r, s, f, ch/*; dadurch wird der Luftstrom abgeschlossen.“ Als Beispiele nennt er unter anderem:

Nach *n*: mhd. *iemant* > *iemant* „jemand“, *nie man* > *niemant* „niemand“, *iergen(t)*, *niergen(t)*, *allen(t)halben*, *beiden(t)halben*, *minen(t)halben*, *dinen(t)halben*, *wilen(t)* „weiland, damals“, lat. *decanus* > ahd. *techan* > mhd. *techan(t)*, mlat. *cinnamonum* > ahd. *cinamin* > mhd. *zimmt* „Zimt“, *sin(t)vlout* „Sintflut“ (zu *sin* „immerwährend“). Seit dem 15. Jh. tritt *t* vor dem Suffix *-lich* vielfach auf, so in *öffent(lich)* usw.

Nach *r*: *iender* > *iendert* „irgendwo“, Gegenteil *niender(t)*, *ander(t)halp*, *inner(t)halp*.

Nach *s*: mhd. *ackes* > *ackest* „Axt“, *babes(t)* „Pabst“, *selbes* > *selbst*, *eines* > *einst*.

Nach *f*: mhd. *saf* > *saft*, bereits ahd.: *skaf* > *schaf*.

Nach *ch/x/*: mhd. *habech* > *Habicht* usw.

Aus dem Englischen vergleiche!¹⁷, wenn auch mit stimmhaftem Dental, mittellengl. *soun* /*sun*/ > ne. *sound* „Ton, Klang“.

6. Nehmen wir versuchsweise an, daß ebenso wie im Mittelhochdeutschen auch im Indogermanischen eine fakultative *t*-Epenthese stattgefunden habe, also eine rein phonotaktisch bedingte *t*-Erweiterung ohne jede funktionale Bedeutung. Diese Annahme läßt sich dann durch folgende Parallelen stützen:

6.1. Die *t*-Epenthese findet sich ebenso im Mittelhochdeutschen wie im Indogermanischen (bzw. in den Vorstadien der Einzelsprachen) im absoluten Auslaut (z.B. mhd. *iender-t* „irgendwo“, ai. *yākr-t*, arm. *lear-d* „Leber“) und vor Wortbildungssuffixen (z.B. frühnhd. *öffent-lich*, ai. *pratar-i-t-van-* „in der Frühe gehend, Morgengast“). Durch innerparadigmatischen Ausgleich

¹⁷ Auf katalanisch *colegi* „Schule“ mit ebenfalls unetymologischem Dental weist mich Ignacio-Javier Adiego-Lajara dankenswerterweise hin.

gerät das *t*- dann auch vor Kasusendungen, so in mhd. *iemant-t-es* „jemandes“ und im gr. Gen. ἥπατος „der Leber“, heth. Dat. *kanin-t-i* „im Durst“.

6.2. Die *t*-Epenthese erscheint am häufigsten und vielfältigsten nach *n*, und zwar sowohl im Mittelhochdeutschen als auch im Indogermanischen (bzw. den Vorstadien der Einzelsprachen). In letzterem finden wir sie sowohl bei geschlechtigen als auch bei neutralen *n*-Stämmen sowie bei Heteroklitika. Ferner findet man sie in beiden Sprachen auch nach *r*; vgl. für letzteres das schon erwähnte ai. *yākr-t* „Leber“ und *jyotis-kr-t* „Licht schaffend“ sowie heth. *kapirt-* „Maus“ < **kom-b^her-t* „Zusammenträger“, wo konsonantisches *r* vorlag. Hier wie dort gibt es ferner diese Erscheinung auch nach *s*; vgl. mhd. *ackest* „Axt“ und uridg. Nom.Sg. **g^wos-t-s* (in heth. Nom.Sg.c. *kasza*¹⁸ /*kasts*/ toch. A *kast*, B *kest* „Hunger“) zur Wurzel **g^wes-* „erlöschen, erschöpfen“.

6.3. Aber die Parallelität geht noch weiter: Im Mittelhochdeutschen trat die *t*-Epenthese auch hinter dem Frikativ /*x/* auf. Und für das Indogermanische gilt, daß in den zahlreichen verbalen Rektionskomposita mit *t*-Epenthese diesem *t* entweder ein silbischer Resonant oder ein (einzelsprachlich silbischer) Laryngal vorausging. Als Beispiele seien aus Strunk 1994:225 genannt gr. ἀ-δμήνις „ungebändig“ < **h₂-dmh₂-t* und lat. **anti-stit-* „Priester“ < **h₂enti-sth₂-t* „Vorsteher“. Somit zeigt sich eine idg. *t*-Epenthese hinter Laryngal, die derjenigen des Mittelhochdeutschen hinter /*x/* typologisch weitgehend entspricht.

7. Wir können also feststellen, daß die indogermanische Grundsprache (ebenso wie das Mittelhochdeutsche) eine phonotaktisch geregelte und fakultative *t*-Epenthese besaß.

Die einzigen Fälle, in denen keine Parallelität zwischen beiden Sprachen besteht, sind diejenigen auf idg. *i* und *u*; vgl. hierfür idg. **mél-i-i* „Honig“, **h₂élbⁱ-i-t* „Gerste, Graupe“, lat. **com-i-t* „mitgehend > Begleiter“, ai. *stu-t* „Lobpreisung“, heth. *ku-It-* „Mauer“ < „Schüttung“.

Ob unter den Positionen, in denen die *t*-Epenthese im Indogermanischen auftritt, manche erst analogisch entstanden sind, soll hier offen bleiben. Immerhin ist denkbar, daß z.B. idg. **nok^t-* „Nacht“, das mit seiner *t*-Epenthese hinter Verschlusslaut recht ungewöhnlich wirkt, dieses *-t* analog nach

¹⁸ Die Entlabialisierung des Labiovelars vor **o* im Hethitischen ist lautgesetzlich; vgl. generell Katz 1998:319 Anm. 8 mit Lit.

seinem Gegenstück **dyu-t-* bezogen hat; vgl. in diesem Zusammenhang auch beth. *siwatt-* „Tag“.

7.1. Vor diesem Hintergrund läßt sich auch das idg. Verhältnis von *r/n*-Heteroklitikon und *-nt*-Stamm besser verstehen. Vermutlich wurde nämlich vom Obliquusstamm des Heteroklitikons, also z.B. **wes-r/*wes-n-* „Frühling“, durch interne Derivation eine geschlechtliche individualisierende Bildung **wes-on-* gleicher Bedeutung abgeleitet¹⁹, ebenso wie z.B. vom Obliquusstamm idg. **pih-wr/-* (des Heteroklitikons **pih-wr/n-* „Fett“, gr. *ῥῆμα*) das idg. Adjektiv **pih-wr*²⁰ „durch fett charakterisiert, dick, der Dicke“. Solche geschlechtlichen und individualisierenden Bildungen können dann natürlich zu mit individualisierendem *-n-* gebildeten Stämmen uminterpretiert worden sein. Oder vielleicht sind solche Fälle sogar der Ursprung dieses individualisierenden Suffixes *-n-*. Unter der Voraussetzung, daß man einen Zusammenhang zwischen dem sogenannten endungslosen Lokativ und der Stammbildung der Heteroklitika annimmt, könnte die Entwicklung etwa so verlaufen sein:

Ein ehemaliges Wurzelnomen **wes-* „Frühling“ erhielt einen sogenannten endungslosen Lokativ **w(o)s-én* „im Frühling“, der dann Grundlage der schwachen Kasus des Heteroklitikons **wes-r/*wes-n-* wurde. Von diesen schwachen Kasus wurde dann durch interne Derivation ein geschlechtliches **wes-on-* „der Frühling“ abgeleitet, das auf Grund seiner Geschlechtigkeit und der Realien den Frühling auch als belebt gedachten Handelnden bezeichnen konnte. Analog danach wurde später z.B. zu geschlechtlichem **h₂ner-* „Mann“ ein **h₂ner-on-* „der Mann schlechthin“ gebildet, und so war unser individualisierendes Suffix *-n-* entstanden. (Die Tatsache, daß potentiell alle *n*-Stämme für *t*-Anaptyxe offen waren, ist für diese Herleitung ohne Bedeutung. Sie erklärt aber natürlich den griechischen Genitivtyp *ῥῆματος* „des Fetts“ sowie idg. **weson-t-*, schwach **wesn-t-* „Frühling“.)

¹⁹ Wenn Lindeman 1986:370 annimmt, idg. **wes-ént* „Frühling“ sei vom Neutrum **wesr/n-* gleicher Bedeutung zum Zweck der Bildung eines geschlechtlichen Nominativs mittels des Suffixes *-t-* abgeleitet, so wird man dem hinsichtlich der Rolle des *-t-* nun widersprechen müssen. Die Erklärung bei Oettinger 1982:243 ff. lag zwar insofern etwas näher an der Wahrheit, als sie von geschlechtlichen *n*-Stämmen (**wes-on-* „Frühling“ bzw.) **g₂eim-on-* „Winter“ als Basis für (**wes-on-t-* bzw.) **g₂eim-on-* ausgegangen war, aber der phonotaktische Ursprung des *-t-* war auch dort nicht erkannt worden.

²⁰ Gr. *ῥῆμα*, ai. *ῥῆμα*. Ihre Feminina sind dagegen direkt vom *r*-Stamm des Heteroklitikons abgeleitet, so daß der Ausdruck „Motionsfemininum“ hier nicht zutrifft.

8. Versuchen wir nun, unsere Ergebnisse noch auf andere Bereiche anzuwenden. Da *-t* auf Epenthese beruht, so darf man ja erwarten, daß im Prinzip überall, wo *-n* im Auslaut oder vor Wortbildungssuffix steht, auch *-nt* erscheinen kann.

8.1. Da haben wir erstens das indogermanische Partizip auf *-nt-*. Wenn wir hier individualisierendes *-nt-* annehmen, so ist das semantisch problemlos. Darauf weist allein schon die häufige Substantivierung von Partizipien in Einzelsprachen. Für die Zukunft bleibt zu untersuchen, wie sich genau die von Wurzelnomina abgeleiteten individualisierenden *-nt*-Bildungen und die (potentiell mit ihnen identischen) wurzelhaften Partizipien zueinander verhalten²¹. Die einzigen formalen Unterschiede sind, daß die Partizipien normalerweise hysterodynamische Flexion zeigen²² und daß ihr (ursprünglich anaptyktisches) *-t* obligatorisch ist. Aber nur mit Einschränkungen, denn ersteres gilt nicht für die Narten-Präsentien (akrostisch akzentuierte Wurzelpräsentien) und letzteres nicht für den Nom.Sg.m. des griechischen Partizips Präsens (*ῥέπων* „tragend“).

Jedenfalls wird man mit der Möglichkeit rechnen, daß von Wurzelnomina abgeleitete individualisierende *-nt*-Nomina wie **b₂g^h-ént-* „durch Höhe charakterisiert, hoch, der Hohe“ oder von *o*-Stämmen abgeleitete wie **g^hérh₂o-nt-* „alt, der Alte“ nachträglich auf die verbale Wurzel (oder Stamm) bezogen worden sind und so das indogermanische Partizip entstanden ist.

8.2. Weiterhin ist der sogenannte *-ant*-Ergativ des Anatolischen zu betrachten. Laroche 1962 hat in einem berühmten Aufsatz gezeigt, daß ein neutrales Substantiv im Hethitischen dann, wenn es Subjekt eines transitiven Verbums wird, in ein geschlechtliches umgewandelt wird. Zu diesem Zweck wird vom Obliquusstamm eine *-ant*-Bildung abgeleitet und erhält die Endung *-s* des geschlechtlichen Nominativs. Synchron handelt es sich hier zweifellos um ein

²¹ Ebenso könnte man überlegen, ob dasjenige *-nt*-Suffix, das „charakterisiert durch, versehen mit“ bedeutet (oben 2.1), genetisch zu unterscheiden ist von den um *-t* erweiterten individualisierenden *n*-Stämmen wie **wes-on-t-* „Frühling“ (7.1.). Ich glaube dies allerdings eher nicht.

²² Daher und auch wegen der daneben belegten finiten Verbalformen ist z.B. ai. *ṛtvant-* „überwindend“ (von Göttern gesagt) als Partizip zu beurteilen. Die Funktion seines idg. Vorläufers unterscheidet sich aber funktional insofern nicht von denominalen *-nt*-Bildungen, als die luwische Entsprechung *Tarhwant-* (mit ehemals schwacher Stammvariante *Tarhunt-* < **trh₂-wnt-*; vgl. Melchert 1994:278) den Namen des Wettergottes darstellt.

grammatisches Phänomen²³, das an den Ergativ anderer Sprachen erinnert, diachron jedoch stammt dieses *-ant-* m.E. eindeutig aus dem individualisierenden *n(t)-* Suffix des Indogermanischen. Dies veranschaulicht die folgende semantische Herleitung:

8.2.1. Geschlecht: „Mann“ + Individualisierung (*-nt-*) ergibt:

„der Mann schlechthin, Inbegriff von einem Mann“; lat. PN *Nero*, luw. PN *Zidant-* gegenüber *zita/i-* „Mann“.

8.2.2. Geschlecht: „Eid“ + Individualisierung (*-nt-*) ergibt:

„der Eid schlechthin, Inbegriff/Wesen des Eides, Geist des Eides“. Daher heth. *linkiy-ant-* „Eidgott, Eid als Handelnder“ gegenüber *lingai-* „Eid“ (ebenfalls Commune).

8.2.3. Neutral: „Wasser“ + Individualisierung (*-nt-*) ergibt:

„Inbegriff/Wesen/Geist des Wassers, Wasser als Handelndes“. Und eben dieser Geist des Wassers kann im Gegensatz zur Substanz „Wasser“ selbst handeln, so z.B. KBo 10.45 II 23 f.:

kuedani=wa uddani uwanun nu=mu TUL-anza punusdu witenanza
„Über die Angelegenheit, wegen der ich gekommen bin, soll mich die Quelle befragen (und) das Wasser.“

8.2.4. Neutra können im Hethitischen nur dann als Handelnde auftreten, wenn sie (auch formal) individualisiert sind. Deshalb muß jedes Neutrum, wenn es zum Agens wird, das geschlechtliche Suffix *-ant-* erhalten. Der Ausgangspunkt dieses grammatischen Phänomens aber ist ein Wortbildungsprozeß und kein grammatischer, wie die grundsätzliche Parallelität zwischen 4.2.2 und 4.2.3. zeigt.

Abschließend kommen wir noch zu zwei Suffixen, die in unserem Zusammenhang nur kurzer Erwähnung bedürfen:

8.3. Da ist zunächst das idg. Adjektivsuffix **-won-* (bzw. **-wen-*) possessiver Funktion mit seiner Variante **won-t-* (bzw. **-wen-t-*), die sich nun durch die *t*-Anaptyxe erklärt. Es genüge der Hinweis auf das Gegen-

²³ Insofern ist Garrett 1990 zuzustimmen. Seiner Herleitung des heth. „Ergativs“ auf Nom.Sg. *-ant-s* aus einem Ablativ auf **-anti* (p. 276 ff.) kann ich mich allerdings nicht anschließen. Der heth. „Ablativ auf *-anza*“, den Garrett zum Vergleich heranzieht, erklärt sich besser innerhalb des Gesamtsystems der Fernnasalisierung (Oettinger 1994:324 f.). Kritik an Garretts Auffassung auch bei Carruba 1992. Zu der von mir hier vertretenen Herleitung des anatolischen „Ergativs“ vgl. auch bereits E.Benveniste, BSL 57, 1962, 49-51.

satzpaar altavestisch. *aša-uuan-* „auf seiten der Wahrheit (*aša-*) stehend“ und *drag-uuan-t-* „auf Seiten des Trugs (*druj-*) stehend“ bei Zarathustra sowie auf hethitisch *dame-uman-* „(zu) einem Anderen gehörig“ gegenüber *samankur-wan-t-* „bärtig“.

8.4. Ferner finden wir im Lateinischen neben dem neutralen Suffix **-m(e)n* ohne wesentlichen Bedeutungsunterschied auch **-men-t-um* mit *t*-Anaptyxe (und sekundärer Thematisierung) wie z.B. in *augmen* neben *augmentum*, beides „Vermehrung, Zuwachs“.

Und schließlich sind unsere Überlegung auch für die Stammbildung indogermanischer Motionsfeminina (wie **poi-n-iH₂* „Herrin“) relevant, was an anderer Stelle ausgeführt werden wird.

9. Abschließend sei noch einmal darauf hingewiesen, daß sich zwischen indogermanischen Nomina mit individualisierendem *-n-* und solchen mit *-nt-* in den verschiedensten Bereichen eine starke formale und funktionale Parallelität gezeigt hat. Dies ist es, was zu der oben ausgeführten und durch typologische Parallelen gestützten Annahme berechtigt, daß dieses *-t-* ursprünglich nicht funktionstragend, sondern phonotaktischer Natur war.

Literatur

- Balles, Irene
1999 Lateinisch *sanguis* „Blut“. In: *Compositiones Indogermanicae in Memoriam* Jochem Schindler, hrsg. von H. Eichner u.a., Prag, 3-18.
- Beckman, Gary M.
1983 Hittite Birth Rituals. Wiesbaden.
- Beekes, Robert S.P.
1996 Ancient European Loanwords. In: *Historische Sprachforschung* 109, 215-236.
- Carruba, Onofrio
1992 Le notazioni dell'agente animato nelle lingue anatoliche (e l'ergativo). In: *Per una grammatica itala. (Studia Mediterranea 7)*, a cura di O. Carruba. Pavia, 61-98.
- 1993 Der Stamm *pisen/pisn-* „vir“ im Hethitischen. In: *Indogermanische Forschungen* 98, 92-97.
- Friedrich, Johannes und Kammhuber, Annelies
1975 ff. Hethitisches Wörterbuch. Zweite Auflage. Heidelberg.

- Garrett, Andrew
1990 The Origin of NP Split Ergativity. In: *Language* 66, 261-296.
- Hajnal, Ivo
1997 Definite nominale Determination im Indogermanischen. In: *Indogermanische Forschungen* 102, 38-73.
- Hilmarsson, Jörundur
1986 *Studies in Tocharian Phonology, Morphology and Etymology*. (Dissertation Universität Leiden), Reykjavik.
- Hoffmann, Karl
1957 *Martanda und Gayomart*. In: *Münchener Studien zur Sprachwissenschaft* 11, 85-103 (= Aufsätze zur Indoiranistik II, 1976, 422-438).
- Katz, Joshua T.
1998 How to be a Dragon in Indo-European. Hittite *illuyankas* and its Linguistic and Cultural Congeners in Latin, Greek and Germanic. In: *Mir Curad. Studies in Honor of C. Watkins*, Innsbruck, 317-334.
- Laroche, Emmanuel
1962 Un „Ergatif“ en Indo-Européen d'Asie Mineure. In: *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* 57, 23-43.
- Lindeman, Fredrik Otto
1986 Anatolien et Indo-Européen: Addendum à BSL 57, 23 sqq., in: *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, 81, 369-373.
- Mayrhofer, Manfred
1986 ff. *Etymologisches Wörterbuch des Altindoirischen*. Heidelberg.
- Meichert, H. Craig
1994 *Anatolian Historical Phonology*. Amsterdam – Atlanta, GA.
- Metzke, Heinz
1983 *Mittelhochdeutsche Grammatik*. 5. Auflage. Leipzig.
- Narten, Johanna
1997 Ved. *śrināti*, gr. κρείων, κρέων. In: *Zeitschrift für Vergleichende Sprachforschung* 100, 270-296.
- Neu, Erich
1989 Zum Alter der personalisierenden *-ant*-Bildung im Hethitischen. In: *Historische Sprachforschung* 102, 1-15.
- Oettinger, Norbert
1982 Die Dentalerweiterung von *n*-Stämmen und Heteroklitika im Griechischen, Anatolischen und Altindischen. In: *Serta Indogermanica*. Festschrift für Günter Neumann. Hrg. von J. Tischler, Innsbruck, 233-246.

- 1988 Hethitisch *want-*. In: *Documentum Asiae Minoris Antiquae*. Festschrift für Heinrich Otten zum 75. Geburtstag. Hrg. von E. Neu und C. Rüster, Wiesbaden, 273-286.
- 1994 Etymologisch unerwarteter Nasal im Hethitischen. In: *In honorem Holger Pedersen*. Hrg. von J.E. Rasmussen, Wiesbaden, 305-330.
- 1997 Altindisch *mahant-* „groß“ und indogermanisch *-nt-*. In: *Sound Law and Analogy. Papers in honor of R.S.P. Beekes*, ed. by A. Lubotsky, Amsterdam – Atlanta, GA, 205-207.
- Otten, Heinrich und Souček, Vladimír
1969 Ein althethitisches Ritual für das Königspaar. Wiesbaden.
- Poetto, Massimo
1991 Tocario A *kolye*, B *kolyi* : Slavo **golen-*. In: *Studia Etymologica Indoeuropaea Memoriae A.J. Van Windekens Dicata*. Edenda curavit L. Isebaert, Leuven, 211-219.
- Pokorny, Julius
1959 *Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch*. Bern.
- Puhvel, Jaan
1991 *Hittite Etymological Dictionary*, Vol. 3. Berlin – New York.
- Schrijver, Peter
1991 The Reflexes of the Proto-Indo-European Laryngeals in Latin. Amsterdam – Atlanta, GA.
- Senn, Alfred
1957 *Handbuch der litauischen Sprache*. Band II: Lesebuch und Glossar. Heidelberg.
- Solta, Georg Renatus
1958 Gedanken über das *-nt*-Suffix. Wien (Österreichische Akademie der Wissenschaften).
- Strunk, Klaus
1994 Lateinisch *sacerdos* und damit verglichene Komposita. In: *Glotta* 72, 222-234.

From the Realm of Anatolian Verbal Stem Formation

Problems of Reduplication

JENS ELMEGÅRD RASMUSSEN

The Anatolian verb has not always had a friendly press. The poverty of verbal forms in Hittite has occasionally been used to discredit the authenticity of the very large morphological system presented by the verb of some of the other branches of Indo-European. The following three sections purport to show that we do need the whole big system to account for some Hittite forms that are, despite their somewhat troublesome appearance, in all probability simply remains of good old Indo-European.

1. Hitt. *zikizzi*.

The iterative corresponding to Hitt. *tehlī taitti tā* etc. 'put, place; begin' has the surprising stem-form *zikke-*. The morphological analysis has long been clear as phonemically /t-ske-/, i.e. with zero-grade of the root **d^heh₁-* + the suffix **-ske/o-*. An exactly matching stem is seemingly found in Toch. A, where the analysis of the middle participle of which the adjective *tāskmān* 'alike, similar' is a special lexicalization is rather obviously **d^hā-skō-māno-s* 'going to be placed (with)' construed with the comitative;¹ the corresponding finite verb in B is the medium tantum sigmatic present *tasettir* 'resembles' from a stem **d^hā-se/o-* which recurs as a base-verb in Toch. A *tās, tāseñic*; B *taštūr, tusem*, etc. *tasemane* in the basic meaning 'put'.² The relation is a very old one, the association of *s*-aorist and *s*-present being so common in IE that I have had the audacity to suggest that the morpheme **-ske/o-* in reality consists simply of the **-s-* of the *s*-aorist + a phonetic variant of the same durativizing suffix **-je/o-* we know from many other derived present types.³ However, the *s*-aorist did not have Schwundstufe, so the structure **d^hā-se/o-* most probably reveals influence from a present **d^hā-ske/o-* which once accompanied it, and in Tocharian partly still does, just as Skt. *pychditi* goes with *āprākṣam, āprāḥ*, the

¹ Treated in detail by Hackstein 1995:187-92.

² Hackstein 1995:61-65.

³ Rasmussen 1994:332.

**se/o*-formation-turned-present is no doubt the old aorist subjunctive which had full grade as in Ved. *vakṣati* to the indicative *dvāṣ*, the *s*-aorist of *vāhati*.

The real surprise presented by the Anatolian */t-ske/-ti* that a sequence **dʰh-ske/o-* fails to show a syllabic reflex of the laryngeal appears to have caused little concern among scholars. Yet, if other languages agree on reconstructions like **dʰa-tó-s* for Gk. *θετός*, Ved. *hiu-*, or **sta-tó-* in *στῆτός*, *sthiit-*, Lat. *status* and even Lith. *stasiti* etc., one would indeed like to project the syllabic realization of laryngeals between consonants back into the protolanguage. In this point I shall have to say that I find the currently spreading fashion of marking syllabicity for sonants, but not for laryngeals, completely misguided. There is admittedly not a whole lot of evidence to show what happened to syllabified laryngeals in Anatolian, but it may be noted that what we have does not assign any special position to Anatolian as dramatically different from the other IE languages in this respect. Thus, Lycian has *-a-* in *kbatra* where Skt. *duhitā* and Gk. *θυγάτηρ* demand syllabic **-a-*, and the Hitt. prt. *datta* 'took' is congruent with Gk. *ἔ-δοτο* and Skt. *d-dita* 'gave himself, took' with the same vocalization of */h/*.⁴ For */h/*, vocalization to */a/* is indicated by *samana-/samena-* c. 'foundation' as opposed to Arm. *hinn* (in the old etymology of Laroche).⁵ A comparable background seems indicated for Hitt. *la-* 'loosen, let loose' (younger stem-form *lai-*) which matches Albanian 3sg prt. *la* 'let go' quite neatly; in view of the widespread extended form **leh-* one can only applaud Klingenschmitt's generalized zero-grade **la-t*.⁶ A final example may perhaps be seen in the weak stem alternant of *heu-s* 'rain', supplanting the gen. */heyaw-as/* is really dissimilated from **hewa-w-as/* as Pulvel has it;⁷ then **h₂ēu_h-u-* has formed **h₂ēu_h-u-* with */a/* from **a*, the root being an *s*-less variant of the root **sh₂eu_h-* seen in Gk. *ἕει*.⁸ Therefore, the lack of a vowel in the root part of *zikizzi* stands out as unexpected and demands a special explanation.

I believe the key to the problem lies in the function of the *sk*-verbs. In IE, the suffix **sk₂/o-* is used for inchoatives, as in Latin (*albescō* 'turn white' from *albēre* 'be white'; Old Latin *escit* 'is going to be') and Lithuanian (where it is dissimilated to *-sta-*, as in *suiksta* 'is getting heavy' from *sunkis*), the same shade is apparent in a few Greek examples like *γινώσκω* 'am growing old', *μεθύσκομαι* 'am getting drunk'; plain, originally aorist, *s*-forms are found in the Hitt. ingressive type *idāaw-es* 'bōse werden' and of course in the Gk. *s*-aor. *ἐνύχο* in Barton's analysis as **g₂es-m₂*.⁹ In Hittite, *sk*-verbs are basically iteratives, expressing a clear note of 'verbal

plurality" as incontrovertibly demonstrated by Dressler thirty years ago.¹⁰ Hereby they fall into line with reduplicated *sk*-verbs of the type Gk. *γινώσκω*, *βιβρώσκω*, *διδύσκω*, *κτελέσκω*, Lat. *discō* (from **di-dk-ske-*). The original semantic shade of this class was aptly described by Risch as 'ein schrittweise Vorwärtsschreiten',¹¹ i.e. a prolonged action involving renewed beginning where you start all over again with a new challenge or a new opponent ('get to know more and more, swallow bit by bit, call in several rounds' – the last-mentioned being palpable in Il.9.9-11 'Ἀτρεΐδης /... φοῖτα κηρύκεσσι λιγυρόθροισι κελεύων / κλέδην εἰς ἀγορὴν / κτελέσκειν ἄνδρα ἕκαστον 'The son of Atreus... walked about commanding the clear-voiced heralds to call every single man by name (to come) to the square'). It may also imply a causative potential with the reduplication iconically introducing an additional agent, perhaps here, too, with an iterative shade (we 'teach little by little'). The causative function of this structure reappears in Tocharian B (to which, perhaps significantly, Toch.A replies with plain **se/o-* instead of **sk₂/o-*, e.g. B *šalššim* 'makes jump': A ptc. *šlššmān* 'jumping' from **šil-sil-sšl-/sae-* < **si-sj-ske-/so-*).¹² It is plainly the iterative component that has been preserved in Hittite while the inchoative meaning has here been lost. Thus, judging by function, one would assume the Hitt. iteratives in *-sk-* to have once been reduplicated.¹³ In that case, the regular history of this type was, in formal terms, that Hittite abolished the reduplication and retained only the suffix, while in terms of semantics it was the function originally expressed by the reduplication that was kept. In this light, *zikizzi* now appears regular; for it is a well-known fact that laryngeals do not trigger schwas if the wordform is reduplicated, as we know from Skt. *dadhāmi*, *dadhāmi* or an intensive like *cārkami* and a host of other examples.¹⁴ Thus, one does not expect a protoform **dʰi-tʰ₂h-ske-* to syllabify the laryngeal, and so, on its way into Anatolian, the form developed into something like **diske-ti*, whence, after dereplication, Anatolian **tse-ti*, Hittite *zikzi-zzi*.

¹⁰ Dressler 1968:159ff.

¹¹ Risch 1974:272.

¹² Krause & Thomas 1960:211.

¹³ The old meaning of the inchoative suffix has been observed by Melchert in the lowe example *sesker* 'went to sleep' (Melchert forthcoming, sect. 3). This must represent a survival of the old non-reduplicated structure.

¹⁴ On traces of the working of this rule in Balto-Slavic continuations of the reduplicated IE intensive, cf. Rasmussen 1989:222-30. The loss of the 'A-Charakter' in Tocharian presents Dxb and Xb (causatives with old reduplication) described by Hackstein 1995:35 must have the same basis. – The A-Charakter of Toch.B *tātā* (3sg sbj. *tātān*) is in my opinion best explained on the basis of a 3sg prs. of the same type as Ved. *dhatu* with synchronic zero-grade *-tā-* (from **-dh₂-*) added to the double dental that arose in the old form **dhd₂-dh₂-tor* rather than by a delatented initial following the old reduplication as suggested by Ringe 1996:49, cf. the same propagation of synchronic zero-grade *-tā-* in Gk. weak-stem present forms like *τίθεμαι*.

⁴ Eichner 1975:93f.

⁵ Laroche 1963:75.

⁶ Klingenschmitt 1982:150.

⁷ Pulvel 1991:303.

⁸ On this analysis see Rasmussen 1990/91:97 (= 1999:409f).

⁹ Barton 1982:43. Repeated by Strunk 1985:495.

2. Luvian *titaimmi-*, Lycian *tideimi-*.

There is general agreement that the Luvian word for 'child', the meaning of which was known from Lycian even before Hittite was discovered, is somehow derived from the root **d^heh₂-* 'to suck, saugen'. The Luvian stem is analyzed by Neumann 1993:37 and Melchert 1994:301 as a denominative of the word for 'breast' or 'teat', Luv. *tītan-* (DLsg *tī-i-ta-ni* 2x). If this is properly a thematic noun *tita-* (as Melchert posits for the ambiguous Hitt. acc. *titan*; on the conflicting evidence see Tischler 1994:343), the stem *tita-i-* may well be a denominative verb much like Gk. θηλάζω 'saugen, säugen' from θηλή 'teat', or Danish inf. *patte* 'saugen' from the noun *patte* 'teat'. But it would hardly be wise to discard the possibility that *tita-i-* is an inherited verbal stem. The meaning of the verb ought to be 'säugen', the child being 'das Gesäugte'. In relation to the meaning of the root 'saugen' this would be a causative, i.e. the same meaning as Goth. *daddjan* and OChS *doiti* which are from either metathesized **d^hoh₂-éje-ti* or from a Schwebeablaut-based **d^hhoj₂-éje-ti*.¹⁵ Of course it cannot be this form that has given Anat. **tidai-*, but it should be remembered that the IE causative was accompanied by a reduplicated aorist which, if made from the root concerned, would present a stem **d^hi-d^hoh₂-* or **d^hi-d^hoh₂-*. This is the athematic shape of the caus. aor. seen in archaic forms like Ved. *ājgar* from **h₂gi-h₂g^hór-t* 'awakened' or **g^hi-g^hórht₂-* 'swallowed'. The regular form of the root-shape **d^heh₂-* would be **d^hi-d^hoh₂-* with loss of the root-final /-i-/ before a tautosyllabic consonant, as I believe I have shown the basic rule to be;¹⁶ the alternative using the metathesized root form would be **d^hi-d^hoh₂-*. The pre-Anatolian product would therefore be either **di-dō-* or **di-dōi-*. In case the stem is **di-dō-*, one would expect a reflex *tīdā-/* as the stem of the verb in Luvian; now, if *lā-* 'take' (3sg.prt. *lāta*) has *laimman* for its participle, *tīdā-/* would be quite suited to yield the form *titaimmi-* we find. Exploring the latter possibility, one might imagine that /-oj-/ gives Luvian /-ai-/ given the apparent lack of diagnostic examples, in which case **di-dōj-* would also be a perfect basis for *tītai-mmi-*, *tidei-mi-*. There is even a third possibility, namely the exact counterpart of *daddjan*, *doiti*, which would certainly be **dai-*, contaminated with the reduplicated shape of the corresponding aorist that began with **d^hi-d^h-*. In the event that just one of these possibilities is correct, the word properly designates 'the one that is made suck', i.e. the child. I submit that this direct or indirect explanation from

¹⁵ My choice of the Schwebeablaut variant in Rasmussen 1989:51f was probably hasty (although I do not think it can be ruled out), cf. my second thoughts ib. p. 277f acknowledging the existence of formations made from a secondarily metathesized root form; in addition to the environment V_CV (**poh₂-u₂h₂ > *póh₂u₂h₂* in Lith. *pieva*, Gk. *πόη* 'meadow') one may also invoke the shape of the nasal present which – as in **dhinéh₂-d^hhina₂-*, OIr. *denaid* – constantly has the /i/ before and the laryngeal after the infix.

¹⁶ Thus the first main result of the chapter on the long-diphthong roots in Rasmussen 1989:28f.

a perfectly regular PIE verbal form of precisely fitting semantics is at least as likely as a secondary denominative.

3. Hitt. *iyattari*.

The complete identity between Hitt. *iyattari* 'marches' and Ved. *hyate* 'goes (iteratively)' has been established by Eichner 1975:77. I see only one minor problem in the suggested protoform **h₂-h₂e-tor* (or **-o-tor*), namely that of the verbal voice, the root **h₂e₂-* 'go' being intransitive and so not liable to be used in the middle voice; thus, Ved. *éti* and Gk. *εἶσι* have no middle counterparts **itē*, **ἴται*. Therefore, one would like to replace the identification of the root with that of Gk. *ἵμι* 'send forth', the middle voice of which is indeed used in the sense 'set out', cf. Herodotus 7.138.1 ἡ δὲ στρατηλασίη ἡ βασιλέως οὐνομα μὲν εἶχε ὡς ἐπ' Ἀθήνας ἐλαύνει, κατίετο δὲ ἐς πᾶσαν τήν Ἑλλάδα, 'the king's campaign had the appearance that it aimed at Athens, but it was in fact launched against all Hellas'; or the very clear Homeric example Od. 13.333f ἀσπασίως γάρ κ' ἄλλος ἀνὴρ ἀλαλόμενος ἐλθὼν / ἴετ' ἐνὶ μεγάροις ἰδεῖν παῖδας τ' ἄλοχόν τε, 'for had it been another man that had been fortunate enough to come roaming, he would have rushed to see his wife and children in the halls'. The analysis of *ἵμι* was clarified by Peters 1976 as **H₂-H₂eh₂-mi* with a root-initial laryngeal demanded by the long reduplicatory vowel of Attic *ἵμι*; those of us who accept the theory that high vowel + *h₂h₂* yields a Greek product with 'breaking' /-jā-, -jō-, -wā-, -wō-/ will now have to identify the initial as **h₂-* also, the root then being **h₂eh₂-* in its full form. It is of course unproblematic to use this root for Ved. *hyate* instead, the immediate IE 'transposit' then being **h₂(j)-h₂eh₂-tor*. However, since *ἵμι* is athematic, equating *hyate* with *iyattari* is perhaps no better a basis for an IE reconstruction than positing **kē₂tor* on the basis of Ved. *śēte* and Hitt. *kiita(ri)* and forgetting about the older Vedic form *śīye* and Luv. *ziyari* where the analogical -i- has not been introduced. One may therefore well take the IE form to be rather a *i*-less **h₂(j)-h₂eh₂-or* which was only later normalized to a form in **-otor* with an apparent 'thematic' vowel **-o-* in a place where it can hardly be original.¹⁷ Again we see that the oldest IE phonotactic

¹⁷ Even if Hom. *ἵετον* often shows signs of initial digamma, at least some attestations must represent the middle voice of *ἵμι*. On the question see Chantraine 1958:142 & 293 and Hardanson 1993.

¹⁸ I.e., the 'Lex Francis-Normier', on which see, e.g., Rasmussen 1990/91a (= 1999:442-58) and Olsen 1992.

¹⁹ If some (or most, but considering Lat. *sequitur*, OIr. *sechithir* 'follows' hardly all) thematic media tantum in IE have pervasive thematic vowel **-o-*, the segment **-otar* contains the same element twice: The original form **-or* retained in the OIr. passive/impersonal *-bar* is rather obviously itself thematic, consisting of thematic vowel **-o-* + zero-grade of 3sg middle ending **-e* (i.e. zero) + primary marker **-r* (cf. the parallel appearance of the locative marker as **-r* after the thematic vowel in **k^hór* 'where', **tór* 'there'). The introduction of **-i-* from the active

rules are obeyed, the non-syllabic realization of the radical part of the span $*h(i)l-i-h(i)l$ h -o- being entirely regular in a reduplicated wordform (the $\gamma\gamma\omega\mu\alpha$ rule, if you will).

It has been suggested that the corresponding active is also retained in Anatolian, and it may be worth our while to look at the specifics in the present light. The verb concerned is of course Hitt. *iēzi*, *iyanzi*, Luv. *ati*, *āyanta* 'do, make' which may be artlessly derived from $*h(i)l-i-h(i)l$, $*h(i)l-i-h(i)l$, perhaps with generalization of the i -reduplication in Hittite and retention of the old interplay in Luvian.²⁰ If a cluster of laryngeal + i/y is treated in the same way as simple i/y , the protoforms are expected to yield something like PANat. $*ij\tilde{a}di$, $*āj\tilde{a}ti$ (cf. esp. Melchert 1994:75). From this Hitt. may have $i(y)ezzi$ directly and *iyanzi* by levelling, while the 3pl would be sure to yield Luv. *ayanti**, whence Lyc. *aiti*²¹; if $*ij\tilde{a}d$ is treated as $*j\tilde{a}d$, Luv. *a-ti*, *a-a-ta* and Lyc. *adi* also follow.²² The semantic development is as with Lat. *mitto* = *committo*; French *lancer*, Eng. *launch* also combine the meanings 'throw, set in motion, introduce, start', i.e. practically 'make'.

A verbal noun meaning 'action' must be assumed for PIE on the basis of Olc. *ið* 'work, task' and Arm. *ir* 'act, matter' which can easily represent $*h(i)l-ti-s$;²³ however, there is a short form of the Icelandic word, *ið* of like meaning, which might induce one to posit the root without the final laryngeal, a paradigm $*ef-ti-s/i-ti-s$ being perfectly suitable as a basis for both forms. But that divorces the etymon from $\text{fr}j\mu$ and could hardly produce the Anatolian vocalisms. I would therefore rather take the short Icelandic form to be EITHER yet another example of laryngeal loss by aspiration in a process $*h(i)l-ti->*h(i)l-$ involving a metathesis that leaves the vowel

short – OR the reflex of some secondary process of shortening which is indeed indicated by the fact that short *ið* seems generalized in longer forms, thus *iðya* 'to occupy oneself', *iðka* 'to exercise, carry out', *iðn* 'diligence'.²⁴ If the root of $i(y)ezzi$ has been correctly identified, the verbal noun must be $*h(i)l-ti-s$, and some of the semantic expansion from 'send' to 'set in action, make' will have to be projected back into the protolanguage. We would then be faced with a piece of PIE phraseology; in principle that should not be a problem – if there was *Dichtersprache*, surely there must have been idiomatic phrases among the common folk.

A special form of the verb is Hitt. *iyannai*, *iyanniyanzi* which also means 'march, set out on a march'. This stem-formation type has been brilliantly equated by Jasanoff 1983:74f with the Vedic type in *-anyā-*, as in the semantically parallel *iṣanyāti* 'hastens' from the root of the presents *iṣā-* and *iṣṇā-* 'send'. It will appear natural to equate the nasals of the two Vedic forms with each other.²⁵ In fact *iyannai* may also belong to a nasal present: From $*h(i)l-h$ we expect $*h(i)l-né-h-ti$, Skt. $*ināti$; we have a verb *inōti* meaning precisely 'send', and I suggest that this is a simple transfer from class 7 to class 9 as so often seen.²⁶ Therefore, even if not all *anyāti*-verbs have nasal presents beside them, I would still suggest that they were originally formed from nasal presents that earlier existed, or by analogy with verbs having that arrangement already. For both branches Oetinger 1992 argues for an intransitive-intensive meaning. While I find the intensive part somewhat difficult to read out of the text examples given for illustration (although they do not exclude such a reading), the de-transitivizing effect is tangible, as when verbs of 'sending' generate verbs of

then led to a new ending $*-tor$ which, by further analogy, gave $*-e-tor$ with the $*-e/o-$ type and $*-o-tor$ in a non-alternating $*-o-$ type which was itself created by the very form $*-or$.

²⁰ Review of the literature on the connection in Tischler 1983:341 and, on a surprisingly hostile note, Puhvel 1984:345. The type is that of $*dhé-dhé-ti$, 3pl $*dhé-dhé-ti$ 'put'.

²¹ The syncope of the middle vowel of *ayanti* indeed indicates initial stress, as pointed out by Melchert 1994:326, only this does not have to be ascribed to generalization, but may simply continue the IE accentuation. However, if Melchert's idea of ablaut and accent levelling is accepted, the underlying stem could instead be that of the aorist, IE $*h(i)l-h-t$ > Hitt. *iet*, Luv. *ata*, Lyc. *ade*, with 3pl $*h(i)l-enti$ > Hitt. *iyanzi*. The rare Hitt. spelling with e - may then even be regular as Melchert suggests, while *iet* could reflect a Lindemann variant $*h(i)l-h$ expected in what would otherwise be a monosyllable. [The many to-and-fro levellings suggested by Hajnal 1995:152f for the Luvian and Lycian forms may be dispensed with. (Note added in proof.)]

²² Occasional Luv. *aya-* in the singular (forms in Melchert 1993:3) may be ascribed to influence from the pl. stem.

²³ Eichner 1979:205 combines *lō* with the stem of Hier.-Luv. *i-zi-ya-iti* 'makes' (and the root of Hitt. *i-ja-* 'do'). The late Maren Thiel once suggested to me that this might be the iterative with IE $*-s-ke-ti$ with Melchert's treatment of the palatals. In Olsen 1999:884 the reconstruction $*h(i)l-ti-s$ is very cautiously suggested for Arm. *ir* which just may then be a loanword, not from, but into Iranian (Mid.Parth. *yr*).

²⁴ Forms cited from Ásgeir Blöndal Magnússon, Íslensk Orðsifjabók, Reykjavík 1989.

²⁵ Jasanoff instead relates the type in *-anyā-* to co-existing *tudati*-type presents which is probably also a significant part of the truth. To Jasanoff the type is basically structured like the type *gṛhāyati*, only it is not made from a root aorist, but from a thematic stem, quasi $*iā-n-h$ $yā-$ derived, according to the theory propounded in Jasanoff's paper, from an aorist stem in $*-eh-$ of the type seen in Lith. *sūko* ('suk-'), prt. of *sūkti* 'turn'. Elsewhere (Rasmussen 1986 = 1999:206-15) I have explained the Balto-Slavic $\tilde{e}$ and $\tilde{a}$ preterites as the active and middle voice respectively of thematic imperfects in $*-e-t$, $*-a-t$ which in pre-Balto-Slavic gave, first, $*-e/ā-a$, then, when thematic aorists were thematized (OChS *nes-e*), $*-e/ā-a-e$ (or $*-a-a$) with an extra thematic 'ending' that led to the circumflexed long-vowel morphemes we find. Therefore, I cannot accept an IE aorist type $*h(i)l-h$ as the basis of the Indic formation. On the other hand, I have no objection to an old stative/passive aorist $*h(i)l-h$ 'get sent'. I even believe Jasanoff's observation (op.cit. 71), it is significant that the $*-s$ which regularly resulted from the stative suffix $*-s$ (< $*-eh$) was likewise suppressed' holds the very key to the problem (although I would not say 'likewise'). The connection between the prs. stems *iṣā-* and *iṣṇā-* indicates that some *tudati* stems are in fact reshaped statives in IE 3sg $*-eh-t$. This trace is further pursued in the following.

²⁶ It is interesting to see that also Mayrhofer EWaia sub A1² connects Ved. *inōti* and *hate*, thus preliminarily divorcing the latter from A1² 'go', albeit with the reservation that the two are „möglicherweise ursprungsgleich“.

'going'. This quasi-passive force puts the morphological analysis under pressure, for the original function of the nasal morpheme was clearly that of a causative/factive (Hitt. *tepnuzzi* 'belittle, humiliate', Ved. *dabhnōti* 'harm', both from 'make small'; Hitt. *istarnikzi* 'makes sick' from *istark(zi)* 'falls sick'; Lith. *jaukinti* 'make accustomed': *jūnkti* 'get accustomed') which looks a bit embarrassing in the present context. We therefore need a change of the verbal voice. One might think of a passive form, but adding **-h-je*²⁷ to the form with the nasal would certainly create Vedic forms in *-āyāte* as we know from *jāyate*²⁸ 'is born' and the type *gṛbhāyāti* from **gṛb-p-h-je-ti*, which is in origin perhaps simply the verb *gṛbhāti* with a superimposed durative marker **-je/ō*.²⁹ But if **-p-h-* is excluded, how about the reverse order **-h-p-*? That would certainly give the form we find: after any root, a span **-h-p-je-* would yield Indo-Iranian *-anyā-*. The Hittite gemination of the /n/ which points to a sequence *n* + laryngeal, is now problematic. Oettinger's Stammansatz *-annje-* is therefore rejected by Hajnal 1996:287, n. 21 who takes the 3pl in *-annianzi* to be analogical with the 3sg in *-ai* on the pattern of the type *dā, tiyanzi* 'put'. On the other hand there will be no difficulties with a protoform in **-p-H-e/o-* which, as Hajnal points out, is even strongly supported by Cun.Luv. *ūppanna-* given by Melchert 1993:242 as a 'durative' formation to *ūppa-* 'bring'.³⁰ In

²⁷ I.e. zero-grade of **eh-* (full grade e.g. in the Greek aorist in *-ῃν*) + durativizing (*-present-forming*) **-je/ō-* as set forth in Rasmussen 1985:220-22 (= 1993:480-83). The analysis is repeated by Harðarson 1999:328. I must object to some of Harðarson's applications of the morphological analysis. Thus, there is no IE sequence **-ai-*, and there is no need to invent it for Gk. *ἀπορέω* 'am bold' by positing **dhps-ajē/ō-*, given the fact that denominative statives like *ἀλέω* present the same ending and the obvious solution lies in a generalization of the latter, IE **eh-je/ō-*, to do service for both types. Nor is **-aj-e/o-* a viable protoform of the suffix of Germanic weak verbs of class III: Goth. *habai-* rhymes with *weihai-* 'sanctify', so does OHG *habē-* with *altē-* 'grow old', there is no synchronic difference between radical and denominative statives, and so no need to postulate a significantly longer retention of word-internal schwa in these forms motivated by the function (331): **eh-je/ō-* is obvious for both types (the ON primary *pegja* 'keep silent' and *sifja* 'sit' reflect archaic **-h-je/o-* without schwa). Harðarson's contention that Pinaul's rule of laryngeal loss between consonant and yod did not work for a number of individual branches is thus unfounded for Germanic and, in addition, severely compromised for Greek by *ἐῖπω* 'I say' from **ēh(h)-jō* (Hitt. *weriezzi*) and *τρέπω* 'drill' from **tér(h)-jā*.

²⁸ Accent analogical on either of the types *gāy-a-* 'sing' and *rā-ya-* 'bark'.

²⁹ This simplified version of the theory set forth in Rasmussen 1990:198-200 avoids the (luckily unnoticed) problem of syllable count that arises if one takes the old optative in **-je-h-ti* to have been reinterpreted as the subjunctive of a thematic form in **-je/o-*, an idea compromised by the disyllabic count of the 'long thematic vowel' of the subjunctive in Gāthic Avestan (cf. Beekes 1988:156, 182). However, the special form of the optative **gṛb-p-h-je-h-ti* (which must have preceded the actually attested analogical Vedic structure *gṛbhāyāti*) is in my opinion still the most likely basis for the 'Umbiegung' to a *je/o*-present.

³⁰ Therefore, even given the connection with Ved. *-anyā-*, one would not like to turn the argument around and instead accept *-annianzi* as original and the 3sg *-ai* as its analogically

accordance with this, Melchert (forthcoming, sect. 3) cites the stem as *iyanni/a-*. We seem to need both **-p-h-e/o-* and **-h-p-je/ō-* for the protolanguage, for we find RV subjunctive (*śaṇat* and *kṛpānta* beside *iśanyāti*, *kṛpānyāti*).³¹ How is this picture to be accounted for?

First a word on the function: 'To march' is not to 'cause to be sent', but it IS 'to be caused to be sent'. Thus, if **hje/h-* is subjected to this line of derivation, it will have been once **hje/h-p-je-tor* 'is being caused to be sent', i.e. pragmatically 'marches off',³² not at one's own will, but as an obedient soldier at the lower end of the line of command. Later, when the passive meaning has been forgotten about, the form is simply changed to **hje/h-p-je-ti* with active inflection.³³ This nasal-present type then developed in the usual way, the old causative value being turned around by the middle voice: **kē-né-u-* was properly 'to make hear' and only in the middle voice 'to be made to hear', i.e. simply 'to hear', but since this was now an active meaning the type generally assumed active form as in Ved. *śṛṇōti*; that however was not always the case, note especially Ofr. *ro-cluineithar* with the old deponent form.

It certainly needs an explanation that, in the type *gṛbhāyāti* from **-p-h-je-*, the nasal is infixed, while in the **-h-p-je-* type the *-n-* is a suffix. The roots of this appear to run deep. There is an obvious difference in the status of **-je-* in the two cases: If the basis of **-p-h-je-* is really the optative in **-p-h-je-h-*, the 'present aspect' stem of that type ends in **-n-h-*, while in the present passive in **-h-p-je-* the whole sequence belongs to the aspect stem. Thus, in both stem types, the nasal element is found to appear before the last consonant of the aspect stem. I understand this as part of the process of metathesis that led to the genesis of the nasal-infixed structure. It will seem that an old suffixed nasal morpheme was metathesized to become an infix when it

reshaped companion. – Theoretically, Oettinger's *-annje-* may still be correct, provided he is right both in taking the product of **-n-* to be Hitt. *-nay-* after the accent and in assuming that the accent has been shifted from the place it occupies in Ved. *-anyā-*: if HR yields RR (cf. discussion in Melchert 1994:162), the analysis **-h-p-je-* just might provide the correct setting for the gemination. In the end, however, if the two stems were combined in IE (see the text further on), the whole question is of limited importance in the present context.

³¹ According to Narten 1982:143f Ved. *isau-* possibly represents an aorist corresponding to *iśanyāti*, in the somewhat free reading of Göt 1987:155, n. 243 and Mayrhofer EWAia sub *Eṣ* secondarily formed from it, but the occurrence of the *j*-less stem in Anatolian speaks against such late origin. The hortative use of RV 2sg *iśanah* on which Narten's identification as an aorist injunctive is based, may equally well be that of an old subjunctive in which case it may also be a present stem (cf. Delbrück 1888:308f).

³² According to Melchert forthcoming (sect. 3) the shade 'start in motion, set out' is 'the only sense of *iyanni/a-* (aside from a secondary use as 'go (to)', equivalent to *pā-*).'

³³ The transfer to the *hi*-conjugation can most easily be ascribed to the interim reflex of the syllabic **-p-* which, as demonstrated by Melchert 1994:125 on the basis of the accent-governed lengthening rules, must have been **-on-* at one time. Then here, as usual, a verbal stem with vocalism has joined the old inflection of the perfect.

was added directly to the root, as in **leḱ*-*n*- which apparently became **leḱn*- and then developed an anaptyctic vowel which subsequently took the accent, i.e. **leḱnek*- > **leḱnek*-, with the ablaut then PIE **linék*- / **link*-.³⁴ In the set-root type **g^hrebh₂n*- this gave the IE stem alternation **g^hrb-né-h₂*- / **g^hrb-n-h₂*- of which the opt. must have been **g^hrb-p-h₂-jé-h₂-t*. In the present passive, the /j/ took part in the old phonotactic adjustment of the stem, in the sense that in the stem **h₁h₂-h₂-p-é-* the nasal also appears before the last stem consonant. In the subjunctive **h₁h₂-n-h₂-é/é-*, too, the nasal precedes the last consonant of the aspect stem. There is thus an obvious system of regularity behind the apparently inconsistent order of the morphemes in these forms. This points to a marked difference in age between the very old type seen in this combination of the causative nasal infix and the elements of the stative-passive as opposed to the younger analogical extension of the optative-triggered type in **h₂-p-jé-*. Even the latter, however, will appear to belong to the IE protolanguage already.

We have, then, the ruins of an old morphological edifice in which the morphemes of the causative infixal nasal could be combined with the stative/passive marker whereby the passive meaning applied to both of the functional components of the underlying stem, thus making 'cause to send' (mid. 'be caused to send') into 'be caused to be sent'. From this composite derivative we find traces of the subjunctive of the underived (aorist?) stem marked with the thematic vowel and a (pleonastically?) derived durative („present-aspect“) stem with suffixal **-jé/é-*. We have two very (if not completely) parallel sets of remains of this in the forms from two semantically closely related roots:

**h₂jéh₂* 'send':

**h₁-h₂jéh₂-ti* 'is sending': *i(y)ēzzi*, ἵημι;

**h₁-h₂h₂-of-to)r* 'is being sent, marches': *iyattari*, ἵατε;

**h₁-né-h₂-ti* 'sends' (→ mid. 'is caused to send'): *inōti* (→ **ināti*);

**h₁h₂-p-h₂-é-ti* 'is sent, marches' (→ 'shall be caused to be sent'): *iyanni/a*;

**h₁h₂-p-h₂-jé-til-tor* 'is being sent, is marching' (→ 'is being caused to be sent'): *iyannianzi* (?).

³⁴ On these prehistoric changes see Rasmussen 1990, esp. 194.

**heḱh*- 'stir, agitate, move':

**h₁s-né-h₂-ti* 'moves' (→ mid. 'is caused to move'): *iṣṇāti*;

**h₁sh-p-h₂-é-til-tor* 'is moved, rushes' (→ 'shall be caused to be moved'): *iṣana-nta*;³⁵

**h₁sh-h₂-p-jé-til-tor* 'is being moved, is rushing' (→ 'is being caused to be moved'): *iṣanyati*.

The reconstruction **h₁h₂-p-h₂-é/é-* would explain the Hitt. stem *iyanni/a*- completely, even with the inclusion of the initial /ij-/ from antevocalic /ih₂-/; likewise, its durativized companion in **h₂-p-jé/é-* explains the Vedic type in *-anyāti*. Jasanoff's connection of the two types therefore stands.³⁶ That **h₁h₂-p-h₂-é/é-* is an old subjunctive should cause no concern to anyone who accepts that Anatolian is a branch of Indo-European.³⁷ The basic lesson is that Proto-Indo-European archaisms, i.e. morphological types that are likely to have been unproductive already in the IE protolanguage, are the remains of older systems whose original motivation is sometimes revealed by the details of their scattered traces.

³⁵ Cf. the synonymy of base verb and derivative in RV 1.134.5 *tūbhyam ... ugrā iṣamta bhurvāpy apān iṣanta bhurvāpi* 'Für dich regen sich die ... starken (Somasäfte) im Gewoge, regen sich die Gewoge des Wassers' (Geldner).

³⁶ I do not accept the need to posit a full-grade form **enHjé/é-* (thus Jasanoff 1983:72 and following him, Hajnal 1996:287). The form is contrary to comprehensible ablaut rules and is not demanded by Lith. *gyvėnū*, -ėna 'live' which is rather an analogical reshaping of a stative **g_hh₂-* (OPruss. *giwīt*) on the pattern of the caus.-iter. type *-inti*, *-ina* (from **p_hh₂-o-*) as confronted with the inherited type in *-jiti* at a time when *-inti* was still **-inte*.

³⁷ The marker of the IE subjunctive is the thematic vowel **e/o-* whose alternation rules (sensitivity to the phonetic properties of the following segment, resistance towards reduction to zero-grade) are such that it must be an archaism far preceding any split-up of the Indo-European (or even Indo-Hittite) linguistic unity.

4. Conclusion.

The three little case stories go to show, once again, that Anatolian, while undoubtedly harbouring a number of impressive archaisms, such as a more original inflection of the words for 'earth' and 'fire' than all the rest of IE, is still basically a branch on a par with the other members of the family presupposing the same protolanguage as the rest because they are after all „sprung from some common source“.

References

- Barton, Charles R. 1982. Greek ἔργα. Glotta 60, 31-49.
- Beekes, R.S.P. 1988. A Grammar of Gatha-Avestan. Leiden – New York – København – Köln.
- Chantraine, Pierre. 1958. Grammaire homérique. Tome I, Phonétique et morphologie. Paris.
- Delbrück, Berthold. 1888. Altindische Syntax. Halle. (Reprint Wiesbaden 1968.)
- Dressler, Wolfgang. 1968. Studien zur verbalen Pluralität. Wien.
- Eichner, Heiner. 1975. Die Vorgeschichte des hethitischen Verbalystems. In: H.Rix (Hrsg.) Flexion und Wortbildung. Akten der V. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft, Regensburg 1973. Wiesbaden, 71-103.
- Eichner, Heiner. 1979. Review (in Indogermanische Chronik) of J.Tischler, Heth. etym. Glossar, Lfg. I. Die Sprache 25, 204-206.
- Gotō, Toshifumi. 1987. Die „I. Präsenstasse“ im Vedischen. Untersuchung der vollstufigen thematischen Wurzelpräsentia. Wien.
- Hackstein, Olav. 1995. Untersuchungen zu den sigmatischen Präsensbildungen des Tocharischen. Göttingen.
- Hajnal, Ivo. 1995. Der lykische Vokalismus. Graz.
- Hajnal, Ivo. 1996. Zur Vorgeschichte der litauischen Verben auf *inti (und ihrer Entsprechungen in anderen baltischen Sprachen). KZ 109, 280-290.
- Hardarson, Jón Axel. 1993. Griechisch (Ἑλληνικά). In: G.Meiser (Hrsg.), Indogermanica et Italica. Festschrift für Helmut Rix. Innsbruck, 159-68.
- Hardarson, Jón Axel. 1999. Mit dem Suffix *-eh- bzw. *(e)h-je/o- gebildete Verbalstämme im Indogermanischen. In: W.Meid (Hrsg.), Sprache und Kultur der Indogermanen. Akten der X. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft, Innsbruck 1996. Innsbruck, 323-339.
- Jasanoff, Jay. 1983. The IE. *ā-preterite and related forms. IF 88, 43-83.
- Klingenschmitt, Gert. 1982. Das altarmenische Verbum. Wiesbaden.
- Krause, Wolfgang & Werner Thomas. 1960. Tocharisches Elementarbuch I. Heidelberg.
- Laroche, Emmanuel. 1963. Études lexicales et étymologiques sur le hittite. BSL 58, 58-79.
- Magnússon, Ásgeir Blöndal. 1989. Íslensk Orðsifjabók. Reykjavík.
- Melchert, H. Craig. 1993. Cuneiform Luwian Lexicon. Chapel Hill, N.C.
- Melchert, H. Craig. 1994. Historical Anatolian Phonology. Leiden – Atlanta.
- Melchert, H. Craig. Forthcoming. Aspects of verbal aspects in Hittite. To appear in: Aygül Süel (ed.) Acts of the Third International Congress of Hittitology, Çorum 1996.
- Narten, Johanna. 1982. Die vedischen Präsensstämme *hṛṇāyā-*, *hṛṇāyā-* und Verwandtes. MSS 41, 139-149.
- Neumann, Günter. 1993. Neue Erkenntnisse zur lykischen Sprache: Appositionen zu Personennamen. In: J. Borchardt & G. Dobesch (Hrsg.), Akten des II. internationalen Lykien-Symposiums, Wien 1990. Wien, 35-38.
- Oettinger, Norbert. 1992. Zu den Verben auf vedisch *-anyā-* und hethitisch *-anṇe-*. MSS 53, 133-154.
- Olsen, Birgit Anette. 1992. The development of high vowel plus laryngeal in Armenian. In: J.A.C. Greppin (ed.), Proceedings of the Fourth International Conference on Armenian Linguistics, Cleveland 1991. Delmar, NY, 129-146.
- Olsen, Birgit Anette. 1999. The Noun in Biblical Armenian. Berlin – New York.
- Peters, Martin. 1976. Attisch *hāni*. Die Sprache 22, 157-161.
- Puhvel, Jaan. 1984. Hittite Etymological Dictionary. Vol. 1: Words beginning with A. Vol. 2: Words beginning with E and I. Berlin – New York – Amsterdam.
- Puhvel, Jaan. 1991. Hittite Etymological Dictionary. Vol. 3: Words beginning with H. Berlin – New York – Amsterdam.
- Rasmussen, Jens Elmegård. 1986. The Indo-European origin of the Balto-Slavic *-ē-* and *-ā-* preterite. In: J. Fisiak (ed.), Papers from the 6th International Conference on Historical Linguistics, Poznań 1983. Amsterdam – Poznań, 441-450 (= 1999:206-215).
- Rasmussen, Jens Elmegård. 1989. Studien zur Morphophonemik der indogermanischen Grundsprache. Innsbruck.
- Rasmussen, Jens Elmegård. 1990. Zur Abauhierarchie des Nasalpräsen – vornehmlich im Arischen und Griechischen. In: H. Eichner & H. Rix (Hrsg.), Sprachwissenschaft und Philologie. Jacob Wackernagel und die Indogermanistik heute. Colloquium der Indogermanischen Gesellschaft 1988 in Basel. Wiesbaden, 188-201.
- Rasmussen, Jens Elmegård. 1990/91. Some additional examples of PIE **-h₂-* and **-h₃-*. Copenhagen Working Papers in Linguistics 1, 87-100 (= 1999:394-412).
- Rasmussen, Jens Elmegård. 1990/91a. *ih*, *uh* and *rh* in Indo-European: A phonetic interpretation. Copenhagen Working Papers in Linguistics 1, 127-139 (= 1999:442-458).
- Rasmussen, Jens Elmegård. 1993. The Slavic *i*-verbs. With a note on the Indo-European *ā*-verbs. In: B. Brogyanyi & R. Lipp (eds.), Comparative-Historical Linguistics: Indo-European and Finno-Ugric. Papers in honor of Oswald Szemerényi III, Amsterdam – Philadelphia, 475-487 (Preliminary printing 1985 in: Arbejdspapirer udsendt af Institut for Lingvistik, Københavns Universitet, vol. 5, 215-226).

- Rasmussen, Jens Elmegård. 1994. Ablaut zwischen Konsonanten: Die Quellen von idg. /s/. In: G.E. Dunkel & al. (Hrsg.), *Früh-, Mittel-, Spätindogermanisch. Akten der IX. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft 1992 in Zürich*. Wiesbaden, 325-336.
- Rasmussen, Jens Elmegård. 1999. *Selected Papers on Indo-European Linguistics – with a section on comparative Eskimo linguistics*. Copenhagen.
- Ringe Jr., Don. 1996. *On the Chronology of Sound Changes in Tocharian. Volume 1: From Proto-Indo-European to Proto-Tocharian*. New Haven, Connecticut.
- Risch, Ernst. 1974. *Wortbildung der homerischen Sprache*. Berlin – New York.
- Strunk, Klaus. 1985. Flexionskategorien mit akrostatischem Akzent und die sigmatischen Aoriste. In: B. Schlerath (Hrsg.), *Grammatische Kategorien – Form und Funktion. Akten der VII. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft, Berlin 1983*. Wiesbaden, 490-514.
- Tischler, Johann. 1983. *Hethitisches etymologisches Glossar. Teil I: A–K*. Innsbruck.
- Tischler, Johann. 1994. *Hethitisches etymologisches Glossar. Teil III, Lieferung 10: T, D/3*. Innsbruck.

Einige Beobachtungen zum Wechsel *u/(u)ya* in den hethitischen Texten

ELISABETH RIEKEN

1. Der Wechsel von *u* und *(u)ya* in hethitischen Wörtern hat in der Sekundärliteratur bisher nicht allzu viel Beachtung gefunden. Denn obgleich man den schwankenden Graphien in den Texten häufig begegnet, wird das Verständnis dadurch nicht wesentlich beeinträchtigt. Trotzdem wäre es wünschenswert – nicht zuletzt für die historische Sprachbetrachtung –, angeben zu können, unter welchen Bedingungen ein solcher Wechsel von *u* und *(u)ya* auftritt.¹

Die Ansichten darüber gehen bei den wenigen Forschern, die sich zu dieser Problematik geäußert haben, weit auseinander. Immerhin kann beim heutigen Kenntnisstand die Auffassung Heinz Kronassers², daß es sich lediglich um eine Schreibergewohnheit handle, für das Zeichen *JA* einfach *U* oder *Ü* zu gebrauchen, als überholt gelten. Damit entfällt auch seine Hypothese, daß *JA* quasi als „umgekehrte Schreibung“ für *U* stehen könne. Denn es ist inzwischen deutlich geworden, daß die Hethiter bei der schriftlichen Wiedergabe ihrer Sprache weit weniger willkürlich verfahren, als man dies zuvor angenommen hatte.³

Als eine der möglichen Quellen für den Wechsel *u/(u)ya* wird heute der urindogermanische Ablaut angesehen, dessen Wirkung noch in hethitischer Zeit erkennbar ist, d. h. beide Varianten, die schwundstufige mit *u* und die hochstufige mit *(u)ya*, wären dann aus der Grundsprache ererbt. Diese Erklärungsmöglichkeit, die auch von Heinz Kronasser nicht ganz ausgeschlossen worden war, nimmt etwa Craig Melchert⁴ für *antubša-* „Mensch“ neben

¹ Für anregende Diskussionen und Hinweise danke ich herzlich Birgit Hühne, Ignacio-Javier Adiego Lajara, Martin Kümmel, Craig Melchert, Rosemarie Lühr, Jens Elmegård Rasmussen und Susanne Zeilfelder.

² *VLJFh*, 52 Anm. 6; EHS I, 77-81. Ähnlich auch E. H. Sturtevant, *CG*², 22f.

³ H. Eichner, *VI. Fachtagung*, 120-165, besonders 137-143.

⁴ *Studies*, 52f. Er folgt darin in beiden Fällen H. Eichner, *Sprache* 25, 1979, 77 bzw. id., *MS* 31, 1973, 74.

antuqahha- sowie für *hurl-* „verfluchen“ neben *hukurt-* in Anspruch. Von mehreren Gelehrten wird andererseits auch eine sogenannte „Kontraktion“ oder „Synkope“ von *(u)ya* zu *u* postuliert, so z. B. von Albrecht Götzke⁵, Ferdinand Sommer⁶, Norbert Oettinger⁷ und wiederum Craig Melchert⁸. Beispiele dafür seien etwa *mijahunte-* „alt werden“ aus *mijahunante-* oder *šunhuzi* „sie rösten“ aus *šunhukunzi*. Umgekehrt spricht sich Erich Neu⁹ bezüglich *hukurt-* für die Annahme einer „Zerdehnung“ von *u* zu *(u)ya* in ursprünglichem *hurl-* aus. Auch Johann Tischler¹⁰ stellt hinsichtlich der Form *duddu* „hält ein!“ fest, daß sie meist „emphatisch gedehnt“ als *duyaddu* auftrete.

Im folgenden wird dieser Wandel von *u* > *(u)ya*, bei dem zumindest graphisch ein steigender Diphthong entsteht, ausgehend von dieser Graphie zunächst beschreibend als „Diphthongierung“ bezeichnet.

Es gibt also vier Erklärungsansätze, von denen drei auch in jüngerer Zeit angeführt worden sind: nämlich den urindogermanischen Ablaut, die Diphthongierung und die Synkope. Es wird sich zeigen, daß diese drei alle ihre Berechtigung haben. Das eigentliche Problem besteht vielmehr darin, die einzelnen Beispiele den unterschiedlichen Entstehungsweisen der hier behandelten Varianz *u(u)ya* zuzuordnen und die Bedingungen zu ermitteln, unter denen jeweils die Synkopierung bzw. die Diphthongierung auftreten kann. Zu diesem Zweck werden im folgenden zuerst die Wörter bestimmt, bei denen sich für den Wechsel *u(u)ya* morphologische Ursachen wahrscheinlich machen lassen. Von den verbleibenden Fällen werden zunächst diejenigen untersucht, in denen aus unterschiedlichen Gründen *u* als ursprünglich zu erweisen ist, um die lautlichen Bedingungen für die Diphthongierung festzustellen; ihnen können dann weitere Beispiele mit dem Wechsel *u(u)ya* in derselben lautlichen Umgebung zugeordnet werden. Darauf folgt dasselbe Verfahren für Wörter, die von Hause aus *u(u)ya* enthalten. Abschließend werden problematische Fälle und die Verhältnisse im Luwischen diskutiert.

2. Ererbten Ablaut als Ursache für den Wechsel *u(u)ya* nimmt man für *antuqahha-* und *antuqahha-* „Mensch“ an, die Heiner Eichner¹¹ überzeugend auf einen grundsprachlichen *s*-Stamm mit amphidynamischem Akzent zurückführen konnte (**en-d^heh^h2-əs* / **en-d^huh^h2-s-és*). Auch ¹⁰*kuyas* / ¹⁰*kuyan* / ¹⁰*kunaš*

„Hundemann“¹² setzt ein altes ablautendes Paradigma fort, wie Craig Melchert¹² gezeigt hat (**k(u)uḫ(n)* / **k(u)uḫ-n* / **kun-és*). Die seltenen Belege für *uḫ-* neben *uḫḫ-* „Sünde“ stammen sämtlich aus alt- und mittelhethitischen Niederschriften¹³. Danach ist die Form mit *u* mit großer Wahrscheinlichkeit als Archaismus zu bewerten. Andererseits ist der Ansatz **h₂uon-s-t-* mit ererbter Abtönung notwendig, um den Schwund des anlautenden Laryngals **h₂* in *uḫ-* zu erklären, wenn man die überzeugende und gut abgesicherte etymologische Verbindung mit gr. ἄδομαι „handeln in Verblendung“ von Catsanicos¹⁴ beibehalten will. Hier liegt also die aus morphologischer Sicht unproblematische Annahme eines analogischen Ausgleichs zwischen ererbtem schwundstufigem **h₂u-* und hochstufigem *uḫ-* zugunsten des letzteren nahe. Das gleiche gilt für singuläres *urāni* „brennt“ aus ah. KBo 17.4 III 13 (neben üblichem *urani*), wo die Schwundstufe im Medium das Ursprüngliche gewesen sein dürfte¹⁵. Ähnlich möchte man auch in bezug auf die Pluralform *urrir* „sie halfen“ (KBo 3.60 II 7, ah./jh.) neben dem späteren Stamm *urrae-* argumentieren, doch besteht eine gewisse Unsicherheit hinsichtlich der chronologischen Beurteilung, weil der einzige Beleg aus einer jungethitischen Kopie stammt. Entsprechend stellt sich die Lage für *ulkiššara-* „kundig“ und das zugehörige Faktitivum *ulkiššarahh-* „kundig machen“ dar (neben *ulkiššara-* bzw. *ulkiššarahh-*), die in KUB 29.1 II 13 (ah./jh.) und KBo 3.34 II 32 bezeugt sind. Wenn Starkes Analyse von *ulkiššara-* als Adjektivbildung auf *-šš(a)ra-* (< **sro-*) zutrifft, kann der Wechsel von *ulki-* und *ul-* den Ablaut der zugrundeliegenden Verbalwurzel widerspiegeln¹⁶.

Als eine Quelle für den Wechsel *u(u)ya*, die nicht im lautlichen Bereich zu suchen ist, können außer den genannten Ablauterscheinungen in einigen Fällen auch innerhethitische morphologische Neuerungen angenommen werden. So stellt die Ersetzung von *benkur* „Gabe“ und *anir* „Ritual(zurüstung)“ durch *hinkuyar* bzw. *anijayar* die Angleichung von Stämmen auf *-ur* an die Verbal substantive auf *-yar*, *-uḫ* dar, indem von den zugrundeliegenden Verbalstämmen *hink-* und

¹² MSS 50, 1989, 97-101.

¹³ KUB 29.29+ Vs. II 10' (ah./ah.), KUB 17.10 II 10 (ah./mh.), KBo 18.151 Rs. 1' 15 (mh./mh.).

¹⁴ N.A.B.U. Bb. 2 (dort anders zum wurzelauslautenden Nasal, vgl. aber Verf., StBoT 44, 461).

¹⁵ H.C. Melchert, Studies, 11 Anm. 13.

¹⁶ F. Starke, StBoT 31, 348 Anm. 1232. Zur Ableitung von der Verbalwurzel vgl. heth. *naḫšara* < **neh₂-sro-* „ehrfürchtig“. Die Entwicklung eines anaptyktischen Vokals in der Konsonantengruppe **lks-* ist lautgesetzlich. Anders zu *ulkiššara-* J. Tischler, Nominalkomposition, 225 (mit Literatur).

⁵ Madduwatta, 137f.

⁶ AU, 134.

⁷ SHV, 442.

⁸ Studies, 52f.

⁹ StBoT 18, 44.

¹⁰ HEG III, 475.

¹¹ Sprache 25, 1979, 77.

anija- den synchronen Regeln folgend neue Verbal substantive gebildet wurden¹⁷. Der *a*-stämmige Akk. Sg. *genuan* „Knie“, der anstelle von *genu(n)* in Bo 4436, 13¹⁸ ein einziges Mal auftritt, ist als eine Rückbildung zum entsprechenden Plural *genua* zu bewerten.

Unterschiedliche Morpheme müssen in *šiu-n-* und *šiu-ann(a)-* „Gottheit“ vorliegen, da anderenfalls die Doppelung des Nasals ungeklärt bliebe. Ebenso sind für die 3. Sg. Prs. *lahui* „gießt“ neben *lahuyai* und die 2. Pl. Imp. *lahuten* „gießt!“ neben *lahuyaten* zwei verschiedene Stammausgänge anzusetzen: *lah(h)u-* und *lah(h)uy-*¹⁹. Dasselbe gilt für *tuhhui-* und *tuhhuyai-* „Rauch“²⁰, wobei hier möglicherweise ein singularischer *i*-Stamm neben dem zugehörigen Kollektivum auf *-ai-* steht, sei es daß beide aus der Grundsprache ererbt sind oder daß es sich um eine innerhethitische Analogiebildung handelt.

3. In den folgenden Wörtern mit Wechsel *u(u)ya* kann man davon ausgehen, daß die Lautung *u* den alleinigen Ausgangspunkt darstellt und daß sie infolge eines Lautwandels zu *(u)ya* geführt hat. Anders ist dort nämlich der *a*-Vokal nicht zu erklären: *huyahhuti-* neben *huhhuta-* „Kehle“; *huyanhunesšar* neben *huhunesšar* „Woge“; *duyaddu* neben *duddu* „halt ein!“; *huyahhuyartalla-* neben *huhhuyartalla-* „Halskette“; *kuaškuš-* neben *kuškuš-* „stampfen“; *kuyakuyarške-* neben *kukkurške-* „zerschneiden“²¹. Zwar fehlt zu *kuyankunur*, das wohl „Flut“ bedeuten dürfte, ein Gegenstück ohne Diphthongierung, doch gehört es mit Sicherheit auch hierher. In einigen der genannten Fälle ist der Vokalismus der Reduplikationssilbe auf die Wurzelsilbe übertragen worden. Obgleich sich hinsichtlich der Chronologie lediglich ergibt, daß die diphthongierten Formen seit althethitischer Zeit bis zum Ende des Reiches sporadisch immer wieder auftreten und obgleich auch eine Bevorzugung

¹⁷ In *hinkur* ist zugleich der Wurzelvokal *e* in *hinkur* nach dem Vorbild des Verbs *hink-* zu *i* verändert worden. Auch dies spricht gegen eine ausschließlich lautliche Erscheinung, obwohl in *hinkur* die Bedingungen für einen Lautwandel *u > (u)ya* erfüllt sind (s. u.). Auf *gankur* neben *gankur* trifft dies ebenfalls zu, aber hier scheinen wegen der unterschiedlichen Bedeutung beider Wörter zwei unabhängige Lexeme vorzuliegen.

Neben *kappuyayur* stellt *kappuyar* indessen eine haplogische Verkürzung dar, die regelmäßig auch in *arkuyar* statt *arkuyayur* auftritt (H.C. Melchert, AHP, 171).

Unklar ist das Verhältnis von *tapuyasšaj-* aus KUB 55.20 + KUB 9.4+ zu herkömmlichem *tapiš-* „Seite“. Wahrscheinlich handelt es sich um zwei verschiedene Stämme, von denen *tapuyasšaj-* dem Luwischen entnommen ist.

¹⁸ Vgl. HED 4, 147.

¹⁹ Etwas anders CHD L-N, 13.

huyap- „bedecken“, *huyapp-* „schlecht behandeln“ und *huyapp-* „schleudern“ gehören jeweils zu verschiedenen Wurzeln.

²⁰ Für Belege s. HEG III, 417-419.

²¹ Für Belege s. jeweils HED 3 und 4 bzw. HEG III, s. v.

bestimmter Textgattungen nicht erkennbar ist, so fällt doch immerhin der hohe Prozentsatz derjenigen Wörter auf, die mit *h-* oder *k-* anlauten.

Eine andere Gruppe, in der allein *u* als Ausgangspunkt in Frage kommt, bilden die Verben mit dem Iterativsuffix *-ške-*, in denen entweder die Schwundstufe oder Stufe des Grundverbs in der Wurzelsilbe zu erwarten ist. Dennoch findet sich *kuyarške-* neben *kurške-* „schneiden“, *huyarške-* neben *hurške-* „fluchen“ und *huyarniske-* neben *hurniske-* „jagen“, alle drei jeweils in demselben Text wie die nicht-diphthongierte Form²². Bemerkenswert ist, daß wieder *h* bzw. *k* *uya* vorausgeht. Gefolgt wird *uya* von tautosyllabischem *r*. Auch bei *pahhur* „Feuer“ und *šehur* „Urin“, in denen *u* mit Sicherheit ursprünglich ist, tritt in vereinzelt Belegen anstelle des *u*-Vokals, der den obengenannten Beispielen vergleichbar in der Position zwischen *h* und tautosyllabischem *r* steht, der Diphthong *(u)ya* auf (*pahhuyar*²³ und *šehuyar*²⁴). In derselben lautlichen Umgebung finden wir den Wechsel von *u* mit *(u)ya* noch in einigen anderen Wörtern: in *lahhuyarnuzzi-* „Blattwerk“, das nur ein einziges Mal neben üblichem *lahhurnuzzi-* bezeugt ist, in *pahhuyarš-* neben *pahhurš-* oder *pahhurzi-* (eine Verwandtschaftsbezeichnung), in *huyarnapiša-* neben *hurnapiša-* „Gegajtheit“²⁵, in *huyarzi-* neben *hurzi-* „fluchen“ und in *lehuyartima-* neben *lehurtima-* „Überschwemmung“²⁶. Letzteres wird auch hinsichtlich seiner Wortbildung durchsichtig, wenn man von einer Basis **lehunt-* „gießend“ ausgeht, die nach dem Antritt des Abstraktsuffixes *-ima-* dissimilatorisch von **lehuntima-* zu *lehurtima-* verändert wurde. Daß die Dissimilation von *n - m* nicht wie sonst²⁶ zu *l - m*, sondern zu *r - m* geführt hat, ist angesichts des Anlauts, der bereits zweimal *l* enthält, leicht begreiflich. In *lehurtima-* waren dann die Voraussetzungen für die Diphthongierung zu *lehuyartima-* gegeben²⁷. In diesen Wörtern kann zwar *u* nicht durch Etymologie oder Morphologie als ursprünglich erwiesen werden, aber der Vergleich mit den oben zitierten eindeutigen Beispielen von *u > (u)ya* legt auch hier die Annahme derselben lautgesetzlichen Entwicklung nahe.

Welche phonetische Realität hinter der veränderten Graphie steht, ist angesichts der unzureichenden Möglichkeiten der Keilschrift bei der Wiedergabe

²² S. HED 3 und 4, s. v.

²³ KUB 7.60 II 11.

²⁴ KUB 60.116, 11'; KUB 58.90 II 5'.

²⁵ Für Belege s. jeweils HED und CHD, s. v.

²⁶ Eine Zusammenstellung solcher Dissimilationen findet sich bei N. Oettinger, Pedersen-Kolloquium, 310-313.

²⁷ Der bruchstückhafte Kontext erlaubt für *ku-u-at-tar* aus dem jh. Orakeltext KBo 16.98 II 27 keine Bedeutungsbestimmung. Die Gleichsetzung mit *kuttarh-* durch F. Cornil - R. Lebrun, Hethitica I, 3, 7 beruht allein auf dem Anklang. Für die vorliegende Fragestellung ist *kuuattar* also nicht zu verwerten.

von Lautsystemen kaum mit Sicherheit festzustellen. Die Annahme, daß es sich phonetisch um einen Diphthong [ʷa] (mit *a* als Silbenträger) handele, führt zu der Konsequenz, daß dieser Laut nicht, wie man es erwarten würde, regelmäßig dieselbe graphische Wiedergabe erfahren hat wie *ʷa* anderen Ursprungs²⁸. Stattdessen erlaubt die Tatsache, daß die *u* und (*u*ʷ) auf nebeneinander in demselben Text auftreten und daß (*u*ʷ) in keinem Fall ursprüngliches *u* ganz verdrängt, zwei mögliche Schlußfolgerungen:

a) Hinter (*u*ʷ) verbirgt sich ein Laut, der lediglich eine allophonische Variante von *u* darstellt, der also keine phonologische Relevanz besaß und deshalb nur selten in der Schrift zum Ausdruck kam.

b) Für die Wiedergabe des in Reduplikationssilben bzw. zwischen *h* / *k* und tautosyllabischem *r* entstandenen Lautes stand in der Keilschrift kein geeignetes Zeichen zur Verfügung, so daß man meistens auf die (schon besetzten) *u*-haltigen Zeichen zurückgriff und nur ausnahmsweise eine andere, ebenfalls unbefriedigende Darstellung durch (*u*ʷ) versuchte.

Die beiden Ansätze a) und b) schließen sich nicht gegenseitig aus. Phonetisch plausible Erklärungen des Phänomens wären, daß in den genannten Positionen, also in Reduplikationssilben oder zwischen *h* bzw. *k* und tautosyllabischem *r*, der *u*-Vokal zu [ʷa] (mit *u* als Silbengipfel) diphthongiert oder daß *u* zu *o* gesenkt wurde. Letzteres hätte in der „Brechung“ von *i* > *e* < *ai* > und *u* > *o* < *au* > im Gotischen eine Parallele, die in ganz ähnlicher Umgebung stattfand, nämlich vor *h*, *hw*, *r* und in Reduplikationssilben²⁹. Im Hethitischen besaßen weder *o* noch *u* einen phonemischen Status und konnten außerdem nicht adäquat durch die Keilschrift wiedergegeben werden³⁰, so daß sowohl a) als auch b) zuträfe.

4. Im Unterschied zum eben besprochenen Wandel ist aus verschiedenen Gründen in anderen Wörtern primäres (*u*ʷ) gegenüber sekundärem *u* vorauszusetzen, so in *miḫantešš-* und *miḫante-* „alt werden“, *miḫantahḫ-* „alt machen“ oder „alt werden“ sowie in dem zugehörigen Abstraktum *miḫantatar* „Alter“ neben volleren *miḫḫḫantatar*. Daß es sich um eine Synkope und nicht um eine Diphthongierung handelt, geht aus der Wortbildung hervor, da das den Ableitungen zugrundeliegende Adjektiv **miḫḫḫanti-*

eindeutig eine Bildung mit possessivem *anti*-Suffix darstellt³¹. Der Vokalismus (*u*ʷ) ist also primär. Überdies enthält der älteste Beleg, KUB 12.63 Vs. 13 (ah./mh.), die vollere Form im Gen. Sg. *miḫḫantanaš*. In gleicher Weise läßt sich auch in bezug auf *šukuntarriḫanti* „bleibt ungefeiert“ und *nekmuntatar* „Nacktheit“ argumentieren, die beide auf *anti*-Bildungen basieren: **šukuntar-* ist durch die Weiterbildung *šukuntar(r)iḫa-* gesichert³², und *nekmuntar-* selbst ist in zahlreichen Texten belegt. Für *nekmuntar* muß außerdem eine Entwicklung von **neg-no-nt-* über **negy-mo-nt-* zu **negmunt-* mit Dissimilation und Metathese³³ vorausgesetzt werden, was dann in der Folge die Synkope zu **nekmunt-* ermöglichte. Auch für verbales *leḫundai-* „ausgießen“ und nominales *leḫundai-* „Gießer“ sowie für ^{DU}*leḫuntalli-*, das gleichfalls ein Gefäß bezeichnet, wird man den Wandel von *-y-ant-* zu *-u-nt-* ansetzen, obgleich **leḫunt-* „gießend“ nirgends selbst bezeugt ist³⁴. Ursprüngliches *u-* liegt außerdem in *ḫurḫurant-* „brennend“ vor, da die Form der Reduplikationssilbe einem bekannten Typ entspricht (vgl. heth. *paripra-* „anfachen“), so daß *urḫurant-*³⁵ sicher die sekundäre Form darstellt. Ein Suffix *-alli-* liegt in *tarkuḫalliḫe-* „finster blicken“ vor, das letztlich zu *tarkuḫa-* „finster blickend“ gehört. Die verkürzte Form besitzen wir in einem junghethitischen Vokabulartext (KBo 1.44+ I 48): *targulliḫar. aššḫanti* „mit Liebe“ ist, wenn Norbert Oettinger³⁶ Recht hat, aus *aššḫannit* entstanden und enthält letztlich das Suffix *-āar-*, *-annaš*, dessen Andautvokal hier geschwunden ist³⁷. Hethitisch *annaḫali-/annauli-* „gleichrangig“ deutet Jaan Puhvel³⁸ überzeugend als Kompositum aus dem Demonstrativpronomen *anna-* und dem Adjektiv **uḫali-* „stark“ mit der ursprünglichen Bedeutung „gleich stark“. Danach wäre *annaḫali-* trotz seiner nur einmaligen Bezeugung gegenüber *annauli-* primär. Wahrscheinlich gehören auch *ḫarḫunae-* „hell werden“ und *ḫarḫunae-* hierher. Obgleich wegen der schlechten Beleglage³⁹ ein Zufall nicht ausgeschlossen werden kann, scheint *ḫarḫunae-*, das immerhin zweimal in einem mittelhethitischen Original bezeugt ist, gegenüber *ḫarḫunae-* die ältere Form zu sein. Auch für *ayari-* „Ausgang, Warte“ neben *auri-*⁴⁰ legt die Chronologie der Belege die vollere Form als Ausgangspunkt nahe. Diese tritt zweimal in einer

31 H. Eichner, MSS 31, 1973, 59. Belege in CHD L-N, s. v.

32 Belege bei A. Götz, AM, 201f.

33 Belege in CHD L-N, s. v.; vgl. J. Tischler, HEG III, 183f.

34 S. auch oben zu *leḫu(u)rḫina-*, das ebenfalls **leḫunt-* voraussetzt.

35 KUB 17.10 III 22 (ah./mh.).

36 FoOten 1988, 280 Anm. 41.

37 S. zu *aššḫantar* HW² A, 403f.

38 HED I-2, 65 (mit Belegen).

39 Vgl. HED 3, 204.

40 Vgl. HW² A, 631-633.

28 Z. B. aus **u* oder **u* vor *r* + Konsonant.

29 Braune – Ebbinghaus, ¹⁹1981, 28f., 32f. Vorgotisches *u* kommt freilich in Reduplikationssilben nicht vor.

30 Möglicherweise stellt im Keilschrift-Luwischen die Graphie (*u*ʷ) in einigen Fällen den Versuch dar, phonetisches [o] wiederzugeben, vgl. *muḫai-* „Macht, Kraft“ neben dem kleinasiatischen Personennamenelement *-muḫa-*, *-muḫa-*, *-muḫa-*, *-muḫa-* etc. (freundlicher Hinweis von J. E. Rasmussen und I.-J. Adiego Lajara).

althethischen Niederschrift auf⁴¹, überwiegt in den mittelhethischen Originalen, ist jedoch in den jungethethischen Kompositionen die seltenere Variante. Der Befund überrascht, da man bisher stets davon ausgegangen ist, daß an den Verbalstamm *au-* „schen“ das bekannte Suffix *-ri-* angetreten sei⁴². Wenn die Bewertung der Beleglage korrekt ist, muß man jetzt von einem neuen Formans *-ari-* ausgehen, das parallel zu *-ali-* gebildet ist.

Eine Synkope liegt eindeutig auch in *šunḫunzi* „sie rösten“ und in den Partizipien *šunḫu(n)-* „geröstet“ und *šunt-* „gefüllt“ vor, wo ausnahmsweise Flexionsmorpheme betroffen sind. Normalerweise verhinderte aber in diesen Fällen die Analogie den Lautwandel⁴³.

Die Wörter, für die aufgrund der Wortbildung oder der Chronologie der Belege eine Synkope angenommen werden darf, zeichnen sich dadurch aus, daß (*u*)*ya* bzw. *u*

1) vor *l(l)*, *r(r)*, *n(n)* + Vokal
oder

2) nach Konsonant und vor *n* + Konsonant

steht. Diese lautlichen Bedingungen treffen auch auf einige andere Fälle mit Wechsel von *u* und (*u*)*ya* zu, die zunächst keine Aussage darüber erlauben, welche der beiden Formen primär ist: *išukanant-* neben *išunant-* u. B.⁴⁴, *tayaral-* neben *taural-* (ein Gebäck)⁴⁵, *kuḫiliu-* neben *kuliu-* „fließend, ruhig“⁴⁶, *ḫaššupanga-* neben *ḫaššungu-* „sieben“⁴⁷, *šuk(k)uxani-* neben *šakkuni-* u. B.⁴⁸ und *ḫuḫalliš-* neben *ḫulliš-* „Glut, Kohle“⁴⁹. Nach dem oben Gesagten wird man

⁴¹ KUB 36.49 I 9', IV x+1.

⁴² So G. Neumann, ZVS 75, 1958, 88.

⁴³ Zu *šunḫunzi* und *šunḫu(n)-* s. A. Götz, Madduwatta, 137 sowie HW. 182. Für dieses Verb ist von einem Stamm *šunḫu-* auszugehen, wie *šunḫuzi* in KBo 17.105 III 3 zeigt (vgl. auch N. Oettinger, SHV. 216. *šunt-* findet sich in IBoT 1.36 II 46.

⁴⁴ HED 1-2, 486f.

⁴⁵ HEG III, 288.

⁴⁶ HED 4, 303f.

⁴⁷ HED 3, 246.

⁴⁸ In KUB 12.57 + 55 I 4, 5, 9, 14. Das Wort ist sicher nicht mit *šakuni-* „Quelle“ identisch, da es im Ritualverlauf als Objekt zu Handlung *šarā dā-* „aufnehmen“ vorkommt (I 14). Ob ein Zusammenhang mit *šakunant-* „illeg“ besteht (vgl. *šakunum* „Zuppari wenige Zeilen später), bleibt unklar.

⁴⁹ Falls hier nicht ein luw. Lehnwort vorliegt. Innerhalb ist *ḫu-ya-al-iš* in KUB 22.40 III 17 mit Glossenkeil belegt. – Falls *ulan* aus KUB 7.1 III 25 tatsächlich mit *ulan* „Schenkel“ identisch ist, liegt hier wohl gleichfalls eine Synkope vor. – Die Materialbezeichnung *kuḫu(m)na(n)-* „Kupfer“ wird übereinstimmend als Kulturwörter betrachtet, vgl. zuletzt HED 4, 308-311. – Die Lesung *mu-ak'-u-ri-iš* in KUB 33.120 I 6 (statt üblichem *ukturi-*) ist zwar plausibel, aber zu unsicher, um Schlußfolgerungen daran zu knüpfen.

für diese Wörter gleichfalls eher von einer Synkope als von einer Diphthongierung ausgehen.

Daß der Schwund des Silbenträgers *a* zwischen Lauten stattgefunden hat, die selbst leicht silbischen Charakter annehmen können, also zwischen dem Halbvokal *y* und einem Sonoranten, überrascht nicht. Es ist allerdings aus der Schrift nicht zu ersehen, ob sich interkonsonantisches *yan* etwa in **leḫḫant-* zu *[yḫ]* oder *[un]* entwickelt hat. In der Position zwischen Vokalen dürfte nach der Synkope von *yaR(R)* sowohl *y* als auch der Sonorant konsonantisch realisiert worden sein (z. B. *[ayri-]*), während nach Konsonant und vor Vokal *[ur(r)*, *ul(l)*, *un(n)*] wahrscheinlich ist (z. B. *[ḫurnae-]*). Zwischen Vokal und Konsonant fand die Synkope von *yaR(R)* nicht statt.

5. Für *dakutar*, **aššutar* (in der Graphie SIG₅-*tar*) und *idalutar* scheint eine lautlich bedingte Synkope aus *da(n)kuḫḫatar*, *aššuyātar* bzw. *idaluyātar* ausgeschlossen, da nicht die entsprechende lautliche Umgebung vorliegt. Vielmehr ist als Ursache des Eintretens von *-tar* für *-ātar* ein analogischer Prozeß anzunehmen, der seinen Anfang in denjenigen Suffixen genommen hat, die aus anderen Gründen, lautlichen oder morphologischen, zwei Varianten besitzen: eine mit anlautendem *-a-* und eine ohne *-a-*. Am ehesten kommt dafür das bedeutungsverwandte Verbalsubstantiv auf *-ḫar* in Frage, das je nach der Stammklasse des zugrundeliegenden Verbs auf *-ḫar*, *-aḫar*, *-iḫar* oder *-ijaḫar* auslauten konnte. Um eine derartige Varianz zwischen *-ḫar* und *-a-ḫar* bzw. *-i-ḫar* oder *-ij-aḫar* zu schaffen, muß die Abgrenzung zum Verbalstamm schon nicht mehr eindeutig gewesen sein. Allerdings sind die Belege für bloßes *-tar* sehr spärlich, so daß kaum von einer allgemeinen Tendenz die Rede sein kann, und **aššutar* und *idalutar* zeigen mit dem Fehlen des Suffixablaufs, also mit *-u-* statt *-au-*, ein weiteres Merkmal analogischen Ausgleichs.

6. Bisher blieben die luwischen Wörter von der Betrachtung ausgeschlossen. Es scheinen sich aber vergleichbare Gruppen ergeben: Ablauterscheinungen wie *kuḫarti* „er schneidet“ und *kuruna* „zu schneiden“; variierende Stammausgänge, so im Präteritum der 1. Person Singular *aranuḫḫa* (u. B.) und der 3. Person Singular *aranuḫḫatar*; Beseitigung des Suffixanlauts *-a-* in *mu-t-t-kaḫi-* gegenüber *muḫ-att-jaḫi-* „mächtig“; Synkope vor Nasal oder Liquida in *mannabunn(i)-* aus *mann(a)ḫunn(i)-* „Nase“ oder im Verbalsubstantiv mit Formen auf *-aur* neben *-aḫur* und *-aun-* neben *-aḫum-*⁵⁰; Diphthongierung in der Reduplikation in **ḫuḫaḫunnala-* (u. B.); dieselbe Erscheinung nach *h* oder *k* und vor Liquida + Konsonant wie in *ḫuḫaltaramman-* neben *ḫaltaramman-* (eine Krankheit des

⁵⁰ Daher möchte man auch für die Gerätebezeichnungen **šapḫar* und *tarraḫar* luwische Herkunft vermuten.

Kopfes). Der Lautwandel scheint im Luwischen also unter etwas anderen Bedingungen stattgefunden zu haben als im Hethitischen; eine gründliche Untersuchung der luwischen Verhältnisse steht aber noch aus.

7. Abschließend stellt sich die Frage, ob der Akzent bei der Synkope und Diphthongierung eine Rolle gespielt hat. Man möchte annehmen, daß die Diphthongierung in betonten Silben und die Synkope in unbetonten erfolgt ist. Bezüglich der letzteren bieten die dem Hethitischen nahe verwandten anatolischen Sprachen des 1. Jahrtausends eine unmittelbare Parallele. Für einen Zusammenhang mit dem Akzent dürfte die häufige Diphthongierung in Reduplikationssilben sprechen, ebenso das konsequente Unterbleiben derselben in *hurlai* „Fluch“ mit vorhistorischer Endbetonung, während das zugehörige Verb die Formen *hurlt*- und *hurlurt*- kennt. Aber vor diesem Hintergrund überrascht wiederum der Stamm *hurlurt(a)ke*-, dessen Akzent zumindest in vorhistorischer Zeit auf dem Themavokal gelegen haben dürfte und der eben nicht auf der Wurzel betont war. Umgekehrt ist die Synkope in *šunt*- (statt *šunt-*) und in *šanḫunzi* (statt *šanḫunzi*) unerwartet, denn in diesen Wörtern hätte man die Betonung eben auf dem geschwundenen *a* vermutet. Hält man an der plausiblen Annahme fest, daß die hier behandelten Lautwandelerscheinungen in unmittelbarem Zusammenhang mit dem Wortakzent stehen, ergibt sich daraus die Konsequenz, daß das Akzentsystem des Hethitischen gegenüber dem ererbten zumindest in einigen Bereichen umgestaltet worden ist⁵¹.

Literatur

- Braune W. – E. A. Ebbinghaus: Gotische Grammatik. Mit Lesebüchern und Wörterverzeichnis, 19. Auflage, Tübingen 1981.
 Catsanicos, J.: Recherches sur le vocabulaire de la faute (N.A.B.U. B. 2), Paris 1991.
 Cornil, P. – R. Lebrun: Le tablette KBo XVI 98 (= 2211/c), Hethitica 1, 1972, 1-14.
 Eichner, H.: Phonetik und Lautgesetze des Hethitischen – ein Weg zu ihrer Entschlüsselung, VI. Fachtagung, 120-165.
 – [Rez. von J. Friedrich – A. Kammenhuber, HW², 2. Lfg.], Sprache 25, 1979, 76f.
 – Die Etymologie von *beth. mehur*, MSS 31, 1973, 53-107.
 Friedrich, J.: Hethitisches Wörterbuch. Kurzgefaßte kritische Sammlung der Deutungen hethitischer Wörter, Heidelberg 1952; 1. Erg. 1957; 2. Erg. 1961; 3. Erg. 1966.

⁵¹ Dafür sprechen möglicherweise auch einige Fälle von Apokope, die anderenfalls unerklärbar wären (freundlicher Hinweis von H. C. Melchert).

- Friedrich, J. – A. Kammenhuber: Hethitisches Wörterbuch. Zweite völlig neubearbeitete Auflage auf der Grundlage der hethitischen Texte, Heidelberg 1974ff.
 Götte, A.: Madduwattas (MVAEG 32, 1), Leipzig 1927, Reprint Darmstadt 1968.
 – Die Annalen des Mursilis (MVAEG 39), Leipzig 1933, Reprint Darmstadt 1967.
 Güterbock, H. G. – H. A. Hoffner (eds.): The Hittite Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago, Chicago 1980ff.
 Kronasser, H.: Vergleichende Laut- und Formenlehre des Hethitischen, Heidelberg 1956.
 – Etymologie der hethitischen Sprache, Wiesbaden 1962-1964.
 Melchert, H. C.: Studies in Hittite historical phonology (ZVS Ergänzungsheft 32), Göttingen 1984.
 – PIE „dog“ in Hittite?, MSS 50, 1989, 97-101.
 – Anatolian historical phonology (Leiden Studies in Indo-European 3), Amsterdam – Atlanta 1994.
 Neu, E.: Der Anitta-Text (StBoT 18), Wiesbaden 1974.
 Neumann, G.: Hethitische Etymologien I, ZVS 75, 1958, 87-90.
 Oettinger, N.: Die Stammbildung des hethitischen Verbums (Erlanger Beiträge zu Sprach- und Kunstwissenschaft 64), Nürnberg 1979.
 – Hethitisches -*unt*-, in: E. Neu – Chr. Rüster (eds.): Documentum Asiae Minoris. Festschrift für Heinrich Otten zum 75. Geburtstag, Wiesbaden 1988, 273-286.
 – Etymologisch unerwarteter Nasal im Hethitischen, in: J. E. Rasmussen (ed.): In honorem Holger Pedersen. Kolloquium der Indogermanischen Gesellschaft vom 26. bis 28. März 1993 in Kopenhagen, Wiesbaden 1994, 307-330.
 Puhvel, J.: Hittite etymological dictionary (Trends in Linguistics, Documentation 1), Berlin – New York – Amsterdam 1984ff.
 Rieken, E.: Untersuchungen zur nominalen Stammbildung des Hethitischen (StBoT 44), Wiesbaden 1999.
 Sommer, F.: Die Ahhijava-Urkunden (Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Abteilung, N. F. 6) München 1932, Nachdruck Hildesheim 1975.
 Starke, F.: Untersuchung zur Stammbildung des keilschrift-luwischen Nomens (StBoT 31), Wiesbaden 1990.
 Sturtevant, E. H.: A comparative grammar of the Hittite language, 2. überarbeitete Auflage, New Haven 1951.
 Tischler, J.: Hethitisches etymologisches Glossar (IBS 20), 1977ff.
 – Hethitisches Nominalkomposition, in: W. Meid et al. (eds.): Sprachwissenschaft in Innsbruck (IBK Sonderheft 50), Innsbruck 1982, 213-235.

Zur *hi*-Konjugation von Fortsetzern urindogermanischer
-o-éjē/o-Kausativa/Iterativa im Hethitischen¹

BRITTA SCHULZE-THULIN

§ 1 Nach Oettinger sind die uridg. -o-éjē/o-Kausativa/Iterativa im Hethitischen durchweg in der *hi*-Konjugation fortgesetzt (Oett. 305). Folglich ist nach ihm die Einordnung von heth. *uāšše*- 'kleiden' und *lukke*- 'anzünden' in diese Gruppe abzulehnen, da sie nach der *mi*-Konjugation flektieren (l. c. 304f.). Als ererbte Kausativa **uōs-éjē/o*- und **louk-éjē/o*- werden sie dennoch interpretiert von Eichner 1969: 31f. (*uāšše*-), Watkins 1971 (1973): 69 (*lukke*-), Melchert, SHHP 34f., AHP 94 (*lukke*-), 105 (*uāšše*-), Kümmel, LIV 376f. (*lukke*-), 633 (*uāšše*-).² Für diese Zuordnung spricht die Doppelschreibung des -kk- bei *lukke*-, die darauf hinweist, daß der Akzent unmittelbar auf den Wurzelauslaut folgte (LIV 377 n. 9). Das Vorhandensein mehrerer außeranatolischer o-stufiger Kausativa/Iterativa (ved. *vāśáyati* 'bekleidet', ae. *werian* 'bekleiden', alb. *vesh* 'bekleidet' und ved. *rocáyati* 'läßt leuchten', jav. *raocaiieiti* 'id.', alat. *lūcère* 'leuchten lassen', s. LIV 376, 633) stützt diese Herleitung. Es stellt sich daher die Frage, ob Oettingers oben angeführte Regel aufrecht erhalten werden kann und Fortsetzer urindogermanischer Kausativa/Iterativa nicht auch nach der hethitischen *mi*-Konjugation flektieren können.

Einen weiteren Hinweis auf die Flexionsklasse könnte ein den Kausativa/Iterativa im Suffix vergleichbares -eje-Denominativum liefern (SHHP 36). Im Hethitischen ist eine Form der *mi*-Konjugation 3.Sg. Prs *du-u-ar-ni-zi* 'zerbricht' belegt (Oett. 308), die als **d^huornejē/o*- (Eichner 1973: 76, 1975: 98) oder **d^huornejē/o*- (SHHP I. c., 114 n. 71) von nominalem **d^huorne*- oder

¹ An dieser Stelle möchte ich Prof. G. Meiser für konstruktive Kritik und Anregungen danken. Für verbleibende Mängel bleibe ich selbst verantwortlich.

² Später (1992: 220) räumt Oettinger allerdings dies auch als Möglichkeit ein. Der Ansatz eines athematischen Verbums **CoC-é* ist m. E. unwahrscheinlich, da dieser Kausativtypus dann alt sein muß und nur unter der Annahme der Indo-Hittite-Hypothese möglich erscheint.

**d'erno-* abgeleitet ist.³ Die Zuordnung zur *hi*-Konjugation erfolgte erst später (vgl. Eichner 1975: 98).⁴

Dennoch dürfen diese Hinweise auf *mi*-Konjugation nicht dahingehend interpretiert werden, daß die aus dem Urindogermanischen ererbten Kausativa/Iterativa im Hethitischen grundsätzlich nach der *mi*-Konjugation flektieren würden, denn nach der hethitischen *hi*-Konjugation gehen auch durchaus Verben, die mit hoher Wahrscheinlichkeit alte Kausativa/Iterativa fortsetzen.

§ 2 Hier eine Übersicht der bei Oettinger 1979 als möglich angeführten Beispiele:

Hethitisch	Urindogermanische Wurzel
1. ? <i>ark</i> ^{hhi} 'zerschneiden, aufteilen' (HEG I: 58f., Oett. 414)	* <i>h₁erk-</i> 'zerschneiden' (LIV 214)
2. <i>häss</i> ^{hhi} 'gebären, zeugen' (HEG I: 191ff., Oett. 439f.)	* <i>h₂ens-</i> 'zeugen, gebären' (LIV 239)
3. <i>hupart</i> ^{hhi} 'verfluchen' (HEG I: 308ff., Oett. 329)	* <i>h₂wert-</i> 'schwören' (LIV 260)
4. <i>iskar</i> ^{hhi} 'feststecken' (HEG I: 399, Oett. 415f.)	?(s) <i>ker-</i> 'scheren, kratzen, abschneiden' (LIV 503)
5. <i>išpand-/špant</i> ^{hhi} 'libieren, Trankopfer darbringen' (HEG I: 411ff., Oett. 416ff.)	* <i>spend-</i> 'libieren' (LIV 526)
6. ? <i>išapp</i> ^{hhi} 'zudecken, verschließen' (HEG I: 432f., Oett. 419f.)	? * <i>step-</i> 'festtreten' (LIV -) od. * <i>stemb^hH-</i> 'sich stützen, sich stemmen' (LIV 541f.)
7. <i>känk</i> ^{hhi} 'aufhängen' (HEG I: 482f., Oett. 420)	* <i>kēnk-</i> 'in der Schwebe sein, hängen (intrans.)' (LIV 290)
8. <i>garap-/garap</i> ^{hhi} 'verschlingen' (HEG I: 496ff., Oett. 421)	? (s. HEG I: 497)
9. <i>lāhu</i> ^{hhi} 'gießen' (HEG II: 3ff., Oett.)	* <i>leh₂-</i> 'gießen' (LIV 360)

³ Anders Oettinger, der vielmehr heth. *du-ua-ar-ni-zi* von einem Nasalpräsenz **d'uf-né-h₂-ti* ableitet (Oett. 151). Dies erscheint unwahrscheinlich, da es dann von ved. *dhr̥vati* 'beschädigt, verletzt' (anāt-Wz. **d'uer-*) getrennt werden und vielmehr zu einer ansonsten nicht belegten zweiten Wz. **d'urh₂-* gehören müßte (vgl. LIV 140). Zum Ansatz **d'erno-* s. n. 11.

⁴ Im Keilschriftluwischen könnte *la₂urri-* 'brechen' entsprechen (AHP 274). Die finit belegte Form 3.Sg. Prt. *la₂urita* (Oett. 563) ist allerdings nicht aussagekräftig, da im Luwischen keine 3.Sg. Prt. der *hi*-Konjugation belegt ist. Nach Ausweis des Hethitischen flektierte dieses Denominativum ursprünglich nach der *mi*-Konjugation.

	422ff.)	
10. <i>lag</i> ^{hhi} 'neigen' (HEG II: 16f., Oett. 425)		* <i>leg^h-</i> 'sich (hin)legen' (LIV 357f.)
11. <i>māld</i> ^{hhi} 'geloben' (HEG II: 109f., Oett. 443f.)		* <i>meld^h-</i> 'feierlich sprechen, verkünden' (LIV 388)
12. <i>mārk</i> ^{hhi} 'zerwirken' (HEG II: 137f., Oett. 425f.)		* <i>merg^h-</i> 'ausschneiden, teilen' (LIV -)
13. <i>šāl</i> ^{hhi} 'verstopfen, beschmieren' (Oett. 512)		uranat. * <i>seh₂-</i> 'verunreinigen, beschmutzen' (Eichner 1973: 69f.)
14. <i>šarap</i> ^{hhi} 'nippen' (Oett. 426)		* <i>sreb^h-</i> 'schlüpfen' (LIV 534)
15. <i>šai-az-ki</i> ^{hhi} 'setzen' (?) (Oett. 329)		* <i>sed-</i> 'sich setzen' (LIV 465ff.)
16. <i>dāk</i> ^{hhi} 'gleichen' (HEG III: 31f., Oett. 425ff.)		* <i>dek^h-</i> '(an-, auf-)nehmen, wahrnehmen' (LIV 93ff.)
17. <i>tarš</i> ^{hhi} 'dörren' (HEG III: 219f., Oett. 428, 452f.)		* <i>ters-</i> 'vertrocknen, durstig werden' (LIV 579f.)
18. <i>uars</i> ^{hhi} '(ab)wischen, ernten, leerfegen' (Oett. 428f.)		* <i>uers-</i> 'abwischen, fegen' (LIV 631f.)
19. <i>uāk</i> ^{hhi} 'beißen' (Oett. 444f.)		* <i>ueh₂g-</i> 'brechen, zu Bruch gehen' (LIV 605f.)
20. <i>uāš</i> ^{hhi} 'verkaufen' (Oett. 429f.)		* <i>ues-</i> '(ver)kaufen' (LIV 634)

Desweiteren kommen, u. a. aus semantischen Gründen folgende hethitische *hi*-Verben als Kausativa/Iterativa in Frage:

21. ? iter. <i>aiš</i> ^{hhi} '(ab)wischen' (Oett. 436f.)	?
22. ? iter. <i>ār</i> ^{hhi} 'waschen' (Oett. 437f.)	* <i>herH-</i> 'waschen' (LIV 213)
23. ? kaus. <i>harra</i> ^{hhi} 'zermalmen, abstoßen' (anders Oett. 505ff.)	* <i>herH-</i> 'sich auflösen, verschwinden' (LIV 242)
24. ? iter. <i>hatk</i> ^{hhi} '(Tür) verschließen' (Oett. 441)	* <i>h₂ed^hg^h-</i> 'drücken' (LIV 227)

Desweiteren auch einige *mi*-Verben:

25. ? kaus. <i>arai-mi</i> 'anhalten, (sich) erheben' (Oett.)	* <i>h₁rej-</i> 'sich erheben' (LIV 223)
26. ? iter. <i>isparre-mi</i> 'treten, festtreten, ausbreiten, ausstrecken' (anders Oett. 266ff.)	* <i>sp^herH-</i> ' (mit dem Fuß) stoßen' (LIV 532f.)
27. ? iter. <i>iā-mi</i> 'lassen' (Oett. 66f.) (3. Sg. Prs. <i>laizzi</i> → <i>lāi</i> s. SHHP 37f.)	* <i>leh₁-</i> 'nachlassen, (zu)lassen' (LIV 358)

Von der ersten Tabelle erweist sich nur ein Teil als relativ sichere Beispiele für Fortsetzer urindogermanischer Kausativa/Iterativa.

Außeranatomischen Anschluß an Kausativa/Iterativa haben die Verben Nr. 5, 7, 10, 14, 17.

Zur uridg. Wz. **spend-* 'libieren' (LIV 526) ist ein Iterativum **spōnd-éje/o-* in lat. *spōndere* 'geloben, versprechen' belegt. Oettinger erklärt die verschiedenen Anlaute heth. *išp-/šip-* als dialektale (1979: 416f.), Melchert als orthographische Varianten (AHP 31f.). Nach Forssman liegen hier jedoch zwei verschiedene Formen vor: heth. *išpand^{hhi}* setzt ein ablautendes Wurzelpresens **spend-/spnd-*, heth. *špānt^{hhi}* ein Perfekt **spe-spōnd/spnd-* fort (< **sepond-* < **se-spōnd-* od. **spe-pond-* < **spe-spōnd-*); beide hethitischen Verben wären schließlich in ein *hi*-Verbum gleicher Bedeutung zusammengelassen. Lat. *spōndere* 'geloben, versprechen' wäre dementsprechend ein alleinstehendes Iterativum oder eine lateinische Neubildung (1994: 102ff.). Forssmans Lösung erscheint aus lautlichen Gründen plausibler und ist daher der der „Anlautvarianten“ von Oettinger und Melchert vorzuziehen (so auch LIV I. c.). Demnach liegt im Hethitischen kein Kausativum/Iterativum vor.

Heth. *kārk^{hhi}* 'aufhängen' schließt sich an an. *hengja* '(auf)hängen' (uridg. **konk-éje/o-*) an. Semantisch liegt hier eher ein Kausativum *'hängen machen' > 'aufhängen' zur Wz. **kenk-* 'in der Schwebe sein, hängen (intrans.)' als ein Perfekt vor (so aber LIV 290, AHP 139).

Heth. *iāg^{hhi}* 'neigen' (< *'legen') hat Anschluß an got. *lagjan* 'legen', mkymr. *-lo* 'legen' (*go-lo* 'bedecken' < urkelt. **yo-log-ē*) und aksl. *ložiti* 'legen', die Kausativa (uridg. **log-éje/o-*) zur Wz. **leg^h* 'sich hinlegen' sind (LIV 357f.).

Heth. *šarāp^{hhi}* 'nippen' gehört zur uridg. Wz. **sreb^h* 'schlüpfen', ein Iterativum liegt in griech. *πορεύω* 'schlüpfte' vor (LIV 534). Es ist jedoch nicht zu entscheiden, ob im Hethitischen möglicherweise auch ein neugebildetes Perfekt vorliegt.

Heth. *tarš^{hhi}* 'dörren' könnte Kausativum zur Wz. **ters-* 'vertrocknen' sein wie auch ved. *vi-tarṣayati* 'läßt verschmachten', lat. *torrere* 'dörren, rösten', ahd. *derren* 'dörren', alb. *ter* 'trocknet, dörft' (LIV 579f.). Allerdings ist heth. *tarš^{hhi}* 'dörren' insofern schlecht belegt, als es nur im Infinitiv I und im Partizip vorkommt (s. Oett. 452f.).

Aus semantischen Gründen sind als Kausativa/Iterativa wahrscheinlich die Verben Nr. 19 und Nr. 20 zu betrachten.

Ein Iterativum zur Wz. **ueh₂g-* 'brechen, zu Bruch gehen' (LIV 605f.) könnte in heth. *uāk^{hhi}* 'beißen' als 'immer wieder brechen' vorliegen.

Kausativum ist heth. *uās^{hhi}* 'verkaufen' als *'kaufen machen', wenn 'kaufen' die ursprüngliche Bedeutung der uridg. Wz. **ues-* ist, vgl. **uesno-/uosno-* 'Kaufpreis' (e. g. aksl. *ve-no* 'Mitgift'). Vom Nomen her ist die Bedeutung der Wz. **ues-* allerdings nicht eindeutig bestimmbar.

Keine sichere Aussage über eine Ableitung aus einem Kausativum/Iterativum ist aber bei den Verben Nr. 1, 2, 3, 6, 8, 11, 12, 13, 15, wie auch 22, 24, 25, 27 möglich. Sie sind zum einen ohne außerhethitischen Anschluß, zum anderen ist oft die urindogermanisch zugrundeliegende Wurzel unklar: nur im Anatolischen fortgesetzt sind die zugrundeliegenden Wurzeln ?**herk-* 'zerschneiden' (heth. *ār^{hhi}* 'zerschneiden, aufteilen' LIV 214), **h₂ens-* 'zeugen, gebären' (heth. *hās^{hhi}* 'gebären, zeugen', LIV 239), **seh₁-* 'beschnüren' (heth. *šāp^{hhi}* 'verstopfen, beschnüren', nicht im LIV). Die Wz. von heth. *hukart^{hhi}* 'verfluchen', uridg. **h₂ert-* 'schwören', ist nur noch in apreuß. *wertemai* 'wir schwören' fortgesetzt (LIV 260). Heth. *išapp^{hhi}* 'zudecken, verschließen' kann entweder zu einer Wz. **step-* 'festtreten' (Oett. 419, vgl. Puhvel 1984: 471ff, nicht im LIV) oder **stemb^h* 'sich stützen, stemmen' (AHP 162, zur Wz. s. LIV 541f.) gehören. Völlig unklar ist die urindogermanische Wurzel von heth. *garāp-/garēp^{hhi}* 'verschlingen' (s. HEG I: 497); heth. *mād^{hhi}* 'geloben' kann auch aus einem Perfekt abgeleitet sein (LIV 388); heth. *mār^{hhi}* 'zerwirken' gehört wohl eher zu einer in got. *marka* 'Grenze, Grenzgebiet' etc. vorliegenden Wz. **merǵ-* 'ausschneiden, teilen' (nicht im LIV, oder Nominalwurzel, s. IEW 738) als als **merk-* zu ved. *marcāyati* 'beschädigt, versehrt', das seinerseits vielmehr zu griech. *βλάπτω* 'bringe aus dem Tritt, behindere, schädige' und damit zu uridg. **meik^h* 'behindern, schädigen, zerstören' (LIV 391) gehört. Heth. *šā-az-ki^{hhi}* 'setzen' kann aus lautlichen Gründen nicht auf **sod-éje/o-* zurückgehen (Wz. **sed-* 'sich setzen', LIV 465ff.), sondern muß ein -sk-Suffix enthalten, wofür es ansonsten keinen Anhaltspunkt gibt. Die Verben 21, 22, 24, 25, 27 haben keinen außeranatomischen Anschluß; Nr. 23 könnte aksl. *oriti* 'niederziehen', raz- 'zerstören' (LIV 242), Nr. 26 an. *sperra* 'spreizen, hindern,

mit Sparren versehen' entsprechen, falls letzteres nicht eher denominativ zu *sparni* 'Sparren' ist (LIV 533 n. 11).

Eher ein Perfekt setzen fort die Verben Nr. 4, 16 und 18.

Heth. *iskā^{hhi}* 'feststecken' ist aus semantischen Gründen wohl Neo-Perfekt zur uridg. Wz. **(s)ker-* 'scheren, kratzen, abschneiden' (LIV 503).

Heth. *dākk^{hhi}* 'gleichen' setzt wohl ein Perfekt **habe angenommen* → 'gleiche' (uridg. Wz. **de-k-* '(an-, auf-)nehmen, wahrnehmen') fort, anders LIV 93ff.

Heth. *uāš^{hhi}* '(ab)wischen, ernten, leerfegen' gehört zu lat. *-uorri* 'fegte' und setzt somit eher ein Perfekt fort, obwohl auch ein Iterativum **uors-ēje/o-* denkbar erscheint (LIV 631f.). Dies muß aber unsicher bleiben.

Eher ein ablautendes Präsens ist Nr. 9. Heth. *lāhu^{hhi}* 'gießen' vgl. klw. *lūu-* 'gießen' mit Schwundstufe (**lh₂-u-*), während im Hethitischen Vollstufe (**leh₂u-*) generalisiert ist (Melchert 1988: 218, LIV 360).

Von den von Oettinger vorgeschlagenen Verben können somit nur ca. ein halbes Duzend als Fortsetzer urindogermanischer Kausativa/Iterativa als gesichert gelten. Die Zahl der in der *hi*-Konjugation flektierenden Kausativa/Iterativa ist hiermit als geringer als von Oettinger angeführt anzusetzen. Dennoch sprechen die sicheren Beispiele für *hi*-Flexion im Hethitischen. Akzeptiert man andererseits die eingangs angeführten hethitischen Verben *uāšše-* 'kleiden' und *lukke-* 'anzünden' als ererbte Kausativa/Iterativa, so muß man wohl annehmen, daß im Hethitischen eine Vermischung von *hi*- und *mi*-Konjugation bei alten Kausativa/Iterativa vorliegt. Es stellt sich die Frage, wann diese Vermischung eintrat.

§ 3 Nach Ausweis des Hethitischen und der anderen anatolischen Einzelsprachen, gehen beide Konjugationen auf das Urantolische zurück. Die Zuweisung urindogermanischer Kausativa/Iterativa zu einer der beiden Konjugationen muß daher bereits urantolisch sein. Nachträgliche Umbildungen sind nicht ausgeschlossen.

In den anatolischen Einzelsprachen sind folgende Endungen beider Konjugationen belegt.

Prs.		1.Sg.	2.Sg.	3.Sg.	1.Pl.	2.Pl.	3.Pl.
<i>mi-</i>	heth.	<i>-mi</i>	<i>-š</i>	<i>-zi</i>	<i>-neni/-yani</i>	<i>neni/-tani</i>	<i>-ni</i>
	pal.	—	<i>-š</i>	<i>-(ti)ti</i>	<i>-neni/-yani</i>	—	<i>-ni</i>
	lyd.	<i>-(u)</i>	<i>-s</i>	<i>-u/-d</i>	—	—	(= Sg.)
	luw.	<i>-(u)</i>	<i>-š</i>	<i>-(ti)ti</i>	<i>-unni</i>	—	<i>-ni</i>
	lyk.	<i>-(u)</i>	—	<i>-ti/di</i>	—	—	<i>-(V)ti</i>
	kar.	—	—	<i>?-i</i>	—	—	—
<i>hi-</i>	heth.	<i>-hhi</i>	<i>-ti</i>	<i>-i</i>	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.
	pal.	<i>-hi</i>	—	<i>?-i</i>	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.
	lyd.	—	—	—	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.
	luw.	—	<i>-tiš</i>	<i>-(ai)</i>	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.
	lyk.	—	—	<i>-(e)(ti)</i>	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.
	kar.	—	—	<i>-(e)</i>	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.
Prt.		1.Sg.	2.Sg.	3.Sg.	1.Pl.	2.Pl.	3.Pl.
<i>mi-</i>	heth.	<i>-un</i>	<i>-š</i>	<i>-i, -ta</i>	<i>-nen</i>	<i>-ten</i>	= <i>hi</i> -Konj.
	pal.	—	<i>-(ta nach hi-Konj.)</i>	<i>-i, -(ti)ta</i>	—	(in Ipv. <i>-titan</i>)	—
	lyd.	<i>-V</i>	—	—	<i>-vn</i>	—	(= Sg.)
	luw.	= <i>hi</i> -Konj.	—	<i>-(ti)ta</i>	—	(in Ipv. <i>-tan</i>)	—
	lyk.	= <i>hi</i> -Konj.	—	<i>-te/-de</i>	—	—	—
	kar.	—	—	<i>? = hi-Konj.</i>	—	—	—
<i>hi-</i>	heth.	<i>-hhan</i>	<i>-ta</i>	<i>-š</i>	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.	<i>-eri/-ir, -ar</i>
	pal.	<i>-ha</i>	(s. <i>mi-</i>)	<i>?-š</i>	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.	—
	lyd.	—	—	—	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.	(= Sg.)
	luw.	<i>-(h)ha</i>	<i>-(ti)ta</i>	—	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.
	lyk.	<i>-xa/-ga</i>	—	—	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.	—
	kar.	<i>?-q</i>	—	<i>?-š</i>	= <i>mi</i> -Konj.	= <i>mi</i> -Konj.	—

Die *mi*- und *hi*-Konjugation sind in der Regel in den nichtethitischen Einzelsprachen nicht mehr strikt voneinander getrennt. Einzig im Luwischen und eventuell im Palaischen finden sich noch Reste beider Formen nebeneinander.⁵

⁵ Folgende Formen beider Konjugationen nebeneinander sind belegt:

	2.Sg. Prs. Akt.	3.Sg. Prs. Akt.	? 3.Sg. Prt. Akt.
Palaisch	<i>mi-</i> <i>-(š)</i>	<i>anī-mi</i> 'tot, bewirkt' <i>-(ti)</i>	<i>šā-ka</i> 'was' <i>-(ka)</i>
	<i>hi-</i> —	? <i>mā-š</i> 'wird satt' <i>-(i)</i>	? <i>parābhi-š</i> <i>-(s)</i> <i>?</i>
Keilschriftluwisch	<i>mi-</i> <i>aḡi-š</i> 'du kommst' <i>-(š)</i>	<i>i-i</i> 'getri' <i>-(ti)</i>	<i>-(na)</i>
	<i>hi-</i> <i>ḡ-mi-š</i> 'du trinkst' <i>-(tiš)</i>	<i>mu-u-ur-i</i> 'zwingt' <i>?(?)</i> <i>-(ai)</i>	—

Pal. *mā-š* (3.Sg. Prs nach Carruba 1970: 64) ist allerdings auch als 2.Sg. Ipv. gedeutet worden (so Carruba 1972: 22, Melchert 1984a: 34f.); pal. *parābhi-š* kann auch 2.Sg. Prt. sein (Carruba 1972: 42).

Dies ist angesichts des relativ altentümlichen Charakters des Palaischen (ca. 17./16. Jh. v. Chr.) und Keilschriftluwischen (ca. 14./13. Jh. v. Chr.) im Gegensatz zu den jüngeren anatolischen Sprachen aus dem 1. Jts. v. Chr. zu erwarten.

§ 4 Die Anzahl einschlägiger Formen als mögliche Beispiele für Fortsetzer urindogermanischer Kausativa/Iterativa ist in diesen beiden Sprachen allerdings gering. Im Palaischen ist bisher nur ein einziges mögliches Beispiel belegt, die 3.Sg. Prt. *lu-ki-i-iti* in den Brotopfertexten. Bedeutung und Etymologie sind strittig. Die Verbindung mit heth. *lukke-* 'anzünden' (Laroche, Kammenhuber, s. Carruba 1972: 16 n. 3), uridg. Wz. **leuk-* 'hell werden' s. o. (LIV 376f.), wird von Carruba (i. c. 16f.) und Melchert (AHP 193) aus semantischen Gründen abgelehnt, Melchert l. c. deutet pal. *luki-* vielmehr als Denominativum zu *luki-* 'Teil', uridg. Wz. **leug/g-* 'lösen, brechen' (LIV 373). Da das palaische Verbum das „*pulās*-Brot" als Objekt hat, erscheint eine Bedeutung 'anzünden' in der Tat problematisch. Aus semantischen Gründen muß die Verbindung zur uridg. Wz. **leuk-* 'hell werden' jedoch nicht aufgegeben werden. Eine Parallele aus dem sakralsprachlichen Bereich findet sich in lat. *pollucere* 'als Opfer darbringen' < *por-* + *lucere* 'sichtbar machen, zeigen' < **leuchten* (lassen) < uridg. **louk-éje/o-*. Im Palaischen könnte eine ähnliche, in den Kontext passende Bedeutung 'als Opfer darbringen' vorliegen. Die Endung *-ti* der 3.Sg. Prt. pal. *lukā* kann allerdings nur dann als Hinweis auf die Flexion nach der *mi*-Konjugation gewertet werden, wenn die Trennung beider Konjugationen in der palaischen 3.Sg. Prt. als wirklich sicher gelten kann (s. o.).

Im Luwischen ist in der 3.Sg. Prs. ein Verbum *kluw. du-ú-pi-ti* /*tiptidi* 'schlägt' nach der *mi*-Konjugation belegt (uridg. Wz. **(s)teup-* 'stoßen, schlagen', LIV 548). Für die von Melchert (AHP 265) und Hajnal (1995: 66) vorgeschlagene Herleitung aus uridg. **(s)top-éje-* eher als **(s)up-jé-* zu griech. *τύπτω* 'stoße, steche, schlage' (so Oett. 535, LIV 1. c.)⁶, spricht die Tatsache, daß das Luwische (wie auch das Lykische) nach Morpurgo Davies 1982/83 zwischen uridg. **-jēt-* (unleniertes *-t-*, < *-t-* > bei unmittelbar vorausgehendem Akzent) und **-éjet-* (leniertes *d* < *t* bei nicht unmittelbar vorausgehendem Akzent) unterscheidet, so **-jēt-* > unleniertes *-t-* in *kluw. pī(-i)-i-ia-at-ta* 'gab' /*pijata*/, *hluw. pi-ia-tú*, *lyk. pijete* < **pijē-to* aber **-éjet-* > leniertes *-d-* in *kluw. <du-ú-pi-ti>* /*tiptidi*/, *hluw. tu-pi-ri-i*, *lyk. tubidi* < **(s)top-éje-* (Beispiel aus Morpurgo Davies l. c. 258). So erscheint für *kluw. tiptidi* 'schlägt' aus lautlichen Gründen ein zugrundeliegendes Kausativum/Iterativum wahrscheinlicher.

Desweiteren weist das Keilschriftluwische in *ku-ua-li-i-ti* /*kpalidū* 'er dreht' (trans.) < **k^holh₁-éje-* (Hajnal 1995: 144) zur Wz. **k^helh₁-* 'eine Drehung

machen, sich umdrehen, sich (um-, zu-)wenden' (LIV 345ff.) eine 3.Sg. Prs. nach der *mi*-Konjugation auf. Angesichts der reichhaltigen außeranatolischen Evidenz für ein urindogermanisches Kausativum/Iterativum (für Belege s. LIV 346) kann eine derartige Herleitung auch für *kluw. /kpalidū/* als gesichert gelten.⁷

§ 5 Das Palaische und Keilschriftluwische weisen also im Gegensatz zum Hethitischen auf Flexion nach der *mi*-Konjugation. Es stellt sich die Frage, nach welcher Präsenklasse die Fortsetzer urindogermanischer Kausativa/Iterativa im Urantolischen flektierten. Allein von den Belegen her ist diese Frage nicht eindeutig zu beantworten.

Die Stammklassenzuordnung korreliert in den indogermanischen Einzelsprachen mit dem Suffix der grundsprachlichen Verbalbildung. So flektieren etwa im Lateinischen urindogermanische Kausativa/Iterativa nach der 2. Klasse (lat. *-ē* < **-eje-*, Typ *docēre* 'lehren' < **do^kéje-*) oder nach der 1. Klasse (lat. *-ā* < **-h₂-* + **-eje-*, Typ *domāre* 'zähmen' < **domh₂-éje-*) oder im Keltischen nach der inselkelt. *-i*-Klasse (mit **-i* < **-eje-*, Typ air. *luigid* 'setzt, legt' (nur komponiert, air. *fo:lugi* 'bedeckt'), mkymr. *-lo* (s. o.), 3.Sg. Prs. *-ly* < uridg. **log^h-éje-*). Im Anatolischen spielt auch der Wurzelvokalismus eine Rolle (s. u.).

Für die urindogermanische *o*-Stufe und das *-éje/o-*-Suffix würde man im Anatolischen lautlich folgende Endungen erwarten (vgl. AHP 130, 277, 377, Hajnal 1995: 65ff.):

	Urat.	Heth.	Pal.	Lyd.	Uruw.	Luw.	Lyk.
3.Sg. <i>*-o-éjeti</i>	<i>*-o-éjedi</i>	<i>*-a-ē</i> > <i>*-a-ēzi⁸</i>	<i>-a-i</i> (?)	<i>-a-ed</i>	<i>*-a-éjidi</i> >	<i>-a-fi</i>	<i>-e-idi</i>
3.Pl. <i>*-o-éjonti</i>	<i>*-o-éjonti</i>	<i>*-a-anzi</i>	<i>-(a?)-nzi</i> (wie Sg.)		<i>*-a-éj-ni</i>	<i>-a-aini</i>	<i>-e-eiñi</i>

Die uridg. 3.Sg. **-éjeti* ist im Lydischen und den luwischen Sprachen in der *mi*-Konjugation lautlich fortgesetzt (*kluw. tiptiti* 'schlägt' s. o.). Die erwartete hethitische Endung *-ezzi* liegt in heth. *uissuzzi* 'kleidet' vor. Die lautliche Entwicklung des uridg. *-éje*-Suffixes ließe also in den anatolischen Sprachen eine Integration von Kausativa/Iterativa in die *mi*-Konjugation erwarten. In der 3.Pl. sind die Endungen der *hi*- und *mi*-Konjugation zusammengefallen, im Hethitischen auch der Stammvokal *-a-* (< **-éje-*) mit dem der thematischen Stämme (*-a-* < **-o-*). Von der formalen Seite her bedarf also die Annahme ur-

⁷ Da die Beispiele für Kausativa/Iterativa aus den anderen, jüngeren anatolischen Sprachen nicht aussagekräftig sind, bedingt dadurch, daß hier die *mi*- und *hi*-Konjugation nicht mehr streng voneinander getrennt sind, werden zu diesen hier keine Beispiele angeführt.

⁸ Im Hethitischen wäre **-ē-di* erwartet, belegt ist *-ezzi* der *mi*-Konjugation, das auf ein urantolisch fortisiertes **-ti* deutet, dies wäre jedoch nach den anderen Verben der *mi*-Konjugation ausgefallen.

⁶ Im Hethitischen flektieren *je/o*-Verben nach der *mi*-Klasse, gleichartiges wäre für das Luwische also nicht weiter verwunderlich.

anatolischer *mi*-Flexion keiner besonderen Rechtfertigung; das Keilschriftfluvi-sche und eventuell das Palaische haben den uranatolischen Zustand bewahrt. Es scheint also eine separate Entwicklung im Urhethitischen vorzuliegen.

§ 6 Der urindogermanische *-o*-Wurzelvokalismus erscheint in den anatolischen Einzelsprachen mit Ausnahme des Lykischen als *-a*-. Man hat angenommen, daß der *-a*-Wurzelvokalismus eine der wichtigsten Voraussetzungen für den Übertritt in die *hi*-Konjugation darstelle und in den luwischen Sprachen *mi*-Endungen häufig deshalb an ehemalige *hi*-Verben angefügt wurden, weil durch den Lautwandel von **e > a* der Wurzelvokalismus seine Exklusivität eingebüßt hatte, so z. B. Eichner (1975: 96f.).

Dem widerspricht die Tatsache, daß im Hethitischen auch viele *-a*-wurzelhafte Verben nach der *mi*-Konjugation flektieren, z. B. heth. *parh*-^{mi} 'hetzen, angreifen' (< Prs. **b^herh₂-b^hih₂*, LIV 65), heth. *harzi*/*harkanti* < Prs. **h₂erk₂-h₂ik₂* zur uridg. Wz. **h₂erk₂* 'halten' (LIV 243) und nicht zuletzt auch das oben erwähnte *pašše* 'kleiden' (s. Kimball 1992: 79ff. für weitere Beispiele). Der Wurzelvokalismus *-a* stellte hier anscheinend keine hinreichende Bedingung für einen Übergang zur *hi*-Konjugation dar.⁹

Mit den in der *hi*-Konjugation aufgegangenen Perfekta und athematischen reduplizierten Intensiva haben die Kausativa/Iterativa den urindogermanisch/uranatolischen Wurzelvokalismus **-o-* gemeinsam, der später zu *-a*-weiterentwickelt wurde. Dies unterscheidet sie von den übrigen *-a*-wurzelhaften Verben, die in der *mi*-Konjugation aufgegangen sind, deren *a*-Vokalismus in der Regel aber andere Quellen hat. Bei diesen war die lautliche Voraussetzung zum Übertritt zur *hi*-Konjugation nicht gegeben.¹⁰ Man muß also annehmen, daß zum Zeitpunkt des Übertritts von Kausativa/Iterativa in die *hi*-Konjugation uranatol. **a* und **o* noch getrennt waren, der „terminus ante quem“ wäre also im Frühurhethitischen vor dem Zusammenfall von *-a*- und *-o*- anzusetzen.¹¹ Der „terminus post quem“ wäre dann nach der Trennung in die anatolischen Einzelsprachen festzusetzen (Urhethitisch etc.), da das Luwische hiervon nicht erfaßt wurde.

⁹ Bei heth. *harakzi*/*harkanti* 'umkommen, zugrunde gehen' (< Aor. **h₂érh₂-h₂ig₂* zur Wz. **h₂erg₂* 'umkommen', LIV 267) ist schon uranatolisch *har*- des Plural verallgemeinert worden, bevor **-o- > *-a-* wurde.

¹⁰ Dies spricht dafür, *duarn*- doch lieber von **d^hurno-* (Melchert) als von **d^hurno-* (Eichner) abzuleiten, s. o. § 1.

¹¹ Zum erst einzelsprachlichen Zusammenfall von **o* und **a* s. Hajnal 1995: 53. Melchert (AHP 189) setzt den Eintritt dreier Sätze von Lautgesetzen chronologisch vor den Zusammenfall von *a* und *o*, der dann wohl erst relativ spät gewesen wäre. Dies paßt gut zum Befund aus der Verbalmorphologie.

Im Urluwischen wurden — im Gegensatz zum Hethitischen — die Kausativa Iterativa offensichtlich nicht an das Flexionsmuster der alten Perfekta angeglichen, obwohl auch im Urluwischen uranatol. **o* noch erhalten war.¹² Vielmehr wurden Suffix und Endung in der *mi*-Konjugation lautgesetzlich fortgeführt.

§ 7 Im Hethitischen ist das *-éje*-Suffix bei den in der *hi*-Konjugation flektierenden Kausativa/Iterativa nicht mehr erkennbar. Der spurlose Schwund des Suffixes wäre dann folgendermaßen zu erklären.¹³

Wir haben oben gesehen (§5), daß uridg. **éje* im Uranatolischen erhalten bleibt, im Urhethitischen zu **éw* wird. Die Kausativa/Iterativa waren die einzigen Verben, bei denen zwischen Wurzel und Endung **é* stand (3.Sg. Prs. **CoC-édi*). Ansonsten war der *e*-Langvokal eine Endung der *hi*-Konjugation (1.Sg. heth. *-h₂e* < urheth. **H₂e* < uranat. **Haj*, 3.Sg. heth. *-e* (> *-i*) < uranat. **-é*, AHP 102). Diese Endung war im Urhethitischen hochfrequent. Insofern erscheint es denkbar, daß der Stammvokal **-é* mit der Endung *-é* in Verbindung gebracht und damit identifiziert wurde. Ein Kausativum/Iterativum mit 3.Sg. Prs. **CoC-édi* wurde als **CoC-é + di* interpretiert und schließlich zu **CoC-é* umgebildet. Nach der 3.Sg. wurden dann auch die 1. und 2.Sg. der *hi*-Konjugation angeglichen.

Nach Melchert (AHP 53) sind für das Uranatolische drei lange Vokale **e:/* (< **e₂*), **e:/* (< **e₁*) und **æ:/* (< **eh₁*) anzusetzen, für das Hethitische nur noch */e:/* (AHP 100). Im Hethitischen ist **e:/* gekürzt zu */i/*, **æ:/* zu */e/* (AHP 102f.). Zu urhethitischer Zeit der Zuordnung von Kausativa/Iterativa in die *hi*-Konjugation sind **e:/* (< **e₂*) und **e:/* (< **e₁*) wohl noch bewahrt gewesen. Der phonetische Unterschied zwischen **e:/* der *hi*-Konjugation (3.Sg. Prs. atheth. *-e > -i* s. o.) und **e:/* der Kausativa/Iterativa muß nicht groß gewesen sein, vgl. lautlich fortgesetztes **e:/* in der 3.Sg. von Kausativa/Iterativa in der *mi*-Konjugation, so atheth. *lu-uk-ki-iz-zi* (Oett. 271), atheth. *pa-aš-š₂-iz-zi* neben *mheth. lu-aš-š₂-iz-zi* (Oett. 299).

Konsequenterweise wurde der Akzent dem der übrigen *hi*-Verben angepaßt, mit Pleneschreibung im Sg., so 3.Sg. *kānki* / 3.Pl. *kankanzi* 'hängen (trans.)', 3.Sg. *lāki* 'neigt', abgeleitet *lağari* 'wankt' und 3.Sg. *pāki*, 3.Pl. *pakkanzi*

¹² Da im Luwischen **o* zu *a*, im Lykischen aber zu *e* wurde. Hajnal (1995: 90ff.) hat plausibel gemacht, daß urluw. **o* im Lykischen direkt zu **e* wurde, ohne einen Umweg über **a*. Der Zusammenfall von **a* und **o* im Luwischen kann also kaum früher als der im Hethitischen durchgeführt worden sein.

¹³ Oettinger (1992: 230) postuliert analogischen Verlust von **-éje-* durch Analogie oder ein urindogermanisches Kausativum/Iterativum der Struktur 3.Sg. Prs. **lōg^a-i*. Letzteres erscheint aber nur möglich, wenn man sich der Indo-Hittite-Hypothese anschließt. Dies erscheint vom Standpunkt der ererbten Kausativa her jedoch unnötig.

'beißen'. Der Ablaut zwischen Singular und Plural stammt wohl ursprünglich vom Perfekt, vgl. 3.Sg. *dakki*, 3.Pl. *dakkanzi* (§ 9).

Im frühen Urluwischen dagegen war zwar die 1.Sg. **-haj* der *hi*-Konjugation bereits zu **-hi* monophthongiert, nicht aber das *-éje*-Suffix der Kausativa/Iterativa, das im Frühurluwischen noch diphthongisch **-éjē-* > **-éj-* war, und dann erst später zu **-f* monophthongiert wurde (§ 5). Im Luwischen standen sich ein Monophthong und ein Diphthong gegenüber; für einen Übertritt zur *hi*-Konjugation war im Urluwischen nicht genügend Anlaß gegeben.

§ 8 Zu klären bleibt nun, warum heth. *mušše-* 'kleiden' und *lukke-* 'anzünden' nach der *mi*-Konjugation flektieren.

Lautlich unterscheidet sich heth. *lukke-* < uridg. **lojk-éje/o-* von den anderen Fortsetzern urindogermanischer Kausativa/Iterativa durch den urindogermanischen diphthongischen Wurzelvokalismus **-oy-*, der bereits im Uranat. zu lang **-ū-* monophthongiert wurde. Eine Assoziation mit den *o*-Perfekta war im Frühurhethitischen, als der Übergang von Kausativa/Iterativa zur *hi*-Konjugation stattfand, nicht mehr möglich.

Für heth. *mušše-* 'kleiden' muß eine andere Erklärung gefunden werden.

Eine Möglichkeit wäre, daß Homophonie mit *pāsi* 'verkauft' vermieden werden sollte. Falls heth. *araizzi* 'hält an, erhebt (sich)' < **h₁roj-éje-* (so LIV 223), dann liegt hier *mi*-Flexion zur Unterscheidung von heth. *arāi* 'erhebt (sich)' < Perf. **h₁re-h₁rōj / h₁ri-* vor.

Eine andere Möglichkeit wäre, daß hier als einem wahrscheinlich hochfrequenten Verbum ein morphologischer Archaismus vorliegt.

Auffällig ist ferner, daß heth. *mušše-* 'kleiden' und *lukke-* 'anzünden' im Unterschied zu den anderen Kausativa/Iterativa neben Formen mit Medialendungen, *yešta* 'ist bekleidet' und *lukta-* 'es wird hell, dämmert', stehen. Derzeit kann jedoch nicht angegeben werden, ob dies eine Motivation zur Bewahrung der *mi*-Flexion gewesen sein könnte.

Bibliographie und Abkürzungen

- AHP = Melchert 1994
 Carruba, Onofrio: Das Palaische. Texte, Grammatik, Lexikon (StBoT 10), Wiesbaden 1970.
 —: Beiträge zum Palaischen, Istanbul: Nederlands Historisch-Archaeologisch Instituut in het Nabije Oosten 1972.
 Eichner, Heiner: Hethitisch *mušše-/uṣṣu-* „(Gewänder) tragen; anziehen; bekleiden“. MSS 27 (1969): 5-44.
 —: Die Etymologie von heth. *mēhur*. MSS 31 (1973): 53-107.
 —: Die Vorgeschichte des hethitischen Verbalsystems; in: Rix, Helmut (ed.): *Flexion und Wortbildung*, 1975: 71-103.
 Forssman, Bernhard: Zu hethitisch *špand-* und *išpand-*; in: Rasmussen, Jens E. (ed.): In honorem Holger Pedersen, Kolloquium der Indogermanischen Gesellschaft, Kopenhagen 1994: 102-4.
 Hajnal, Ivo: Der lykische Vokalismus, Graz 1995.
 HEG = Tischler 1977ff.
 LIV = Rix, Helmut (ed.): Lexikon indogermanischer Verben, Wiesbaden 1998.
 Kimball, Sara E.: The Phonological Pre-history of Some Hittite *mi*-conjugation Verbs. MSS 53 (1992): 75-97.
 Melchert, H. Craig: (= SHHP) Studies in Hittite Historical Phonology, Göttingen 1984.
 —: Notes on Palaic. KZ 97 (1984a): 22-43.
 —: Luvian Lexical Notes. HS 101 (1988): 211-243.
 —: (= AHP) Anatolian Historical Phonology, Leiden 1994.
 Morpurgo Davies, Anna: Dentals, rotacism and verbal endings in the Luwian languages, KZ 96 (1982/83): 245-270.
 Oett. = Oettinger, Norbert: Die Stammbildung des hethitischen Verbums, Nürnberg 1979.
 Puhvel, Jaan: Hittite Etymological Dictionary. Vol. 1/2. Berlin/New York 1984.
 SHHP = Melchert 1984
 Tischler, Johann: Hethitisches Etymologisches Glossar, Innsbruck 1977ff.
 Watkins, Calvert: Hittite and Indo-European Studies: The Denominative Statives in *-e*. TPS 1971 (1973): 51-93.

Zum Ausdruck der Finalität im Hethitischen

SUSANNE ZEILFELDER

1. Zweckorientiertes Handeln ist eine Gegebenheit der außersprachlichen Wirklichkeit, die nicht unbedingt in jeder natürlichen Sprache eine Ausdrucksform haben muß. Denn zum einen ist in vielen Situationen die Zweckorientierung für den Sprecher so selbstverständlich, daß er sie nicht explizit machen muß. Zum andern gehört Finalität als Spezialfall einer Ursache-Folge-Relation¹ zu den eher komplizierten semantischen Operationen und entsteht daher in der Regel erst in entwicklungsgeschichtlich recht späten Sprachstufen.

2. In den indogermanischen Sprachen gibt es daher recht unterschiedliche einzelsprachliche Ausdrucksmöglichkeiten für finale Sachverhalte², die man in zwei Gruppen einteilen kann: erstens die morphologisch-syntaktischen Ausdrucksformen wie z.B. die Gerundiva, zweitens die rein syntaktischen Ausdrucksformen wie etwa die finalen Nebensätze³. Beide Möglichkeiten können in ein und derselben Sprache konkurrieren, und die Verteilung wird dann durch einzelsprachliche Faktoren gesteuert⁴. Im Hethitischen sind, wie im folgenden gezeigt werden soll, morphosyntaktische Mittel zum Ausdruck von Finalität reichlich vorhanden, rein syntaktische aber nur in Ansätzen. Zu fragen ist also, welche Möglichkeiten es gibt, wie sie entstanden sind und wie sie gegebenenfalls konkurrieren.

3. Um mit den syntaktischen Finalrelationen zu beginnen, so schließt im Finalsatz der begründende Sachverhalt *p* den Zweck der Handlung ein, der Folge-Sachverhalt *q* bezeichnet die Handlung, die zur Erreichung des Zwecks ausgeführt wird⁵, also:

¹ Heidolph – Fläming – Motsch 1981: 804 ff.

² Inwieweit die Ausdrucksformen der Finalität auf schon grundsprachliche Verhältnisse zurückzuführen sind, ist dabei eine schwierige Frage; vgl. zuletzt Hettrich 1987.

³ Hettrich 1987 mit Lit.

⁴ So konkurriert etwa im Ai. der finale Infinitiv mit dem finalen Adverbialsatz, wobei die Verwendung der Infinitivkonstruktion Subjektidentität oder Subjektkontrolle voraussetzt, der Adverbialsatz aber nicht; Lühr 1994.

⁵ Heidolph – Fläming – Motsch 1981: 804.

Ich tue dies (*q*), um jenes zu bewirken (*p*).

Nun gibt es bei Finalrelationen zwei Grundsituationen. Zum einen kann der zu erfüllende Zweck hypothetisch sein; dann ist die Relation konditional: WENN *p* erreicht werden soll, DANN muß *q* getan werden. Oder der Zweck kann konkret gegeben und als realisierbar vorausgesetzt sein; dann ist die Relation kausal: WEIL *p* erreicht werden soll, DESHALB wird *q* getan. Eine weitere, sekundäre Überschneidung kann sich mit der Konsekutivrelation ergeben: dann nämlich, wenn der Folge-Sachverhalt zweckhaftes Handeln impliziert. Im Deutschen unterscheidet man das durch die Konjunktion:

- (a) Der Junge lachte laut, damit sich die Leute umdrehten
(b) Der Junge lachte laut, so daß sich die Leute umdrehten

Es kann aber auch parataktisch im Unbestimmten belassen werden:

- (c) Der Junge lachte laut, und die Leute drehten sich um

womit die Relation allenfalls aus dem Kontext erschließbar wäre. Wenn also die Erzählung weiterginge: „Das war ihm ziemlich peinlich“, läge ein Konsekutivsatz vor; hieße es „Genau das hatte er gewollt“, wäre die Relation final.

4. Bei der Untersuchung des Hethitischen stellt sich nun das Problem, daß es eine eindeutig finale Konjunktion nicht gibt und man daher völlig auf kontextuelle Hinweise angewiesen ist. Geht man aber das Problem aus onomasiologischer Sicht an, so zeigt sich, daß die Darstellung finaler Sachverhalte prinzipiell in allen hethitischen Satztypen möglich, wenn auch nicht überall gleich häufig ist. Beginnen wir mit dem einfachsten Satztyp, der asyndetischen Parataxe:

Festritual KBo XIX 128 I 35 f.⁶:

- (35) GAL DUMU^{MES} É.GAL GADA ŠA^{GIS} ŠUKUR.GUŠKIN
(36) LUGAL-i pa-a-i LUGAL-uš QA-TAM-ŠU a-an-š
„Der Oberste der Hofjunker gibt das Tuch des Goldspeers dem König. Der König wischt seine Hände ab.“

Der Sachverhalt ist final, denn der Hofjunker gibt dem König das Tuch, damit dieser sich die Hände abwischen kann. Sprachlich ausgedrückt ist das aber nicht, ebenso wenig im folgenden Beispiel:

Schiedsspruch des Mursili KBo III 3 I 7 f.⁷:

- (7) ú-e-ir-nu¹⁰ Te-it-te-iš
(8) "EN-ur-ta-aš-ŠU IT-TI¹¹ UTU¹² ku-ru-ri-ya-ah-hi-ir
„Es zogen aber Tette und EN-urta herbei. Mit meiner Majestät führten sie Krieg“.

⁶ Text bei Otten 1971: 4 f.

⁷ Text bei Klengel 1963.

wo die logische Paraphrase wäre: „sie zogen heran, um mit der Majestät Krieg zu führen“. Eine asyndetische, parataktische Reihung kann also im Hethitischen nicht nur additiv⁸, sondern auch final sein.

5. Etwas anders verhalten sich nun parataktische Reihungen mit Satzkonjektor:

Ritual für das Königspaar KBo XVII 1 + (StBoT 8) IV 22⁹

še-e-ra-aš-ša-an GADA-an pī-eš-š-e-mi šu-uš [(LÚ-aš)] na-at-ta a-uš-zi

„Und darüber werfe ich ein Tuch, und kein Mensch sieht sie.“

In diesem Fall kann die Relation konsekutiv sein: „so daß sie niemand sieht“, oder final: „damit sie niemand sieht“. Genauso im nächsten Beispiel:

Instruktion für die königliche Leibwache IBoT I 36 § 43, 68 ff.¹⁰

(68) ^{GIS}ŠUKUR^{11A}-ma []

(69) ŠA^{LÜMES} ŠUKUR Ū ŠA^{LÜMES} LI-IM ŠE-RI ú-e-ih-zi nu ha-a[n-te-iz-zi]

(70) ap-pī-iz-zi ki-ša-ri

„Die Speere aber [der Speerleute und der 'Tausend des Feldes' wechseln, und der erste wird der letzte.“

Ebenso in der Instruktion für Prinzen, „Herren“ und „Obere“ KUB XXVI 12 (und Dupl.), § 3, 15 ff.¹¹:

(15) nu-wa-an-na-aš ki-e-da-n[i]

(16) (GIM)-an še-ir li-in-ga-nu-uš-ki-ir ki-e-da-ni-ya-w(a-an-na-)[aš]

(17) [QA]-TAM-MA še-ir li-in-ga-nu-uš-kán-zi nu-wa-an-na-aš ka-a(aš)

(18) [(E)N-]-aš-pát
„Und wie man uns auf diesen vereidigt hat, so mag man uns auch auf jenen vereidigen, und jener (ist) für uns ebenfalls Herr.“

In allen drei Fällen kann man nur aus dem Kontext gewisse Rückschlüsse ziehen: da sowohl magische Rituale als auch Instruktionen zweckgebundenes Handeln beschreiben, werden die angeführten Aktionen zweckorientiert sein, also: „damit sie niemand sieht“, „damit der erste Speer der letzte wird“ und „damit jener für uns Herr ist“¹².

⁸ z.B. Instruktion für Prinzen, „Herren“ und „Obere“ KUB XXVI 12 und Dupl.: § 24, 8 f.: (8) ŠA LUGAL ur-tar (9) wa-ah-nu-zi ta-na-a-i in me-mi-an me-ma-i „Des Königs Wort verdröh er, sagt eine andere Sache“.

⁹ Text bei Otten – Souček 1969: 38 f.

¹⁰ Text bei Güterbock – van den Hout 1991: 30 f.

¹¹ Text bei von Schulder 1957: 23.

¹² Ebenso im Zalpa-Text (A: KBo XXII 2 Vs 15 f.; Text bei Otten 1973: 6 f.; ähnliche Beispiele 44): (15) ma-a-an^{ORU} Ne-e-šū pu-a-ir (16) nu-uš-ma-aš DINGIR^{DEUS} aš ta-ma-i in

Hilfreicher ist der Kontext in einem medizinischen Text, KBo XXI 76 r.Kol. 16 ff.¹³:

- (16*) *ma-a-an UN-si KAS-eš-šar pī-ya-an nu ki-e*
 (17*) *da-a-i hi-i-wa-aš-ša-i-ša GA-PA-A-NU da-a-i*
 (18*) *na-at ku-uš-ku-uš-zi na-at-šī IŠ-TU*
 (19*) *a-ku-wa-an-na pa-a-i na-aš SIG₅-ri*

- (20*) *ma-a-an-ma-aš a-pī-iz-za Ū-UL SIG₅-ri*
 „Wenn einem Menschen Bier gegeben (wurde), dann diese [nimmt er, ...-Knolle nimmt er [und er zerstößt es und gibt es ihm mit [zu trinken, und er wird gesund [Wenn er aber dadurch nicht gesund wird ...“

Z 20 zeigt deutlich an, daß die Folge der Handlung zwar erwünscht, aber nur hypothetisch ist: „damit er gesund wird“ muß gemeint sein, sonst hätte der Folgesatz keinen Sinn. Es handelt sich also im Sinne der anfangs getroffenen Unterscheidung um eine konditionale Finalrelation. Ebenfalls kontextuell eindeutig ist das nächste Beispiel, Bēl-Madgalti-Instruktion KUB XIII 2 (und Dupl.) III 15 f.¹⁴:

- (15) *nam-ma w(a-ta)r-na-ah-ha-an e-eš-du na-aš-ša-an EGIR-pa li-e*
 (16) *ku-iš-ki tar-na-i*
 „Ferner soll eine Bekanntmachung erlassen werden, damit niemand (einen Verbannten) zurückläßt!¹⁵“

Da bekanntlich die Einhaltung einer Verordnung zwar erwünscht, aber nicht garantiert ist, kann hier der Sinn ebenfalls nicht konsekutiv sein. Und noch etwas eindeutiger sind Beispiele, bei denen der begründende Sachverhalt durch einen Imperativ beschrieben wird, Hedammu KUB XXXIII 122 und Duplikate, 13 f.¹⁶:

- (13) *e-hu-ma-wa-kán ūD-za ták-na-za kat-ta-an ar-ha nu-wa-at-ta* ^DXXX-aš ^DUTU-uš
 (14) *ták-na-aš-ša DINGIR^{mes}-nu-uš li-e ū-wa-an-zi*
 „Komm aber unter dem Fluß, unter der Erde hin, damit dich der Mondgott, der Sonnengott und die Götter der Erde nicht sehen!“

ku-ra-a-ta-an da-i-ir nu AMA-ŠU-NU (17) [-uš] *na-at-ta ga-ni-eš-zi* „Und als sie nach Nesa kamen, da setzten ihnen die Götter eine andere Gestalt ein, und ihre Mutter erkannte sie nicht“. Auch hier kann man aber unterstellen, daß die Götter zweckorientiert handeln und daher gemeint ist: „damit ihre Mutter sie nicht erkannte“.

¹³ Text bei Burde 1974: 26 f.

¹⁴ Text bei Schuler 1957: 47.

¹⁵ Das Verbum ist 3.Sg. Akt., daher nicht mit von Schuler 1957: 47 „niemand lasse zurück“ zu übersetzen.

¹⁶ Text bei Siegelová 1971: 50 f.

Schiedsspruch des Mursili KBo III 3 III 29 ff.¹⁷:

- (29) *ma-a-an D¹-NU-ma ku-i-ki*
 (30) *šal-li-eš-zi na-at ar-ha e-ip-pu-u-wa-an-zi*
 (31) *Ū-UL tar-ah-te-ni na-at-kán du-wa-a-an*
 (32) *MA-HAR^DUTU^{si} pa-ra-a na-iš-ten*
 (33) *na-at^DUTU^{si} ar-ha e-ip-zi*
 „Wenn aber irgendein Prozeß zu schwierig wird und ihr ihn nicht erledigen könnt, dann bringt ihn hierher vor Meine Majestät, damit Meine Majestät ihn erledigt.“

Apologie Hattusilis III. KUB I 1 + I 15 ff.¹⁸:

- (15) *nu-wa-ra-an am-mu-uk pa-ra-a*
 (16) *pa-a-i nu-wa-ra-aš-mu^{LÜ} šat-an-ku-un-iš e-eš-du*
 (17) *nu-wa-ra-aš TI-an-za*
 „So übergib ihn mir, und er soll mein Priester sein, damit er (am) Leben (bleibt).“

Apologie Hattusilis III. KUB I 1 + III 70 ff.¹⁹:

- (70) *nu-w)* ^{la e-hu}
 (71) *[(nu-wa-an-na-aš^D IŠTAR^{URU} Š) a-mu-ha^D U^{URU} Ne-ri-iq-qa-ya*
 (72) *[(ha-an-ni-eš-šar ha-an-na-a)] n-zi*
 „Komme herbei, damit uns Ištār von Samuha und der Wettergott von Nerik den Prozeß entscheiden!“

Es gibt also im Hethitischen parataktische Fügungen mit finalem Sinn, der sich aus kontextuellen Merkmalen erschließen läßt²⁰.

6.1. Demgegenüber sind hypotaktische Fügungen mit finalem Sinn äußerst selten. Immerhin gibt es zwei *mān*-Sätze, die in Frage kommen, Ritual für das Königspaar KBo XVII 1 + IV 14²¹:

¹⁷ Text bei Klengel 1963.

¹⁸ Text bei Otten 1981: 4 f.

¹⁹ Text bei Otten 1981: 23 f.

²⁰ Vgl. hierzu noch das etwas vertrackte Beispiel aus dem Šaušgamuwa-Vertrag KUB XXXIII: 1 Rs III 8 ff. (Text bei Kühne – Otten 1971: 12 f.): (8) *nu-at-ták-kán ma-a-an LÜ^{mes} Ha-at-tik(-)* (9) *an-da ta-me-ik-zi na-aš-ša ŠEŠ-LU[GAL]* (10) *na-aš-ma DUMULUGAL na-aš-ma BE-LU na-aš-ma EGIR-iz-zi-iš* (11) *ha-an-ic-iz-zi-iš UN-aš* (12) *nu-at-ták-kán ŠA^DUTU^a ku-it-ki* (13) *ku-ug-gur-mi-ya-u-wa-ar EGIR-pa an-da ū-da-i* (14) *na-aš-ma-ták-kán^DUTU^a ku-it-ki* (15) *HUL^a-an-ni kat-ta ma-ni-ya-ah-zi* (16) *nu-kán INIM-an A-NA^DUTU^a li-e* (17) *šat-an-nja-at-ti* „Und wenn sich ein Mann aus Hatti an dich heranmacht – sei er ein Bruder des Königs oder ein Prinz oder ein Herr, sei er ein geringer oder ein hochgestellter Mann –, um dir über die Majestät irgendeine Gemeinheit zu hinterbringen oder um dir die Majestät irgendwie schlechtzumachen, so verbieg die Sache der Majestät nicht!“

²¹ Text bei Otten – Souček 1969: 36 f.

- (14) [m]a-a-an [a]-i-in wa-a-i-in pī-tu-li-ū[(š-ša LU)]GAL-i
MUNUS.LUGAL-ya
- (15) [d]a-aš-k[(i-e-)]mi nu-mu MUNUS.LUGAL 5 ga-a-pī-na-an TUR.TUR
pa-a-i
„Wenn/damit ich Weh, Schmerz und Bedrängnis dem König und der
Königin nehme, gib mir die Königin fünf kleine Fäden.“

Der Konjunktion *mān* schreibt man erstens temporale, zweitens konditionale Bedeutung zu²². Für das vorliegende Beispiel ist das aber dahingehend zu modifizieren, daß entweder eine temporale oder eine finale Relation vorliegt: denn daß der Magier dem König den Schmerz wegnimmt, ist nicht Bedingung dafür, daß ihm die Königin die Wollfäden gibt, die Relation ist also nicht konditional. Vielmehr erhält er die Fäden, um das Ritual durchführen zu können. Das andere Beispiel für finales *mān* stammt aus einem Text zum Illuyanka-Mythos, KBo III 7+15 ff. (CTH 257):

- (5) ud-ni-wa ma-a-ū še-eš-du nu-wa ud-ni-e
(6) pa-ah-ša-nu-wa-an e-eš-du nu ma-a-an
(7) ma-a-i še-eš-zi nu EZEN pu-ru-ul-li-ya-aš
(8) i-ya-an-zi
„Möge das Land wachsen (und) gedeihen!
Möge das Land geschützt sein! Damit es
wächst (und) gedeiht, feiern sie das *purulliya*-Fest.“

Da das *purulliya*-Fest ein Wachstums- und Erneuerungsfest ist²³, ergeben weder konditionale noch temporale Übersetzung an dieser Stelle einen guten Sinn. Vielmehr hat man mit finalem *mān* zu rechnen, und es bleibt zu hoffen, daß sich das Belegmaterial dafür in Zukunft noch vermehrt.

6.2. Ein einziger Beleg zeigt auch einen Relativsatz mit finalem Nebensinn, Epos der Freilassung, KBo XXXII 19 Vs II 2 ff.²⁴:

- (2) ar-ha-ma-an tar-n[a] ^mPur-ra-an-pā]?
- (3) EGIR-pa pī-ya-an[(i)-a]-an A-NA 9 LUGA]L^{MEŠ}
- (4) ku-iš a-da-a[(an-na) pī-iš-ki-iz-zi
„Weg laß aber auch den Purra, den Ausgelieferten, damit er neun
Königen zu essen gibt.“

Für diese Stelle erleichtert uns der hurritische Paralleltext KBo XXXII 19 Vs. I 3 f. die Deutung:

- (3) na-ak-ki-ma ^mPur-ra-an a-az-zi-i-ri

- (4) ta-am-ra e-bi-ir-na za-a-zu-lu-u-uš-te-ri
„Und laß auch Purra, den Gefangenen, frei, (der) neun Könige zu
verköstigen haben wird.“

Im Hurritischen liegt, wie Neu gezeigt hat²⁵, eine aktivisch zu übersetzende Partizipialform mit futurischem Sinn vor. Der Kontext weist aber auf eine Art Heischefutur, d.h.: Purra *soll* die neun Könige verköstigen. Er wird also freigelassen, damit er das tun kann. Typologisch entspricht diese hethitische Ausdrucksweise dem finalen Relativsatz des Lateinischen, z.B. Plautus Trin. 15²⁶:

dedi ei meam gnatam, quicum aetatem exigit

„Ich habe ihm meine Tochter gegeben, damit er mit ihr lebt“

Nur ist eben im Lateinischen durch den obligatorischen Konjunktiv die Relation viel deutlicher bezeichnet als im Hethitischen. Es dürfte daher kein Zufall sein, daß eine solche Ausdrucksweise im Hethitischen nur ganz sporadisch auftaucht, vielleicht überhaupt nur in der Übersetzungsliteratur.

7. Zusammenfassend läßt sich sagen, daß syntaktische Ausdrucksmöglichkeiten für finale Satzrelationen im Hethitischen nur ansatzweise vorhanden sind. Es lassen sich reichlich parataktische und einige wenige hypotaktische Verknüpfungen mit finalem Nebensinn nachweisen, aber den Entwicklungsschritt zum eigentlichen Finalsatz hat das Hethitische nicht gemacht.

8. Nachdem es also nur rudimentäre syntaktische Ausdrucksformen für Finalität gibt, sind im folgenden die morphosyntaktischen Möglichkeiten, nämlich die flektierten Infinitive mit finaler Bedeutung zu betrachten. Finalität kann durch den Genetiv des Infinitivs ausgedrückt werden, den man daher auch schon als „Gerundivum“ bezeichnet hat, z.B.

KUB XIII 20 I 11:

ku-iš ar-ha tar-nu-um-ma-aš

„wer (einer) des Entlassens (ist)“,

also: „wer zu entlassen ist“. Die finale Bedeutung ist bei dieser Ausdrucksweise aber aus der Grundfunktion eines Genetivs des Bereichs oder der Zugehörigkeit abzuleiten, man vergleiche etwa die Reihung von Genetiven in KBo XV 2 (und Duplikate) Vs 8' ff.²⁷:

- (8') ¹NU-TIM TUG²NIG.LAM^{MEŠ} -ma-aš-š [(a-wa-an kat-ta)]

- (9') *ki-it-ta-ri* 1 GADA EGIR-an ar-ha hu-it-[ti-y(a-wa-aš)]

- (10') 1 GADA *gi-nu-wa-aš* 1 GADA IGI^{RA}-aš

„Eine Garnitur Festgewänder ist aber für es beiseite niedergelegt, ein Tuch 'des Zurückziehens', ein Knie-Tuch, ein Augen-Tuch ...“

²² Otten – Souček 1969: 91 f.

²³ Haas 1994: 696 ff.

²⁴ Text bei Neu 1996: 379.

²⁵ Neu 1996: 400 f.

²⁶ Kühner – Stegmann 1992: 295.

²⁷ Ersatzritual, Kümmel 1967: 56 f.

Finale Bedeutung ist bei diesen Wendungen also nur okkasionell.

9. Schwieriger ist die Beurteilung der Kasusfunktion bei den ebenfalls finalen Infinitiven²⁸ auf *-anzi* (Inf. I) und *-anna* (Inf. II oder Supinum). Formal kann der Infinitiv II nur auf eine Direktivform zurückgehen, während der Infinitiv I im Prinzip Lokativ oder Dativ sein kann²⁹. Semantisch ist Finalität aus einem Dativ leichter abzuleiten als aus den dimensional Kasus Lokativ oder Direktiv. Zwei Fragen sind also zu klären, nämlich erstens: Gibt es einen Dativus finalis im Hethitischen und zweitens: Wenn ja, wie kann zu einem dativischen Infinitiv ein direktivischer mit gleicher Bedeutung entstehen?

10. Beginnen wir mit einigen Beispielen mit substantivischen Dativ- oder Lokativformen, für die finale Bedeutung in Frage kommt. Im folgenden Beispiel ist die Form **hassuizni* Z 6' abhängig von *lammir*, KUB XXXVI 109, 5'-7'³⁰:

- (5') *-na ka-a-ša A-NA DUMU^{MES} LUGAL iš-tar-na*
 (6') *LUGAL-u-iz-ni lam-ni-ir na-un-a ŠES^{MES} ŠU NIN^{III A}-ŠU*
 (7') *pa-an-ku-uš-ša LU^{MES} URU Ha-at-ti še-ik-kán-du*
 „Siehe, welchen unter den Prinzen man zur Königsherrschaft nominiert hat, den sollen seine Brüder, seine Schwestern und die gesamte Einwohnerschaft von Hattusa anerkennen.“

Lokativische Deutung ist an dieser Stelle immerhin möglich, weil der Ausdruck „jemanden auf ein Amt berufen“ räumlich gedacht sein kann; es würde dann ein Lokativ des Ziels vorliegen. Definitiv ausgeschlossen ist der Lokativ aber bei den folgenden Beispielen:

Epos der Freilassung, KBo XXXII 14 Vs II 42³¹
te-eš-šum-mi-in LU¹⁰ SIMUG wa-al-li-ya-an-ni la-a-hu-uš
 „Einen Becher goß ein Schmied sich zum Ruhm.“

Hedamum KUB XXXIII 100 + I 16 f.³²:

- (16) *ku-wa-at-pát-wa*
 (17) *[še-ir 2]i-ik KU-mur-bi-iš DUMU.U₁₉.LU-UT-TI i-da-la-u-wa-ni*
ša-an-hi-iš-ki-š
 „Warum suchst du denn, Kumarbi, die Menschheit zum Bösen heim?“³³

²⁸ Zur Terminologie Ose 1944: 1 Anm. 6 und 88 m. A. 8.

²⁹ Kammenhuber 1969: 302; Neu 1970: 55 Anm. 30; Melchert 1992: 46 m. A. 15 für lyk. *-ā/āre*; dieser Vorschlag geht zurück auf Laroche 1960: 172-173.

³⁰ Text bei Kümmel 1967: 28; zum inhaltlichen Kümmel 1967: 43 f.

³¹ Text bei Neu 1996: 81.

³² Text bei Siegelová 1971: 46 f.

³³ So wohl auch Apologie Hattusilis III, § 13 (IV 85) (Text bei Otten 1981: 30 f.), wo die Form auch als Dativ bestimmt ist: *ša-ah-ha-ni-ya-aš lu-uz-zi li-e ku-iš-ki e-ip-z(ā)* „Zu Lebensdienst (und) Fron soll sie niemand heranziehen“. Etwas anders dagegen im Gelübde der

Von den substantivischen *i*-Formen aus kann man also sagen, daß eine lokalistische Deutung an manchen Stellen möglich, an anderen aber ausgeschlossen ist.

11. Vergleicht man damit nun die Infinitive I auf *-anzi*³⁴, so zeigt sich, daß ihre Bedeutung streng final ist, daß sie also immer den Zweck einer Handlung angeben. Eine lokalistische Deutung ist besonders an denjenigen Stellen ausgeschlossen, die noch eine weitere Zielangabe aufweisen, wie etwa in Zalpa A KBo XXII 2 Rs 13'³⁵:

LUGAL-uš^{URU} Ha-at-tu-ša DINGIR^{DIRL} aš a-ru-wa-an-zi ū-e-it
 „Der König kam nach Hattusa, um den Göttern zu huldigen.“

KUB XXIV 5 + Vs 17':

nam-ma LUGAL-uš EGIR-an-du wa-ar-pu-u-wa-an-zi pa-i[-z-z]
 „Danach geht der König wieder zum Waschen.“

KUB V I 161³⁶:

EGIR-pa-ya-aš-kán še-š-e-an-zi GAM GIN-ri
 „Zum Schlafen aber geht er zurück nach unten.“

Aber auch bei anderen Belegen ist eine Deutung als Lokativ nicht gerade naheliegend:

Gerichtsprotokoll KUB XXXI 76 + IV 16 ff.³⁷:

(16) *GIS¹⁸ BANŠUR ZABAR^{MD} [LI]Š²-A-A*

(17) *LU¹⁰ KISAL LUH har-zi*

(18) *GAM ti-i-ya-u-wa-zi-š-ya-at SUM-un*

„Den Bronzetisch hat -muwa, der 'Vorhofswäscher'. Zur Dienstverrichtung habe ich ihn ihm gegeben.“

Instruktion für Prinzen, „Herren“ und „Obere“ KUB XXVI 12 und Dupl. § 24,

14 f.³⁸:

(14) *na-aš-ma-za ŠA LUGAL NÍ.TE pa-ra-a me-mi-ya-u-an-zi*

Paduhepa (CTH 223; SiBoT 1) I 51: 1 DUMU.MUNUS *Ti-ta-i SUM-ŠU A-NA A-pal-lu-ū* *MONUS¹⁸ EGIL A-an-ni pi-ih-hu-un* „Ein Mädchen, Tital mit Namen, habe ich dem Apallu zur Braut gegeben“. Denn das ist strenggenommen kein Dativus finalis in der klassischen Definition, der ja den Zweck einer Handlung angibt und daher nicht bei Personenbezeichnungen stehen kann. Eher wird also diese Wendung von den finalen Infinitiven übernommen sein, wie im Gelübde der Paduhepa (CTH 223; SiBoT 1) I 52 f. (52) 1 DUMU.NITA *Ta-ti-li-iš ŠES² Ti-ta-i A-NA A-pal-lu-ū šal-la-nu-ma-an-zi* (53) *AD-DIN* „Einen Knaben, Tatali, den Bruder der Tital, habe ich dem Apallu zum Aufziehen gegeben“.

³⁴ Umfangreiche Materialsammlung bei Ose 1944.

³⁵ Text bei Otten 1973: 12 f.

³⁶ Text bei Ünal 1974: 42 f.

³⁷ Text bei Werner 1967: 24 f.

³⁸ Text bei von Schuler 1957: 28.

(15) *me-ma-i ŠA-PAL MA-ME-TI*

„oder (wenn) er (über) die Person des Königs redet, um auszuplaudern, (das) unter(liegt) dem Eid.“

Weniger eindeutig ist die finale Bedeutung bei anderen Verben, die zunächst auf einen Objektsinfinitiv deuten, KUB XXI 17 Rs III 9' f. (und Duplikat):³⁹

(9) *nu ma-ah-ha-an MU.KAM-za me-hur ti-ya-zi*(10) *še-li-aš šu-un-nu-ma-an-zi*

„Wenn dann die Jahreszeit eintritt, die Scheunen zu füllen.“

Zugrunde liegt aber wohl die Vorstellung „die Jahreszeit, die zum Füllen der Scheunen vorgesehen oder geeignet ist“. Bei derartigen sekundären Objektsinfinitiven gibt es dann gelegentlich auch Verbalreaktion eines weiteren abhängigen Objekts, z.B. KUB XXX 36 III 10' f.⁴⁰:

(10') *GIM-an-ma⁶ kip-pu-uš BIL-an-zi*(11') *zi-in-na-i*

„wenn aber das die-kippas-Verbrennen beendet ist ...“⁴¹

Da eine lokativische Deutung ausgeschlossen ist, liegt es nahe, die finalen Infinitive auf -*anzi* auf einen ererbten Dativus finalis zurückzuführen. Die Eindeutigkeit lokalistischer Vorstellungen wird dann sekundär durch den Formen-zusammenfall entstanden sein, bleibt aber auf die Substantivformen beschränkt. Offensichtlich sind die Infinitive zu stark auf finale Bedeutung festgelegt, um diese Sekundärentwicklung mitzumachen.

12. Vergleicht man diesen Befund nun mit dem der komplementären und aus ungeklärten Gründen auf *mi*-Verben beschränkten⁴² Infinitive auf -*anna*, so zeigt sich, daß auch deren Bedeutung durchgängig final ist und daß sich Belege, die auf den ersten Blick wie Objektsinfinitive aussehen, als Ellipsen erklären lassen, z.B. Ritual für Wisurijanza KBo XV 25 Rs 13 f.⁴³:

(13) *[UDU-m]a⁷ kán nur-a[k-z]i ma-ah-ha-an-ma-aš zé-a-r[i] nu-za a-da-an-n[a e-ša-ri]*(14) *[nu] a-ku-wa-an-na ā[-e]-ek-zi*

„Das Schaf aber zerlegt er, und wenn es gar ist, setzt er sich zum Essen und verlangt zu trinken.“

³⁹ Text bei Ünal 1974: 24 f.

⁴⁰ Text bei Kümmel 1967: 74.

⁴¹ Ähnlich KUB XVI 32 Vs II 14' f. (Text bei Ünal 1974: 106 f.): (14') A-NA⁸ UTU⁸ ku-i A-NA DUMU⁸ UR⁸ hi⁸ DU⁸ up SISKUR ma-an-ta[-li-ya] (15') IGI-an-da ar-ha BAL-u-an-zi UL ŠixŠA-a⁹ „Da für meine Majestät durch eine Orakelanfrage nicht festgesetzt worden ist, den Sohnen des Urhi-Tešub gegenüber mantaliya-Opfer darzubringen ...“

⁴² Ose 1944: 88.

⁴³ Text bei Carruba 1966: 4 f.

Er setzt sich zum Zwecke des Essens, aber er verlangt nicht zum Zwecke des Trinkens, sondern etwas, das er trinken kann. Der Übergang ist fließend, man vergleiche etwa aus dem Appu-Märchen KUB XXIV 8 + Vs. I 19 f.⁴⁴:

(19) *[n]u-za ku-iš-ša DUMU.NITA-li N[INDA-]an¹² ya-pa-a-i*(20) *[ku-i]š-ma-za DUMU.NITA-li a-ku-wa-an-na pa-a-i*

„Und der eine gibt dem Sohn Brot und Fleisch, der andere gibt dem Sohn zu trinken.“

Explizite Akkusativobjekte kommen bei solchen Ausdrücken ebenfalls vor, vgl. z.B. Hedammu KUB XXXIII 122 und Duplikate, 1945:

(19) ¹⁰ *SAGI.A-aš-ma-aš-š GEŠTIN.KU; a-ku-wa-an-na pi-eš-ki-iz[-zi]*

„Der Mundschenk gibt ihm süßen Wein zu trinken.“⁴⁶

Eindeutig final sind dagegen etwa folgende Beispiele, KUB XXX 34 Rs IV 20 ff.⁴⁷:

(20) *na-aš-ta an-tu-uh-š-uš*(21) *ku-e-iz-za KÁ.GAL¹³ a-ka-ta ku-na-an-na*(22) *pi-e-hu-da-an-zi a-pu-u-š-uš kán a-pi-e-iz kat-ta*(23) *pi-da-at-ti*

„Und aus demjenigen Tor, aus dem man Menschen zum Töten herab-bringt, führst du auch jene herab.“

Ritual vor Beginn eines Feldzuges gegen die Kaskäer KUB IV 1 II 19 f.:

(19) *nu ŠA KUR¹⁴ Ha-at-ti DINGIR¹⁵ an-tu-uh-š-uš-š[a]*(20) *e-eš-har i-ya-u-wa-an-na hal-zi-iš-š-a-an-zi[-i]*

„Des Hatti-Landes Götter (und) Menschen fordern sie heraus, Blut zu vergießen.“

13. Etwas anders liegen die Dinge bei den Infinitiven auf -*wan*. Diese Bildungen kommen nur in periphrastischen Wendungen vor und bilden offenbar die semantische Brücke zwischen finaler und lokaler Bedeutung, z.B. KUB V 6 I 23:

EZEN¹⁶ *eš-š-u-wa-an ti-ya-an-zi*

„Sie beginnen die Feste zu feiern“,

wörtlich: „sie treten zum Feiern der Feste“, was sich ebenso lokal wie final verstehen läßt. Stärker grammatikalisiert dagegen z.B. eine Stelle im Geburtsritual KBo XVII 62+ I 14' f.:

⁴⁴ Text bei Siegelová 1971: 4 f.

⁴⁵ Text bei Siegelová 1971: 50 f.

⁴⁶ Final wird die Konstruktion ursprünglich wohl auch in den periphrastischen Ausdrücken gewesen sein, z.B. Ersatzritual KUB XXIV+ 5 Vs 14: *an-me-e[-i] tuh-hu-u-wa-in KÁ¹⁷ a-i a-wa-an-na šu-na-ah-la* „(falls du) meinen (Leichenfeuer-)Rauch mit den Augen zu sehen trachtest“; zur Stelle Carruba 1966: 31; Kümmel 1967: 23 f.

⁴⁷ Text bei Kümmel 1967: 158.

- (14') MUNUS-*za-ma-az ku-wa-pi ú-i-ú-i-iš-ki-i-wa-an d(a-a-i)*
 (15') DUMU-*an-pi-ra-an ka-ru-ú ha-an-da-a-an-zi*
 „Wenn aber die Frau anfängt zu pressen, dann haben sie für das Kind schon Vorbereitungen getroffen.“

14. Für die Erklärung des Befundes gibt es zwei Möglichkeiten. Führt man die Infinitive auf *-anzi* und *-wan* auf ursprüngliche Lokative zurück, so ist ihre finale Bedeutung schwer zu verstehen. Man müßte schon annehmen, daß sie durch Umdeutung der periphrastischen *-wan*-Bildungen entstanden sei und sich dann analogisch ausgebreitet hätte. Das ist nicht sehr wahrscheinlich. Im anderen Fall könnte man davon ausgehen, daß in den Infinitiven auf *-anzi* ein ererbter finaler Dativ fortgesetzt ist, der durch den Formenzusammenfall sekundär auch eine lokale Konnotation bekommen hat. In den *-wan*-Bildungen liegt dann ein ursprünglicher endungsloser Lokativ vor, der seinerseits – wohl auch unter dem Einfluß der finalen *-anzi*-Bildungen – okkasionell finale Bedeutung haben kann. Diese zweite Erklärung hat den Vorteil, daß diejenigen Beispiele mit *-i*-Kasus, bei denen eine lokale Deutung nicht möglich ist, kein Problem mehr darstellen, man vergleiche etwa das oben schon angeführte Beispiel:

Epos der Freilassung, KBo XXXII 14 Vs II 42⁴⁸:
te-eš-šum-mi-in ¹⁰SIMUG *wa-al-li-ya-an-ni la-a-hu-uš*
 „Einen Becher goß ein Schmied sich zum Ruhm.“

15. In jedem Fall lassen sich aber die Bildungen im Direktiv nur als sekundäre Neuerungen erklären, da sie funktional identisch sind⁴⁹. Finale Bedeutung hätte sich aus einem Kasus, der das Ziel einer Bewegung angibt, allenfalls entwickeln können, ist aber außerhalb der Infinitivbildungen nicht sicher nachweisbar. Denn das eine in Frage kommende Beispiel ist zweifelhaft, KUB VIII 41 II 13' (und Duplikat)⁵⁰:

ki-e-ma-aš-ta ^DIM-*aš-ma-al-te-eš-na ha-an-d(a-a-an)*
 „Das ist bestimmt zum Ritual für den Wettergott.“

Bei einem Verbum wie *handā-*, das sonst nicht mit dem Direktiv bezeugt ist, ist die Verwendung eines dimensional-analen Kasus schwer verständlich, und schon gar nicht läßt sich hier der Übergang von Zielorientierung zu Zweckangabe nachvollziehen. Das wäre bei einem Bewegungsverb viel einleuchtender. Man wird daher, wenn nicht einfach ein Fehler vorliegt, eher mit einer *ad-hoc*-Konstruktion unter dem Einfluß der finalen Infinitive rechnen. Bei dem anderen fraglichen Beleg, KBo III 41 + KUB XXXI 4 Vs 3 (Puhanu-Chronik⁵¹):

⁴⁸ Text bei Neu 1996: 81.

⁴⁹ Neu 1970: 55 Anm. 30.

⁵⁰ Starke 1977: 31.

⁵¹ Textbearbeitung von Soysal 1987.

nu ú-wa-a-ar-ra hal-za-iš-ku-iti i-ya-nu-un ku-iti
 „Er rief: '(Kommt) zu Hilfe! Was habe ich bloß getan?'“

ist, wenn nicht wiederum ein Fehler vorliegt⁵², aufgrund der Bedeutung die Ellipse eines direktivischen Bewegungsverbs anzunehmen, denn man ruft ja nicht „zur Hilfe hin“, sondern man ruft jemanden, damit er einem zu Hilfe kommt. Das dürfte für alle Wendungen mit *halzā-* + Direktiv gelten, man vergleiche etwa noch IBoT III 44+ Rs IV 3':

tu-un-na-ak-ki-iš-na hal-zi-[ya]
 „Man ruft: '(Kommt) ins Innengemach!'“

wo der Priester nicht etwa in ein leeres Zimmer ruft, sondern die Ritualeitnehmer auffordert, ins Zimmer zu gehen⁵³. Von diesen allenfalls marginalen Ausdrücken aus kann die durchgängig finale Bedeutung der direktivischen Infinitive schwerlich ausgegangen sein.

16. Geht man aber von den Infinitiven auf *-anzi* aus und führt ihre finale Bedeutung auf den ererbten Dativus finalis zurück, so läßt sich annehmen, daß sie durch den Formenzusammenfall auch als Lokative in Zielfunktion umgedeutet werden konnten. Einen Lokativ des Ziels gibt es auch im Althethitischen, man vergleiche etwa Gewitterritual KBo XVII 74+ (StBoT 12) Vs II 36 f.⁵⁴:

(36) LÚ ^{GIS}BANŠUR *e-ip(-zi) tu-uš a-ap-pa*

(37) *šū-up-pa-i* ^{GIS}BANŠUR-*i da-a-i*
 „Der Tafeldecker nimmt (sie) und legt sie wieder auf den reinen Tisch.“

Durch die Konkurrenz von Lokativ in Zielfunktion und Direktiv war als Neubildung der Infinitiv II auf *-anna* möglich, der seine finale Funktion vom Infinitiv I bezogen hat, von der ursprünglichen Kasusfunktion aber kaum etwas erkennen läßt und womöglich nur in formaler Analogie zu dem dreigliedrigen System von Ortskasus der Substantivflexion entstanden ist. Diese Entwicklung wurde unterstützt durch die Bildungen auf *-wan*, die formal lokativisch und okkasionell auch final waren.

17. Zusammenfassend läßt sich festhalten, daß im Hethitischen mehrere Möglichkeiten zum Ausdruck von Finalität zur Verfügung stehen. Komplexe finale Relation kann asyndetisch oder koordiniert parataktischen Sätzen ebenso

⁵² Sowohl bei KBo III 41 wie bei seinem Duplikat KBo XII 22 handelt es sich um junghethitische Abschriften eines alten Textes. Starke 1977: 30; zur Datierung Soysal 1987: 207 ff. Man könnte den Direktiv daher m.E. auch für hyperkorrekt halten. – Anders Starke 1977: 30 f.; zu jeth. *warri* auch Watkins 1975: 97 ff.

⁵³ Ebenso z.B. Bo 6594 Vs 8': *tu-un-na-ak-ki-iš-na hal-zi-[ya]* oder 473/4 Vs III 2 ff.: (2) ^{KUS}NIG.BAR-*na h(a)-zi-ya* (3) *ta ha-at-kán-[zi]* (4) *iš-pa-an-ti*]. „Zum Vorbang!“ wird gerufen, dann schließt man für die Nacht zu“.

⁵⁴ ebenso II 44 f., Rs III 18' a.6.

wie attributiven hypotaktischen Konstruktionen zugrunde liegen, ist aber ausschließlich durch den Kontext zu erschließen. Einfache Zweckorientierung ist dagegen mit morphosyntaktischen Mitteln eindeutig ausdrückbar, und das Hethitische hat sich diese Mittel in großem Umfang einzelsprachlich geschaffen. Von einer eigentlichen Konkurrenz zwischen diesen Ausdrucksformen kann insofern keine Rede sein, als bei den syntaktischen Mitteln der Ausdruck der Finalität sozusagen unterhalb der Schwelle des Sprachbewußtseins bleibt.

Literatur

- Alp 1957 Sedat Alp, „Zu den Körperteilnamen im Hethitischen“, in: *Anatolia* 2, Ankara, 1-48
- Burde 1974 Cornelia Burde, *Hethitische medizinische Texte* (StBoT 19), Wiesbaden
- Carruba 1966 Das Beschwörungsritual für die Göttin Wišurijanza (StBoT 2), Wiesbaden
- Güterbock – van den Hout 1991 Hans Gustav Güterbock – Theo van den Hout, *The Hittite instruction for the Royal bodyguard*, Chicago
- Haas 1994 Volkert Haas, *Geschichte der hethitischen Religion* (Handbuch der Orientalistik, 1. Abt., 15. Band), Leiden
- Heidolph – Fläming – Motsch 1981 Grundzüge einer deutschen Grammatik, von einem Autorenkollektiv unter der Leitung von Karl Erich Heidolph, Walter Fläming und Wolfgang Motsch, Berlin
- Hettrich 1987 Heinrich Hettrich, „Zur Entwicklung der Finalsätze altindogermanischer Sprachen“, in: *Zeitschrift für Vergleichende Sprachforschung* 100, 219-237
- Kammenhuber 1954 Annelies Kammenhuber, „Studien zum hethitischen Infinitivsystem II: Zur Syntax der Infinitive auf *-anna* (*-atar*) und *-uwanzi* (*-uwar*)“, in: *MIO* 2, 44-77, 245-265, 403-444
- 1969 „Hethitisch, Palaisch, Luwisch und Hieroglyphenluwisch“, in: *Handbuch der Orientalistik*, 1. Abt., II. Bd., 1. und 2. Abschn., Lf. 2, Leiden, 119-357
- Klengel 1963 Horst Klengel, „Der Schiedsspruch des Muršili II. hinsichtlich Barga und seine Übereinkunft mit Duppi-Tešup von Amurru (KBo III 3)“, in: *Orientalia* 32, 32-55

- Kühne – Otten 1971 Cord Kühne – Heinrich Otten, *Der Šaušgamuwa-Vertrag* (StBoT 16), Wiesbaden
- Kühner – Stegmann 1992 Raphael Kühner – Carl Stegmann, *Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache, zweiter Teil: Satzlehre; Reprint der Ausgabe Hannover 1914* Kümmel 1967 Hans Martin Kümmel, *Erstszirkulare für den hethitischen König* (StBoT 3), Wiesbaden
- Laroche 1960 Emmanuel Laroche, „Comparaison du louvite et du lycien (suite)“, in: *BSL* 50, 155-185
- Lühr 1994 Rosemarie Lühr, „Zu Konkurrenzformen von Infinitivkonstruktionen im Indogermanischen: Finale Infinitivkonstruktionen auf *-dhyai* und finale Adverbialsätze im Altindischen“, in: *Früh-, Mittel- und Spätindogermanisch. Akten der IX. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft 1992 in Zürich*, hrsg. von George E. Dunkel, Gisela Meyer, Salvatore Scariata und Christian Seidl, Wiesbaden, 207-223
- Melchert 1992 Craig H. Melchert, „Relative chronology and Anatolian: the vowel system“, in: *Rekonstruktion und relative Chronologie. Akten der VIII. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft, Leiden 1987*, hrsg. von Robert Beekes, Alexander Lubotsky und Joseph Weitenberg, Innsbruck, 41-53
- Neu 1968 Erich Neu, *Interpretation der hethitischen mediopassiven Verbalformen* (StBoT 5), Wiesbaden
- 1970 Ein althethitisches Gewitterritual (StBoT 12), Wiesbaden
- 1996 Das hurritische Epos der Freilassung I. *Untersuchungen zu einem hurritisch-hethitischen Textensemble aus Hattuša* (StBoT 32), Wiesbaden
- Ose 1944 Fritz Ose, *Supinum und Infinitiv im Hethitischen*, Leipzig
- Otten 1971 Heinrich Otten, *Ein hethitisches Festritual* (StBoT 13), Wiesbaden
- 1973 Eine althethitische Erzählung um die Stadt Zalpa (StBoT 17), Wiesbaden
- 1981 Die Apologie Hattusilis III. (StBoT 24), Wiesbaden
- Otten – Souček 1965 Heinrich Otten – Vladimír Souček, *Das Gelübde der Königin Puduhepa an die Göttin Letwani* (StBoT 1), Wiesbaden
- 1969 Ein althethitisches Ritual für das Königspaar (StBoT 8), Wiesbaden
- von Schuler 1957 Einar von Schuler, *Hethitische Dienstanweisungen für höhere Hof- und Staatsbeamte*, Graz
- Siegelová 1971 Jana Siegelová, *Appu-Märchen und Hedammu-Mythus* (StBoT 14), Wiesbaden
- Soysal 1987 Oğuz Soysal, „KUB XXXI 4 + KBo III 41 und 40 (Die Puhanu-Chronik), Zum Thronstreit Hattusilis I.“, in: *Hethitica* VII, 173-253

- Starke 1977 Frank Starke, Die Funktionen der dimensional Kasus und Adverbien im Althethitischen (StBoT 23), Wiesbaden
- Ünal 1974 Ahmet Ünal, Hattušili III. Teil 1: Hattušili bis zu seiner Thronbesteigung, Band 2: Quellen und Indizes (TüH 4), Heidelberg
- Watkins 1975 Calvert Watkins, „Some Indo-European verb phrases and their transformations“, in: MSS 33, 89-109

Bemerkungen zu den hethitischen *s*-Stämmen

CHRISTIAN ZINKO

In den folgenden Ausführungen sollen einige Gedanken zu heth. *s*-Stämmen beigebracht werden. Da es in diesem Rahmen nicht möglich ist, eine umfassende Darstellung dieser Stammklasse zu geben, beschränke ich mich auf einzelne Beobachtungen.

Unter den Stämmen auf Konsonant stellen die *s*-Stämme einen altertümlichen grundsprachlichen Typus dar, der durch spezielle Stammbildung und Ablaufverhältnisse charakterisiert ist¹. Sie sind in den indogermanischen Einzelsprachen gut bezeugt², man denke besonders an die Vielfalt im Indoiranischen³ und Griechischen. Für das Anatolische liegen m.W. noch keine umfassenden Untersuchungen vor⁴, für das Luwische kann auf STARKE 1990 verwiesen werden⁵. Während in EHS §168 die bekannten *s*-Stämme aufgelistet werden, wird in anderen Handbüchern und vergleichenden Darstellungen diese Stammklasse entweder gar nicht (ROSENKRANZ 1978) oder nur marginal erwähnt (KAMMENHUBER 1969). Gewöhnlich werden als Musterwörter und Hauptvertreter des Typus der *s*-Stämme *nepis*- „Himmel“ und *ais*- „Mund“ genannt⁶. Immerhin werden bei STURTEVANT – HAHN 1951:99 fünf Lexeme angeführt⁷. EHS §168 listet rund zwanzig Wörter auf, die als *s*-Stämme interpretiert werden (in alphabetischer Reihenfolge):

ais- „Mund“, *ates*- „Beil“, *halis*- „Einfassung“, ^{DUK} *hanessas*- „ein Gefäß für Flüssigkeiten“, *handais*- „Wärme, Hitze“, *hapus(as)*- „Penis“, ^{UZU} *harpis*- „ein tierischer Körperteil“, *ha(s)s*- „Span; Seife“, *huallis*- „Tannenzapfen“, ^{UZU} *hupallas*- „Schädel“, *iskis*- „Rücken“, ^{NANDA} *iduris*- „ein Gebäck“, ^{GE} *kalmus*- „Lituus“, *karas*- „Emmer“.

¹ SCHINDLER 1975.

² BRUGMANN 1906:514-536.

³ Vgl. etwa NOWICKI 1976.

⁴ RIEKEN 1999 lag mir bei Abgabe des Manuskripts noch nicht vor.

⁵ STARKE 1990:95-124.

⁶ Z.B. PEDERSEN 1938:47f.

⁷ *a-i-iš*, „mouth“, *ha-a-aš*, „soup“ [sc. 'soap'], *iš-ki-iš*, „back“, *ne-pl-iš*, „sky“, **ha-pu-uš*, „side“.

kutris- „Berechnung, Kalkulation“, *laganas-* „?“, *lumpurmis-* „?“, *marus(as)-* „?“, *nepis-* „Himmel“, ^{DUG}*purpuris-* „ein Gefäß“, ^(MUN)*putis-* „Klumpen (Salz)“, *setis-* „eine Haartracht“, ^{NINDA}*dannas-* „ein Gebäck“, *tipas-* „Rippe; Seite“. – Nicht in EHS §168 und nach STARKE 1990:109 als lw. Lehnwörter hinzuzufügen⁸; *kuppis* (^{as}GIR.GUB-*is-*) „Schemel“, *tunnakis-* „Halle“¹⁰; weiters *dandukis-* „Sterblichkeit“¹¹.

Sie sind gegliedert nach der Gestalt des Suffixes *-as-*, *-is-*, *-us-*, eine probate Gliederung, die auch STARKE 1990 durchführt und die synchron durchaus gerechtfertigt ist.

Wie schon erwähnt, weisen die *s*-Stämme im Indogermanischen ein spezifisches Ablautmuster auf, das von SCHINDLER 1975 folgendermaßen beschrieben wurde: Der Haupttypus weist in Parallelität zu den neutralen *men*-Stämmen ein proterokinetisches Flexionsmuster auf, wobei ursprünglich in den starken Kasus (Sg.Nom.-Akk.) von der betonten *e*-stufigen Wurzel und schwundstufigem Suffix auszugehen ist (R(*e*)-S(*z*)-), in den obliquen Kasus von der schwundstufigen Wurzel und betontem *e*-stufigen Suffix (R(*z*)-S(*e*)-). Wie bei den *men*-Stämmen ist auch bei den *s*-Stämmen die betonte *e*-stufige Wurzel im gesamten Paradigma verallgemeinert worden, wobei die dabei auftretende *o*-Stufe des Suffixes (R(*e*)-S(*o*)-) noch erklärungsbedürftig ist¹². Daneben gab es im Indogermanischen auch Beispiele für die akrostatische Flexionsklasse, die in den starken Kasus dehnstufige Wurzel aufweist (R(*ē*)-S(*e/o*)-), in den obliquen Kasus Vollstufe (R(*ē*)-S(*e*)-)¹³.

Da es sich bei den *s*-Stämmen um primäre Bildungen handelt, ist davon auszugehen, daß die alten Bildungen zweisilbig sind, d.h. also: Wurzel (C*e*C-) + ein auf *s* auslautendes Suffix (-*eS*-)¹⁴. Sekundäre *s*-Stämme sind daher zumindest dreisilbig. Aufgrund dieser Annahme kann eine Vorselektion der in Frage kommenden Lexeme gemacht werden und drei- und mehrsilbige Lexeme als nicht-primäre *s*-Stämme¹⁵ ausgeschlossen werden.

Hält man unter den *s*-Stämmen nach den genannten grundsprachlichen Ablautmustern Ausschau, so sticht nur *ais-* „Mund“ ins Auge, dessen Genitiv *issas* ganz klar quantitativen Ablaut zeigt. Auf den zweiten Blick wird auch

nepis- interessant¹⁶, da die Belege in Texten mit *athet.* und *mbeth.* Dukus im Anlaut häufig Pieneschreibung *ne-e-p^o* zeigen, wobei allerdings nicht unerwähnt bleiben darf, daß diese Pieneschreibung sowohl in den starken, als auch in den schwachen Kasus auftritt, während Schreibungen ohne *Plene* in Texten mit *jeth.* Dukus zunehmen, was auf innerparadigmatischer Restitution des Kurzvokals hindeutet. Es ist natürlich verlockend, ein *athet.* Paradigma Sg.Nom.-Akk. *ne-e-pi-is*: Sg.Gen. *ne-pi-ša-as* dem akrostatischen Flexionstyp zuzuordnen, da das Wort einen grundsprachlichen *s*-Stamm fortsetzt (idg. **neb^h-es-* „Feuchtigkeit, Wolke, Nebel“, vgl. gr. *νέφος* n. „Wolke, Gewölk“, ai. *nābhas-* n. „Feuchtigkeit, Wolke, Gewölk“ usw.¹⁷, weiters *kluv. tappa-*, *hlw. tipas-*, *hiw. tappas-* „Himmel“¹⁸). Während im Hethitischen ein quantitativer Ablaut zwischen Wurzel und Suffix noch leichter dingfest zu machen ist, bereitet ein Ablautschema *ē: é* in der Wurzel größere Schwierigkeiten, da – abgesehen von der Problematik der Schreibungen von *tel* – auch innerheth. Entwicklungen zu berücksichtigen sind, etwa die sog. *tekan*-Regel, die besagt, daß „betonter Kurzvokal an erster Stelle in Zweisilblern in offener Silbe vor kurzer Silbe ... gelangt“¹⁹ wird. Bezeichnenderweise wird als Beispiel vom Entdecker der Regel auch *ne-e-pi-is* [*nēbes*] < **neb^h-es* (für **neb^h-os*) „Himmel, Gewölk“ angeführt. Abgesehen davon, daß die Pieneschreibung neben der Vokallänge vor allem auch den Akzentsitz markiert, ergeben sich für den Wurzelvokal von *ne-e-pi-is* somit zwei Erklärungsmöglichkeiten: (1) es handelt sich um einen aus dem Indogermanischen ererbten betonten Langvokal **ē²⁰* oder (2) es handelt sich um einen *heth.* betonten Langvokal, der durch den phonologischen Prozeß, der der *tekan*-Regel zugrunde liegt, entstanden ist. Die konsequente Einfachschreibung des *s* im Suffix in den schwachen Kasus weist darauf hin, daß der Akzent auf der Wurzelsilbe gelegen hat, da man sonst Doppelschreibung des Sibilanten erwarten würde²¹. Synchron kann damit für das Hethitische folgendes Paradigma erstellt werden:

N.-A.:	idg. <i>*neb^h-es</i>	anat. <i>*nēbes</i>	heth. ²² <i>nēbis</i>	<i>ne-e-pi-is</i>
Gen.:	<i>*neb^h-es-os</i>	<i>*nēbes-as</i>	<i>nēbis-as</i>	<i>ne-(e)-pi-ša-as</i>
Lok.:	<i>*neb^h-es-i</i>	<i>*nēbes-i</i>	<i>nēbis-i</i>	<i>ne-(e)-pi-š</i>

Zu berücksichtigen ist die Entwicklung von unbetontem *ē* in zweiter Silbe > *i*²³, wobei dann dem analogischen Ausgleich in bezug auf die Quantität des Vokals in

⁸ Verlesen ist **lumpurmis* für korrektes *lam-na-mi-is* „verlötet“ (KUB 12.1 iv 26), vgl. STARKE 1990:423 mit Anm. 524 (und Anm. 547).

⁹ Vgl. auch NEU 1982:210 Anm. 23.

¹⁰ Nach STARKE 1990:110 sind die *heth.* Stämme auf *-essar/h-* aus *s*-Stämmen hervorgegangen.

¹¹ MELCHERT 1984:105.

¹² SCHINDLER 1975:264.

¹³ MELCHERT 1994:116.

¹⁴ Vgl. STARKE 1990:119.

¹⁵ Die in EHS §168 angeführten Wörter ^{NINDA}*iduris-* „ein Gebäck“, *laganas-* „Hang, Neigung“, *marusas-* „?“, ^{DUG}*purpuris-* „ein Gefäß“, ^(MUN)*putis-* „Klumpen (Salz)“ sind keine *s*-Stämme; zu *lumpurmis-* s. Anm. 8.

¹⁶ Belege in CHD III:448.

¹⁷ Zusammenstellung der Deutungsvorschläge in HEG II:313ff.; vgl. auch EWAia II:13.

¹⁸ STARKE 1990:97ff.: gibt man allerdings der von Goetze vorgeschlagenen Verbindung von *hlw. tipas-* mit gr. *τέρας* den Vorzug, entfallen die im folgenden vorgebrachten Argumente.

¹⁹ OETTINGER 1979:448.

²⁰ MELCHERT 1994:116.

²¹ EICHNER 1973:100 Anm. 88 und später.

²² MELCHERT 1984:104: „For the fixed root accent in Hittite note the frequent *plene* spelling *ne-e-*“

²³ MELCHERT 1984:104f.

der Wurzelsilbe Tür und Tor geöffnet waren. Das Luw. mit klw. *tappaš-* und hlw. *tipas-* läßt einen genaueren Blick auf die anatolischen Verhältnisse zu²⁴. Da klw. *a* auf grundsprachliches **ē* oder **ō* zurückzuführen ist, reflektiert *tappaš-* anat. **nēbes-* (mit Wechsel *n* > *t*²⁵ und Verschärfung von **b* nach akzentuiertem Kurzvokal²⁶); in hlw. *tipas-* weist das *i* der Wurzelsilbe auf grundsprachliches **ē*²⁷, womit für das Luwische ein ablautendes Paradigma **ības-/īūpas-* < anat. **nēbes-/nēbe/os-* mit akrostatischer Akzentuierung angesetzt werden kann:

N.-A. idg. * <i>nēb^h-es</i>	anat. * <i>nēbes</i>	klw. <i>tāpas</i>	<i>ta-ap-pa-aš-ša</i> ²⁸
		hlw. <i>tēpis</i>	<i>ti-pa-sa</i>
Gen.: * <i>nēb^h-es-os</i>	* <i>nēbes-as</i>	<i>tāpas-as</i>	<i>tappaš-ašša(i)-</i>
Lok.: * <i>nēb^h-es-i</i>	* <i>nēbes-i</i>	<i>tāpas-i</i>	<i>tap-pa-š(i)</i>

Auch hier hat Analogie gegriffen, indem das Keilluwische den schwachen Stamm verallgemeinert hat, das Hieroglyphenluwische hingegen den starken Stamm. Jedenfalls ist soviel ersichtlich, daß das anat. Wort für 'Himmel' einen grundsprachlichen akrostatisch akzentuierten *s*-Stamm voraus- und mit analogischen Ausgleichen fortsetzt.

Ein proterokinetisches Paradigma, für das ebenfalls verschiedene Erklärungen vorgebracht wurden²⁹, setzen heth. *ais*, *issas* „Mund“³⁰ und klw. *āšs*, **āšs* fort. Etymologischer Anschluß wird in ved. *āś-*, aw. *āh-* „Mund, Gesicht, Antlitz“, lat. *os-* „Mund, Gesicht“ gefunden, die einen Stamm **h₃éh₁-s-* für das Indogermanische voraussetzen sollen³¹. Da aber heth. *ais* auf ein Suffix -*Vs* weist, nimmt EICHNER³² analogische Vollstufe des Suffixes -*es-* für den Nominativ an³³:

N.-A. idg. * <i>h₃éh₁-s</i>	→ voranat. * <i>h₃éh₁-es</i>	heth./klw. <i>a-i-š₁</i> , <i>a-a-aš-ša</i> ³⁴
Gen. * <i>h₃éh₁-es-os</i>	> * <i>h₃éh₁-és-os</i>	<i>iš-ša-aš</i>
Lok. * <i>h₃éh₁-és-i</i>	> * <i>h₃éh₁-és-i</i>	<i>iš-š₁-i</i>

²⁴ Vgl. zu den Details STARKE 1990:97ff.

²⁵ Vgl. MELCHERT 1994:229.

²⁶ Vgl. MELCHERT 1994:230, 242, Starke 1990:99.

²⁷ Vgl. MELCHERT 1994:263, Starke 1990:99.

²⁸ Von CLL 208 als Sg.Nom.-Akk. verbucht, von STARKE 1990:97 als Pl.Nom.-Akk.

²⁹ EICHNER 1973:84 Anm. 5, 1978:162 Anm. 77; LINDEMAN 1997:49f.; MELCHERT 1994:115f.; „... the ablaut possibilities for this archaic noun are too numerous ...“ (MELCHERT 1984:101 Anm. 55).

³⁰ Belege in HW² 48ff.

³¹ EWAia I:182.

³² EICHNER 1973:84 Anm. 5.

³³ EICHNER 1973:84 Anm. 5 schließt auch Suffixersatz (-*is-* statt -*es-*) nicht aus.

³⁴ Von CLL 34 als Sg.Nom.-Akk. verbucht, von STARKE 1990:97 als Pl.Nom.-Akk.

Dieser Ansatz ist in der Form nicht unproblematisch und bedingt eine klare Stellungnahme zu der Frage, ob anlautender Laryngal **h₃* zumindest im Hethitischen als *h* bezeugt ist oder nicht³⁵. Anders gefragt: gibt es konkrete Beweise dafür, daß der wurzelschließende Konsonant Laryngal **h₁* ist? Diese Frage beantwortet SCHRIJVER 1991:55, der für das Lateinische ein grundsprachliches Rekonstrukt **h₃éh₁-(o)s-*, *h₃éh₁-(e)s-* ansetzt, folgendermaßen: „That the internal laryngeal was **h* is shown by Hitt. -*i* < **e* (unless the latter is analogical after other *s*-stems)“. Nimmt man aber an, daß **h₃* zumindest im Hethitischen im Anlaut bezeugt sein kann, ist der oben gegebene Ansatz nicht haltbar. Aus diesen Gründen geht MELCHERT 1994:116 von einer idg. Wurzel **h₁éh₁-* aus, einer Lautkombination, die im Lateinischen und Vedischen wohl zum selben Ergebnis führt wie **h₃éh₁-*. Da **h₁* als neutraler Laryngal das schwächste der drei idg. Laryngalphoneme ist, kann das **ō* der Wurzelsilbe das Resultat von **h₃* sein, da *o*-Stufe der Wurzel kaum in Frage kommt³⁶. Sowohl ein **h₃éh₁-s* als auch ein **h₁éh₁-s* führen m.E. zu lat. *os* und ved. *āś-*: **h₃éh₁-s* > **h₃ēs* > *ōs* (oder bleibt **ē* auch in Umgebung von **h₃* als **ē* erhalten?)³⁷ bzw. **h₁éh₁-s* > **h₁ōh₁-s* > *ōs*.

Nun weisen aber heth. *ais* und klw. *āšs* auf eine (zumindest) anat. Vorform mit einem vollstufigen Suffix -*es-*. Es stellt sich somit die Frage, ob die Vollstufe des Suffixes aus dem Indogermanischen ererbt ist oder nicht. EWAia führt s.v. *āś-* als idg. Grundformen sowohl **h₃éh₁-s-* als auch **h₃éh₁-es-* (heth. *fais*!) an. Die Entwicklung von **h₃éh₁-s* > ved. *āś-* ist kein Problem. Wie werden aber die idg. Ansätze **h₃éh₁-es-* oder **h₁éh₁-es-* in den Einzelsprachen fortgesetzt?

Es geht hier sowohl um die Problematik der relativen Chronologie der Laryngalwirkungen – d.h. in welcher Reihenfolge und mit welchen Resultaten schwinden die einzelnen Laryngale in einer Lautfolge **h₃éh₁-es-* bzw. **h₁éh₁-es-* – als auch um Frage, welche Formen und morphologische Prozesse bis in die idg. Grundsprache zurückprojiziert werden können – d.h. sind die postulierten Grundlagen der heth. und klw. Belege bereits für die Grundsprache anzusetzen, wie Rekonstrukte in den etymologischen Wörterbüchern oft glauben machen, oder erst für das Anatolische.

Gehen wir zuerst davon aus, daß beide Rekonstrukte **h₃éh₁-es-* bzw. **h₁éh₁-es-* für die Grundsprache Geltung haben. LINDEMAN 1987:117f. hat folgende chronologische Abläufe für die Grundsprache vorgeschlagen: (1) der Laryngal färbt benachbartes³⁸; (2) es folgen qualitative und quantitative Ablauterscheinungen; (3) das Anatolische verläßt den grundsprachlichen Sprachverband; (4) in den nicht anatolischen Sprachen fallen die drei laryngalen Pho-

³⁵ MELCHERT 1987, 1994:72; OPTISCH 1995.

³⁶ MELCHERT 1994:116.

³⁷ Wie idg. **h₂ē* > heth. *hē*, vgl. EICHNER 1973.

³⁸ In seiner Aufstellung geht LINDEMAN 1987:117f. zwar nur von der postvokalisches Stellung der Laryngale aus, da aber auch antevokalischer Laryngal färbt, ist (bis auf das Phänomen der Ersatzdehnung) die Annahme reversibel.

neme in ein Phonem zusammen. Ein Faktum ist weiters, daß ein grundsprachlicher Laryngal intervokalisch schwindet (-Vh₃V- > -VV-, vgl. idg. *pleh₁-isto- > *pleisto- > gr. πλειστός).

Damit wäre die Entwicklung von idg. *h₃eh₁-es- folgendermaßen anzunehmen: (1) idg. *h₃oh₁-es- > (2) entfällt > (3) voran. *h₃oh₁-es- > anat. *h₃o-es- > heth. *ha-is-, das in dieser Form nicht belegt ist, bzw. > heth. a-is (jeweils mit ē > i), wenn man mit dem Schwund von anlautendem Laryngal *h₃ rechnet.

Was aber wird aus idg. *h₁eh₂-es-, wie entwickelt sich intervokalisches *h₃? In den einschlägigen Handbüchern werden keine Beispiele für die Entwicklung von intervokalischem *h₃ angeführt, auch für das Anatolische gibt es keine sicheren Beispiele³⁹. Schwindet der Laryngal spurlos, d.h. ohne Färbung des benachbarten e, oder wird vor dem Schwund vorangehendes e gefärbt oder sind sowohl der vorangehende als auch der nachfolgende e-Vokal von der Färbung betroffen? Ein spurloser Schwund von intervokalischem *h₃ ergäbe ein *h₁ē-es- > *h₁ē-, das nicht Grundlage für heth. aiš und luw. āš sein kann. Gilt die oben angeführte Chronologie und die Umfärbung eines Nachbarkavals ist vorrangig vor allen anderen Laryngalwirkungen, so entwickelt sich entweder (1) idg. *h₁eh₂-es- > *h₁oh₂-es-, wenn die Morphemgrenze eine Färbung des nachfolgenden e verhindert > (2) entfällt > (3) anat. *dh-es- > heth. a-is- oder (1) idg. *h₁eh₂-es- > *h₁oh₂-os- > (2) entfällt > (3) anat. *dh-as- > heth. *āš-.

Da aber sowohl die eine als auch die andere Entwicklung unwahrscheinlich ist, sollte die Entwicklung des vollstufigen Suffixes dem Anatolischen und nicht dem Indogermanischen zugeschrieben werden, d.h. den außeranat. Belegen genügt ein Ansatz idg. *h₃eh₁-s oder *h₁eh₂-s, der in einer dieser Formen auch die Ausgangsbasis für die anat. Formen bildet. Gibt man dem Ansatz *h₁eh₂-s den Vorzug, so ist für das Anatolische von idg. *h₁oh₂-s > anat. *dh-s- > *dh-es- > *š-es auszugehen, wobei in der Folge das schwundstufige Suffix sekundär in Analogie zu anderen s-Stämmen zu *-es- umgebildet wurde. Sowohl heth. ais (mit unbetontem ē der Zweitsilbe > i) als auch luw. āš können problemlos auf anat. *š-es zurückgeführt werden⁴⁰. Die Graphie a-i-iš kann als phonetisches zweisilbiges [a(i)is] interpretiert werden⁴¹, und auch klw. a-a-as kann auf diese Form zurückgeführt werden⁴².

Damit kann festgehalten werden, daß die Bildung des Sg.Nom.-Akk. mit dem vollstufigen Suffix eine anat. Neuerung per analogiam ist. Bleibt zum Thema Chronologie nur noch eine Frage offen: schwindet der wurzelschließende Laryngal im Anatolischen vor der Einführung des vollstufigen Suffixes oder nachher, also anat. *dh-s- > *š-s- > *š-es oder anat. *dh-s- > *dh-es- >

*ā-es-? Heth. aiš kann sowohl *ā-e, *ā-i als auch *š-e reflektieren⁴³, ebenso kann hinter der klw. Hyperplenschreibung sowohl ā als auch ā stehen. Diese Frage ist also auf rein lautlichem Wege nicht zu entscheiden. Da aber *h₃ im Hethitischen erhalten sein kann, ist die Wahrscheinlichkeit groß, daß der Schwund des Laryngal erst spät, also nach dem analogenischen Prozeß *-s- > *-es- stattgefunden hat.

Wie verhält es sich nun mit dem Gen. issas? MELCHERT 1994:116 stellt fest, daß das i im Anlaut der schwachen Kasus nicht unmittelbar auf *e zurückgehen kann und die Geminata -ss- aus der Folge *Vh₃sV- entstanden sein muß. Bezüglich des Vokalismus kann man zustimmen, die Erklärung der Geminata bleibt m.E. problematisch. MELCHERT geht für die starken Kasus von einem Ansatz *h₁eh₂-is-, für die schwachen von *h₁h₂-is- aus, wobei es hier in der Folge zu einer Laryngal-Sonorant-Metathese */CHWC/- > */[CUHC]-⁴⁴ kommen soll: *h₁h₂-is- > *h₁i-h₂s-; vor vokalischem anlautenden Endungen wie z.B. Sg.Gen. anat. *-as wird aus dem Assimilationsprodukt von *Vh₃sV- die heth. Geminata -ss-.

Ein Lösungsvorschlag, der mit weniger Einzelschritten auskommt, wurde von EICHNER⁴⁵ vorgebracht und basiert auf der Regel, daß Frikative und Sonoranten zwischen unbetonten Vokalen als Lenis (d.h. mit Einfachschreibung) erscheinen, vgl. Sg.Gen. ne-e-pi-ā-a-as < anat. *nebasas, vor oder nach betontem Kurzvokal als Fortis (d.h. mit Doppelschreibung), also iš-ā-a-as < *isas bzw. *isās. Auch die Beobachtung, daß in den schwachen Kasus die Endungen häufig Plenschreibung zeigen, etwa Lok. iš-ā-i⁴⁶, Abl. iš-ā-a-az neben iš-ā-a-az usw. und damit eine Verlagerung des Akzentes auf die Endung signalisieren, widerspricht der Lenis/Fortis-Regel nicht.

Wir können zusammenfassend folgendes Paradigma für ais/iss- aufstellen, wobei das Klw. den Vokal des Suffixes als e ausweist, während das Hethitische das e zu i geschwächt und analogisch durchgeführt hat:

N.-A.	idg.	*h ₁ eh ₂ -s	→ anat.	*š-es	heth./klw.	a-i-iš, a-a-aš-ā ⁴⁷
Gen.		*h ₁ h ₂ -es-os		*es-as		iš-ā-aš
Lok.		*h ₁ h ₂ -es-i		*es-i		iš-ā-i

Es läßt sich an den Wörtern für 'Himmel' und 'Mund' sehr schön zeigen, daß man im Anatolischen komplexere, aus dem Idg. ererbte Ablautschemata dingfest machen kann, wenngleich schon sehr früh analogische Prozesse zu wirken begonnen haben. Das zeigt auch ein Blick auf die anderen s-Stämme des Hethitischen, wo, abgesehen von ais-, nur wenige Wörter wirklich als reine s-Stämme flektieren, etwa handais- „Wärme, Hitze“, ⁴⁸ kalmus- „Lituus“, die

³⁹ Der Ansatz heth. loh(u)- „gießen“ < idg. *leh₃(u)-, vgl. gr. λώω, lat. lauo „waschen“ (MELCHERT 1987:24) ist bei MELCHERT 1994:72 aufgegeben.

⁴⁰ Dasselbe gälte für ein anat. *š-es < *h₁eh₂-s, wenn man an den Schwund von *h₃ im Anatolischen glaubt.

⁴¹ Eintrag in HED I:15: a(y)is(s)-, iss-.

⁴² Sowohl betontes als auch unbetontes grundsprachliches e entwickelt sich zu klw. a (MELCHERT 1994:263).

⁴³ MELCHERT 1984:167.

⁴⁴ MELCHERT 1994:49; vgl. MAYRHOFER 1986:175.

⁴⁵ 1973:100 Anm. 88.

⁴⁶ Die Form a-i-iš-š KBö 8.75, 6 + KBö 9.106 ii 31 zeigt analoge Vollstufe.

⁴⁷ Von CLL 34 als Sg.Nom.-Akk. verbucht, von STARKE 1990:97 als Pl.Nom.-Akk.

Körperteilbezeichnungen *iskis-* „Rücken“, *tapus-* „Rippe; Seite“ und die Gebäckbezeichnung ^{NINDA} *dannas-*.

Somit finden sich in den Paradigmen der *s*-Stämme auf *-as-*, *-is-* und *-us-* mehr oder weniger häufig Formen der entsprechenden vokalischen Stämme, bevorzugt Akkusative des Singulars und des Plurals auf *-an*, *-in*, *-un* bzw. *-us*. Der endungslose Sg.Nom.-Akk. der neutralen *s*-Stämme kann natürlich leicht als Sg.Nom. eines *a-*, *i-* oder *u*-Stammes generis communis interpretiert werden. Interessant ist, daß bei *nepis-* „Himmel“ die Analogie nicht nach den *i*-Stämmen geht, sondern nach den *a*-Stämmen, vgl. Sg.Nom.c. [*ne-pi*]-*i-ša-as*, Akk. *ne-pi-ša-an*, wofür vielleicht der häufige Sg.Gen. *ne-pi-ša-as* (wie Sg.Gen. *antuhusa-* zu *antuhsa-*; Sg.Gen. *nepisas* → Sg.Nom. *nepisa-s*) verantwortlich war. Aufgrund des ursprünglichen Genus (Neutrum) kommen auch entsprechende Rückbildungen vor, wie etwa Sg.Nom.-Akk. *hulli*, *hualli*⁴⁸ zu einem *s*-Stamm *hu(u)llis* „Tannenzapfen“⁴⁹, der auch in der Kollektivbildung *huallassar* vorkommt. Der Sg.Akk. des *s*-Stammes ist z.B. in KBo 5.1 iii 43f.⁵⁰ belegt:

43 *nu-za* ^{L0} *pat-ti-li-iš* 1 NINDA.SIG *da-a-i* *še-er-ra-aš-ša-an*

44 *hu-ul-li-iš* *da-a-i*

„Und der *patili*-Priester nimmt ein Fladenbrot. Darauf legt er einen Tannenzapfen.“

Der Akkusativ eines *i*-Stammes liegt vor in KBo 2.9 iv 17⁵¹:

17 1 NINDA.SIG *kán iš-tar-na* *hu-ad-da-i* *nu-uš-ša-an* *še-er hu-ul-li* *da-a-i*

18 *še-er-aš-ša-an* *l.DÜG.GA la-hu-ua-i*
„Er schneidet ein Fladenbrot, und er legt darauf einen Tannenzapfen. Darüber gießt er Feinöl.“

Es ist meist auch schwierig zu entscheiden, ob es sich bei einem Wort, das auf *-Vs* endet, um einen *s*-Stamm handelt oder nicht, da gerade Gefäßbezeichnungen, Gerätschaften, Gebäckbezeichnungen usw., die den *s*-Stämmen zugeordnet werden, in Texten belegt sind, wo diese taxativ aufgezählt werden, etwa in Materialsammlungen wie Inventarlisten oder in Passagen von Ritualhandlungen, in denen Gegenstände und Opferzurüstungen – ebenfalls gewissermaßen Materialaufzählungen – angeführt werden; diese Texte sind meist stark mit Sumerogrammen, die nicht mit heth. Endungen komplementiert sind, durchsetzt, und es ist durchaus möglich, daß der Schreiber anstelle des zu erwartenden Akkusativs, den die Valenz des Verbums (z.B. *dā-^{hhi}* „nehmen“) bedingt, das

⁴⁸ HED III:424: „The rare *i*-stem forms are secondary developments. The basic neuter *s*-stem matches e.g. *nepis-*“.

⁴⁹ HEG I:325ff.; HED III:423ff.: „primärer *s*-Stamm *huwallis*“; Belege bei ERTEM 1987:126f.

⁵⁰ CTH 42 A.

⁵¹ CTH 716 A.

Wort in der Standardform, dem Nom., einsetzt, sodaß uns *prima vista* ein *s*-Stamm begegnet.

Den Übergang von einem *s*-Stamm zu einem thematischen Stamm zeigt z.B. (URUDUGIS) *ates-* „Beil, Axt“⁵², das in den altheth. Texten⁵³ als *s*-Stamm flektiert, in den jungheth. als *a*-Stamm, z.B. altheth. HG II §42, 45–46 (KBo 6.26 i 1–4, 13–17)⁵⁴:

1 *ták-[(ku a)]-te-eš* ZABAR ŠA 1 MA.NA KILLÁ.BI A-NA ITU 1^{KAM}
2 1 GÍN KÜ.BABBAR *ku-uš-ša-ni-eš-š-i* *ták-ku* ^{URUDU} *a-te-eš*⁵⁵
3 ŠA ½ MA.NA KILLÁ.BI A-NA ITU 1^{KAM} ½ GÍN KÜ.BABBAR
4 *ku-uš-ša-ni-iš-š-i*

...
13 *ták-ku* ^{L0} *SIMUG.A Š(A xx⁵⁶)* MA.NA ^{URUDU} *ŠEN a-ni-ja-zi*
14 1 ME PA ŠE *ku-uš-š(a-n)]-i-š-š-i* ŠA⁵⁷ ^{URUDU} *a-te-eš*⁵⁸
15 ŠA 2 MA.NA ([K])ILLÁ.BI *a-ni-ja-zi* 1 PA ZIZ *ku-uš-ša-ni-iš-š-i*

16 *ták-ku* ^{URUDU} *a-te-eš* ŠA 1 MA.NA KILLÁ.BI *a-ni-ja-zi*
17 1 PA ŠE *ku-uš-ša-ni-iš-š-i*

„Wenn ein Beil aus Bronze von 1 Mine Gewicht (verliehen wird): für 1 Monat (ist) 1 Schekel Silber sein Lohn. Wenn ein Beil (aus Bronze) von ½ Mine Gewicht (verliehen wird): für 1 Monat (ist) ½ Schekel Silber sein Lohn. Wenn ein Schmied einen Kessel von xx Mine(n) Gewicht herstellt: 100 Halbmaß Gerste (ist) sein Lohn; wenn er ein Beil (aus Bronze) von 2 Minen Gewicht herstellt: 1 Halbmaß Emmer (ist) sein Lohn. Wenn (ein Schmied) ein Beil von 1 Mine Gewicht herstellt: 1 Halbmaß Gerste (ist) sein Lohn.“

Und jungheth. KUB 9.31 i 27⁵⁹:

26 ... 1 ^{auš} *BANŠUR AD.KID da-a-i*
27 *še-ra-aš-ša-an a-te-eš-ša-an-nu-aš* ZABAR 1 ^{NINDA} *a-a-an*
28 1 NINDA.GUR.4 RA GA.KIN.AG *da-a-i* *še-ra-aš-ša-an a-te-eš-ša-an* ZABAR

⁵² EHS §168.2; HW² I:570; HED I:227f.; HEG I:94; MELCHERT 1994:150; von ORTENGIER 1980:52 mit Anm. 31 zu aengl. *adesa*, *adosa*, einem *s*-Stamm, gestellt.

⁵³ Vornehmlich in den Gesetzestexten bezeugt, fehlt in den altheth. Ritualtexten.

⁵⁴ CTH 292 II.B; Edition von FRIEDRICH 1971:72f.

⁵⁵ In KUB 29.30 ii 14 folgt ZABAR.

⁵⁶ FRIEDRICH 1971:72 ergänzt 1½.

⁵⁷ KUB 29.31, 5: *ták-ku*.

⁵⁸ KUB 29.30 ii 22 ad. [Z]ABAR.

⁵⁹ CTH 757 A.

29 GÍR ZABAR [^{GIS}]PAN *hu-it-ti-ju-an* 1 ^{GIS}GAG.Ú.TAG.GA *da-a-i*
 nimmt er 1 Tisch aus Rohrgeflecht. Darauf legt er/sie ein Beil aus Bronze, 1
 warmes Brot, 1 dickes Brot (und) Käse. Darauf (wiederrum) legt er/sie ein Beil
 aus Bronze, einen Dolch aus Bronze, einen gespannten Bogen (und) 1 Pfeil."

1 i 19f.⁶⁰:

19 ... *še-ra-aš-ša-an*
 20 *a-te-eš-ša-an* ZABAR 1 ^{NINDA}*a-a-an* 1 NINDA.GUR.4.RA
 G.A.KIN.AG *da-a-i*
 „Darauf legt er/sie ein Beil aus Bronze, 1 warmes Brot (und) Käse.“

Doch noch einmal zurück zu den Körperteilbezeichnungen, die doch eher dem konservativen Bereich des Wortschatzes angehören und bei denen man sich alt Erebtes erwarten kann, wie das Beispiel *ais-* „Mund“ gezeigt hat. Als reine s-Stämme flektieren wie schon erwähnt *iskis-* „Rücken“, *tapus-* „Rippe“; „Seite“. Beiden Wörtern ist gemein, daß Direktiv und Ablativ auch als Adverbien bzw. Postpositionen dienen, also *iskisa* „(nach) hinten, rückwärts“, *iskisaz* „von hinten“ (Adv. und Postpos.) und *tapusa*, *tapusaz* „seitlich, seitwärts“ (Adv.), „seitwärts von, neben“ (Postpos.). *iskis* zeigt synchron keine Ablauterscheinungen und es gibt keinen überzeugenden etymologischen Anschluß (vielleicht zu gr. *ισχίον* „Hüfte“; Hesych: *ισχίον* „Hüfte“⁶²).

Die Belege von *tapus-*, das in der ursprünglichen Bedeutung „Rippe“ nur selten bezeugt ist⁶³, zeigen auch einen Stamm *tapuyas-*, d.h. wir haben es mit einem Nebeneinander von *tapuyas-* „*tapus*“ zu tun. OETTINGER, der *tapus-* zu idg. **(s)teb^h* „Pforten, Pfeiler; etwas Steifes“, an. *stafr* „Stab, Stock, Stütze, Pfosten“, ahd. *stab* stellt⁶⁴, nimmt für das Wort uridg. Flexion⁶⁵ Nom.-Akk. **(s)teb^h-was*, Gen. **(s)teb^h-us-és* → heth. **tabyas*, Gen. **tabus-as* mit Durchführung der schwachen Stammform an. Damit hätten wir es mit einem holokinetischen Flexionstyp zu tun, also in den starken Kasus R(é)-S(o)-, in den schwachen R(z)-S(z)-D(é). Dies ist auch die Flexionsklasse der idg. Kollektiva.

⁶⁰ CTH 757 A.

⁶¹ Daß *tapus* nicht nur „Seite“, sondern auch „Rippe“ bezeichnet, zeigt z.B. KUB 9.4 i 26f. (CTH 760 L.2.):

26 *ša-an-ku-ua-ja-aš* *ša-an-ku-ua-aš* GIG-an *kar-ap-zi*
 27 *ta-a-pu-u-ua-aš-ša-an-za* *ta-a-pu-u-ua-aš-ša-aš* GIM-an KIMIN

„Der Fingernagel entfernt die Krankheit des Fingernagels. Die Rippe die Krankheit der Rippe gleichermaßen.“

Die Bedeutung „Rippe“ ist durch den ideographischen Schreibung ^{U2}„*IL-an-za*“ ^{U2}„*IL-i*“ „Rippe“ im Paralleltext gesichert.

⁶² HED II.425.

⁶³ Die Belege stammen vornehmlich aus KUB 9.4 und 9.34.

⁶⁴ OETTINGER 1979:553.

⁶⁵ Brieflich in HEG III:140.

Nun kann man die Bezeichnung für „Rippe“ natürlich aus einem Kollektivum „Rippen“ abstrahieren, und das Wort kann auch die einzelne Rippe bedeuten.

Zu *tapus* paßt auch eine weitere Körperteilbezeichnung, nämlich *hapus-* „Penis; membrum virile“⁶⁶, das m.E. ebenfalls einen alten s-Stamm fortsetzt⁶⁷. Dieses Wort, das auch „Schaft, Stiel“ bedeutet, kann mit gr. *ὄσσιον* „heiraten“⁶⁸ (< **hapus-jé/é-*) verbunden und kann dann auf ein idg. **h₂epus-* zurückgeführt werden. Formal steht es möglicherweise unter dem Einfluß von *tapus-* (durchgehende Tiefstufe der Wurzel usw.), was m.E. plausibler ist als eine Parallelisierung mit völlig unklarem *marusas*⁶⁹. Ein ursprüngliches Kollektivum liegt durchaus im Bereich des Möglichen (‘Stiele’ → ‘Stiel’ → ‘Stiel des Mannes’ → ‘Penis’), wobei dies wohl schon für die Grundsprache anzunehmen ist.

Eine weitere Körperteilbezeichnung ist ^{U2}*hupallas-* „Schädel(decke)“, eindeutig KUB 7.1 iii 11,20 (CTH 390.A) als Sg.Akk. belegt, doch der Text hat den Schönheitsfehler, daß aufgrund grammatikalischer Eigenheiten „der Verfasser schwerlich Hethitisch als Muttersprache gehabt haben kann“⁷⁰. Aufgrund dieser extrem fehlerhaften Überlieferung des Textes wird von STARKE 1990:324 Anm. 1138 ein *hupalla-* c. angesetzt.

Mit diesem kurzen Streifzug – der, wie eingangs erwähnt, keine systematische Untersuchung sein sollte – durch die Problematik der heth. s-Stämme sollte gezeigt werden, daß in dieser Stammklasse viel Altes erhalten und nach den Regeln des Hethitischen fortgesetzt, aber auch viel Fremdes eingeflossen ist. Aus diesen Gründen wird für viele Belege, die den s-Stämmen zuzurechnen sind, eine mögliche Etymologisierung erschwert, weshalb die Ansichten über die Möglichkeiten von etymologischen Verknüpfung mancher Wörter stark divergieren. Darüber hinaus sind viele s-Stämme aufgrund ihrer Suffixstruktur -Vs- als vokalische Stämme mit nominativischem -s interpretiert worden, eine Tendenz, die vor allem für Belege in Ritualtexten gilt.

⁶⁶ Siehe dazu ZINKO 1999.

⁶⁷ Zur aktuellen Diskussion vgl. OITSCH 1995 und ZELFELDER 1997.

⁶⁸ WATKINS 1982:457, OITSCH 1995:20 mit Anm. 18; dagegen ZELFELDER 1997.

⁶⁹ ZELFELDER 1997:202; *marusas(a)*, adj./nom.?, unbekannte Bedeutung (vgl. EHS §107.1; CHD III:203; HEG II:150f.), vielleicht eine Farbangabe oder eine wertvolle Handelsware: IBoT 1.31 Vs. 16: 1 ^{GIS}PISAN SA; GIR NUGÁL *har-ki-aš* *ma-ru-ša-ša-aš* „1 red basket, no feet: (contains) white and red (textiles)“ (CTH 241.1; Edition KOŠAK 1982:5); die Syntax ist die, daß die Objekte, die sich im Korb befinden, im Genitiv stehen (vgl. KOŠAK 1982:8f.), allerdings kann man annehmen, daß die beiden Farbadjektive nicht mit 'und' verbunden sind, daß es sich bei *m.* um ein Nomen handelt ('one red basket+hammer?'), (which) has no foot, of (i.e., containing) white *m.* (CHD III:203). Vielleicht doch ein Farbadjektiv, vgl. *kluw. *marruyas-* 'black, dark blue' oder ähnlich (CLL 141f.).

⁷⁰ Neu 1968:38 Anm. 1.

Literatur- und Abkürzungsverzeichnis

- ALP, Sedat:
1957 Zu den Körperteilnamen im Hethitischen. In: *Anatolia* 2, S. 3-47.
- BEEKES, Robert S.P.:
1985 *The Origins of the Indo-European Nominal Inflection*. Innsbruck. (= IBS 46.)
- 1995 *Comparative Indo-European Linguistics. An Introduction*. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins.
- BRUGMANN, Karl:
1906 *Vergleichende Laut-, Stammbildungs- und Flexionslehre nebst Lehre vom Gebrauch der Wortformen der indogermanischen Sprachen*. 2. Bearbeitung. 2. Band: *Lehre von den Wortformen und ihrem Gebrauch*. 1. Teil. Strassburg: Trübner. (= Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen ... 2,1.)
- CHD *The Hittite Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago*. Ed. by H.G. Güterbock and H.A. Hoffner. Vol. III (L-N [1980-1989]), IV (P [1994-1997]).
- CLL *Cuneiform Luvian Lexicon*. By H. Craig Melchert. Chapel Hill 1993. (= *Lexica Anatolica*. 2.)
- CTH *LAROCHE, Emmanuel: Catalogue des textes hittites*. Paris: Klincksieck 1971. (= *Études et Commentaires*. 75.)
- EHS *KRONASSER, Heinz: Etymologie der hethitischen Sprache*. Band 1. Wiesbaden: Harrassowitz, 1966.
- EICHNER, Heiner:
1973 *Die Etymologie von heth. mehur*. In: *Münchener Studien zur Sprachwissenschaft* 31, S. 53-107.
- ERTEM, Hayri:
1987 *Boğazköy metinlerine göre Hititler devri Anadolu'sunun florası*. 2. Baskı. Ankara. (= *Türk Tarih Kurumu Yayınları*. 7. Dizi, Sa. 65a.)
- EWAia *MAYRHOFER, Manfred: Etymologisches Wörterbuch des Altindoeuropäischen*. I (1992), II (1996), III (1997ff.). Heidelberg: Winter. (= *Indogermanische Bibliothek*. II Reihe: Wörterbücher.)
- FRIEDRICH, Johannes:
1971 *Die hethitischen Gesetze. Transkription, Übersetzung, sprachliche Erläuterungen und vollständiges Wörterverzeichnis*. Mit einer Vorbemerkung von A. Kammenhuber. Leiden: Brill. (= *Documenta et Monumenta Orientis Antiqui*. 7.)
- GUSMANI, Roberto:
1968 *Il lessico ittito*. Napoli. (= *Collana di Studi Classici*. 5.)

- HED *PUHVIL, Jaan: Hittite Etymological Dictionary*. Vol. I (Words beginning with A) and II (Words beginning with E and I) [1984], III (Words beginning with H [1991]), IV (Words beginning with K [1997]). Berlin, New York: Mouton. (= *Trends in Linguistics. Documentations* 1, 5, 14.)
- HEG *TISCHLER, Johann: Hethitisches etymologisches Glossar. Mit Beiträgen von Günter Neumann und Erich Neu*. Teil I (a-k [1983]), II (l-s [1990ff.]), III (t [1991ff.]). Innsbruck. (= IBS 20.)
- HOFFMANN, Karl – FORSSMAN, Bernhard:
1996 *Avestische Laut- und Flexionslehre*. Innsbruck. (= IBS 84.)
- HOFFNER, Harry A.:
1974 *Alimenta Hethaeorum. Food Production in Hittite Asia Minor*. New Haven. (= *American Oriental Series*. 55.)
- HW *FRIEDRICH, Johannes: Kurzgefaßtes Hethitisches Wörterbuch. Kurzgefaßte kritische Sammlung der Deutungen hethitischer Wörter. Unveränderter Nachdruck der Ausgabe 1952-1966*. Heidelberg: 1991. (= *Indogermanische Bibliothek*. 2. Reihe: Wörterbücher.)
- HW² *FRIEDRICH, Johannes † – KAMMENHUBER, Annelies: Hethitisches Wörterbuch*. 2., völlig neubearbeitete Auflage auf der Grundlage der edierten hethitischen Texte. Band I (A [1975-1984]), II (E [1988]), III (H [1991ff.]). Heidelberg. (= *Indogermanische Bibliothek*. 2. Reihe: Wörterbücher.)
- IBS *Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft*. Innsbruck.
- KAMMENHUBER, Annelies:
1969 *Hethitisch, Palaisch, Luwisch und Hieroglyphenluwisch*. In: *Altkeleinsasiatische Sprachen*. Leiden: Brill. (= *Handbuch der Orientalistik*. I. Abteilung. 2. Band, 1. und 2. Abschnitt, Lieferung 2.) S. 119-357. [Manuskript fertiggestellt Oktober 1963]
- KOŠAK, Silvín:
1982 *Hittite inventory texts* (CTH 241-250). Heidelberg: Winter. (= *Texte der Hethiter*. 10.)
- KRONASSER, Heinz:
1956 *Vergleichende Laut- und Formenlehre des Hethitischen*. Heidelberg: Winter. (= *Sprachwissenschaftliche Studienbücher*.)
- 1962 *Das hethitische Ritual KBo IV 2*. In: *Die Sprache* 8, S. 89-107.
- LAROCHE, Emmanuel:
1965 *Textes mythologiques hittites en transcription*. Paris: Klincksieck. (= *RHA* fasc. 77 & 82.)
- LINDEMAN, Fredrik Otto:
1987 *Introduction to the 'Laryngeal Theory'*. Oslo. (= *The Institute for Comparative Research in Human Culture* [Oslo]. Serie B: *Skrifter* 74.)
- 1997 *Introduction to the 'Laryngeal Theory'*. Innsbruck. (= IBS 91.)
- MAYRHOFER, Manfred:
1986 *Indogermanische Grammatik*. Band I, 2. Halbband: *Lautlehre* [Segmentale Phonologie des Indogermanischen]. Heidelberg: Winter. (= *Indogermanische Bibliothek*. 1. Reihe: Lehr- und Handbücher.)

- MELCHERT, H. Craig:
 1984 *Studies in Hittite Historical Phonology*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. (= Ergänzungshäfte zur Zeitschrift für Vergleichende Sprachforschung. 32.)
 1987 Reflexes of *h₃ in Anatolian. In: *Die Sprache* 33, S. 19-28.
 1988 Luvian Lexical Notes. In: *Historische Sprachforschung* 101, S. 211-243.
 1994 *Anatolian Historical Morphology*. Amsterdam, Atlanta: Rodopi. (= *Leiden Studies in Indo-European*. 3.)
- MERIGGI, Piero:
 1980 *Schizzo grammaticale dell'Anatolico*. Roma. (= *Atti della Accademia Nazionale dei Lincei*. Anno CCCLXXVII - 1980. Memorie. Classe di Scienze morali, storiche e filologiche. Serie VIII - Vol. XXIV, Fascicolo 3.)
- NEU, Erich:
 1968 *Interpretation der hethitischen mediopassiven Verbalformen*. Wiesbaden: Harrassowitz. (= *StBoT* 5.)
 1980 *Studien zum endungslosen „Lokativ“ des Hethitischen*. Innsbruck. (= *IBS. Vorträge und Kleinere Schriften*. 23.)
- NOWICKI, Helmut:
 1976 *Die neutralen s-Stämme im Indo-Iranischen Zweig des Indogermanischen*. Würzburg: Phil.-Diss.
- OETTINGER, Norbert:
 1979 *Die Stammbildung des hethitischen Verbums*. Nürnberg: Carl. (= *Erlanger Beiträge zur Sprach- und Kunstwissenschaft*. 64.)
 1980 *Die n-Stämme des Hethitischen und ihre indogermanischen Ausgangspunkte*. In: *KZ* 94, S. 44-63.
- OFITSCH, Michaela:
 1995 *Zu den anlautenden Laryngalen im Hethitischen*. In: *Historische Sprachforschung* 108, S. 16-29.
- PEDERSEN, Holger:
 1938 *Hittisch und die anderen indoeuropäischen Sprachen*. København: Levin & Munksgaard. (= *Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab. Historisk-filologiske Meddelelser*. XXV, 2.)
- RASMUSSEN, Jens Elmegård:
 1989 *Studien zur Morphophonemik der indogermanischen Grundsprache*. Innsbruck. (= *IBS* 55.)
 1992 *Initial H₃ in Anatolian: a vote for chaos*. In: *Copenhagen Working Papers in Linguistics* 2, S. 53-61.
- RIEKEN, Elisabeth:
 1999 *Untersuchungen zur nominalen Stammbildung des Hethitischen*. Wiesbaden: Harrassowitz. (= *StBoT* 44.)
- ROSENKRANZ, Bernhard:
 1978 *Vergleichende Untersuchungen der altanatolischen Sprachen*. The Hague, Paris, New York: Mouton. (= *Trends in Linguistics. State-of-the-Art Reports*. 8.)

- SCHINDLER, Jochem:
 1975 *Zum Ablaut der neutralen s-Stämme des Indogermanischen*. In: *Flexion und Wortbildung*. Akten der V. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft, Regensburg, 9.-14. September 1973. Hrsg. von Helmut Rix. Wiesbaden: Reichert, S. 259-267.
- SCHRIJVER, Peter:
 1991 *The reflexes of the Proto-Indo-European laryngeals in Latin*. Amsterdam, Atlanta: Rodopi. (= *Leiden Studies in Indo-European*. 2.)
- SOMMER, Ferdinand:
 1947 *Hethitisch und Indogermanisch*. Stuttgart: Kohlhammer.
- STARKE, Frank:
 1990 *Untersuchungen zur Stammbildung des keilschrift-luwischen Nomens*. Wiesbaden: Harrassowitz. (= *StBoT* 31.)
- StBoT
 Studien zu den Boğazköy-Texten. Hrsg. von der Kommission für den Alten Orient der Akademie der Wissenschaften und der Literatur [zu Mainz]. Wiesbaden.
- STURTEVANT, Edgar H. - HAHN, E. Adelaide:
 1951 *A Comparative Grammar of the Hittite Language*. Vol. I. Revised edition. New Haven. (= *William Dwight Whitney Linguistic Series*.)
- SZEMERÉNYI, Oswald:
 1990 *Einführung in die vergleichende Sprachwissenschaft*, 4., durchgesehene Auflage. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft. (= *Die Sprachwissenschaft*.)
- WATKINS, Calvert:
 1982 *A Greco-Hittite Etymology*. In: *Serta Indogermanica. Festschrift für Günter Neumann zum 60. Geburtstag*. Hrsg. von Johann Tischler. Innsbruck. (= *IBS*. 40.) S. 455-457.
- ZEILFELDER, Susanne:
 1997 *Heth. hapus(a)- 'Schaft; Penis' und die Frage des dritten Laryngals*. In: *Historische Sprachforschung* 110, S. 188-210.
- ZINKO, Christian:
 1999 *Einige Überlegungen zu heth. hapus-*. In: *Studia Celtica et Indogermanica. Festschrift für Wolfgang Meid zum 70. Geburtstag*. Hrsg. von P. Anreiter und E. Jerem. Budapest. (= *Archaeolingua* 10), S. 559-571.